

1. I couldn't hold back my tears. 1. No podía frenar/contener mis/las lágrimas.
2. Peach-faced lovebirds aren't native to Arizona. 2. Los peach-faced lovebirds no son autóctonos de Arizona. Rock and roll es la música autóctona de los Estados Unidos.
1. cat 1. gato
1. I don't understand shit. 1. No entiendo un carajo de lo que dices.
2. bunk 2. litera
3. seasickness 3. mareo
4. to boo 4. abuchear
5. censored 5. censurado
6. exhaustive tracking 6. rastreo agotador (Seems rarer on Google than the English "exhaustive tracking." Seguimiento is another word for tracing of this kind. Monitoring.
7. junior lieutenant (frigate lieutenant) 7. teniente de fragata
8. fridge 8. nevera
9. frigate 9. fragata
10. arrangements, efforts 10. gestiones
11. the deck 11. la cubierta
12. from above 12. desde antes
13. corporal 13. cabo
14. rookie, novice 14. novato
15. torpedo tower (to look out for them, I guess) 15. torre de torpedos
16. starboard, port 16. estribor, babor
17. port 17. babor
18. to list as a ship does 18. escorar
19. shiver 19. tiritar
20. scaffold 20. tarima
21. cabin boy 21. grumete
22. intensify 22. arreciar
23. lying face up 23. tendido boca arriba
24. rubber shoes 24. zapatos de caucho
25. stagger 25. tambalear
26. hang on tight 26. agárrese duro
27. reckless 27. impudente, temerario
28. excel 28. sobresalir
29. tick tock 29. tic tac
30. to lighten, It lightens the load. 30. aligerar, Aligera la carga.
31. commotion 31. zafarrancho
32. It was then that I saw the raft. 32. Entonces fue cuando vi la balsa.
33. panting 33. jadeante
34. a beast 34. bestia, fiera
35. I got up laboriously. 35. Me levantaba trabajosamente
36. untie, untangle the threads 36. desatar, desatar los cabos
37. to tear to pieces 37. despedacer
38. to squander, waste 38. despilfarrar
39. disappearance 39. desaparición, desaparecimiento
40. I had a nebulous idea. 40. Tenía una idea nebulosa.
41. I lay down to die. 41. Me acosté a morir.

42. belt buckle 42. hebilla  
43. light as in weight 43. liviano, leve, ligero  
44. the hollow of your hand 44. el cuenco de la mano  
45. bait 45. carnada, cebo  
46. cannibals 46. antrópagos, caníbales  
47. the renegade sailor 47. el marinero renegado  
48. buoys 48. boyas  
49. to tally 49. llevar la cuenta  
50. tear apart, shatter 50. destrozar, To tear to pieces is also despedacer.  
51. a feast 51. un festín also: banqueta, fiesta  
52. myopic 52. miope  
53. to blink 53. pestañear, parpadear  
54. I saw him in profile. 54. Lo vi de perfil.  
55. smooth and golden 55. lisa y dorada  
56. oar 56. remo  
57. I took an inventory of my things. 57. Puse un inventario de mis cosas.  
58. I wanted to know what I had. 58. Quería saber con qué contaba.  
59. The sound of the sea. 59. El rumor del mar.  
60. the horizon 60. el horizonte  
61. pontoons 61. pontones (pontones de acuatizaje = ditching pontoons)  
62. blinding flashes 62. cegadores destellos  
63. went roaring by 63. pasó bramando  
64. scrutinize, stare at, scan 64. escrutar For scrutinize of course: escudriñar  
65. implacable, relentless, unstoppable 65. implacable  
66. sheets of steel 66. láminas de acero  
67. to loosen 67. desajustar  
68. jaws 68. fauces, mandíbulas  
69. dreadful 69. pavoroso  
70. stagger 70. tambalear  
71. nibble 71. mordisquear  
72. tiny teeth 72. dientes menudos  
73. flip 73. volcarse (of course) but also: dar la vuelta de campana  
74. a hard crust 74. una dura costra  
75. tumble, flip 75. volcarse  
76. tasteless 76. desabrido  
77. range of flight 77. alcance de vuelo  
78. strong wingbeats 78. fuertes aletazos  
79. unequivocal evidence 79. indicios inequívocos  
80. sternum 80. esternón  
81. I called upon my last vestiges of energy. 81. Apelé de mis últimos vestigios de energía.  
82. I tied myself tightly to the ends of the grating. 82. Me até fuertemente a los cabos del enjaretado.  
83. The gale raged. 83. Arreció el vendaval.  
84. two strokes 84. dos brazadas  
85. lying face up 85. tendido boca arriba

86. stagger 86. tambalearse  
87. hang on tight 87. agárrese duro  
88. reckless 88. atolondrado  
89. excel 89. sobresalir  
90. to lighten 90. aligerar  
91. commotion 91. zafarrancho  
92. to lighten 92. aligerar  
93. It was then that I saw the raft. 93. Entonces fue cuando vi la balsa.  
94. panting 94. jadeante  
95. the scalp 95. el cuero cabelludo  
96. peck 96. picotear  
97. recapitulate 97. recomputar  
98. My burning body 98. mi cuerpo ardiente  
99. my feverish face 99. mi rostro febril  
100. saying a string of things 100. diciendo un sartal de cosas  
101. My temples throbbed. 101. Las sienas me palpitaban.  
102. draw, trace 102. trazar  
103. elusive 103. esquivar  
104. the morning sun 104. el sol matinal  
105. lukewarm 105. tibio  
106. modesty 106. pudor  
107. abandonment 107. desamparo also: abandono  
108. the tips of my fingers 108. las yemas de mis dedos  
109. quicksand, shifting sand 109. arena movediza  
110. without mercy 110. sin piedad  
111. a hamlet 111. un caserío  
112. to crowd 112. agolparse  
113. gradually 113. paulatinamente  
1. his peerless/unrivalled knowledge 1. su conocimiento/sabiduría inigualable  
2. a final review of the book 2. un repaso final del libro  
3. If there are still errors they are mine alone. 3. Si todavía quedan errores, son todos míos.  
4. Baptists 4. bautistas  
5. molars 5. muelas  
6. a mischief 6. una travesura  
7. delivery 7. entrega  
8. fishing lure 8. señuelo  
9. dent 9. abolladura  
10. brazen 10. descarado  
11. purloined 11. sustraído  
12. red on a white background 12. rojo sobre fondo blanco  
13. a glass jar, a pickle jar 13. un frasco de vidrio, un gran frasco de vidrio  
14. the egret 14. la garceta  
15. censors 15. censores  
16. mockingbird 16. cenizotes, sinsontes  
17. yesteryear 17. antaño

18. There's enough for all. 18. Hay para todos.
19. Hang up your habits. 19. ahorcar los hábitos
20. the fish in the puddles 20. los peces en los charcos
21. the boulder 21. la piedra grande
22. the poacher 22. el cazador furtivo
23. the ridiculous rivalry 23. la rivalidad ridícula
24. the archaeologist 24. el arqueólogo
25. limestone 25. caliza
26. obsidian 26. obsidiana
27. quartz 27. cuarzo
28. the pack rat 28. la rata cambalachera
29. comic books 29. revistas de historietas, tebeos
30. All's well that ends well. 30. A buen fin no hay mal principio.
31. a disagreeable feeling. 31. un sentido (different & more common: sensación) desagradable
32. a quick look through the book 32. una ojeada del libro
33. the vast majority 33. la inmensa mayoría
34. funny 34. gracioso
35. I learned immediately... 35. Me enteré de inmediato de que Me dí cuenta de inmediato de que..
36. punch line 36. un remate
37. try out 37. estrenar
38. to my surprise 38. para sorpresa mía
39. I did it reluctantly. 39. Lo hice de mala gana./Lo hice a regañadientes.
40. off topic 40. fuera de tema
41. valuable 41. valioso
42. I'm happy to invite the readers to make their own judgment. 42. Me complace invitar a los lectores a hacer su propio juicio.
43. a play on words 43. un juego de palabras
44. ...and so I have omitted it. 44. ...y así lo he suprimido. I think it's así QUE myself But I see it's por eso now. Nov 8, 2017.
45. try out 45. estrenar
46. native speakers of the language 46. hablantes nativos de la lengua
47. Allow me to summarize it. 47. Permítame resumírselo.
48. a rouge, rougish 48. pícaro
49. His favorite food is the rattlesnake. 49. su comida predilecta es la serpiente cascabel.
50. The roadrunner is always going around hunting rattlesnakes. 50. El correcominos siempre está andando cazando cascabeles. andando casando strikes me as weird
51. a fence 51. una cerca
52. The clever roadrunner is well aware of this. 52. El listo correcominos está plenamente consciente de esto. (Estoy pendiente de eso.)
53. He works very busily. 53. Él trabaja muy afanosamente.
54. completely surrounded by cacti 54. completamente acorralado de cactus (acorralada por cactus la serpiente)
55. cluck 55. cacarear

56. the cries 56. los alaridos
57. He's stuck by the sharp spines. 57. Es picado por las espinas puntiagudas!
58. sharp beak 58. pico agudo
59. Baptist preachers 59. los predicadores bautistas
60. Perhaps this seems to you to be an outrageous claim. 60. Tal vez esto le parezca una afirmación atroz.
61. Actually, he is. (Works as "in fact" also.) 61. "De hecho, sí lo es." Also, to mean "in fact:" efectivamente.
62. My father never cared at all if he put his foot in his mouth. 62. A mi padre nunca le importaba para nada si metía la pata.
63. epithet 63. epíteto
64. My uncle told me that he felt very lucky to have left the café with his life. 64. Mi tío me dijo que se sentía con mucha suerte de haber salido del café con la vida.
65. Our car had Arizona plates. 65. Nuestro coche tenía las placas del estado de Arizona.
66. We stopped in front of a small café. 66. Paramos frente a un pequeño café.
67. We've even heard of those who have used a lasso to catch these animals. 67. Hasta hemos oído hablar de los que usan (han usado) un lazo para coger estos animales
68. They say that there are those who have used dinamite! 68. ¡Se dice también que hay quienes han usado dinamita!
69. Unfortunately, all of the usual methods require equipment that costs a lot or requires a lot of ability to use. 69. Desafortunadamente, todos los consabidos métodos requieren equipo que cuesta mucho o que requiere mucha habilidad para usar.
70. extremely easy to use 70. sumamente fácil de usar.
71. a Sunday paper. 71. un periódico del domingo.
72. a swamp 72. un pantano
73. It will be very easy to hit him over the head while he's clipping coupons. 73. Será muy fácil pegarle en la cabeza mientras está recortando cupones.
74. to retire 74. jubilarse
75. wisdom teeth 75. muelas del juicio
76. swollen with infection 76. hinchado por infección
77. commonly 77. comúnmente
78. Her tongue was hanging out like a strip of bacon. 78. Le colgaba la lengua como una rebanada de tocino.
79. I used to take little car trips on the dirt roads. 79. Yo solía dar vueltas en auto en los caminos de tierra
80. Nothing was left of the store. 80. Nada se quedaba de la tienda.
81. There was a fire that burned the store down completely. 81. Hubo un incendio que quemó por completo la tienda. (por complejo completamente totalmente)
82. A field of grass with a few small and scraggly blackberry bushes. 82. Un campo de césped con algunas matas pequeñas y ralas de zarzamora.
83. the Twin Cities 83. Las Ciudades Mellizas
84. the Grapes of Wrath 84. Las viñas de la ira
85. country accent 85. acento campestre
86. a juke box 86. una rocola

87. Their sound is sometimes similar to that of the Beatles. 87. Su sonido a veces se asemeja al de los Beatles.
88. no sense of direction 88. ningún sentido de la orientación
89. I tried one road after another. 89. Intenté un camino tras otro.
90. I was hopelessly lost. 90. Estaba perdido sin esperanza.
91. a bit of mischief 91. una pequeña travesura
92. a surprising link between 92. un enlace sorprendente entre
93. the headwaters of the Mississippi 93. la cabecera del Río Misisipí
94. It was twenty feet wide at most. 94. Era veinte pies de ancho como mucho.
95. to pose and take pictures 95. posar y tomar fotos
96. its winding way 96. su viaje serpentino
97. Someone got the grand idea of knocking over the post. 97. A alguien se le ocurrió la gran idea de derribar el tronco.
98. Get back! 98. ¡Apártense!
99. The post fell over with a thump and we broke and ran for home. 99. El poste se derrumbó con un golpazo y huimos corriendo a casa.
100. while we were having breakfast 100. mientras desayunábamos
101. They set the knocked-over post back up with no problem. 101. Incorporaron (pusieron en pie) (enderezaron) el poste derrumbado sin problema. THAT'S HOW IT IS IN THE BOOK but Roberto says enderezar and another person says poner en pie. I think incorporaron is for people sitting up. I will change this one way or another. nov 11, 2016 ... I changed it to los trabajadores pusieron en pie el poste derrumbado sin problema. Saw this Nov 8, 2017. :)
102. much less, not even to mention 102. ni hablar de
103. an unhappy chapter in history 103. un capítulo triste de la historia
104. Sadly, I've never been very good at writing good fiction. 104. Tristemente nunca he sido muy bueno para la escritura de ficción buena.
1. the delivery 1. la entrega
  2. birdbath 2. bebedero
  3. grackle 3. zanate
  4. fecal pellet 4. bolita de excremento
  5. gelatinous film 5. película gelatinosa
  6. saddened 6. entristecido
  7. unexpected 7. imprevisto
  8. They resemble one another. 8. Se asemejan.
  9. They follow themes. 9. Obedecen temas.
  10. located 10. ubicado
  11. junk 11. chatarra
  12. agricultural machinery 12. equipo para la agricultura
  13. all kinds of 13. toda suerte de
  14. messy 14. desordenado
  15. holes 15. agujeros
  16. slip in 16. colarse
  17. diner 17. comedor
  18. stools 18. taburetes, banquetas
  19. steep 19. escarpado, empinado, inclinado

20. sinking 20. hundimiento  
21. curiosity shop 21. tienda de curiosidades  
22. scary 22. aterrador  
23. scenery 23. paisaje  
24. whirlpool 24. romolino  
25. narrow 25. angosto, estrecho  
26. on hands and knees 26. a gatas  
27. cattle 27. ganado  
28. dive 28. echarse un clavado, zambullirse, tirarse al agua  
29. curved 29. encorvado  
30. don't you realize? 30. no te das cuenta  
31. tumbleweed 31. arbusto rodante, un cardo ruso  
32. cloak of snow 32. manto de nieve  
33. animal's back 33. lomo  
34. run into each other by chance 34. toparse con  
35. regarding 35. respecto a  
36. speedy, swift 36. veloz  
37. stock tank 37. estanque  
38. fishing lure 38. señuelo  
39. skin diver 39. buzo  
40. a flyer 40. un volante  
41. blessed 41. loado, bendecido  
42. May God bless you. 42. Que Dios te bendiga.  
43. a pretty devout atheist 43. un ateo bastante decidido  
44. cried for vengeance 44. clamó venganza  
45. immediately dashed off a letter 45. de inmediato escribió corriendo una carta  
46. lip, tab 46. lengüeta  
47. bluegill 47. mojarra de agallas azules  
48. fellow Christian 48. compañero cristiano  
49. replace 49. reemplazar  
50. pseudonym 50. seudónimo  
51. This doesn't mean that his conscience bothered him. 51. Esto no quiere decir que le remordiera la conciencia.  
52. to deserve it 52. tenerlo bien merecido  
53. deception 53. engaño  
54. A package arrived. 54. Llegó un bulto.  
55. first class postage 55. franqueo de primera clase  
56. We were sure. 56. Nos constaba.  
57. blessed 57. bendecido  
58. to have been so fortunate/graced/graceful 58. haber sido tan agraciados  
59. a dent 59. una abolladura  
60. a recoil as in the kick of a shotgun 60. un retroceso  
61. the wing of the car 61. la aleta del coche, guardabarros  
62. a tremendous kick 62. una patada tremenda  
63. How was I to know? 63. ¿Cómo iba a saber yo?  
64. It kicked me. 64. Me dio una patada.

65. the side of the car 65. la parte lateral del coche
66. My son fired the shotgun. 66. Mi hijo disparó la escopeta.
67. I said I was sorry. 67. Le pedí perdón.
68. the sofa 68. el sofá
69. the butt of the shotgun 69. la culata de la escopeta
70. the shotgun banged the car 70. La escopeta dio fuerte contra el coche.
71. sweet potato 71. batata
72. How much are the squash? 72. ¿A cómo son las calabazas?
73. rutabaga 73. nabo sueco
74. shins (and blackheads) 74. espinillas
75. without any warning 75. sin advertencia alguna
76. brazen 76. descarado
77. I must have been ten. 77. debía de tener diez años.
78. air force 78. fuerzas aéreas
79. fighters (airplanes) 79. aviones de caza
80. tow targets 80. remolcar blancos
81. test flights 81. vuelos de prueba
82. a chore 82. un quehacer
83. barracks 83. cuartel
84. to get close to the base 84. aproximarse a la base
85. to land 85. aterrizar
86. runway, landing strip 86. pista de aterrizaje
87. a round-trip flight 87. un vuelo de ida y vuelta
88. It seemed impossible that the wind had changed 180 degrees. 88. Parecía mentira que el viento se hubiera cambiado de 180 grados.
89. the wind sock 89. la manga (de viento)
90. a loud skid 90. un patinazo ruidoso
91. for having been so careless 91. por haber sido tan descuidado
92. She possibly would face charges of negligence. 92. Posiblemente enfrentaría cargos de descuido.
93. They got out of the car. 93. Se bajaron del coche.
94. He burst out laughing. 94. Soltó la risa.
95. He had gotten her out of a fix. 95. La había sacado de un apuro.
96. She had bragged that way. 96. Se había jactado así.
97. daring 97. atrevido
98. hangar 98. hangar
99. as if nothing had happened 99. como si nada
1. riptide, undertow 1. resaca
2. I explained to him why. 2. Le expliqué por qué.
3. a terse and angry four-page letter 3. una carta tajante y enojada de cuatro páginas
4. My friends made fun of me. 4. Mis amigos se burlaban de mi.
5. I don't blame you for being irritated by Campbell. 5. No me extraña que Campbell le irritaba. or perhaps No te considero culpable por estar irritado por Campbell.
6. He irritated me constantly. 6. Me irritaba constantemente.
7. A bomb fell near London in a farmer's pasture without exploding. 7. Una bomba cayó cerca de Londres en el pasto de un granjero sin estallar.



8. purloined 8. sustraído
9. He borrowed a shovel from the farmer and began to dig up the bomb. 9. Pidió una pala prestada del granjero y empezó a excavar hasta la bomba.
10. I think he was trying to play the role of Socrates as gadfly. 10. Creo que intentaba desempeñar el papel de Sócrates como provocador.
11. I was never sure if he was serious in some of his ridiculous beliefs. 11. Yo nunca estaba seguro de que hablara en serio de sus creencias ridículas.
12. I know that I often feverishly wished I had a cup of hemlock handy -- for him of course. 12. Sé que en muchas ocasiones locamente quisiera haber tenido una taza de cicuta a mano — para él, por supuesto.
13. When he had uncovered the bomb... 13. Cuando la había dejado al descubierto...
14. He knew exactly how to deactivate it and began to disassemble it. 14. Él sabía precisamente cómo desactivarla y la empezó a desarmar.
15. He was on his knees at the bottom of the hole when a shadow passed over him. 15. Él estaba de rodillas al fondo del hoyo cuando se echó una sombra sobre él.
16. He thought it was just a cloud. 16. Creyó que era nada más una nube.
17. He had stolen from my uncle the only bomb he was to see for the whole war. 17. Había robado a mi tío la única bomba que iba a ver durante toda la guerra.
18. transfuse 18. transfundir
19. He got shot in the neck. 19. Recibió un disparo en el cuello.
20. bleed to death. 20. morirse desangrado.
21. as white as a sheet 21. tan blanco como el papel.
22. Suddenly he had convulsions and his neck began to spurt blood. 22. Súbitamente tuvo convulsiones y del cuello empezó a brotar sangre.
23. ghastly 23. espantoso
24. I knew it was my blood that I saw. 24. Sabía que era la sangre mía la que veía
25. transfuse 25. transfundir
26. Everyone's memories are their reality. 26. Los recuerdos de cada quien son su realidad.
27. He walked around holding a big pickle jar in his hand. 27. Andaba sosteniendo de la mano un gran frasco de vidrio lleno de boletos
28. There was going to be a Paul McCartney concert. 28. Iba a haber un concierto de Paul McCartney.
29. The town where I grew up. 29. El pueblo donde me crié.
30. He walked along the rows. 30. Él andaba a lo largo de las filas.
31. He went around handing them out one at a time to the people. 31. Se los iba entregando de uno en uno a la gente.
32. If he had dropped the jar, all of that crowd would have knocked him down to grab the tickets like children dive to get the candy from a piñata. 32. Si él hubiera dejado caer ese frasco, todo ese gentío lo habría atropellado para coger los boletos como niños que se tiran a tomar los caramelos de una piñata.
33. I fell out of a shopping cart. 33. Me caí de una carrito (not carretilla?) de supermercado.
34. I hit my head on the hard floor. 34. Me pegué la cabeza contra el piso duro.
35. white coats 35. casacas blancas
36. I came to. 36. Recobré conciencia.

37. an egret 37. una garceta
38. hungry 38. hambriento
39. a small nutritious snack (bite to eat) 39. un pequeño bocado nutritivo
40. The coyote was well aware of the danger. 40. El coyote estaba plenamente consciente del peligro.
41. put out an eye 41. sacar un ojo
42. taking advantage of this 42. aprovechando esa
43. He stuck him in the nostril. 43. Le apuñaló a uno de los muchachos en la fosa nasal.
44. D-Day 44. el Día D
45. She was storming around. 45. Estaba echando pestes.
46. I'm reminded of summers with dad. (I recall summers..) 46. Me acuerdo de los veranos con Papá. (With "recordar" use A: El cuento de los vaqueros me recuerda a un viaje que hicimos hace muchos años.
47. Go get the atlas. 47. Ve por el atlas.
48. mockingbird 48. cenizote, sinsonte
49. They're intrepid birds. 49. Son pájaros intrépidos
50. a grackle 50. un zanate
51. a fairly big bird that looks like a crow 51. un pájaro bastante grande que se asemeja a un cuervo
52. In reality, the grackle is not even a distant relative of the crow. 52. En realidad, el zanate ni siquiera es pariente lejano del cuervo.
53. The mockingbird made a fatal error. 53. El cenizote cometió un error fatal
54. The bus squashed him instantly under one of its tires. 54. El camión lo aplastó instantáneamente con una de sus llantas.
55. There was something like the sound of a smack, a puff of feathers and for the mockingbird, it was all over. 55. Fue como el sonido de una bofetada, una nube (borla is a tassel) de plumas y para el cenizote todo se había acabado.
56. the tail of a bird that was pointing straight up. 56. La cola de un pájaro que apuntaba hacia arriba
57. Someone had embedded a plastic tube in the ground. 57. Alguien había incrustado un tubo de plástico en el suelo
58. The mockingbird had tried to avail himself of a little sip, slipped, and fell beak down. 58. El cenizote había tratado de aprovechar un sorbito, se resbaló y se cayó pico abajo.
59. He found himself stuck in the tube and couldn't get out. 59. Se encontró atascado en el tubo y no podía liberarse de él.
60. Meanwhile, he was drowning. 60. Mientras tanto, se estaba ahogando.
61. I grabbed his tail and pulled him out of the tube. 61. Yo le agarré la cola y lo saqué del tubo.
62. He was spitting, coughing, and going crazy and I couldn't blame him for behaving that way. 62. Él estaba escupiendo, tosiendo y volviéndose loco y bien entendía yo por qué se portaba así.
63. Then he struggled to free himself from my hands, and I let him go. 63. Luego forcejeó para liberarse de mis manos y lo solté.
1. yesteryear 1. antaño

2. back yard 2. patio
3. outside under the sky 3. a la intemperie
4. It's clearly a bird. 4. Claramente es un ave.
5. before dawn 5. antes del amanecer
6. up until then 6. hasta entonces
7. brazenness and audacity 7. descaro y audacia
8. a characterization of a bird call 8. un canto imitativo del de un pájaro
9. This is how a real bird sings! 9. ¡Así canta un pájaro de verdad!
10. challenge 10. desafío
11. the dawn 11. la madrugada (Madruga ain't a noun except maybe an early bird.)
12. bold, daring 12. audaz, atrevido
13. a sudden fear 13. un miedo repentino
14. sleepy, drowsy 14. soñoliento
15. disembowel 15. destripar
16. distract me 16. distraerme
17. accent on the first of three syllables, words like that are palabras.... 17. esdrújulo, palabras esdrújulas
18. accent on the last syllable 18. agudo
19. warbler 19. curruca
20. flycatcher 20. mosquero (Also, I've found that instead of meaning a twirp or halfwit, papamoscas can be the zoological term for a flycatcher.)
21. a western kingbird 21. un tirano occidental
22. I was right. 22. Acerté.
23. There was no doubt. 23. No cabía duda.
24. there was going to be 24. iba a haber
25. disappointed 25. decepcionado
26. a blurry veil 26. un velo borroso
27. pins 27. afileres
28. wrapped in tissue paper 28. envuelto en papel de seda
29. coveted 29. codiciado
30. impale 30. empalar
31. cigar box 31. una caja antes usada para puros
32. lanterns 32. linternas
33. be sure of 33. tener la certeza de
34. a buzz 34. un zumbido
35. alley 35. callejón
36. spiked necks 36. cuellos claveteados
37. They were spectacular. They were shows. 37. Eran espectaculares. Eran espectáculos.
38. hundreds of them 38. cientos de ellos
39. an ordinary pin 39. un afiler ordinario
40. a characterization of a bird call 40. un canto imitativo del de un pájaro
41. Her prediction didn't come true. 41. Su predicción no se hizo realidad.
42. incubator 42. incubadora
43. goose bumps, goose flesh 43. carne de gallina
44. the first edition 44. el primer número

45. standards 45. estándares  
46. book cover 46. portada  
47. hypocritical 47. hipócrita  
48. It had freed me from the vice of credulity. 48. Me había liberado del vicio de la credulidad.  
49. crawdads 49. cangrejos de río  
50. Water flowed between the back yards. 50. El agua corría entre los patios.  
51. a puddle 51. un charco  
52. catfish 52. siluros, bagres  
53. tennis rackets 53. raquetas de tenis  
54. sponsored by 54. patrocinado  
55. a swing 55. columpio  
56. the tennis court 56. la cancha de tenis  
57. coincidental 57. coincidente  
58. his family tree 58. su árbol genealógico  
59. baptize by proxy 59. bautizar por poderes  
60. jerky seasoned with black pepper 60. charqui sazonado de pimienta negra  
61. entertaining 61. entretenido  
62. captivating 62. cautivador  
63. my copy is in tatters 63. mi copia está hecha trizas  
64. cardboard 64. cartón  
65. the mayor 65. el alcalde  
66. They never caught me. 66. Nunca me atraparon.  
67. playmates 67. compañeros de juego  
68. a fellow 68. un becario  
69. quote 69. cotizar  
70. to come from 70. provenir de  
71. He passed away. 71. Pasó a mejor vida.  
72. in orbit 72. en órbita  
73. when you're going around the continent 73. cuando están recorriendo el continente  
74. moss 74. musgo  
75. spread 75. untar  
76. He circled the word. 76. Él englobó la palabra.  
77. the species whose bite can give you trypanosomiasis 77. la especie cuya picadura le puede contagiar trypanosomiasis  
78. out of danger 78. fuera de peligro  
79. It is rumored that... 79. Se rumorea que...  
80. the then president 80. el entonces presidente  
81. He stored human meat in his refrigerator. 81. Almacenaba carne humana en su refrigerador.  
82. One night they stayed in a country lodge. 82. Una noche se acomodaron en un hospedaje campestre.  
83. I took charge of that. 83. Me encarqué de eso.  
84. clavicle 84. clavícula  
85. a sling 85. cabestrillo

86. so some snake under there won't bite you 86. para que alguna víbora que esté allí debajo no te muerda
87. I thought I could manage. 87. Creía que me las podía arreglar.
88. The rock came out of the ground. 88. La piedra deshizo de la tierra.
89. The stone rolled down the hill and landed on top of me. 89. La piedra rodó por la colina y me cayó encima.
1. deer 1. venado
2. wild game meat 2. carne de monte
3. a shack 3. una casucha
4. Night fell. 4. Se anochió.
5. a groan 5. un gemido
6. It died. 6. Falleció.
7. the back of an animal, the spine of a book 7. el lomo
8. quite the contrary 8. todo lo contrario
9. every three days at least 9. cada tercer día cuando menos (every other day = cada dos días)
10. a sporting goods store 10. una tienda de caza y pesca
11. a fishing pole 11. una caña de pescar
12. When the first world war broke out... 12. Cuando estalló la primera guerra mundial...
13. The war had ended. 13. La guerra había terminado (I don't like cluminado.) culminado.
14. the French mafia 14. la mafia francesa
15. a lover 15. una amante
16. You have no reason to go to France 16. No tienes por qué ir a Francia.
17. He could sleep with her as much as he liked. 17. Podía dormir con ella hasta quedarse satisfecho.
18. at all 18. para nada, en absoluto
19. He didn't murder him out of jealousy. 19. No lo asesinó por celos.
20. He killed himself with a shotgun. 20. Se suicidó con una escopeta.
21. He contracted syphilis. 21. Contrajo sífilis.
22. His parents threw him out on the street. 22. Sus padres lo echaron a la calle.
23. a stone wall 23. una cerca de piedras.
24. an apt place 24. un lugar apto
25. salesman 25. vendedor
26. car trunk 26. baúl
27. flat sticks 27. palos planos
28. a clue 28. un indicio
29. a bucket 29. una cubeta, un balde, un cubo
30. a skilled pilot 30. un piloto hábil
31. a corn field 31. un maizal (wheat field: triguero, cotton field: algodón, rice paddy: arrozal)
32. dry corn stalks 32. tallos secos de maíz
33. high tension wires 33. alambres de alta tensión
34. a power failure 34. un apagón
35. He died that very day. 35. Se murió ese mismo día.

36. fossils 36. fósiles
37. limestone 37. piedra de cal, caliza
38. deep wells 38. pozos profundos
39. crawl 39. gatear
40. We went on hands and knees. 40. Íbamos a gatas.
41. lanterns 41. linternas, candiles
42. helmet 42. casco
43. cliff 43. acantilado
44. to slap 44. abofetear
45. totally bald 45. totalmente pelón
46. The keys fit in the keyhole but he never could turn them. 46. Las llaves cabían en el ojo de cerradura, pero nunca podía darles vuelta.
47. Finally, he gave up. 47. Por fin, se dio por vencido.
48. an affected accent, a put-on accent 48. un acento falso (afectado = affected as in affected by the earthquake)
1. rivalry 1. rivalidad
2. state university 2. universidad estatal
3. There are those who are participating. 3. Hay quienes están participando.
4. a jail cell 4. celda
5. wildcats 5. gatos monteses
6. football player 6. futbolista
7. not to mention 7. ni hablar de
8. team 8. equipo
9. move to another place 9. mudarse a
10. to his great surprise 10. para su gran sorpresa
11. a loud cheer 11. un aplauso fuerte
12. a grimace 12. una mueca
13. freethinker 13. librepensador
14. It disgusts me. 14. Me da asco. Me repugna.
15. buzzard, vulture 15. zopilote, buitres
16. to roost/to pose 16. posarse/posar
17. devout 17. beato HECK google says blessed for this after all these years DEVOTO
18. buffoon 18. bufón
19. cleric 19. clérigo, pastor
20. take advantage of someone/take advantage of the good weather 20. aprovecharse de alguien/aprovechar buen tiempo (aprovechar without the meaning of abuse and not reflexive doesn't take the preposition, "de.")
21. getting away with it 21. saliendo con la suya
22. The doorbell rang. 22. Sonó el timbre de la puerta.
23. a two-headed dwarf 23. un enano con dos cabezas
24. a pious prig 24. un mojigato
25. I enrolled. 25. Me inscribí.
26. back then 26. en aquel entonces, en estos días
27. very much in style 27. muy de moda
28. short in stature 28. chaparrito
29. He wore a ponytail. 29. Llevaba cola de caballo.

30. clay pots 30. ollas de barro
31. spirals 31. espirales
32. often 32. a menudo (I put de menudo in my book and it has to be fixed.)
33. a pile 33. una pila
34. whisper 34. susurrar
35. little chunks 35. trocitos
36. He bent over. 36. Se agachó
37. the village 37. la aldea
38. scattered 38. esparcido
39. school desk 39. pupitre
40. He paid no attention to... 40. No hacía caso de...
41. a groan 41. gemido
42. to step on 42. pisar
43. in fact 43. de hecho
44. not long ago 44. hace poco
45. He had pulled our legs. 45. Nos había tomado el pelo.
46. entertain guests 46. entretener a invitados
47. How's it going? 47. ¿Cómo la has pasado? ¿Cómo te ha ido?
48. hesitate 48. titubear, vacilar
49. square root 49. raíz cuadrada
50. come out well 50. salir bien
1. limestone 1. caliza, piedra de cal
2. sulfuric acid 2. ácido sulfúrico
3. eyedropper 3. cuentagotas
4. bubbles 4. burbujas
5. the sound of bacon frying 5. el sonido de tocino al freírse
6. a favorite stone of mine 6. una piedra predilecta mía
7. I became enamored with... 7. Me enamoré de...
8. my hometown -- actually the town where I was born! Need to fix this in the books. 8. mi pueblo natal
9. sedimentary rocks 9. piedras sedimentarias
10. except for 10. salvo, excepto
11. strata 11. estratos
12. a hill 12. una colina
13. a thick stratum 13. un grueso estrato
14. to date back to 14. remontarse a
15. vast areas 15. áreas vastas, vastas áreas
16. along the highway 16. a lo largo de la carretera
17. take the form of cliffs 17. tomar forma de acantilados
18. a body of water 18. una masa de agua
19. shells of turtles 19. caparazones
20. carbon 14 isotope 20. isótopo 14 de carbón
21. I rented a car. 21. Alquilé un coche.
22. plains 22. llanura
23. quarry 23. cantera
24. It was deposited. 24. Se depositó.

25. extinct fish 25. peces extintos  
 26. a Swiss chisel 26. un cincel suizo  
 27. The madness has passed. 27. La locura ha pasado.  
 28. obsidian 28. obsidiana  
 29. semiprecious stones 29. piedras finas  
 30. pebble 30. guijarro  
 31. comes from 31. proviene de  
 32. bucket 32. cubeta, balde  
 33. massacre 33. matanza  
 34. the tribe 34. la tribu  
 35. the damsels, maidens 35. las doncellas  
 36. Their tears turned to stone. 36. Sus lágrimas se volvieron piedras.  
 37. hundreds of 37. cientos de  
 38. to the brim 38. hasta el tope  
 39. little faces 39. caritas  
 40. jaguar 40. jaguar  
 41. dolphin 41. delfín  
 42. sword 42. espada  
 43. a wooden paddle 43. un palo de madera en forma de remo una pagaya de madera  
 I CAN'T FIND PAGAYA IN WORD REFERENCE OR GOOGLE TRANSLATE  
 ALTHOUGH GOOGLE IMAGES HAS SOME JUNK  
 44. go out of the house to play 44. salir de la casa a jugar  
 45. properly 45. debidamente  
 46. compose in writing 46. redactar  
 47. A volcano erupted. 47. Hizo erupción un volcán.  
 48. a the foot of a snowy, extinct volcano 48. al pie de un nevado volcán extinto  
 49. high school 49. la secundaria  
 50. but that was beside the point/but that wasn't the point 50. pero eso no venía al caso  
 51. the faintest idea 51. la más ligera idea, la menor idea  
 52. aware of 52. enterado de, pendiente  
 53. arrowheads 53. puntas de flecha  
 54. the naked ground 54. el suelo desnudo  
 55. the melted snow 55. la nieve derretida  
 56. uncover 56. dejar al descubierto  
 57. flat flakes 57. copos planos  
 58. Where could they have gone? 58. ¿Por dónde habrán ido?  
 59. a jar 59. un frasco  
 60. window sill 60. alféizar  
 61. a cupboard 61. un armario
1. quartz 1. cuarzo
  2. agate 2. ágata
  3. opal 3. ópalo
  4. chalcedony 4. calcedonia
  5. rose quartz 5. rubí de Bohemia
  6. display case 6. vitrina



7. a wide range of colors 7. una gama amplia de colores
8. a slice 8. una rebanada
9. to polish 9. lustrar
10. a spaceship 10. una nave espacial
11. on a dark background 11. sobre un fondo oscuro
12. a rocket 12. un cohete
13. jets 13. chorros
14. flames 14. llamas
15. asbestos 15. asbesto
16. golden filaments 16. filamentos dorados
17. looks like 17. se asemeja a
18. the linear pupil of cats 18. la pupila lineal de los gatos
19. They crack. 19. Se quiebran.
20. a gem 20. una gema
21. to sparkle 21. chispear
22. The car broke down. 22. Se descompuso el coche.
23. A snake bit me 23. Una víbora me picó.
24. to give assistance to 24. prestar asistencia a
25. to get the car to start 25. hacer arrancar el coche
26. I was gonna give them to the thieves. 26. Iba a dárselos a los ladrones.
27. They fled. 27. Huyeron.
28. You deserve it. 28. Te lo tienes bien merecido.
29. wax 29. cera
30. a candle 30. una vela
31. good examples 31. buenos ejemplos, buenos ejemplares de
32. corundum 32. corindón
33. located 33. ubicado
34. pines 34. pinos
35. gully 35. barranco, barranca
36. real diamonds 36. diamantes de verdad
37. must have been 37. ha de haber sido, debe de haber sido, habrá de haber sido
38. I raised pigeons. 38. Criaba pichones.
39. nosecone 39. morro
40. a pocket knife 40. una navaja
41. carve 41. tallar
42. silvery 42. plateado
43. a counterfeit coin 43. una moneda falsa
44. He never paid me back. 44. Nunca me reembolsó
45. westward 45. al oeste
46. I slept outdoors. 46. Dormí a la intemperie.
47. untangle 47. desenmarañar
48. gravel 48. grava
49. wool stocking caps 49. gorritos de lana
50. liner/lining 50. forro
51. helmet 51. casco
52. shiver 52. estremecerse (more emotionally) tiritar de frío

53. thunderstorm 53. tempestad  
54. to nail 54. clavar  
55. stakes 55. estacas  
56. canvas 56. lona  
57. tent 57. tienda de lona  
58. wind gusts 58. ráfagas  
59. squashed 59. aplastado  
60. to cross 60. atravesar  
61. a ballad 61. una balada  
62. a miner 62. un minero  
63. orange in color 63. anaranjado  
64. tracked vehicles 64. vehículos de ruedas de oruga  
65. a glacier 65. un glacial  
66. puddles 66. charcos  
67. sparks 67. chispas  
68. fender 68. aleta works but maybe guardabarros/guardafangos (which also means mudflap) is more common. In Mexico: defensa nf  
69. farthest back 69. más trasera  
70. a mattress 70. un colchón  
71. spring (metal) 71. resorte  
72. tended to 72. tendían a  
73. impale 73. empalar  
74. flip 74. volcarse  
75. first aid 75. auxilios primeros  
76. root beer 76. cerveza de raíz  
77. printed 77. impreso  
78. hat 78. gorro, gorra, sombrero  
79. frontiersman 79. fronterizo  
80. sage (spice) 80. salvia  
81. sagebrush 81. matas de artemisa  
82. sandstone 82. arenisca (not in these chapters I don't think)  
83. slate 83. esquisto (not in these chapters I don't think)  
84. limestone 84. caliza (not in these chapters I don't think)
1. pack rat 1. rata cambalachera  
2. a spare one 2. uno/a de repuesto  
3. peanut can 3. una lata de cacahuates  
4. shelf 4. anaquel, estante  
5. cupboard 5. armario  
6. hardware 6. herramienta  
7. complain 7. quejarse  
8. I know for sure. 8. Sé con certeza.  
9. Someone must have taken it. 9. Alguien ha de haberla tomado.  
10. label 10. etiqueta  
11. I didn't get a wink of sleep. 11. No pegué el ojo en toda la noche!  
12. a den 12. una madriguera  
13. mattress 13. colchón

14. Where could he have found cotton? 14. ¿Dónde ha de haber encontrado algodón?
15. to be fed up with 15. estar hasta la coronilla de/harto de
16. the microwave 16. el microondas
17. poison 17. veneno
18. I headed up to the cabin. 18. Yo manejé rumbo a la cabaña.
19. It was you who poisoned her. 19. "Fuiste tu él que la envenenó.
20. I should have... 20. Debería haber...
21. suddenly 21. de súbito, de repente (adj. repentino un miedo repentino
22. silvery 22. plateada
23. a detective novel 23. una novela policíaca
24. the plot of the story 24. la trama de la historia
25. his triangular snout 25. su hocico triangular
26. comic books 26. revistas de historietas, tebeos
27. a snack 27. un bocadillo
28. a pie 28. un pai
29. mayor 29. alcalde
30. coveted 30. codiciado
31. cost an arm and a leg 31. costar el ojo de una cara
32. back then 32. en aquel entonces
33. the league 33. la liga
34. to rush 34. acudir
35. a preview 35. una vista previa
36. take a glance 36. echar una ojeada, un vistazo
37. a member 37. un socio, miembro
38. tyrant 38. tirano
39. sidekick 39. brazo derecho
40. bows and arrows 40. arcos y flechas
41. treacherous beaver men 41. hombres castores traicioneros
42. creatures 42. criaturas
43. Those Tiny Letters of Shame 43. Aquellas chiquititas letras de vergüenza
44. mailbox 44. buzón
45. longhand 45. letra cursiva (like abecedario cursivo) escrita a mano
46. I think you must remember me. 46. Creo que me has de recordar.
47. a deep cleansing 47. una limpieza profunda
48. ingrained 48. arraigado
49. adultery 49. adulterio
50. seductive 50. seductor, seductora
51. everyone around me 51. todos a mi alrededor
52. when you hired me 52. cuando me contrataste
53. joking aside 53. fuera de broma
54. hopefully 54. con suerte
55. therapy 55. terapia
56. people who have nothing to do with ... 56. personas ajenas a...
57. to stone to death 57. matar a pedradas
58. reserved for women 58. reservado(s) a las mujeres
59. advisor 59. consejero

60. this so-called advisor 60. este supuesto (llamado) consejero
1. All's well that ends well. 1. A buen fin no hay mal principio.
  2. I'm not bragging. 2. No me jacto.
  3. There were four of us. 3. Éramos cuatro.
  4. booze party 4. fiesta de borrachera
  5. trenches 5. trincheras
  6. to mature 6. madurar
  7. a band (music) 7. un conjunto, una banda
  8. bass (musical instrument) 8. contrabajo
  9. It just so happened that... 9. Daba la casualidad de que...
  10. located 10. ubicado
  11. homecoming dance 11. baile de regreso de hogar
  12. an event 12. un acontecimiento
  13. office 13. despacho
  14. masterpiece 14. obra maestra
  15. hearsemen 15. los hombres de coche fúnebre
  16. get someone out of a jam 16. sacar a alguien de un apuro
  17. coffin 17. ataúd
  18. amplifier 18. amplificador
  19. duty 19. el deber
  20. assemble equipment 20. montar equipo
  21. sweat blood 21. sudar la gota gorda
  22. skeptical 22. escéptico
  23. It was a triumph deluxe. 23. Era un triunfo de primera.
  24. clapping their hands 24. batiendo las palmas
  25. relief 25. alivio
  26. the drums 26. la batería
  27. a keyboardist (piano) 27. un tecladista
  28. a drummer 28. un baterista
  29. Brazil nuts 29. las nueces de Brasil
  30. naïve 30. crédulo
  31. a playmate 31. un compañero de juego
  32. unless you're talking about... 32. de no estar hablando de...
  33. city councilman 33. un concejal de la ciudad
  34. republican 34. republicano
  35. democrat 35. demócrata
  36. soon 36. dentro de poco
  37. put up with 37. aguantar
  38. prejudice 38. prejuicio
  39. whisper Vs. Sigh 39. susurrar, suspirar
  40. the dishes 40. los trastes, platos
  41. on the other hand 41. en cambio
  42. rejected 42. rechazado
  43. intolerance 43. intransigencia
  44. the whole gang 44. la pandilla entera
  45. devout Baptists 45. bautistas devotos

46. take place 46. tomar lugar
47. atheists 47. ateos
48. this fine poem 48. este poema fino
49. snacks 49. bocadillos, tentempiés, refrigerios un refrigerio (singular)
1. I never dreamed of being a pilot. 1. Nunca soñé con ser piloto.
2. fighter plane 2. avión de caza
3. the base (military) 3. la base
4. The war ended. 4. Culminó la guerra.
5. a happy ending 5. un desenlace feliz
6. ivy 6. hiedra
7. located 7. ubicado
8. pines 8. pinos
9. student (adjective) 9. estudiantil
10. get on together 10. conllevase
11. honest through and through 11. honrado a carta cabal
12. dishwasher 12. lavaplatos
13. a favorite restaurant 13. un restaurante predilecto
14. the town where I was born 14. el pueblo donde nací/en mi pueblo natal
15. planes we rented 15. avionetas que alquilabamos
16. I quit my job. 16. dejé mi trabajo Renuncié mi trabajo.
17. a gravel landing strip 17. una pista de aterrizaje de grava
18. at most 18. como mucho, como máximo
19. not cool but cold 19. no fresco sino frío
20. take advantage of something/and (bad intent) somebody 20. aprovechar algo (aprovecharse de alguien)
21. cargo 21. cargamiento, carga
22. the back part 22. la parte trasera
23. a biker 23. un harlero
24. a closet 24. un ropero
25. a light bulb 25. un bombillo
26. T-shirt 26. camiseta
27. straps of leather 27. tiras de cuero
28. handy with his fists 28. hábil con los puños
29. She had broken up with him. 29. Ella había roto con él.
30. a dancer 30. una ballarina, un ballerín
31. to do strip-tease 31. hacer strip-tease
32. storyteller 32. cuentacuento, cuentista
33. There was no one like Barry. 33. Como Barry ninguno.
34. to slam a door shut 34. dar un portazo
35. embarrassed 35. avergonzado
36. I felt sorry for him. 36. Me compadecía de él.
37. He burst out crying. 37. Se echó a llorar.
38. crash 38. estrellar
39. take off 39. despegar
40. crying (Noun) The crying of the... 40. llanto El llanto de los...
41. pretend 41. fingir

42. He added a touch of affected crying to his voice. 42. Daba un toque de llanto afectado a su voz.
43. a poem 43. un poema
44. whisper 44. susurrar
45. miss this chance that had fallen in his lap like manna from heaven 45. dejar pasar esta oportunidad que le había caído como llovido del cielo
46. feed 46. dar de comer
47. a pack of wolves 47. una manada de lobos
48. in capital letters 48. en mayúsculas
49. front row 49. fila delantera
50. content with himself 50. bien pagado de sí mismo
51. What a sanctimonious prig! 51. ¡Que mojigato!
52. render tribute 52. rendir tributo
53. ashes 53. cenizas
54. a gully 54. una barranca, un barranco
55. not too bright 55. poco listo
56. My ears are ringing! 56. ¡Me están zumbando los oídos!
57. I didn't do it on purpose. 57. No lo hice a propósito.
58. toasts 58. brindis
59. homage 59. homenaje
60. blink 60. parpadear
61. sandy 61. arenoso
62. hill 62. colina
63. pickup truck 63. camioneta
64. plume (can be smoke) 64. penacho
65. jet 65. chorro
66. shore, bank 66. orilla
67. aboard 67. a bordo
68. sprout 68. brotar
69. jettizen 69. echar por la borda
70. It's foreign to me. 70. Me es ajeno.
71. barley 71. cebada
72. workshop 72. taller
73. hesitate 73. vacilar, titubear
74. He was in big trouble. 74. Estaba en un gran apuro.
75. junk sculpture 75. escultura de chatarra
76. sculptor 76. escultor
77. junk 77. chatarra
78. flight plan 78. plan de vuelo
79. wind gusts 79. ráfagas
80. obscurement 80. ocultamiento
81. a network 81. una red
82. flooded 82. crecido
83. to locate 83. localizar
1. a jam, a fix 1. un apuro
2. carry out 2. llevar a cabo

3. feat 3. hazaña
4. whinny 4. relinchar
5. choose 5. elegir
6. You flatter me. 6. Me das coba. Me halagas.
7. a little piece 7. un pedacito
8. a good shot 8. un buen tiro
9. hare 9. liebre
10. a shotgun/rifle 10. escopeta
11. testify 11. atestiguar
12. furry hide 12. pelaje tupido
13. barn 13. granero, pajar
14. located 14. ubicado
15. take advantage of 15. aprovecharse de
16. drink from the bottle 16. tomar/beber a pico de botella
17. a drunk 17. un ebrio
18. a shovel 18. una pala
19. inflated cheeks 19. cachetes inflados
20. pink sphere 20. esfera de color rosa
21. refer to 21. referirse a
22. about a foot over the ground 22. a como un pie sobre el suelo
23. It doesn't smell like a rose. 23. No huele a una rosa.
24. skunk 24. zorillo, mofeta
25. hit with a vehicle 25. atropellar
26. buzzard 26. zopilote, buitre
27. Where there's smoke, there's fire. 27. Donde hay zopilote, hay vaca muerta.
28. sesame 28. sésamo
29. stool 29. taburete
30. The motor started. 30. El motor se arrancó.
31. to buzz, to hum 31. zumbiar
32. take off 32. depegar
33. red wine 33. vino tinto
34. cupboard 34. armario
35. upright 35. incorporado
36. muffler 36. amortiguador
37. thick glass 37. vidrio grueso
38. all kinds of 38. toda suerte de
39. sigh 39. suspirar
40. fierce looks 40. miradas feroces
41. a punch 41. un puñetazo
42. dare to 42. atreverse a
43. They took it from me. 43. Me lo quitaron.
44. to be fed up with 44. estar hasta la coronilla con, estar harto de
45. loquacious 45. locuaz
46. precocious 46. precoz
47. a girl who never marries and stays with mom 47. niña vieja
48. Get outta here! 48. ¡Fuera!

49. a thump 49. un golpazo/un tumbo is like a stagger  
50. since, because 50. ya que  
51. fish pond 51. estanque  
52. a village 52. una aldea  
53. a bandstand (gazebo), a roundabout, city square NOW BLEACHERS ARE... 53. glorieta BLEACHERS: gradas  
54. fences 54. cercas  
55. the mayor 55. el alcalde  
56. shantytown 56. barrio de las latas  
57. a snoop 57. un fisgón  
58. harmony 58. armonía  
59. trite 59. trillado  
60. key, cue, keystone 60. clave  
61. His hair stood on end. 61. Los cabellos se le pararon.  
62. I think I can manage. 62. Creo que me las puedo arreglar.  
63. get along with 63. hacer buenas migas, llevarse bien con, caerse bien con  
64. with regard to 64. en cuanto a, respecto a  
65. speak using Usted 65. hablar de usted  
66. driver's license 66. licencia de conducir  
67. She stepped close to him. 67. Se le acercó.  
68. pointing the two barrels of the shotgun 68. apuntando los dos cañones de la escopeta  
69. blubbergut, fatso 69. panzón  
70. for the good of others, for the greater good 70. por el bien ajeno  
71. Why would I waste my time? 71. ¿Por qué iba a perder tiempo?  
72. ecstatic 72. estasiado/a  
73. scenery 73. paisaje  
74. very colorful 74. de mucho colorido  
75. mosquitos 75. zancudos, mosquitos
1. chain 1. cadena  
2. have hurt feelings 2. sentir resentido  
3. splashes 3. chapoteos  
4. Nothing but/except 4. nada salvo, excepto  
5. lantern 5. candil  
6. knob (mechanical) 6. perilla  
7. wick 7. mecha  
8. bright, vivid 8. nítido  
9. wrinkles 9. arrugas  
10. sunburn 10. quemadura de sol  
11. in search of 11. en busca de  
12. It was almost night. 12. Era casi de noche.  
13. wet sand 13. arena mojada  
14. barefoot 14. descalzo  
15. prices sky high 15. los precios están por las nubes  
16. a ring 16. un aro  
17. steel 17. acero



18. Night had fallen. 18. Había anochecido.  
19. flashlight 19. foco de mano  
20. at the time 20. a la sazón  
21. upon picking it up 21. al recoger lo/al cogerlo  
22. I couldn't tell you. I couldn't say. 22. No te lo podría decir.  
23. junk 23. chatarra  
24. all kinds of 24. toda suerte de  
25. a tack 25. una tachuela  
26. the sole of my foot and shoe 26. la planta de pie SHOE: suela  
27. how much it turned out to cost me. 27. cuánto me salió la broma  
28. Nica dollar 28. córdoba  
29. one after another 29. uno tras otro  
30. stuffed 30. relleno  
31. a portrait 31. un retrato  
32. darkness 32. tinieblas  
33. a trunk (like a chest) 33. un arcón, baúl, cofre  
34. treasure chest 34. cofre  
35. buried 35. enterado, sepultado  
36. the tide 36. la marea  
37. uncover 37. dejar al descubierto  
38. immediately 38. de inmediato, inmediatamente  
39. tree trunk 39. tronco  
40. an oak 40. un roble  
41. hill 41. colina  
42. on your shoulders 42. a las costillas  
43. I threw them in the sea. 43. Los boté al mar.  
44. It wasn't an easy thing to do. 44. No era tarea fácil.  
45. a thick lock 45. un candado grueso  
46. brass faucets 46. grifos de latón  
47. grapefruit 47. toronja  
48. sandals 48. chinelas, sandalias, huaraches (with tire tread)  
49. to match 49. hacer juego (for sets) pegar (with clothes and other stuff)  
50. a horseshoe 50. herradura  
51. rusty 51. oxidado  
52. telephone book 52. guía telefónica  
53. book cover 53. portada  
54. the remains 54. los restos  
55. wicker 55. mimbre  
56. cigarette butt 56. colilla de cigarro  
57. He snorted. 57. Hizo un chanchito.  
58. rotten 58. podrido  
59. quite the contrary 59. todo lo contrario  
60. to be left over 60. sobrar  
61. twenty-four carats 61. veinticuatro quilates  
62. I feel sorry for you. 62. Te compadezco.  
63. at all 63. en absoluto, para nada

64. I'm as unlucky as can be. 64. Soy más salado que el mar.
65. a failure 65. un fracaso
66. Don't put yourself down. 66. No te menosprecies.
67. an inheritance 67. una herencia
68. inherit 68. herredar
69. a loquacious person 69. un locuaz
70. more than is good for him 70. más de lo que le conviene.
71. a chain link 71. un eslabón
72. legend 72. leyenda
73. fade, grow weaker in light 73. fundirse
74. suddenly/sudden 74. súbitamente, de súbito, de repente/repentino (sudden adj.)
75. an unreal world 75. un mundo irreal
76. fond of 76. amigo de
77. depressed 77. deprimido (depresivo means depressing)
78. the weak light 78. la tenue luz
79. Here you are! 79. ¡Aquí tienes!
1. run a business 1. llevar un negocio
2. keep doing 2. seguir haciendo
3. break the law 3. violar la ley
4. for a change 4. para variar Hoy he estudiado muy poco... para variar. Hi, i wonder if "for a change" in english has the same ironic connotations as "para variar" in spanish. Sí que lo tiene.
5. even though/if Welcome as they are, words are not enough. 5. si bien Si bien presupone flujos financieros predecibles, esta previsibilidad puede ser espuria. While it assumes predictable financial flows, such predictability can be spurious. Si bien nos alegramos por ellas, las palabras no son suficientes. Welcome as they are, words are not enough.
6. It's me. 6. Soy yo.
7. put on weight 7. subir de peso
8. I'm done. 8. Ya terminé.
9. We'll see. 9. Ya veremos.
10. to hit the bull's eye (Also, a different expression: You hit the nail on the head!) 10. dar en el blanco (¡Diste en el clavo! ¡Yo Atiné!)
11. to wage war 11. dar guerra
12. once in a blue moon 12. muy de vez en cuando
13. rather/on the contrary 13. más bien
14. in other words 14. es decir
15. of course/certainly 15. desde luego
16. at most 16. como mucho (cuando mucho is really rare and weird and cuanto más is plain wrong!)
17. as soon as possible/at once 17. lo antes posible cuanto antes
18. to be hard to do 18. costar mucho trabajo
19. be fond of, like (a person) I don't like him. 19. caer bien hacer buenas migas No me cae bien.
20. How often? 20. ¿Cada cuánto?
21. to sum it all up 21. a fin de cuentas

22. exhausted and dingy from lack of sleep 22. desvelado
23. in the long run/long term 23. a largo plazo en el largo plazo
24. in the short run/short term 24. a corto plazo en el corto plazo
25. payments by installments 25. pago a plazos
26. down payment 26. entrada/cuota inicial MEXICO: ENGANCHE dar la cuota or entrega inicial or (Esp tb) la entrada or (Chi tb) el pie para comprar algo
27. mortgage payment 27. pago de hipoteca
28. to make a payment 28. efectuar un pago
29. electricity bill 29. pago de luz
30. to charge interest 30. cobrar intereses
31. to request a hearing 31. pedir una audiencia
32. to ask for/request information 32. pedir información
33. to support a family 33. mantener a una familia
34. to have a good time 34. pasarla bien/ divertirse Me lo he pasado muy bien. ¡Pásatelo bien! ¡Diviértete! ¡Qué te diviertes!
35. to be in the right 35. estar en lo cierto
36. It's my right. 36. Está en su derecho. ¡Estoy en mi derecho!
37. collocations 37. Perhaps: coloquialismos
38. How about that? 38. ¿Cómo te cae eso? ¿Qué hay de eso?
39. coin a phrase 39. acuñar un término/frase
40. Sexist 40. machista
41. The road to hell is paved with good intentions. (Not exactly a collocation) 41. El camino al infierno está pavimentado con buenas intenciones.
42. I'm suspicious of him... His behaviour is clearly suspicious. I can't help feeling suspicious of them. 42. desconfiar de algn/algo su comportamiento es sumamente sospechoso siempre desconfió de sus intenciones no puedo menos que desconfiar de ellos
43. Don't you think? 43. ¿No es así? ¿No crees?
44. Just imagine! 44. ¡Figúrese! ¡Figúrate!
45. You flatter me. 45. Me das coba. Me halagas. (Me haces la pelota.) to humor: seguirme la corriente
46. She plays second fiddle to him. 46. Es plato de segunda mesa para él.
47. She's the talk of the town. Ella es la comidilla del pueblo/ de la vecindad/del barrio. 47. Ella es la comidilla del pueblo/ de la vecindad/del barrio.
48. It's nice out here. How does the water feel? 48. Se está muy a gusto. ¿Qué tal se está en el agua? (Se está means how it feels.)
49. It's that simple. 49. así de simple
1. They didn't thank him for the favor he did them. 1. No le dieron las gracias por el favor que les hizo. Dar las gracias
2. I learned it by heart. 2. Me lo aprendí de memoria.
3. I've already set the table to have dinner. (Use past tense.) 3. Ya puse la mesa para cenar.
4. It's not worth the time to go downtown. 4. No vale la pena ir al centro.
5. Thursday is a good day to go shopping. 5. El jueves es buen día para ir de compras.

6. I'm in mourning because my grandma died. 6. Estoy de luto porque se murió mi abuelita.
7. Let's take a walk around the park. 7. Vamos a dar una vuelta por el parque.
8. You have to give your condolences to María because of the death of her brother. 8. Tienes que darle el pésame a María por la muerte de su hermano.
9. He's honest in every way. 9. Es honrado a carta cabal.
10. Maybe tomorrow we can see each other. 10. Tal vez mañana podamos vernos.
11. By chance do you know him? 11. ¿Por casualidad lo conoce?
12. Little by little you will learn to speak Spanish. 12. Poco a poco aprenderás a hablar español.
13. This artist is really in style. 13. Este artista está muy de moda.
14. We should begin at six sharp. 14. Debemos empezar a las seis en punto.
15. I have known him for many years. (Use present for the heck of it.) 15. Lo conozco desde hace muchos años.
16. You'll have to start it again. 16. Tendrás que empezarlo de nuevo.
17. Don't worry about that. 17. No te preocupes por eso.
18. They asked about you this morning. 18. Preguntaron por usted esta mañana.
19. It will cost at least a hundred dollars. 19. Costará por lo menos cien pesos. (Costará cien pesos cuanto menos.)
20. Please give me a round-trip ticket to Acapulco. 20. Por favor, déme un boleto de ida y vuelta a Acapulco.
21. I've been waiting in line for two hours. 21. He estado haciendo cola por dos horas.
22. I got a good idea. 22. Se me ocurrió una buena idea.
23. We're going anyway. 23. Vamos de todas maneras.
24. Up to now we haven't heard from him. (had news of him) 24. Hasta la fecha no hemos tenido noticias de él.
25. It's getting late and we're not ready. 25. Se hace tarde y no estamos listos.
26. The car stopped in front of the door. 26. El coche paró frente a la puerta.
27. I got on the wrong bus. 27. Me equivoqué de autobús.
28. He decided to marry her. 28. El (se) decidió (a) casarse con ella.
29. They live in the house across the street. 29. Viven en la casa de enfrente.
30. I'm very glad to see you. 30. Me alegro mucho de verte.
31. I've just arrived at the store. 31. Acabo de llegar a la tienda.
32. He did it unintentionally. 32. Lo hizo sin querer.
33. Apparently, he didn't remember he had to come. 33. Por lo visto no se acordó de que tenía que venir.
34. We had a good time. 34. Pasamos un buen rato.
35. It hardly seems possible that he's that age. 35. Parece mentira que tenga esa edad.
36. Don't mention it. 36. No hay de qué.
37. That's of little importance. 37. Eso es lo de menos.
38. The majority of the partygoers enjoyed themselves. 38. La mayor parte de los asistentes a la fiesta se divirtieron mucho.
39. I said that as a joke. 39. Lo dije en broma. (de broma)
40. Don't pay any attention to what he says. 40. No le hagas caso de lo que dice.
41. I missed class last Monday. 41. Falté a la clase el lunes pasado.

42. Don't show disrespect to your mother. 42. ¡No le faltes a tu madre!
43. They don't get along together. 43. No se caen bien. No hacen buenas migas.
44. He ruined everything. 44. Él echó a perder todo.
45. Don't say those things in front of a lady. 45. No digas esas cosas delante de una mujer.
46. I'll come in three months. (within 3 months) 46. Vendré dentro de tres meses. (durante los próximos tres meses)
47. Put the pen in the drawer. 47. Ponga la pluma dentro del cajón.
48. These kids make so much work for me! 48. ¡Estos niños me dan tanto que hacer!
49. She has her blouse on inside out. 49. Tiene la blusa puesta al revés.
50. I don't think you work as much as he. 50. No creo que trabajes tanto como él.
51. I took Juanito to the museum for the first time. 51. Llevé a Juanito al museo por primera vez.
52. I didn't look where I was going and I almost fell down. 52. No miré por donde iba, y por poco me caigo.
53. She almost hit her. (with a car) 53. Por poco la atropella.
54. For now we have enough food. 54. Por ahora tenemos bastante comida.
55. I have a suit very similar to yours. 55. Yo tengo un traje muy parecido al suyo.
56. We paid for the refrigerator in installments. 56. Pagamos el refrigerador a plazos.
57. Have you heard about the new discovery? 57. ¿Ha oído hablar del nuevo descubrimiento?
58. They'll be back soon. Meanwhile let's play a game of cards. 58. Volverán pronto. Mientras tanto juguemos una partida de cartas. (For football etc. it's partidO! and even Juego)
59. Mind your own business. 59. No te metas en lo que no te importa.
60. They agreed with everything. 60. Estuvieron de acuerdo con todo.
61. Instead of eating here, let's go home. 61. En lugar de comer aquí, vamos a casa.
62. As soon as he arrives, tell me. 62. En cuanto llegue, avísame.
63. Margarita stopped eating when José entered. 63. Margarita dejó de comer al entrar José.
64. From now on, we'll do it this way. 64. De ahora en adelante, lo haremos así.
65. They gave me six books too many. 65. Me dieron seis libros de más.
66. I'll do it with pleasure. 66. Lo haré con mucho gusto.
67. She's to blame for everything. 67. Ella tiene la culpa por todo.
68. I feel like walking. 68. Tengo ganas de pasear.
69. I'll go with the blue. 69. Me quedo con el azul.
70. I stay with my parents. 70. Me quedo con mis padres.
71. I cant stand the sight of him. 71. No puedo verlo ni en pintura.
72. On the outside, the house is ugly. 72. Por fuera, la casa es fea.
73. They walk arm in arm. And together we went, arm in arm. 73. Van del brazo. Y juntos nos fuimos del brazo.
74. He doesn't care. 74. A él no le importa.
75. He doesn't have money. 75. Le hace falta dinero.
76. Pay attention to what I say. 76. Fíjate de lo que digo.
77. I've got a headache. 77. Estoy con dolor de cabeza.
78. I took charge of the job. 78. Me encargué del trabajo.

79. I waited in vain all afternoon. 79. Esperaba en vano toda la tarde.
80. By nature, he's a good person. 80. Por dentro es buena persona.
81. Behind the trees is a house 81. Detrás de los árboles hay una casa.
82. We'll see each other in a little while. 82. Nos veremos dentro de poco.
83. We're going from bad to worse. 83. Vamos de mal en peor.
84. He lived long years abroad. 84. Vivió largos años en el extranjero.
85. I'm eager to see you. 85. Tengo deseos de verte.
86. By the way, have you read the novel? 86. A propósito, ¿has leído la novela?
87. Without a doubt, he did it on purpose. 87. Sin duda, lo hizo a propósito.
88. His condition aroused pity. 88. Su estado daba lástima.
89. I didn't wind my watch last night. 89. No le di vuelta al reloj anoche.
90. I haven't eaten yet. 90. Todavía no he comido.
91. I wouldn't dare tell him that. 91. No me atrevería a decírselo.
92. Sooner or later he'll know. 92. Tarde o temprano lo sabrá.
93. As soon as you do it, tell me. 93. Tan pronto como (en cuanto) lo hagas, avísame.
94. I like coffee— especially when it's really hot. 94. Me gusta el café, sobre todo cuando está bien caliente.
95. I like birds, especially sandpipers. 95. Me gustan los pájaros, sobre todo los andarrios.
96. It's a hopeless case. 96. Es un caso sin remedio.
97. For the last time, are you coming? 97. Por última vez, ¿vienes?
98. Can I borrow the car for the upcoming Sunday? 98. ¿Puedo pedir prestado el coche para el próximo domingo?
99. He doesn't take care of his family. 99. Se ocupa muy poco de su familia. (no preocuparse sino ocuparse)
100. I can't stand him. 100. No puedo verlo.
101. I'll go at three -- better yet -- at 3:15. 101. Iré a las tres -- mejor dicho, a las tres y cuarto.
102. He likes to attract attention. 102. Le gusta llamar la atención.
103. I chided him for his lack of respect. 103. Le llamé la atención por su falta de respeto.
104. As we feared, Juana hit the ceiling. 104. Como temíamos, Juana puso el grito en el cielo.
105. Spicy food hurts me. 105. La comida picante me hace daño.
106. I'm going to eat fish instead of meat. 106. Voy a comer pescado en vez de carne.
107. The two enemies were face to face. 107. Los dos enemigos estaban frente a frente.
108. She dances poorly; on the other hand, she sings very well. 108. Baila mal; en cambio, canta muy bien.
109. I lost my wallet, but it serves me right for being so careless. It serves you right! (shorter way) 109. Perdí me cartera, pero me lo tengo bien merecido por ser tan descuidado. ¡Así te va!
110. From now on, we'll have to spend less. 110. De aquí en adelante tendremos que gastar menos dinero. (De ahora en adelante and de hoy en adelante work too.)
111. As soon as you like, we'll start. 111. En cuanto quieras empezamos.
112. At first the job seemed easy. 112. Al principio, me parecía fácil el trabajo.

113. He charged us two hundred pesos and some change. 113. Nos cobró doscientos pesos y pico.

114. Nothing ventured, nothing gained. 114. Quien nada arriesga nada gana.

115. It's up to you. 115. Todo depende de ti/usted.

116. I think I can manage. He can't do the job. She can't handle so much homework.

116. Creo que me las puedo arreglar. No puede con el trabajo. Ella no puede dar abasto con tanta tarea.

1. at the mercy of (n.b.: the "la" is often omitted) 1. a (la) merced de

2. in the small hours of the morning 2. a altas horas de la madrugada

3. in charge of; responsible for; by 3. a cargo de

4. because of; as a result of (lit.: at the cause of) 4. a causa de

5. in abundance; plenty; lots 5. a chorros

6. wrong way; backwards; backassid 6. a contrapelo

7. in the short run; short-term; in the short term (lit.: at short place) 7. a corto plazo

8. at an inconvenient time 8. a deshora

9. daily; every day 9. a diario

10. reluctantly 10. a disgusto

11. hardly; barely; with difficulty 11. a duras penas

12. around, about (time) (lit.: a this of) 12. a eso de

13. at this point; in this situation 13. a estas alturas

14. in the end; after all 14. a fin de cuentas

15. in depth; deeply; fully 15. a fondo

16. crawling (lit.: on legs/feet; used with the verbs estar or andar) 16. a gatas

17. no matter what (used in Venezuela) 17. a juro

18. at the level; up to (lit.: at the height) 18. a la altura

19. in the open (lit.: at/on the elements. Intemperie refers to the weather and other forces in the physical, natural world, particularly as experienced without the benefits of technology, particularly modern technology) 19. a la intemperie

20. on the same level as 20. a la par de

21. sunrise (lit.: at the appearance of the sun) 21. a la salida del sol

22. at once; at the same time (lit.: at the time) 22. a la vez

23. in view; in sight (lit.: at the sight) 23. a la vista

24. on the way back (lit.: at the turn) 24. a la vuelta

25. just around the corner (lit.: at the turn of). 25. a la vuelta de Mi restaurante favorito está justo a la vuelta de mi oficina.

26. in the long run; long-term; in the long term (lit.: at long place) 26. a largo plazo

27. along; at the other end (lit.: at the far/long) 27. a lo largo (de)

28. from afar; at a distance (lit.: at the distant; also in the form "a los lejos.") 28. a lo lejos

29. probably; most likely (lit.: to the better) 29. a lo mejor

30. at the hands of 30. a manos de

31. generously; lavishly (lit.: with full hands) 31. a manos llenas

32. as (something happens or happened); in the process of (something happening) 32. a medida que

33. medium-term; in the medium term 33. a medio plazo

34. often, frequently (lit.: of often) 34. a menudo

35. in my view; the way I see it 35. a mi modo de pensar
36. in my view; the way I see it 36. a mi modo de ver
37. go tell it to the marines (lit.: [give] this bone to another dog) 37. a otro perro con ese hueso
38. on its own; with nothing else 38. a palo seco
39. from now on (lit.: at the start of now) 39. a partir de ahora
40. despite; in spite of 40. a pesar de
41. on credit 41. a plazo
42. in broad daylight 42. a plena luz
43. at the earliest moment 43. a primera hora
44. at first sight; at first blush (lit.: at first sight) 44. a primera vista
45. on purpose; deliberately 45. a propósito
46. by the way; speaking of which 46. a propósito
47. on the verge of, about to (lit.: at point of) 47. a punto de
48. I bet (lit.: to what) 48. a que
49. from time to time 49. a ratos
50. behind someone's back 50. a sus espaldas
51. by touch, by feel 51. a tientas
52. at all costs (lit.: at all cost) 52. a toda costa
53. quickly, fast (lit.: at all machine) 53. a toda máquina
54. with all speed, hastily, quickly (lit.: at all haste) 54. a toda prisa
55. by any reckoning 55. a todas luces
56. with all speed, hastily, quickly (lit.: at full running (run)) 56. a todo correr
57. in retrospect; in hindsight (lit.: by the bull gone past) 57. a toro pasado
58. to work (n.b.: said when encouraging yourself or others to start working) 58. a trabajar
59. through 59. a través de
60. sometimes; at times 60. a veces
61. now then; let's see; hm-m 61. a ver
62. by hook or by crook 62. a verga
63. when all's said and done; when it comes down to it (lit.: at (the) end of accounts)
63. a(l) fin de cuentas
64. right now; this minute 64. ahora mismo
65. at random; randomly (lit.: to chance) 65. al azar
66. after, since (lit.: at the finish of) 66. al cabo de
67. in the end; ultimately (lit.: at (the) end and at (the) finish) 67. al fin y al cabo
68. in the end, finally (lit.: at (the) end) 68. al final
69. at least, at a minimum (lit.: at the least) 69. al menos
70. good; well done (used in Venezuela) 70. al oro
71. apparently; apparent; by appearances 71. al parecer
72. just what is wanted or needed 72. al pelo
73. after a little while 73. al poco rato
74. closely-cropped; close cut (lit.: to the monkfish) 74. al rape
75. backwards; the other way around; the opposite 75. al revés
76. blockhead; dunderhead; nincompoop (lit.: cork oak) 76. alcornoque
77. soul mates (lit.: twin souls) 77. almas gemelas



78. be fighting or squabbling all the time 78. andar a palos
79. be wild; be out of control (lit.: to walk like a donkey without a leash) 79. andar como burro sin mecate
80. Happy New Year (lit.: new year, new life; used as a greeting or statement around Jan. 1) 80. año nuevo, vida nueva
81. be rolling in dough; be made of money 81. apalearse oro
82. tighten one's belt; economize 82. apretarse el cinturón
83. make a fuss, commotion (lit.: to arm or raise a fuss) 83. armar un jaleo
84. kick up a fuss 84. armar una bronca
85. cause a ruckus; have all hell break loose (lit.: to arm oneself the fat one) 85. armarse la gorda
86. raise hell; make a fuss (lit.: to arm or raise a fight) 86. armarse un lio
87. put one's own interests first; work things to one's advantage (lit.: to bring coals or embers to one's sardine) 87. arrimar el ascua a su sardina
88. so that, which means that (lit.: thus that) 88. así que
89. keep someone on a short leash; keep someone under tight rein (lit.: tie someone close) 89. atar corto a alg
90. the absentee is always in the wrong (lit.: absent without blame and no present without excuses) 90. ausente sin culpa ni presente sin disculpa
91. for heaven's sake (lit.: hail most pure Mary; n.b.: used in religious services, and as an exclamation) 91. Ave María Purísima
93. water down 93. echar agua al vino
94. swear; curse; rant and rave (lit.: throw garlic and onions) 94. echar ajos y cebollas
95. miss; feel the absence of (lit.: to throw less). 95. echar el pelo  
Puedes pasar una temporada en un país extranjero sin echar de menos tu comida, tu ropa o tú café favorito.
96. scold somebody severely (lit.: throw the bull to somebody) 96. echar el toro a algn
97. lay hands on; get one's hands on 97. echar mano a
98. make use of; resort to 98. echar mano de
99. take the easy way out (lit.: throw for the shortcut) 99. echar por el atajo
100. help; assist (lit.: to throw less) 100. echar un mano
101. have one's eye on; covet (lit.: to throw an eye at) 101. echar un ojo a
102. look around; glance; take a look (lit.: to throw less) 102. echar un vistazo
103. hit hard; come down on 103. echar una bronca
104. throw a fit 104. echar una furia
105. let someone a hand; give someone a hand; help someone (lit.: throw a hand to someone) 105. echar una mano a algn
106. come down hard on someone (lit.: throw dogs at someone) 106. echarle los perros a algn
107. mess it all up; make a mess of everything 107. echarlo todo a rodar
108. get a boy/girlfriend (used in Spain) 108. echarse un novio/-a
109. four is passing, anything else is a luxury (used in Argentina) 109. el cuatro es nota, el resto es lujo
110. you can think whatever you like (lit.: thought does not have/know barriers) 110. el pensamiento no tiene/conoce barreras
111. if the shoe fits, wear it 111. el que se pica, ajos come

112. the latest thing (lit.: the latest cry) 112. el último grito  
113. at all; (not) at all (usually used with a negative verb). 113. en absoluto No, en absoluto.  
114. from now on 114. en adelante  
115. naked; nude; in the buff (Spain usage; lit: in balls) 115. en bolas  
116. in a group; together (Mexican usage; lit.: in balls) 116. en bolas  
117. on the other hand 117. en cambio  
118. in the flesh (lit.: in living meat) 118. en carne viva  
119. open like a wound/perhaps bleeding 119. en carne viva  
120. in the flesh 120. en carne y hueso  
121. in case of; in case 121. en caso de  
122. as for; when it comes to (lit.: in how much to). 1. En cuanto a la comida, todo lo que preparan es riquísimo. 122. en cuanto a  
123. body and soul 123. en cuerpo y alma  
124. in short; in brief 124. en definitiva  
125. in the act; red-handed 125. en el acto  
126. in the middle of nowhere (lit.: in the middle of (the) nothing) 126. en el medio de la nada  
127. in short; in brief 127. en fin  
128. in the least bit 128. en lo más mínimo  
129. instead of, in place of (lit.: in place of) 129. en lugar de  
130. in the hands of 130. en manos de  
131. on the verge of (lit.: at (the) foot of) 131. en pie de  
132. in pursuit of; after 132. en pos de  
133. actually; really; in reality 133. en realidad  
134. in sum; in brief; briefly 134. en resumen  
135. right away; at once; immediately 135. en seguida  
136. really, truly, seriously (lit.: in serious) 136. en serio  
137. in any case; in any event; anyway 137. en todo caso  
138. in your/his/her place (lit.: in your/his/her place) 138. en tu/su lugar  
139. very quickly; in a flash; in the blink of an eye (lit.: in the opening and closing of eyes. 139. en un abrir y cerrar de ojos  
140. in a flash; in a jiffy; in next to no time (lit.: in the saying of amen) 140. en un decir amén  
141. instead of (lit.: in time of) 141. en vez de  
142. sneak in 142. entrar a hurtadillas  
143. burst in; storm in (lit.: to enter at sack) 143. entrar a saco  
144. go down well 144. entrar bien  
145. go down well 145. entrar de maravilla  
146. be pampered; be coddled (lit.: between cotton) 146. entre algodones  
147. half-joking(ly); half-serious(ly) (lit.: between jokes and truths) 147. entre bromas y veras  
148. on hand; at hand; immediately available 148. entre manos  
149. it's the spice of life 149. es la salsa de la vida  
150. burst into applause (lit.: to burst into lives) 150. estallar en vivas  
151. be in charge 151. estar a cargo

152. be on a diet (lit.: to be at diet) 152. estar a dieta
153. be unhappy; be displeased 153. estar a disgusto
154. be in a bad way; be in a bad state 154. estar a la miseria
155. be safe; be secure (lit.: to be at saved) 155. estar a salvo
156. be doomed to failure 156. estar abocado al fracaso
157. be very busy 157. estar a tope
158. be on the alert; know the score (lit.: be at the parrot) 158. estar al loro
159. have an erection; be hard 159. estar al palo
160. be abreast; be up to date (lit.: to be at the such) 160. estar al tanto
161. be at the boiling point (lit.: like water for chocolate. Indicates a boiling point of anger or passion. Note that this phrase was used as the title for a movie, translated into English as "Like Water for Chocolate.") 161. estar como agua para chocolate
162. not to see what's right before one's eyes (lit.: be like the water carrier's donkey; laden with water and dying of thirst; n.b.: a Mexican expression) 162. estar como el burro del aguador; cargado de agua y muerto de sed
163. feel entirely at ease 163. estar como las propias rosas
164. be packed like sardines; be crammed in (lit.: be like three in one shoe) 164. estar como tres en un zapato
165. be up to one's neck in problems; be over a barrel (lit.: be with water at one's collar) 165. estar con el agua al cuello
166. be up to one's neck in something (lit.: have water up to one's neck; n.b.: a Mexican saying) 166. estar con el agua al cuello
167. be satisfied 167. estar conforme
168. be expert at; be skilled at (lit.: be tanned, hardened in) 168. estar curtido en
169. be in a joking mood (lit.: to be for jokes) 169. estar de bromas
170. be in a good mood 170. estar de buenas
171. go out on the town; party; go clubbing 171. estar de juerga
172. be nuts; be insane 172. estar de la cabeza
173. be on sale; be discounted 173. estar de oferta
174. be left on one's own (lit.: be Rodrigues; used in Spain) 174. estar de Rodrigues
175. be on break; be on siesta 175. estar de siesta
176. be on vacation; be away (on vacation) 176. estar de viaje, de vacaciones (Always plural here. Never de vacaciones.) and it's DE rodillas too. a dieta
177. be back; have returned. 177. estar de vuelta Ya estamos de vuelta.
178. be nuts; be insane (n.b.: not used much anymore) 178. estar del tomate
179. be on pins and needles; be on tenterhooks (lit.: to be on coals) 179. estar en ascuas
180. have one's head in the clouds (lit.: to be in Babia) 180. estar en Babia
181. be on the way; be coming 181. estar en camino
182. be involved in; be mixed up in; be in the know (lit.: to be in the garlic) 182. estar en el ajo
183. be in a tight spot; be very anxious (used in Argentina) 183. estar en el orno
184. be in play; be up for grabs (lit.: to be in play) 184. estar en juego
185. be at stake (lit.: to be in play) 185. estar en juego
186. be in a good mood; be in luck (used in the Andes region) 186. estar en la buena

187. to have one's head in the clouds; be out to lunch (lit.: to be on the moon) 187. estar en la luna

188. be broke; be poor (used in Spain) 188. estar en la miseria

189. be in one's element 189. estar en su salsa

190. be fed up with; have had it with (lit.: to be exhausted). 190. estar harto de Estoy harto de esto.

191. be fed up; have had it (used in Spain) 191. estar hasta el gorro

192. be fed up; have had it (used in Spain) 192. estar hasta el moño

193. be fed up; have had it 193. estar hasta la coronilla

194. be fed up; have had it (used in Spain) 194. estar hasta las narices

195. be fed up; have had it (vulgar) 195. estar hasta los cojones

196. be as skinny as a rake; be very thin 196. estar hecho un palo

197. be thin as a rake (lit.: be like a flute) 197. estar hecho una flauta

198. be crazy for something; be nuts about something 198. estar loco por algo

199. be hard up; have money problems 199. estar mal de dinero

200. be off one's rocker; be nuts; be crazy (lit.: to be bad in the roof) 200. estar mal de la azotea

201. be done in; be dead on one's feet; have had it (lit.: to be for dragging) 201. estar para el arrastre

202. be sloshed; be drunk; be pissed; be high 202. estar pedo

203. be fuming; be hopping mad; be seething (lit.: to be that which burns) 203. estar que arde

204. be sure; be certain (lit.: to be sure) 204. estar seguro (de que)

205. be down; be in low spirits 205. estar sin animo

206. be broke; be poor 206. estar sin pasta

207. be broke; be poor 207. estar sin plata

208. be broke; be poor (used in Spain) 208. estar sin un duro

209. that's the last straw 209. esto es el colmo

1. slimy 1. viscoso

2. a happy fluke (if not happy just casualidad or suerte) 2. una chiripa

3. capo for a guitar 3. cejilla, ceja

4. to stack/to pile, a stack, a pile 4. amontonar/apilar, una pila, un montón

5. quietly 5. en silencio, silenciosamente (hablar en voz baja)

6. train platform 6. ardén

7. bailiff 7. alguacil

8. quietly, to speak in a quiet voice, quiet 8. en silencio, silenciosamente (hablar en voz baja) Callado is for someone's personality/behavior usually. quiet is silencioso

9. jigsaw puzzle 9. un puzzle

10. jump start a car 10. hacerle un puente al coche" arrancarlo con pinzas también se usa "puentear

11. tadpole 11. renacuajo

12. recessed 12. empotrado

13. in the end... 13. a fin de cuentas

14. It was like a maze. 14. Era como un laberinto.

15. do without I can live (or go or do) without eating out in restaurants but not a decent coffee on a terrace. 15. Puedo prescindir de las comidas en restaurantes pero no de un buen café en una terraza.
16. I feel like.... 16. me apetece, me laten tus zapatos; no me late lo que estás diciendo.
17. I'm not valued/appreciated here. 17. No se me valora aquí.
18. There's no history or no previous case of the illness in my family. 18. No hay ningún antecedente de la enfermedad en mi familia.
19. to butt 19. amochar
20. to humor 20. seguir la corriente a alguien
21. surrealistic 21. surrealista
22. neither day nor night 22. ni de día, ni de noche
23. roll, bun, dinner roll (two words for all) 23. panecillo, pancito
24. He makes up for it with all of his good deeds. 24. Él compensa con su bien hacer, por todas las cosas malas que hizo anteriormente.
25. unhealthy 25. insalubre
26. Jeff wrote Tlaloc is always against me. (puts itself) 26. Tlaloc siempre se pone en mi contra.
27. the final round 27. última ronda
28. predecessor 28. antecesor
29. I'm serious or even I mean business... 29. Voy en serio...
30. dusk 30. anochecer
31. leisure time a leisurely walk 31. tiempo de ocio un paseo ocioso
32. I mean, present company excluded, of course. present company excluded 32. Quiero decir, sin INCLUIR la actual compañía, claro. excluyendo los presentes
33. I had a good time 33. Lo he pasado muy bien.
34. sexist 34. machista
35. crane 35. grúa
36. blister 36. ampolla
37. prodigy 37. prodigio
38. spruce 38. picea
39. dimples 39. hoyuelos
40. for better or for worse 40. por suerte o por desgracia
41. Lincoln abolished slavery. 41. Lincoln abolió la esclavitud.
42. button hole 42. ojal hoyuelo hoyuelo also means dimple
43. picture frame 43. marco
44. She's the talk of the town. 44. Ella es la comidilla del pueblo/ de la vecindad/del barrio.
45. Without arousing any suspicion. 45. Sin despertar ninguna sospecha.
46. without any plan 46. por la buena de Dios
47. magic wand 47. varita de virtud, varita mágica
48. the ransom 48. el rescate
49. He got her on his back and went away with her. (From "El Hombre Caimán") 49. Él la acomodó sobre la espalda y se alejó con ella.
50. a bouquet 50. un ramo de flores
51. sole (of a shoe) 51. la suela

52. to pawn pawn shop 52. empeñar tienda de empeño
53. meow 53. maullar
54. disappearance 54. desaparición desaparecimiento
55. catalog 55. catálogo
56. acne 56. acné
57. burden 57. carga
58. lilacs 58. lilas
59. butt (of a cigarette or cigar) 59. colilla La colilla de un puro
60. lock of hair 60. mechón
61. fir 61. abeto
62. rice fields 62. arrozales
63. slam the door He slammed the door. The door slammed shut. 63. Dar un portazo. Él dio un portazo. La puerta se cerró de un portazo.
64. a bet I'll bet you I can. 64. una apuesta Te apuesto a que sí puedo. BOOK: Quieren Uds. apostar a que ella me dará un montón de cosas y con muchas ganas?
65. a mortar and pestle 65. un molcajete y tejolote (mano)
66. urethra 66. uretra
67. a brazier 67. un brasero (a bracero is a laborer)
68. The windmill grinds wheat. 68. El molino de viento muele trigo. moler.
69. starch Corn starch 69. almidón, fécula fécula de maíz
70. euthanasia 70. eutanasia
71. major/minor key 71. tono mayor/menor
72. He was about to disembark to Europe when he lost his wallet. 72. Estaba en vísperas de desembarcar a Europa cuando perdió su billetera.
73. block the rays of the sun 73. obstruir los rayos del sol
74. take a stroll 74. dar una vuelta
75. sharp and flat in music 75. sostenido y bemol
76. a watermelon stand 76. un puesto de sandías
77. shredded cheese 77. queso rallado
78. to chop chopped cheese 78. tajar queso tajado
79. security rails around a window 79. rejas
80. bookshelf (like mine) 80. estante
81. jam 81. confitura
82. teaspoon (Five syllables!) tablespoon 82. cucharadita, cucharada
83. a lock (door lock) a padlock 83. cerradura padlock is a candado
84. tedious 84. tedioso
85. rhinoceros 85. rinoceronte
86. perjury 86. perjurio
87. tailor 87. un sastre
88. a patch in a tire 88. un parche en un neumático for clothes "remiendo" "pieza"
89. something special? 89. algo en especial
90. Take all you like. 90. Tome cuanto quiera.
91. road shoulder, road ditch/gutter/platform 91. arcén, cuneta, andén
92. a chair with arms 92. sillón
93. gunshots 93. balazos
94. the Amazon River 94. El Río Amazona

95. He was a martyr. a martyr martyred 95. Fue un mártir. un mártir martirizado
96. slippers, sandals 96. caites, sandalias, pantuflas, chanclas, zapatillas
97. You're as unlucky as heck. 97. Estás más salado que el mar.
98. I taught I taw a puddy tat! 98. ¡Me pareció ver a un lindo gatito!
99. A bad weed never dies. 99. Mala hierba nunca muere.
100. to press his stomach 100. presionar su estómago
101. to block (like the sun) 101. tapar
102. pack (a car, pack for a trip) 102. hacer la maleta
1. He always beats me at tennis. 1. Siempre me gana al tenis.
2. AT ALL I don't like this at all. This isn't useful at all. He knows nothing at all. 2. PARA NADA or EN ABSOLUTO No me gusta esto para nada. Esto no es útil para nada. No sabe nada en absoluto.
3. BOIL The water boiled and boiled. 3. HERVIR El agua hervía y hervía.
4. Melt The ice melts. The ice melted. 4. derretir El hielo SE derrite. El hielo derritió.  
NOTE: "e" llega a ser "i"!
5. HURT Where are you hurt? 5. HERIR ¿Dónde está herido?
6. You can take a shower. 6. Puedes darte una ducha.
7. THANKS TO MY GIFTS! 7. GRACIAS A MIS DONES!
8. ORCHARD The farm has an orchard. 8. HUERTO La finca tiene un huerto. A huerta is a garden. Lots of words for farm: Finca, granja, chacra (small), quinta, estancia (big)
9. Done properly 9. debidamente hecho
10. I want the printed story. 10. Quiero el cuento impreso.
11. Pancho felt tingling up his back. 11. Pancho sintió cosquillas en la espalda. Hormigueo is another word for tingling.
12. A cop's beat or even a round of conversation. He entered the round of conversation. 12. la ronda Él entró en la ronda de conversaciones.
13. fit Nothing more will fit in this briefcase. 13. caber No cabe nada más en esta maleta.
14. MASHED, SMASHED He looked at his smashed apples. I smashed a bug. 14. aplastado Miró sus manzanas aplastadas. BOOK: hortalizas machucadas. Yo machuqué un bicho. Also, APLASTAR La piedra cantera se cayó y aplastó a la gente dormida en la bolsa de dormir. (Not to be confused with aplazar, meaning to postpone. Tenemos que aplazar la clase.)
15. Powder something with sugar 15. espolvorear algo con azúcar
16. If I should die... 16. Si por acaso me muero... NO SE NECESITA EL SUBJUNTIVO. En caso de que me muera. Si lo necesita.
17. Beats me! 17. No tengo ni idea.
18. He got WORN OUT from so much running. I surrender! I got tired out from so much running. to render tribute I'm exhausted. 18. RENDIRSE Se rindió de tanto correr. Irregular verb. Present: I surrender! ¡Me rindo! Past Yo me rendí de tanto correr. Also, to render tribute. Rendir tributo/homenaje. I'M EXHUAsted: Estoy rendido.
19. Our company policy is not to accept checks. 19. Nuestra compañía tiene la costumbre de no cobrar cheques.

20. They stabbed him to death. (He died stabbed to death.) 20. Lo mataron a puñaladas. (Se murió apuñalado. )
21. It's colorful. 21. Es de mucho colorido.
22. This originated in the 1920s. 22. SURGIR Eso surgió en los años veinte.
23. Once and for all 23. de una vez para siempre (por todas)
24. I'm broke. 24. Estoy quebrado.
25. Arrive out of breath 25. Llegar sin aliento
26. Have you ever ... (succeeded in doing/managed to do) 26. ¿Ha logrado Ud...?
27. retain I have trouble retaining the vocabulary I've learned. 27. retener Tengo problems en retener el vocabulario que he aprendido.
28. HURT Was anyone hurt? 28. LASTIMAR ¿Se ha lastimado a alguien?
29. TO STRAY The rafts strayed. 29. EXTRAVIAR Las balsas extraviaban.
30. get your stuff together I got some things together. 30. JUNTAR Yo junté algunas cosas.
31. GUITAR FRETTS A guitar has frets and a string bass doesn't. 31. TRASTES DE GUITARRA Una guitarra tiene trastes y un contrabajo no.
32. A BILL I'll mail you the bill. 32. FACTURA Le voy a enviar la factura.
33. I went back home. 33. Me volví a casa.
34. BEARDED The bearded sailors asked, "Where's San Carlos?" 34. BARBUDOS Los marineros barbudos preguntaron, "¿Dónde queda San Carlos?"
35. IRRITATE This irritates me. My eyes are irritated. 35. IRRITAR Esto me irrita. Los ojos se me irritan.
36. All at once (at the same time) The women spoke all at once. 36. A la vez Las mujeres hablaban a la vez.
37. thick like soup The soup gets thick. 37. espeso espesarse La sopa se espesa.
38. QUENCH This water will quench your thirst. 38. SACIAR Esta agua saciará tu sed.
39. How much time will it take? 39. ¿Cuánto tiempo tardará?
40. a bet I'll bet you I can. 40. una apuesta Te apuesto a que sí puedo. BOOK: Quieren Uds. apostar a que ella me dará un montón de cosas y con muchas ganas?
41. SCRIBBLE I was scribbling. Noun: scribbling 41. GARABATEAR Yo estaba garabateando. Sustantivo: garabato
42. He wet a towel and covered his face with it. 42. Humedeció una toalla y se cubrió el rostro con ella.
43. This sweater sticks me. 43. Este suéter me pincha.
44. The windmill grinds wheat. 44. El molino de viento muele trigo. MOLER.
45. MISS I miss a lot. You missed! You have missed the shot. You miss, Ya'll miss, We miss. You missed, I missed. 45. ERRAR Yo yerro mucho. ¡Erró! Ha errado Ud. el tiro. Tu yerras, Ud. yerra, Uds. yerran. BUT Erramos. Past: erró, erraste, erré, etc. imperfective: errábamos. errabas, FUTURO:errarás, erraré, etc.
46. Sandy and Jim burst out laughing when they heard the joke. 46. Sandy and Jim soltaron la risa al oír la broma.
47. the crowd of people It was so crowded that I went home again. 47. la muchedumbre, el gentío Había tal gentío que me volví a casa.
48. He was stabbed to death. 48. Se murió apuñalado. (Lo mataron a puñaladas.)
49. Peering through the clouds 49. asomándose por las nubes



50. It thickens. 50. Se espesa.
51. It's sprinkling! 51. Lloviznar ¡Está lloviznando!
52. FIX A FLAT. What happened to you guys? We got a flat. We had to fix it. 52. ARREGLAR UN PINCHAZO ¿Qué les pasó? Pinchamos. Teníamos arreglar la llanta. (el neumático)
53. REPUGNANCE It disgusts me. 53. ASCO, asquerosidad, repugnancia Me da asco. Me repugna.
54. SUBJECTED TO STRESS 54. SOMETIDO AL ESTRÉS
55. Repent and place yourself in the hands of the Lord. 55. Arrepiéntete y ponte en las manos del Señor.
56. DISAPPOINTED When no one came I felt disappointed. 56. DECEPCIONADO, DESILUSIONADO Cuando nadie vino me sentí decepcionado.
57. The so-called "king." 57. El llamado rey.
58. needle The nurse stuck me in the arm with a needle. 58. aguja La enfermera me clavó una aguja en el brazo. Syringe is JERINGA.
59. By chance do you have a bottle opener? 59. ¿Acaso tiene Ud. un destapador?
60. I'D LIKE TO TRAVEL AROUND EUROPE. 60. Me gustaría recorrer Europa.
61. MY ORDER (MY REQUEST) Where's my order? 61. MI PEDIDO ¿Dónde está mi pedido?
62. I'm up to HERE with you. I'm fed up with you. 62. Estoy hasta la coronilla de ti. Estoy HARTO de ti.
63. TURN INTO The bullets turned into smoke. 63. VOLVERSE Las balas se volvieron humo.
64. In case it rains bring your umbrella. 64. Por si acaso llueve, traiga un paraguas. NO SUBJUNCTIVE NEEDED. Also, "por si llueve." En caso de que llueva... Yes subjunctive
65. SMALL TALK I'm sick and tired of this small talk. 65. PALIQUE, CHARLA y PLÁTICA Ya me cansé de este palique. Estoy harto con esta palique. Estoy hasta la coronilla con esta plática.
66. HE WALKED SCOTT FREE WITH A LIGHT SENTENCE. 66. Salió bien librado con una condena muy leve.
67. LEAKS (in the ceiling) There are leaks in the ceiling. 67. GOTERAS Hay goteras en el techo. Gotas, of course, are drops.
68. a sprayer filled with fox piss 68. Un rociador cargado de pis de zorro.
69. Slam the door He slammed the door. The door slammed shut. 69. Dar un portazo. Él dio un portazo. La puerta se cerró de un portazo.
70. Front part: opposite of trasero: The area in front of a house is the front area. 70. DELANTERO El área frente a una casa es el área delantera. El jardín es el área delantera de una casa y el patio el área trasera.
71. HURT He fell down and hurt his leg. 71. HACER DAÑO Se cayó y hizo daño en la pierna. Notice "en" la pierna
72. crooked SHE HAS A CROOKED NOSE. 72. chueco Tiene una nariz chueca.
73. CAN'T AFFORD It's beyond my budget. I don't have money to buy it. 73. Está fuera del alcance de mis MANOS. No tengo con que comprarlo.
74. I'm a little sore. 74. Estoy un poquito adolorido.
75. The damage has been done. 75. El daño está hecho.

76. They ate at your expense. 76. Comieron a costillas de ti.
77. A SHOT The policeman shot him in the leg. 77. UN TIRO El policía le pegó un tiro en la pierna.
78. TO HAVE HURT FEELINGS I hope your feelings aren't hurt. 78. RESENTIDO Espero que no estés resentido. Herir sus sentimientos.
79. blurry The screen is blurry. 79. borroso La imagen en la pantalla se ve borrosa
80. A FALLING STAR Look! A falling star. Make a wish. 80. UNA ESTRELLA FUGAZ ¡Mira! Una estrella fugaz. Piensa un deseo.
81. He can't afford to compromise his reputation. 81. No le conviene comprometer su reputación.
82. STIR If you had stirred the soup, it wouldn't have stuck to the saucepan. 82. MENEAR Si hubiera meneado la sopa, no se hubiera (habría) pegado a la olla. RESOLVER/AGITAR work too: Word Ref: Ella añadió azúcar al café y lo removió. (gave it a stir) WORD REFERENCE: Menea la sopa para que no se pegue al fondo de la olla.
83. Don't pop the balloon! 83. ¡No pinches el globo!
84. Pancho and Cisco got in the car. 84. Pancho y Cisco subieron al auto.
85. postman The guy who told me this was Pancho the postman and he doesn't lie. 85. cartero Quien me dijo eso fue Pancho el cartero, y él no miente.
86. Are the potatoes soft yet? 86. ¿Ya están blandas las papas?
87. DISCOURAGED I got discouraged. 87. DESALENTADO Me puse desalentado.
88. ENCOURAGEMENT He gave me encouragement. 88. ALIENTO Me dio aliento. Not to be confused with alimento of course! ALENTAR also. and Fomentar
89. You arrived just in time. 89. ¡Llegaste justo a tiempo!
90. right away Come here at once! 90. enseguida ¡Ven aquí enseguida!
91. He threw the stone in the water. 91. Botó la piedra al agua.
92. talk to myself I talk to myself. 92. hablar conmigo mismo Hablo conmigo mismo.
93. What time do you want me to come by? 93. ¿A qué hora quieren que vaya a buscarles?
94. They were never to be heard of again. No one ever heard of them again. 94. Nunca se volvió a saber de ellos. Nadie volvió a saber de ellos.
95. He put an end to the conversation. 95. Él dio cabo a la conversación.
96. Does the streetcar go by here? 96. ¿Para aquí el tranvía?
97. He looked at me with disgust. 97. Me miró con desagrado.
98. offer, serve The only thing I can't get you, friend, is your plate of rice with coconut. These days, I don't know why, it's been scarce around here. 98. brindar Lo único que no puedo brindarle, amigo, es su plato de arroz con coco. Por estos días, no sé porque, ha estado escaso por aquí.
99. Much obliged! 99. ¡Muy agradecido! ¡Agradecidísimo!
100. They wanted to kick her out of her job. (fire her) 100. Querían botarla.
101. The nurse stuck me in the arm with a needle. 101. La enfermera me clavó una aguja en el brazo.
102. How do you get to the station? 102. ¿Por dónde se va a la estación?
103. download Tomás, are you downloading a file? 103. descargar Tomás, estás descargando un archivo?
104. Don't give up! 104. ¡No te des por vencido!
105. Ah! Now I get it! 105. Ah! ¡Ya entiendo!

106. You expose yourself to being robbed. 106. Te expones a que te roben.  
107. You're fired! 107. ¡Estás despedido!  
108. My hair stood on end. 108. Se me paró el cabello/Se me pararon los pelos.  
109. It's not four yet. 109. No son todavía las cuatro.  
110. to get stuck, stranded somewhere I got stuck in Lodi. 110. quedarse colgado  
Me quedé colgado en Lodi. VARADO might be better!  
111. busily They worked busily. 111. afanosamente Trabajaban afanosamente.  
112. Agate is a form of quartz. 112. Ágata es forma de cuarzo.  
113. It emanates. 113. emana  
114. biceps (slang) I've got big biceps. 114. gatos Tengo gatos grandes. Bíceps  
115. I blushed. He's so shy that he blushed. 115. Me sonrojé. extras: Es muy tímido, enseguida se ruboriza, he's so shy that he's always blushing Yo me sonrojé un poco al sentir su mano entrelazada con la mía.  
116. He stood up. 116. Se paró. Se levantó.  
117. It doesn't agree with me. 117. No me hace bien. No me cae bien. No me agrada.  
118. Such acts revolt me. 118. Me repugnan tales actos. (me dan asco)  
119. I used to work there. 119. soler Solía trabajar allá.  
120. Don't mention it. 120. No hay de que.  
121. What shoe size do you wear/are you? 121. ¿Qué número calza?  
122. throw away Don't throw that away! He threw the rock into the lake. They wanted to fire her. 122. botar ¡No lo botes! El botó la piedra al lago. Querían botarle a ella.  
123. on hands and knees, on all fours I climbed up the steep hill on my hands and knees. 123. a gatas Yo subí la colina escarpada a gatas. (On all fours. Gatear is to crawl of course.)  
124. They don't get along. 124. No se caen bien. (No hacen buenas migas.)  
125. I don't think he was there. 125. No creo que haya estado allí.  
126. They threw him into the street. 126. Lo botaron a la calle.  
127. It makes me sick. 127. Me enferma. Me hace enfermo. Me hace daño.  
128. my next door neighbor 128. Mi vecino al lado  
129. often I often used to go there. 129. a menudo, frecuentemente Iba allí a menudo.  
130. sharply, categorically, emphatically "I'm the king," he said sharply. 130. tajantemente "Yo soy el rey," dijo tajantemente.  
131. I propose a toast. "May everyone be happy." 131. Propongo un brindis. "¡Qué todos estén contentos!  
132. I gave up. 132. Me di por vencido.  
133. to the side I put them aside. The statue of Jesus was bleeding from one side. 133. a un costado Los puse a un costado. La estatua de Jesús estaba sangrando por un costado.  
134. I look like Sherlock Holmes. I look like a bug. 134. Me parezco a Sherlock Holmes. Me parezco a un bicho.  
135. I don't often go to that store. 135. soler No suelo ir a esa tienda. No voy a esa tienda a menudo.  
136. I did it myself. 136. Lo hice yo mismo.  
137. Applaud Applause They applauded. A big applause 137. aplaudir aplauso Aplaudieron. Un gran aplauso.

138. this afternoon 138. hoy en la tarde  
139. right away Come here at once! 139. enseguida ¡Ven aquí enseguida!  
140. Extraordinary claims require extraordinary evidence. 140. Afirmaciones extraordinarias requieren evidencias (pruebas) extraordinarias.  
141. No matter how I tried, I couldn't. 141. No importaba cómo intentara, no podía.  
142. I can't control my heart. 142. No puedo mandar en mi corazón.  
143. I don't think he's here. 143. No creo que esté.  
144. unpublished I have some unpublished books. 144. inédito Tengo algunos libros inéditos. OR no publicados  
145. If I'm not mistaken... 145. Si no estoy mal informado... Si mal no me acuerdo... Si no estoy mal informado  
146. rinsed A woman with recently rinsed hair 146. enjuagado una mujer con el pelo recién enjuagado  
147. What's this for? 147. ¿Para qué sirve esto?  
148. We can't have loose ends. 148. No podemos dejar cabos sueltos.  
149. faint The faint light of the moon. 149. tenue La tenue luz de la luna  
150. I think she can do this herself. 150. Creo que puede hacerlo por si misma.  
151. Anyway, just the same Mom told us not to, but we did just the same. 151. de todos modos, igual Mamá nos dijo no, pero lo hicimos igual/de todos modos.  
152. a tack A tack has a short spike and a big head. 152. tachuela Una tachuela tiene clavo corto y cabeza grande.  
153. to go away He went away with her. 153. alejarse Se alejó con ella.  
154. a row a row of sharp teeth 154. hilera Una hilera de dientes agudos  
155. I can't stand it. Can't stand the sight of it. It drives me crazy. 155. No puedo aguantarlo. No puedo verlo ni en pintura. Drives me crazy: Me saca de quicio.  
156. I used to be... 156. Solía ser  
157. They were never heard of again. 157. Nunca volvió a saberse de ellos. Nadie volvió a saber de ellos.  
158. Stop! We've passed it! 158. ¡Alto! ¡Que hemos pasado!  
159. a tenant They wanted to kick the tenant out. 159. inquilino Querían botarle al inquilino.  
160. steep The pyramid steps were very steep. 160. empinado, inclinado Las escaleras de la pirámide eran empinados/inclinados FOR SHEER you say escarpado.  
161. I couldn't tell you. 161. No se lo podría decir.  
162. I want to put my diabolical plans into effect. 162. Quiero llevar a cabo mis planes diabólicos.  
163. It's not an easy thing to do. 163. No es tarea fácil.  
164. This dates back to the 19th century. 164. Esto se remonta al siglo diecinueve.  
165. Sam Adams was a better patriot than brewer. 165. Sam Adams fue mejor patriota que cervecero.  
166. It fits me fine. 166. Me queda al pelo.  
167. He who told me this was Pancho the postman and he doesn't lie. 167. Quien me lo dijo fue Pancho el cartero y él no miente.  
168. They steal clams. 168. Ellos roban almejas.  
169. He was about to disembark to Europe when he lost his wallet. 169. Estaba en vísperas de desembarcar a Europa cuando perdió su cartera.

170. tricks He knows really good card tricks. 170. El sabe muy buenos trucos con las cartas

171. She was a very religious woman. 171. Era una mujer muy beata.

172. The beer is spoiled. 172. ESTROPEAR La cerveza está estropeada. Echar a perder una situación, asunto o proyecto: la lluvia estropeó los actos de inauguración del estadio. arruinar, malograr.

173. It's too loose. 173. Me queda nadando! Estos pantalones me quedan flojos.  
TIGHT: apretados

174. a knack It takes a knack to solder. 174. una maña Se necesita una maña para soldar.

175. This is said in a variety of ways. 175. Eso se dice de diversos modos.

176. There are those who... 176. Hay quienes Hay quienes dicen...

177. I don't know anything about it. 177. No estoy enterado.

178. Don't let the cat out! 178. ¡Que no se escape el gato! (No lo dejes escapar.)

179. My pants are too tight. 179. Mis pantalones quedan demasiado apretados.

180. At the beginning of the month, we'll have class for two hours daily. 180. Al partir del mes tendremos clase dos horas diariamente/al día.

181. It's the only thing of which we can be sure. 181. Es la única cosa de la cual podemos estar seguros.

182. Today is the eve of our party. 182. Hoy es la víspera de nuestra fiesta.

183. You're full of tricks! 183. ¡Estás lleno de mañas!

184. You know what I mean. 184. Sabes lo que quiero decir.

185. I go frequently. 185. Voy a menudo. Suelo ir.

186. I was happy and sad at the same time. 186. Estaba feliz y triste a la vez.

187. Of course I remember! 187. ¡Ya creo que me acuerdo!

188. Get outta here! 188. ¡Fuera!

189. I can't control what's in my heart. 189. No puedo mandar en mi corazón.

190. forge All of the illusions, Cielito Lindo that love forges are like the foam that the water forms. 190. fraguar Todas las ilusiones Cielito Lindo que el amor fragua son como la espuma que forma el agua.

191. Play a dirty trick That's a dirty trick you've played on me. 191. Hacer mala jugada Eso es una mala jugada que me hacen.

192. give up I give up! I gave up! Don't give up! I haven't given up. 192. darse por vencido Yo me doy por vencido. Yo me di por vencido. No te des por vencido. No me he dado por vencido.

193. link a link like a chain "a broken link" AND another word for a logical connection between There's no logical connection between these two things. 193. eslabón un eslabón roto No hay un enlace entre estas dos cosas.

194. The movie was really bad. 194. La película era pésima.

195. It smells like a skunk. 195. Huele a zorrillo. Huele a mofeta.

196. I want to put my plans into effect. 196. Quiero llevar a cabo mis planes.

197. I can't help it. I couldn't help it. 197. No lo puedo evitar. No lo pude evitar.

198. That doesn't seem like such a bad idea to me. 198. No me parece mala idea

199. Number 91? No, I told you number 90. 199. ¿Número 91? No, le dije que el número 90.

200. Thanks for the compliment. 200. piropo, galantería Gracias por el piropo/la galantería.

201. MISS I miss a lot. You missed! You have missed the shot. You miss. You miss. Ya'll miss. BUT: We missed. You missed, Tu missed, I missed, etc. IMPERFECT: we missed, tu missed... FUTURE You will miss, I will miss, etc. 201. ERRAR Yo yerro mucho. Ha errado Ud. el tiro. Tu yerras, Ud. yerra, Uds. yerran. BUT Erramos. Past: erró, erraste, erré, etc. imperfective: errábamos. errabas, FUTURO:errarás, erraré, etc.

1. It's not an easy thing to do. 1. No es tarea fácil.

2. This dates back to the 19th century. 2. Esto se remonta al siglo diecinueve.

3. Sam Adams was a better patriot than brewer. 3. Sam Adams fue mejor patriota que cervecero.

4. It fits me fine. 4. Me queda al pelo.

5. He who told me this was Pancho the postman and he doesn't lie. 5. Quien me lo dijo fue Pancho el cartero y él no miente.

6. They steal clams. 6. Ellos roban almejas.

7. He was about to disembark to Europe when he lost his wallet. 7. Estaba en vísperas de desembarcar a Europa cuando perdió su cartera.

8. tricks He knows really good card tricks. 8. El sabe muy buenos trucos con las cartas

9. She was a very religious woman. 9. Era una mujer muy beata.

10. The beer is spoiled. 10. ESTROPEAR La cerveza está estropeada. Echar a perder una situación, asunto o proyecto: la lluvia estropeó los actos de inauguración del estadio. arruinar, malograr.

11. It's too loose. 11. Me queda nadando! Estos pantalones me quedan flojos. TIGHT: apretados

12. a knack It takes a certain knack to solder. 12. una maña Se necesita una maña para soldar.

13. This is said in a variety of ways. 13. Eso se dice de diversos modos.

14. There are those who... 14. Hay quienes...

15. I don't know anything about it. 15. No estoy enterado.

16. Don't let the cat out! 16. ¡Que no se escape el gato! (No lo dejes escapar.)

17. My pants are too tight. 17. Mis pantalones quedan demasiado apretados.

18. At the beginning of the month, we'll have class for two hours daily. 18. Al partir del mes tendremos clase dos horas diariamente/al día.

19. It's the only thing of which we can be sure. 19. Es la única cosa de la cual podemos estar seguros.

20. Today is the eve of our party. 20. Hoy es la víspera de nuestra fiesta.

21. You're full of tricks! 21. ¡Estás lleno de mañas!

22. You know what I mean. 22. Sabes lo que quiero decir.

23. I go frequently. 23. Voy a menudo. Suelo ir.

24. I was happy and sad at the same time. 24. Estaba feliz y triste a la vez.

25. Of course I remember! 25. ¡Ya creo que me acuerdo!

26. Get outta here! 26. ¡Fuera!

27. I can't control what's in my heart. 27. No puedo mandar en mi corazón.

28. forge All of the illusions, Cielito Lindo that love forges are like the foam that the water forms. 28. fraguar Todas las ilusiones Cielito Lindo que el amor fragua son como la espuma que forma el agua.
29. Play a dirty trick That's a dirty trick you've played on me. 29. Hacer mala jugada Eso es una mala jugada que me hacen.
30. give up I give up! I gave up! Don't give up! I haven't given up. 30. darse por vencido Yo me doy por vencido. Yo me di por vencido. No te des por vencido. No me he dado por vencido.
31. link a link like a chain "a broken link" AND another word for a logical connection between There's no logical connection between these two things. 31. eslabón un eslabón roto No hay un enlace entre estas dos cosas.
32. The movie was really bad. 32. La película era pésima.
33. It smells like a skunk. 33. Huele a zorrillo. Huele a mofeta.
34. I want to put my plans into effect. 34. Quiero llevar a cabo mis planes.
35. I can't help it. I couldn't help it. 35. No lo puedo evitar. No lo pude evitar.
36. That doesn't seem like such a bad idea to me. 36. No me parece mala idea
37. crooked SHE HAS A CROOKED NOSE. 37. chueco Tiene una nariz chueca.
38. How nice it is to have a spare. 38. Qué bueno es tener un repuesto.
39. all joking aside 39. fuera de broma
40. You shouldn't have said it. I should have slept more. 40. No deberías haberlo dicho. Yo debería haber dormido más.
41. Without arousing any suspicion. 41. Sin despertar ninguna sospecha.
42. They worked busily. 42. Trabajaban afanosamente.
43. Gotcha! 43. ¡Te agarré movido!
44. What if we leave? 44. ¿Qué tal si vamos? ¿Y si nos vamos?
45. It caved in. 45. Se derrumbó.
46. You flatter me. 46. Me das coba. Me halagas.
47. I don't think this will be a long marriage (or whatever). I think it'll be tough for it to last. 47. No creo que sea hueso viejo. Va a ser hueso difícil de roer.
48. She plays second fiddle to him. 48. Es plato de segunda mesa para él.
49. reins He gave me free rein. 49. riendas Me dio rienda suelta.
50. I hold Mr. McCain in low esteem 50. Yo tengo en poco al Sr. McCain.
51. She's on unfriendly terms with me. 51. Está torcida conmigo.
52. I wrote it myself. 52. Lo escribí yo mismo.
53. trouble I'm in trouble. I got him out of trouble. 53. apuro Estoy en un apuro. Lo saqué de un apuro.
54. They took it away from me. 54. Me lo quitaron.
55. It's sprinkling! 55. Está llovisnando.
56. I took it from him. 56. Se lo quité.
57. for better or for worse 57. por suerte o por desgracia
58. I look like a bug. 58. Parezco a un bicho.
59. He waters his lawn. 59. Riega el zacate.
60. to kick He kicked me. 60. patear, darle a uno una patada Me pateó. Me dio una patada.
61. I'm fond of jokes. 61. Soy amigo de chistes.

62. snort in fun Tom, you're always snorting. 62. hacer chanchitos Tomás, siempre estás haciendo chanchitos.
63. I plead innocent. I plead guilty. 63. Me declaro inocente. Me declaro culpable.
64. They demolished the house she adored. 64. Echaron por tierra la casa que adoró.
65. Lincoln abolished slavery. 65. Lincoln abolió la esclavitud.
66. I gave it to you/him I gave the book to you/him. I gave the money to Maria. 66. Te/ Se lo di. Te/Le di el libro. Le di el dinero a María.
67. grunt through your teeth, growl, grumble Don't grumble! 67. gruñir No gruñas.
68. I feel lonely. 68. Me siento solo. De la red: Hola, me llamo Alejandro y les escribo porque ya no doy más de la soledad. Me siento solo y sin ganas de nada.
69. I woke up on the wrong side of the bed. 69. Me levanté de malas esta mañana.
70. No one ever saw him again. 70. Nadie volvió a saber de él.
71. She's the talk of the town. 71. Ella es la comidilla del pueblo/ de la vecindad/del barrio.
72. I should have slept more. 72. Yo debería haber dormido más.
73. We have carte blanche to do this. 73. Tenemos carta blanca para hacer esto. Can't find "para" on Google but Word Reference says: "Han dado al nuevo director carta blanca para hacer cambios en la empresa."
74. The image on the screen is blurry. 74. La imagen en la pantalla se ve borrosa.
75. deliver Do you make deliveries? Do you deliver? 75. entregar ¿Hacen entregas?
76. Bill was never heard of again. 76. Nunca volvió a saberse de él.
77. He got her on his back and went away with her. (From "El Hombre Caimán") 77. Él la acomodó sobre la espalda y se alejó con ella.
78. Up till now. So far everything's all right. 78. Hasta la fecha Hasta aquí Hasta aquí todo está bien.
79. tusk 79. colmillos A caballo regalado no se le mire los colmillos.
80. Make a wish. 80. Piensa un deseo.
81. He's clever with his hands. 81. Es muy hábil con las manos.
82. How's it been going? 82. ¿Cómo te ha ido? ¿Cómo la has pasado?
83. They gulped their beer. 83. Bebieron las cervezas a pulso.
84. Would there be a pink one? 84. ¿Habría una rosa? (un rojo)
85. The hailstones were milky in color. 85. Los granizos eran lechosos
86. The Lord of the Rings 86. El Señor de los Anillos
87. enhance The flowers enhance your T-shirt. 87. realzar Las flores realzan tu camiseta.
88. crash The small plane crashed in the mountains. 88. estrellar La avioneta estrelló en las montañas.
89. to commit suicide He committed suicide. 89. suicidarse Él se suicidó.
90. It was almost night. 90. Era casi de noche.
91. You should take it away from them. 91. Debes quitárselo.
92. Where there's smoke, there's fire. 92. Donde hay zopilote, hay vaca muerta.
93. I can't soften her character. 93. No puedo ablandar su carácter.
94. I have to get up early. 94. Tengo que amanecerme.
95. a drill like a board: He bored a hole in the board. 95. taladro Taladró un hoyo en la tabla.
96. Such things disgust me. 96. Me repugnan tales cosas. Me dan asco.



97. heart patients It's not fit for heart patients. 97. cardíacos No es apto para los cardíacos

98. scratches scratch The dog scratched the table legs. 98. rasguños El perro rasguñó las patas de la mesa.

99. tent stake (that you nail into the ground) 99. estaca (que se clava en el suelo)

100. to match The dog's eyes don't match. 100. hacer juego or PEGAR? Los ojos del perro no hacen juego.

101. Cavemen were the first to use fire. 101. Los cavernícolas fueron los primeros en usar el fuego.

102. It's similar to the effect of a drug. 102. Es parecido al efecto de una droga.

103. to drill a tooth or a well The dentist drilled a hole in my tooth. They drilled a well. 103. perforar El dentista perforó el diente. Perforaron un pozo.

104. It makes me sick to see it. 104. Me da asco verlo. asco from asquerosidad

105. A jealous man has no rest. 105. Hombre celoso no tiene reposo.

106. It doesn't have a sharp edge. 106. No tiene filo.

107. I didn't want to. (preterit) 107. No quise.

108. How nice it is to have a spare. 108. Qué bueno es tener un repuesto.

109. Tell that to some other fool. 109. A otro perro con ese hueso!

110. high class lineage He's from a high class family. 110. alta alcurnia (Alcurnia is lineage.) Es de una familia de alta alcurnia.

111. No how and no way you cook 'em! 111. Ni frito, ni asado. (random: al azar)

112. How I longed to see you. 112. Cómo anhelaba verte.

113. Hide your daughters, the rooster is loose. Literally tie up your chickens.... 113. Amarre tus gallinas, mi gallo anda suelto.

114. prosecute 114. enjuiciar No van a enjuiciarlo.

115. guess right I guessed right! You got it right! 115. atinar ¡Atiné! ¡Atinaste! adivinar correctamente

116. ingrained I have three vices and I have them very ingrained. 116. arraigado Tengo tres vicios y los tengo muy arraigados.

117. chicken coop It sounds like a bunch of chickens squawking! (There's a lot of noisy talking.) 117. gallinero ¡Parece un gallinero!

118. He's tall for his age. 118. Está alto para su edad.

119. Melt metal or cheese melted cheese burn out and/or fade away... The light of the firefly faded away. 119. fundir queso fundido fundirse La luz de la luciérnaga se fundió.

120. Shame on you. 120. ¡Qué vergüenza!

121. They postponed the class until the following week. 121. Aplazar NOT APLASTAR! Aplazaron la clase hasta la semana siguiente.

122. The TV's on. 122. Está puesta la televisión.

123. fall face first He fell face first. I fell face first. 123. caer de bruces Él se cayó de bruces. Yo me caí de bruces.

124. lay an egg The turtles come to the beach to lay eggs. 124. desovar Las tortugas vienen a la playa para desovar.

125. consists of Beer consists of four things: water, barley, hops, and yeast. 125. La cerveza consiste en agua, cebada, lúpulo, y levadura. La cerveza consta DE agua, cebada, lúpulo, y levadura.

126. Old soldiers never die, they just fade away. 126. Los soldados viejos nunca se mueren, solamente se funden.
127. I find grammar easy. 127. Encuentro la gramática fácil.
128. Where will he have gone? 128. ¿A dónde habrá ido?
129. He hesitated to take the first step. 129. Vaciló en dar el primer paso.
130. Did you bring anything to assemble this with? 130. ¿Trajiste algo con que amar esto?
131. I'm going within three months. 131. Iré dentro de tres meses.
132. You must have left it at home. 132. Has de haberlo dejado en casa. Habrás de haberlo dejado en casa. Debes de haberlo dejado en casa.
133. He was not tall but short. 133. No era alto, sino corto. (chaparrito)
134. I have a T-shirt very similar to yours. 134. Tengo una camiseta muy parecida a la tuya.
135. I'll do it as soon as I can. 135. Voy a hacerlo en cuanto pueda. Lo haré en cuanto pueda.
136. I must have 136. He de haber hecho Habré de haber hecho Debo de haber hecho He de haberlo hecho.... etc. Habré de haberlo dicho. etc.
137. He rebelled. 137. Rebelarse Se rebeló.
138. It costs an arm and a leg. 138. Cuesta el ojo de una cara.
139. I bought it with cash. 139. Lo compré al contado. Lo compré en efectivo.
140. I'm very glad to see you. 140. Me alegro mucho de verte.
141. You have to keep in mind that.... 141. Hay que tener en cuenta... tomar en cuenta
142. I made friends with him. 142. Me hice amigo de él.
143. That beer makes me sick. (does damage) 143. Me hace daño.
144. There's no doubt that 144. No cabe duda que
145. I must have put it in the desk drawer. 145. Debo/Habré/He de haberlo puesto en el cajón del escritorio.
146. He quit talking when Ringo came in the room. 146. Dejó de hablar al entrar Ringo.
147. The more money he has, the more he wants. 147. Cuanto más dinero tiene, más quiere.
148. Welcome to our neighborhood, home of the butcher. 148. Bienvenidos a nuestra vecindad, hogar del matarife.
149. The truth of a rose. (from the song La Malagueña Salerosa) 149. El candor de una rosa.
150. As good as can be 150. bueno hasta más no poder
151. I felt uncomfortably out of place. 151. Me sentía como gallina comprada.
152. Death is inevitable. 152. La muerte es inevitable.
153. No one but you can do it. 153. Nadie sino tu puede hacerlo.
154. You'll be judged in the same way you judge others. (People who live in glass houses shouldn't throw stones.) 154. Con la medida que mides te han de medir.
155. From the outside From the outside, the house looks ugly. 155. por fuera Por fuera, la casa parece fea.
156. especially I like birds, especially sandpipers. 156. Me gustan los pájaros, sobre todo los andarríos.
157. His remains are interred there. 157. Sus restos están sepultados allí.

158. He lacks money. 158. Le hace falta dinero.  
159. I had an idea. 159. Se me ocurrió una idea.  
160. I have one card too many. 160. Tengo una carta de más.  
161. Mine is mine and yours both of ours. 161. Lo mío es mío y lo tuyo de ambos.  
162. You should have 162. Deberías haber  
163. The Colorado River isn't as muddy as it used to be. 163. El Rio Colorado no es tan fangoso como solía ser.  
164. He's as evil as can be. She's as pretty as can be. 164. Es malo hasta más no poder. Es bella hasta más no poder. etc.  
165. Something unexpected happened. 165. Algo imprevisto pasó/sucedió.  
166. The colder it gets, the less I go out. 166. Cuanto más frío hace, menos salgo.  
167. I don't often dance, but when I do I do with gusto. 167. No bailo a menudo pero cuando lo hago lo hago a conciencia!  
168. I'm not tight, I'm thrifty 168. No soy tacaño; soy ahorrativo, económico  
169. I wouldn't dare do that. 169. No me atrevería a hacer eso. Note a  
170. They don't get along. 170. No se caen bien. No hacen buenas migas.  
171. Where will I have put my address book? 171. ¿Dónde habré puesto mi libreta de direcciones?  
172. What luck! They're my size. 172. Qué suerte. Son de mi número.  
173. I always pay in advance. 173. Siempre pago por adelantado.  
174. As soon as you want, we'll start. 174. En cuanto quieras, empezaremos. Cuando quiera  
175. This job has traditionally be reserved for men. 175. Este trabajo tradicionalmente ha sido reservado a los hombres. NOTE A LOS  
176. You have the voice of an angel. 176. Tienes la voz de un ángel.  
177. The memory of those days has almost completely vanished. 177. El recuerdo de aquellos días se ha desvanecido casi totalmente.  
178. My conscience bothers me. 178. Me remuerde la conciencia.  
179. The more I study, the more I learn. 179. Cuanto más estudio, más aprendo.  
180. Tell me as soon as he arrives. 180. Avísame (dime) en cuanto llegue.  
181. That mountain is bigger than all of my sins combined. 181. Esta montaña es más grande que todos mis pecados juntos.  
182. I must have gone to bed at ten. 182. Debo/Habré/He de haberme acostado a las diez.  
183. Have you heard of this? 183. ¿Has oído hablar de esto?  
184. to be left over There are two leftover. I have money left over at the end of the month. There was a lot of food left over. Do you have any money left? 184. sobrar Sobran dos. Me sobra dinero al fin del mes. Sobró mucha comida. ¿Te ha sobrado dinero?  
185. The ads always say, "Tell your mother to GIVE you this or that cereal for breakfast. 185. Los anuncios siempre dicen, "Dile a tu mamá que te dé tal o cuál cereal para el desayuno."  
186. Pay attention to what I say. 186. Fíjate de lo que digo.  
187. No one had enough strength. 187. Nadie tenía fuerza suficiente.  
188. You don't know how much I hate him! 188. No sabes cuanto lo odio.  
189. How I have changed! 189. ¡Cuanto he cambiado! ¡Cómo he cambiado!

190. Before there was TV 190. antes de que hubiera TV

191. In front of The car stopped in front of the house. 191. frente a El coche paró frente a la casa.

192. Take all you like. 192. Tome cuanto quiera.

193. I'm going to go with the pork. 193. Me quedo con el pastor.

194. I quit my job. 194. Something or other mi trabajo. Renuncié A mi trabajo.

195. She ruined everything and is to blame for everything. 195. Ella echó a perder todo y tiene la culpa de todo.

196. A silent man has something to hide. 196. Gallo que no canta tiene algo en la garganta.

197. on the other hand I always come on time. On the other hand, you always come late. 197. en cambio Yo siempre llego puntual, en cambio tu siempre llegas tarde.

198. What if I don't want to? 198. ¿Qué tal si no quiero?

199. Would there be another? 199. ¿Habrá otro?

200. You must have 200. Has de haber Habrás de haber Debes de haber

201. Let it be understood that I'm honest. 201. Que conste que soy honrado.

202. Where people meet. 202. Donde se reúne la gente.

203. I have nothing with which to dig in this hard ground. 203. No tengo nada con que cavar en este suelo duro.

204. It serves me right. 204. Me lo tengo bien merecido.

205. I want to be more manly. 205. Quisiera ser más varonil.

206. Can you manage all that? 206. PODER CON ¿Puedes con todo eso?

207. That's not important. 207. Es lo de menos.

208. The less work he has, the more he gets bored. 208. Cuanto menos trabajo tiene, más se aburre.

209. It hardly seems possible that It hardly seems possible that he's that age. 209. parece mentira Parece mentira que tenga esa edad.

210. I bought it on credit. 210. Lo compré fiado.

211. They've just turned sixty. 211. Acaban de cumplir su sesenta año.

212. I'm sure that you did everything possible. 212. Me consta que hizo todo lo posible

213. Christ up in the sky! 213. ¡Cristo de las alturas!

214. I bought it wholesale. 214. Lo compré al por mayor.

215. I'm sure that she knows. 215. Me consta que ella sabe.

216. For now I have enough bread. 216. Por ahora tengo suficiente dinero.

217. pick a quarrel I'm sorry if I started a fight with you. 217. tomarla con alguien Perdóname si la tomé contigo.

218. As soon as I saw him, I smiled. 218. En cuanto lo vi sonreí.

219. He was not only rich but generous as well. 219. No sólo era rico sino generoso.

220. cope with She can't cope with all the homework she has. I think that I can manage. 220. dar abasto con Ella no puede dar abasto con toda la tarea que tiene. arreglárselas Creo que me las puedo arreglar.

221. right across the street He lives in the house right across the street. 221. de enfrente Vive en la casa de enfrente.

222. The girls to whom you gave the money spent it all. 222. Las chicas a quienes les diste el dinero lo gastaron todo.

1. It's more Mexican. 1. Es más a lo Mexicano. Think of huevos a la Mexicana.
2. I saw the models on the runway. 2. Vi a las modelos en la pasarela.
3. She turned pale when she heard the news. 3. Se puso pálida cuando oyó las noticias.
4. That can of coffee lasted me a month. 4. Esa lata de café me duró un mes.
5. Basketball players bounce the ball. 5. Basquetbolistas rebotan el balón.
6. When your shirt's inside out you say, "Yo .." 6. "Ando cazando brujas."
7. I turned red. You turned red. 7. Me puse rojito. Tu pusiste rojito.
8. Take the bull by the horns. 8. Agarrar el toro por los cuernos.
9. I guessed right! 9. ¡Atiné! ¡Lo pego!
10. It's you I like. 10. Eres tu quien me gusta.
11. interference There was a lot of interference and I couldn't hear you. 11. interferencia Había mucha interferencia y no te podía escuchar.
12. You have to wait your turn in line. 12. Tiene que esperar tu turno en fila.
13. The bullet ricocheted. 13. La bala rebotó.
14. I hear myself. 14. Me escucho a mí mismo.
15. A bad weed never dies. 15. Mala hierba nunca muere.
16. Try to turn the key. 16. Trate de dar vuelta a la llave.
17. I'm not going to put up with this again. 17. No voy a aguantar nuevamente eso.
18. I deserve it. 18. Me lo tengo bien merecido.
19. It used to be worth twice as much. 19. Solía valer el doble.
20. feel sorry for I feel sorry for myself. 20. compadecer Me compadezco de mi mismo.
21. You're as unlucky as heck. 21. Estás más salado que el mar.
22. We bought a house together. 22. Compramos una casa compartida.
23. Arizona is the sixth largest state. 23. Arizona es el sexto estado más grande.
24. How long is the movie? 24. ¿Cuánto tiempo dura la película?
25. I'm not good at telling lies to anyone. 25. No soy bueno para contarle mentiras a nadie.
26. He brandished the club. He was brandishing a knife. 26. Blandir Blandió el garrote. Él blandía un cuchillo.
27. The baseball player batted. 27. batear El beisbolísta bateó.
28. It's prohibited to lean out the window. (in a train) 28. Se prohíbe asomarse al exterior.
29. If not, why would I waste my time? 29. ¿Si no, para que iba a perder tiempo?
30. When does the plane take off? 30. ¿Cuándo despega el avión?
31. Pedro continued as if nothing had happened... 31. Pedro continuó como si nada.
32. If you lean forward, you will be able to see the fish. 32. Si se inclina hacia delante podrá ver el pez.
33. I have made (proposed) some resolutions for the new year. 33. He propuesto algunas nuevas metas para el año nuevo.
34. He had just arrived when they robbed him. 34. Apenas había llegado cuando lo robaron.
35. It gets richer the longer it takes. 35. Resulta más rica mientras más tiempo tarda.
36. I taught I taw a puddy tat! 36. ¡Me pareció ver a un lindo gatito!
37. Lean that against the wall. 37. Apóyelo contra la pared.

38. He's already too old for soccer. 38. Ya está entrado de edad para el fútbol.
39. Flies don't enter a closed mouth. 39. En boca cerrada no entran moscas.
40. I was outraged. 40. Yo me indigné mucho.
41. Idiom: How much can/will it cost me? (How much can the joke come out on me?)  
41. ¿Por cuanto me va a salir la broma?
42. There was as light on. 42. Había una luz encendida.
43. He's good at anything that has to do with math. 43. Es bueno en cualquier cosa que tenga que ver con las matemáticas.
44. Don't lean on the table. 44. No te apoyes en la mesa.
45. She almost hit her! (with a car) 45. Por poco la atropella.
46. They searched all my baggage. 46. Registraron todo mi equipaje.
47. to wait until something happens Wait until I finish. 47. esperar hasta que pase algo ¡Espera hasta que termine!
48. He was a martyr. a martyr martyred 48. Fue un mártir. un mártir martirizado
49. He is hardy moving. 49. Apenas se mueve.
50. Jeff no tiene ninguna \_\_\_\_\_. 50. cana
51. He did it by his own means. 51. Lo hizo por sus propios medios.
52. My hand itches. 52. Me pica la mano. Siento comezón/picazón en la mano.
53. There, they sell everything from a needle to an elephant. 53. Se vende desde aguja hasta el elefante. (I can't find this one on line, though.)
54. Flush the toilet! 54. ¡Tira de la cadena!
55. I'm on the left. or It's/that's me on the left (in a photo) 55. Soy yo a la izquierda.
56. You get what you pay for. 56. Cobra por lo que ofrece.
57. to inherit I inherited blue eyes. Is intelligence inherited? 57. heredar Heredé los ojos azules. ¿Se hereda la inteligencia?
58. Those pick-ups flip. 58. Esas camionetas se vuelcan.
59. Good riddance! 59. ¡Qué se vaya!
60. darken Put in some lemon juices so that it doesn't get dark. 60. oscurecer Pon un poquito de jugo de limón para que no se oscurezca
61. I feel I've been abandoned at the altar. 61. Me siento plantado como la novia de Tola. (It's from a story where a girl is left at the altar in a town named Tola.)
62. at death's door You must have been at death's door! 62. En los umbrales de la muerte. (umbral = threshold) ¡Debes haber estado en los umbrales de la muerte!
63. tin roof The play and the movie are called Cat on a Hot Tin Roof. 63. Tejado de cinc (zinc) La obra del teatro y la película se llamaban EL GATO EN EL TEJADO DE ZINC CALIENTE. (se puede escribir "cinc" también) ACTUALLY, LA GATA SOBRE EL TAJADO DE ZINC.
64. mulberry A mulberry is from a tree and a blackberry is from a bush in the forest. They're both berries. 64. mora Una mora es de un árbol, y un zarzamora es de un arbusto en la bosque. Las dos son bayas.
65. to kill the pain This pill will kill the pain. 65. aplacar el dolor Esta píldora aplacará el dolor.
66. I fainted. Later I came to. (not desmayar this time) 66. Me dio un soponcio. Más tarde volví en sí.

67. He drank from the bottle to drown his emotions in alcohol. 67. Tomó a pico de botella para ahogar sus emociones en alcohol.
68. Do you have a pill to make the pain disappear? 68. ¿Tiene una píldora para desaparecer el dolor?
69. stethoscope 69. estetoscopio
70. I'd like my child to be born in a free land. 70. Quisiera que mi niño nazca en tierra libre.
71. It never snows here. 71. Nunca nieva aquí.
72. put your foot in your mouth or make another error that isn't verbal; to step in it. I put my foot in my mouth. 72. Meter la pata (decir or hacer algo equivocado) Metí la pata.
73. From the grave my love cries out for vengeance. 73. Desde la fosa mi amor clama venganza.
74. When I was twenty something I lived in Mexico. 74. Cuando tenía veinte algo, vivía en México.
1. He got worn out from so much running. 1. rendirse Se rindió de tanto correr. Irregular verb. Present: I surrender! ¡Me rindo! Past Yo me rendí de tanto correr. Also, to render tribute. Rendir tributo/homenaje. I'M EXHUASTED: Estoy rendido.
2. Front part: opposite of trasero: The area in front of a house is the front area. 2. delantero El área frente a una casa es el área delantera. El jardín es el área delantera de una casa y el patio el área trasera.
3. mashed, smashed He looked at his smashed apples. I smashed a bug. 3. aplastado Miró sus manzanas aplastadas. BOOK: hortalizas machucadas. Yo aplasté un bicho. Also, APLASTAR La piedra cantera se cayó y aplastó a la gente dormida en la bolsa de dormir. (Not to be confused with aplazar, meaning to postpone. Tenemos que aplazar la clase.)
4. orchard The farm has an orchard. 4. huerto La finca tiene un huerto. A huerta is a garden. Lots of words for farm: Finca, granja, chacra (small), estancia (big)
5. guitar frets A guitar has frets and a string bass doesn't. 5. trastes de guitarra Una guitarra tiene trastes y un contrabajo no.
6. at all I don't like this at all. This isn't useful at all. He knows nothing at all. 6. para nada/en absoluto No me gusta esto para nada. Esto no es útil para nada. No sabe nada en absoluto.
7. can't afford It's beyond my budget. I don't have money to buy it. 7. No tengo con que comprarlo. No me alcanza el dinero para comprármelo. CAN'T FIND: Está fuera del alcance de mis medios.
8. small talk I'm sick and tired of this small talk. 8. palique, charla y plática Ya me cansé de este palique.
9. hurt Was anyone hurt? 9. lastimar ¿Se ha lastimado a alguien?
10. hurt Where are you hurt? 10. herir ¿Dónde está herido?
11. hurt He fell down and hurt his leg. 11. hacer daño Se cayó y hizo daño en la pierna. Notice "en" la pierna
12. parsley 12. perejil
13. to have hurt feelings I hope your feelings aren't hurt. 13. herir sus sentimientos I used to use resentido Espero que no estés resentido. herir sus sentimientos
14. a tray 14. bandeja, charola, azafate

15. bubble of water 15. burbuja
16. soap bubbles 16. pompa
17. go camping 17. ir a acampar
18. quench This water will quench your thirst. 18. saciar Esta agua saciará tu sed.
19. a herd of goats, etc. 19. rebaño Un rebaño de chivos, etc. Manada for wolves and elephants recua de caballos (note diphthong; accent first syllable)
20. a shot The policeman shot him in the leg. 20. un tiro El policía le pegó un tiro en la pierna.
21. go hiking/hike 21. hacer caminatas o ir/salir de caminata
22. boil The water boiled and boiled. 22. hervir El agua hervía y hervía.
23. a bill I'll mail you the bill. 23. factura Le voy a enviar la factura.
24. miss I miss a lot. You missed! You have missed the shot. You miss. You miss. Ya'll miss. But: We missed. You missed, Tu missed, I missed, etc. Imperfect: we missed, tu missed... Future You will miss, I will miss, etc. 24. errar Yo yerro mucho. Ha errado Ud. el tiro. Tu yerras, Ud. yerra, Uds. yerran. BUT Erramos. Past: erró, erraste, erré, etc. imperfective: errábamos. errabas, FUTURO:errarás, erraré, etc.
25. leaks (in the ceiling) There are leaks in the ceiling. 25. goteras Hay goteras en el techo. Gotas, of course, are drops.
26. a falling star Look! A falling star. Make a wish. 26. una estrella fugaz ¡Mira! Una estrella fugaz. Piensa un deseo.
27. an orange tree 27. naranjo
28. turn into The bullets turned into smoke. 28. volverse Las balas se volvieron humo.
29. disappointed When no one came I felt disappointed. 29. decepcionado, desilusionado Cuando nadie vino me sentí decepcionado.
30. discouraged I got discouraged. 30. desalentado Me puse desalentado.
31. encouragement He gave me encouragement. 31. aliento Me dio aliento. Not to be confused with alimento of course! alentar also. and fomentar
32. bearded The bearded sailors asked, "Where's San Carlos?" 32. barbudos Los marineros barbudos preguntaron, "¿Dónde queda San Carlos?"
33. the broken rigging 33. las jarcias rotas
34. a flock of birds 34. una bandada de pájaros
35. my order Where's my order? 35. mi pedido ¿Dónde está mi pedido?
36. Thanks to my gifts! 36. ¡Gracias a mis dones!
37. Denmark 37. Dinamarca
38. Sweden 38. Suecia
39. Switzerland 39. Suiza
40. Swedish 40. sueco
41. to stray The rafts strayed. 41. extraviar Las balsas extraviaban.
42. contours 42. contornos
43. to soak 43. empapar or remojar en Nicaragua
44. irritate This irritates me. My eyes are irritated. 44. irritar Esto me irrita. Los ojos se me irritan.
45. earphones 45. auriculares
46. fix a flat. What happened to you guys? We got a flat. We had to fix it. 46. arreglar un pinchazo ¿Qué les pasó? Pinchamos. Teníamos arreglar la llanta. (el neumático)
47. atmosphere 47. atmósfera



48. repugnance It disgusts me. 48. asco, asquerosidad, repugnancia Me da asco.
49. howl 49. aullar
50. necklace 50. collar a dog collar is a collar too though it sounds like necklace.
51. bracelet 51. pulsera
52. scribble I was scribbling. Noun: scribbling 52. garabatear Yo estaba garabateando. Sustantivo: garabato, which can also pass as "Squiggly."
53. wrinkles 53. arrugas
54. to fizz, bubble 54. burbujear
55. subjected to stress 55. sometido al estrés
56. a surgeon 56. cirujano
57. surgery 57. cirugía
58. He walked scott free with a light sentence. 58. Salió bien librado con una condena muy leve.
59. I'd like to travel around Europe. 59. Me gustaría recorrer Europa.
60. peas 60. Guisantes, chícharos verdes
61. stir If you had stirred the soup, it wouldn't have stuck to the saucepan. 61. revolver Si hubiera revuelto la sopa, no se hubiera (habría) pegado a la olla. ALSO REMOVE, which doesn't mean remove.
62. eyebrows 62. cejas
63. eyelashes 63. pestañas
64. clumsy 64. torpe
65. Don't pop the balloon! 65. ¡No pinches el globo!
66. veterinarian 66. veterinario
67. to be out of breath, I'm out of breath. 67. quedar sin aliento Me quedo sin aliento. Me falta el aire. Estoy totalmente sin aliento.
68. to encourage someone 68. Dar aliento a alguien
69. How much time will it take? 69. ¿Cuánto tiempo tardará?
70. wastepaper basket 70. papelera, cesto de basura, canasta de basura
71. scales (fish) 71. escama
72. sandpaper 72. lija
73. rough (as in scaly skin, sandpaper, etc.) 73. áspero
74. dam (noun) 74. dique, dique de contención, represa (Represa can mean a reservoir.)
75. He always beats me at tennis. 75. Siempre me gana al tenis.
76. I'm broke. 76. Estoy quebrado.
77. Beats me! 77. No tengo ni idea.
78. slam the door He slammed the door. The door slammed shut. 78. Dar un portazo. Él dio un portazo. La puerta se cerró de un portazo.
79. He was stabbed to death. 79. Se murió apuñalado. (Lo mataron a puñaladas.)
80. They stabbed him to death. (He died stabbed to death.) 80. Lo mataron a puñaladas. (Se murió apuñalado. ) Lo apuñalaron hasta la muerte.
81. powder something with sugar 81. espolvorear algo con azúcar
82. This originated in the 1920s. 82. surgir Eso surgió en los años veinte.
83. the so-called "king." 83. El llamado rey. (supuesto)
84. all at once (at the same time) The women spoke all at once. 84. A la vez Las mujeres hablaban a la vez.

85. once and for all 85. de una vez por todas/de una vez para siempre
86. a miser 86. un tacaño, un avaro adj. codo, pinche
87. a small ranch 87. una chacra
88. postage 88. franqueo
89. The damage has been done. 89. El daño está hecho.
90. Just in time I arrived just in time. 90. Justo a tiempo Llegué justo a tiempo.
91. to sharpen knives 91. afilar cuchillos
92. whetstone 92. piedra de afilar
93. noodles 93. fideo, tallarines
94. a brazier 94. un brasero (a bracero is a laborer)
95. a fan 95. un abanico
96. get your stuff together I got some things together. 96. juntar Yo junté algunas cosas.
97. intrigued 97. intrigado
98. folder 98. carpeta
99. render tribute 99. rendir tributo
100. lean, bend over 100. agacharse
101. He can't afford to compromise his reputation. 101. No le conviene comprometer su reputación.
102. I want the printed story. 102. Quiero el cuento impreso.
103. to surf 103. surfear
104. left-handed, right-handed 104. zurdo, diestro
105. Our company policy is not to accept checks. 105. Nuestra compañía tiene la costumbre de no aceptar cheques.
106. inheritance 106. herencia
107. foreign policy 107. política exterior
108. biological inheritance 108. herencia biológica
109. identical twins 109. gemelos idénticos
110. crooked She has a crooked nose. 110. chueco Tiene una nariz chueca.
111. The Diary of Anne Frank 111. El diario de...
112. a substitute 112. un interino, un sustituto
113. dehydrate dehydrated dehydration 113. deshidratar deshidratado deshidratación
114. retain I have trouble retaining the vocabulary I've learned. 114. retener Tengo problemas en retener el vocabulario que he aprendido.
115. album 115. álbum
116. a commitment 116. un compromiso
117. sailing ship 117. carabela
118. a retired person 118. una person jubilada, yo soy un jubilado, un retirado verb: jubilar
119. a bet I'll bet you I can. 119. una apuesta Te apuesto a que sí puedo. BOOK: Quieren Uds. apostar a que ella me dará un montón de cosas y con muchas ganas?
120. headquarters 120. jefatura
121. They ate at your expense. 121. Comieron a costillas de ti.
122. a screenplay or even a dash or a script 122. Guión
123. a snake charmer 123. un encantador de serpientes

124. blink 124. parpadear (even works with blinking lights) Había un apagón y mis relojes estaban parpadeando.

125. a member 125. un socio, y un miembro por supuesto

126. By chance do you have a bottle opener? 126. ¿Acaso tiene Ud. un destapador?

127. a cart 127. carreta

128. postman The guy who told me this was Pancho the postman and he doesn't lie.

128. cartero Quien me dijo eso fue Pancho el cartero, y él no miente.

129. In case it rains bring your umbrella. 129. Por si acaso llueve, trae/traiga un paraguas. No subjunctive. Also, "por si llueve." En caso de que llueva... Yes subjunctive

130. Are the potatoes soft yet? 130. ¿Ya están blandas las papas?

131. It's sprinkling! 131. Lloviznar ¡Está lloviznando! Está chispeando.

132. a sprayer filled with fox piss 132. Un rociador cargado de pis de zorro.

133. to spray 133. rociar

134. scatter, sprinkle 134. esparcir

135. town criers who are selling stuff 135. pregoneros

136. done properly 136. debidamente hecho

137. to lie in ambush, to stalk 137. acecharse Not spelled "asechar"

138. smugglers 138. contrabandistas

139. lazy 139. perezoso, flojo Noun: pereza

140. If I should die... 140. Si por acaso me muero... No se necesita el subjuntivo. En caso de que me muera. Si lo necesita.

141. horseshoe 141. herradura

142. away from 142. alejado de

143. Peering through the clouds 143. asomando por las nubes

144. blurry The screen is blurry. 144. borroso La imagen en la pantalla se ve borrosa

145. rags 145. harapos (that's clothing) Trapo is a rag for cleaning etc.

146. the tub in the bath 146. la tina

147. mattress 147. colchón

148. a camp bed, or mat 148. tapesco (kind of a rare word)

149. a mortar and pestle 149. un molcajete y tejolote (mano) mortero in Spain pestle: pilón

150. The windmill grinds wheat. 150. El molino de viento muele trigo. moler.

151. thick like soup The soup gets thick. 151. espeso espesarse La sopa se espesa.

152. sharp 152. agudo, afilado, tiene filo, puntiagudo, apuntado

153. needle The nurse stuck me in the arm with a needle. 153. aguja La enfermera me clavó una aguja en el brazo. Syringe is jeringa.

154. bench There's a bench with a back. 154. Un banco Hay un banco con respaldo.

155. chair back 155. respaldo

156. back seat 156. asiento trasero, asiento posterior

157. prey 157. presa

158. publishing house 158. casa de editorial, casa editorial

159. backpack 159. mochila

160. take notes 160. tomar apuntes

161. You can take a shower. 161. Puedes darte una ducha.

162. Haystack 162. un montón de heno  
163. splash 163. chapotear chapoteos  
164. a barn 164. un pajar, granero  
165. wring 165. retorcer  
166. tortoise shell 166. carey caparazón de tortuga  
167. starch Corn starch 167. almidón, fécula fécula de maíz  
168. It thickens. 168. Se espesa.  
169. It's colorful. 169. Es de mucho colorido.  
170. front yard/back yard 170. Jardín, patio At least in Nicaragua.  
171. the crowd of people It was so crowded that I went home again. 171. la muchedumbre, el gentío Había tal gentío que me volví a casa.  
172. the pencil lead 172. la mina  
173. I'm up to HERE with you. I'm fed up with you. 173. Estoy hasta la coronilla de ti. Estoy harto de ti.  
174. Melt The ice melts. The ice melted. 174. derretir El hielo derrite. El hielo derritió.  
Note: "e" llega a ser "i"!  
175. glue 175. pegamento, cola verb: encolar  
176. sticky 176. pegajoso  
177. A cop's beat or even a round of conversation. He entered the round of conversation. 177. la ronda Él entró en la ronda de conversaciones.  
178. chemistry 178. química  
179. euthanasia 179. eutanasia  
180. This sweater sticks me. 180. Este suéter me pincha.  
181. ragged, in tatters 181. andrajoso  
182. the survivor 182. el sobreviviente (in Spain el superviviente)  
183. fit Nothing more will fit in this suitcase. 183. caber No cabe nada más en esta maleta.  
184. bladder 184. vejiga  
185. urethra 185. uretra  
186. arguments, lawsuits 186. pleitos  
187. a crime 187. un delito  
188. misery 188. miseria miSERia  
189. It lights. 189. alumbra  
190. Have you ever ... (succeeded in doing) 190. ¿Ha logrado Ud...?  
191. short pants 191. pantalones chingos  
192. clue I have found a clue. 192. indicio He encontrado un indicio  
193. vacuum, inhale 193. aspirar  
194. Pancho and Cisco got in the car. 194. Pancho y Cisco subieron al auto.  
195. the sink 195. el fregadero, el lavabo In Spain "pila" for kitchen sink and pilón and abrevadero for water trough  
196. He wet a towel and covered his face with it. 196. Humedeció una toalla y se cubrió el rostro con ella.  
197. Sandy and Jim burst out laughing when they heard the joke. 197. Sandy and Jim soltaron una carcajada al oír la broma. Todo el mundo soltó la risa.  
198. I'm a little sore. 198. Estoy un poquito adolorido.

199. Pancho felt tingling up his back. 199. Pancho sintió cosquillas en la espalda. Hormigueo is another word for tingling.

200. Repent and place yourself in the hands of the lord. 200. Arrepiéntete y ponte en las manos del Señor.

201. to disguise a disguise disguised 201. disfrazar un disfraz disfrazado

202. I went back home. 202. Me volví a casa.

203. fake gold plate like on a cheap watch 203. fantasía said María José, but I think she means joyería de fantasía which is costume jewelry lámina de oro would be better

204. to faint 204. desmayarse (see volver en sí/recobrar conciencia)

205. shake, wag 205. menear Meneó la cabeza en señal de rechazo. El perro meneaba la cola en señal de alegría.

1. avalanche 1. avalancha

2. rinsed A woman with recently rinsed hair 2. enjuagado una mujer con el pelo recién enjuagado

3. sharp cries 3. alaridos

4. sharply, categorically, emphatically "I'm the king," he said sharply. 4. tajantemente "Yo soy el rey," dijo tajantemente.

5. whirlpool 5. remolino

6. a row a row of sharp teeth 6. hilera Una hilera de dientes agudos

7. to go away He went away with her. 7. alejarse Se alejó con ella.

8. They were never to be heard of again. No one ever heard of them again. 8. Nunca volvió a saberse de ellos. Nadie volvió a saber de ellos.

9. annihilate 9. aniquilar

10. busily They worked busily. 10. afanosamente Trabajaban afanosamente.

11. pencil sharpener 11. Un sacapuntas

12. I knew. 12. Yo supe.

13. offer, serve The only thing I can't get you, friend, is your plate of rice with coconut. These days, I don't know why, it's been scarce around here. 13. brindar Lo único que no puedo brindarle, amigo, es su plato de arroz con coco. Por estos días, no sé porque, ha estado escaso por aquí.

14. I propose a toast. "May everyone be happy." 14. Propongo un brindis. "¡Qué todos estén contentos!

15. biceps (slang) I've got big biceps. 15. gatos Tengo gatos grandes. Bíceps.

16. throw away Don't throw that away! He threw the rock into the lake. They wanted to fire her. 16. botar ¡No lo botes! El botó la piedra al lago. Querían botarle a ella.

17. forearm 17. antebrazo

18. bad a very bad crisis a really bad movie 18. pésima una crisis muy pésima una película pésima

19. the stock market shares 19. mercado de valores cuotas (acciones) del mercado de valores

20. this afternoon 20. hoy en la tarde

21. berry mulberry blackberry raspberry 21. una baya una mora una zarzamora una frambuesa

22. yeast 22. levadura

23. hops 23. lúpulo

24. barley 24. cebada

25. a yam 25. una batata  
26. It makes me sick. 26. Me enferma.  
27. It doesn't agree with me. 27. No me hace bien. No me cae bien. No me agrada.  
28. My next door neighbor 28. Mi vecino al lado  
29. unpublished I have some unpublished books. 29. inédito Tengo algunos libros inéditos.  
30. The Vikings 30. Los vikingos  
31. Scotland 31. Escocia  
32. mammal 32. mamífero  
33. A collie 33. un pastor escocés  
34. They don't get along. 34. No se caen bien. (No hacen buenas migas.)  
35. Ireland 35. Irlanda  
36. Applaud Applause They applauded. A big applause 36. aplaudir aplauso Aplaudieron. Un gran aplauso.  
37. light switch 37. interruptor  
38. to mute, silence 38. enmudecer  
39. moldy 39. enmohecido, mojoso, mojo?  
40. shocking 40. chocante  
41. faint The faint light of the moon. 41. tenue La tenue luz de la luna  
42. a roundabout, bower, place in the park for musicians to play 42. glorieta  
43. I blushed. She blushed. He's so shy that he blushed. 43. Me ruboricé, Me sonrojé. Ella se ruborizó. extras: Es muy tímido, enseguida se ruboriza, he's so shy that he's always blushing Yo me sonrojé un poco al sentir su mano entrelazada con la mía.  
44. bookshelf 44. estante  
45. to the side I put them aside. The statue of Jesus was bleeding from one side. 45. a un costado Los puse a un costado. La estatua de Jesús estaba sangrando por un costado.  
46. a chest 46. un arcón  
47. bright, clear 47. nítido  
48. fish pond, stock tank 48. estanque  
49. dome 49. cúpula  
50. resemble, be similar to 50. asemejarse  
51. hazelnut 51. avellana  
52. youngster 52. jovenzuelo, chiquillo, chaval, chavala, even chavalo  
53. relic 53. reliquia  
54. hermit 54. ermitaño  
55. subtle 55. sutil (aguda!)  
56. wrist 56. muñeca  
57. doll 57. muñeca  
58. reflected 58. reflejado  
59. a cloth 59. un lienzo, un paño  
60. spread (butter) 60. untar  
61. spread (news) 61. propagar, even derramar  
62. just in time 62. justo a tiempo  
63. for some reason 63. por alguna razón

64. helpful 64. útil  
65. to delay, dally 65. demorar  
66. the trachea 66. la tráquea  
67. in my own way (die) 67. en mi ley, a mi manera may be better  
68. overflowing, boundless, perversity 68. perversidad desbordante  
69. What size do you wear? (shoes) 69. ¿Qué número calzas?  
70. slits in the curtains 70. rendijas en las cortinas  
71. steam up (a mirror, window) 71. empapar  
72. case (like a guitar case or pencil case) 72. estuche  
73. cannibalism 73. canibalismo  
74. wild meat 74. carne de monte  
75. a van 75. un furgón  
76. a gas hog 76. un gastón, una gastona (mi camioneta)  
77. It emanates. 77. emana  
78. a bad act like when a kid pulls the dog's tail 78. travesura  
79. mischievous 79. travieso  
80. bulletin board 80. pizarra de corcho, tablón de anuncios  
81. bruises and scrapes 81. hematomas y rasguños escoriaciones  
82. a tack A tack has a short spike and a big head. 82. tachuela Una tachuela tiene clavo corto y cabeza grande.  
83. download Tomás, are you downloading a file? 83. descargar Tomás, estás descargando un archivo?  
84. the noise of a crowd 84. la bulla  
85. fabric 85. tela  
86. full in full daylight 86. pleno en pleno día vaso pleno  
87. rural 87. campestre  
88. beat (an egg) (flap wings) 88. batir  
89. bat (a ball) 89. batear  
90. a dungeon 90. calabozo  
91. mustard 91. mostaza  
92. talk to myself I talk to myself. 92. hablar conmigo mismo Hablo conmigo mismo.  
93. make-up (face) 93. maquillaje  
94. high and dry 94. alto y lejos  
95. I did it myself. 95. Lo hice yo mismo.  
96. husk, shell, like a peanut shell 96. cáscara  
97. helmet 97. casco  
98. lining 98. forro  
99. wool cap 99. gorrito de lana (Actually, gorro is more common, and don't forget that a baseball cap is a gorra.)  
100. addicted to tobacco 100. adicto al tabaco  
101. vest 101. chaleco  
102. a heavy downpour (perhaps short lived) 102. un chubasco, also aguacero (¿más literario?) chaparrón is common too. Tromba de agua (más peligroso)  
103. a medal 103. una medalla  
104. beginners 104. principiantes  
105. a rainstorm 105. aguacero

106. garage or workshop 106. taller  
107. carve 107. tallar  
108. a carving 108. una talla  
109. the air force 109. las fuerzas aéreas  
110. lucky 110. suertudo  
111. a sharpshooter or sniper 111. francotirador  
112. paralysis 112. parálisis  
113. speaker (electronic device) 113. el parlante, el altavoz  
114. a sound chamber (like a guitar body) 114. caja de resonancia  
115. shiver 115. estremecer  
116. mercy 116. misericordia  
117. bucket 117. balde, cubeta  
118. a butcher 118. carnicero, matarife  
119. hit man 119. asesinos a sueldo, sicario  
120. Democrat 120. demócrata  
121. republican 121. republicano  
122. refreshments 122. refrigerio  
123. cerebral hemorrhage 123. derrame cerebral  
124. chicken stock 124. caldo de pollo  
125. liver 125. hígado  
126. a tick (insect) 126. garrapata  
127. pod 127. vaina  
128. peas 128. guisantes  
129. to claim 129. pretender, afirmar, decir  
130. candies 130. caramelos (also means caramels)  
131. porch 131. porche (I had corredor here.)  
132. nauseating 132. nauseabundo  
133. sinister 133. siniestro  
134. publishing house 134. casa de editoriales  
135. shiver 135. estremecer  
136. dizzy 136. mareado  
137. alley 137. callejón  
138. blush 138. sonrojar, ruborizarse  
139. string beans, green beans 139. habichuela, vainitas  
140. They were never heard of again. 140. Nunca volvió a saberse de ellos. Nadie volvió a saber de ellos.  
141. mercury 141. mercurio  
142. chicken pox 142. varicela  
143. small pox 143. viruela  
144. measles 144. sarampión  
145. the quail 145. la codorniz  
146. a dent 146. una abolladura  
147. a blister 147. una ampolla  
148. messy 148. desordenado  
149. bubble or blister on a painting 149. burbuja (bubble, not blister (ampolla))  
150. moth 150. mariposa nocturna, polilla



151. Extraordinary claims require extraordinary evidence. 151. Pretensiones extraordinarias requieren evidencia extraordinaria. afirmaciones isn't nearly as common on google.

152. I don't think he was there. 152. No creo que haya estado allí.

153. I don't think he's here. 153. No creo que esté.

154. He put an end to the conversation. 154. Él dio cabo a la conversación.

155. I want to put my diabolical plans into effect. 155. Quiero llevar a cabo mis planes diabólicos.

156. We can't have loose ends. 156. No podemos dejar cabos sueltos.

157. party poopers 157. aguafiestas

158. You expose yourself to being robbed. 158. Te expones a que te roben.

159. I think she can do this herself. 159. Creo que puede hacerlo por si misma.

160. cyclist 160. ciclista

161. identical twin 161. gemelo idéntico

162. clavicle 162. clavícula

163. I can't control my heart. 163. No puedo mandar en mi corazón.

164. Anyway, just the same Mom told us not to, but we did just the same. 164. de todos modos, igual Mamá nos dijo no, pero lo hicimos igual.

165. They threw him into the street. 165. Lo botaron a la calle.

166. He threw the stone in the water. 166. Botó la piedra al agua.

167. Don't throw it out! 167. ¡No lo botes!

168. They wanted to kick her out of her job. (fire her) 168. Querían botarla.

169. crooked 169. chueco

170. I can't stand it. Can't stand the sight of it. It drives me crazy. 170. No puedo aguantarlo. No puedo verlo ni en pintura. Drives me crazy: Me saca de quicio.

171. I look like Sherlock Holmes. I look like a bug. 171. Me parezco a Sherlock Holmes. Me parezco a un bicho.

172. He stood up. 172. Se paró. Se levantó.

173. I used to be... 173. Solía ser

174. A vegetable stand 174. un puesto de verduras

175. My hair stood on end. 175. Se me pararon los pelos.

176. a crime 176. un delito

177. thick (fat thick, not thick as in soup) 177. grueso

178. narrow 178. estrecho, angosto

179. wide 179. ancho

180. a shortened form 180. apócope

181. radio theater 181. teatro radial

182. cartoonist 182. caricaturista tip: carica TURÍSTA

183. quit your job 183. renunciar A tu trabajo, dejar tu trabajo (leave your job)

184. I gave up. 184. Me di por vencido.

185. T-shirt 185. camiseta

186. You're fired! 186. ¡Estás despedido!

187. No matter how I tried, I couldn't. 187. No importaba cómo lo intentara, no podía.

188. Don't give up! 188. ¡No te des por vencido!

189. clutch (auto) 189. embrague

190. often I often used to go there. 190. a menudo, frecuentemente Iba allí a menudo.

191. stew 191. guiso, menudo

192. The nurse stuck me in the arm with a needle. 192. La enfermera me clavó una aguja en el brazo.

193. underwear 193. ropa interior, calzoncillos

194. long johns 194. calzoncillos largos

195. ravine 195. barranco

196. a tenant They wanted to kick the tenant out. 196. inquilino Querían botarle al inquilino.

197. I don't often go to that store. 197. soler No suelo ir a esa tienda. No voy a esa tienda a menudo.

198. I used to work there. 198. soler Solía trabajar allá.

199. to get stuck, stranded somewhere I got stuck in Lodi. 199. quedarse colgado (Nicaragua?) Me quedé colgado en Lodi. VARADO might be better Una ballena varada.

200. steep The pyramid steps were very steep. 200. escarpado, empinado, inclinado Las escaleras de la pirámide eran escarpadas.

201. on hands and knees, on all fours I climbed up the steep hill on my hands and knees. 201. a gatas Yo subí la colina escarpada a gatas. (On all fours. Gatear is to crawl of course.)

202. wavy/curly hair 202. pelo crespo

203. frizzy hair 203. pelo rizado

204. straight hair 204. pelo lacio

205. turkey (three words) 205. pavo, guajolote, chompipe

206. bounce 206. rebotar

207. If I'm not mistaken... 207. Si no me equivoco. Si mal no recuerdo. Si no estoy mal informado...

208. con todo gusto 208. de buen agrado

209. What's this for? 209. ¿Para qué sirve esto?

210. Much obliged! 210. ¡Agradecidísimo!

211. Does the streetcar go by here? 211. ¿Para aquí el tranvía?

212. 91? No, I told you ninety! 212. ¿Número 91? No, le dije que el número 90.

213. Don't mention it. 213. No hay de que.

214. You're welcome. 214. De nada. No hay de que darlas.

215. How do you get to the station? 215. ¿Por dónde se va a la estación?

216. At seven at the latest. 216. A las siete a más tardar.

217. It's not four yet. 217. No son todavía las cuatro.

218. At six sharp. 218. A las seis en punto.

219. Stop! We've passed it! 219. ¡Alto! ¡Que hemos pasado!

220. gas station 220. un puesto de gasolina una gasolinera

221. What time do you want me to come by? 221. ¿A qué hora quieren que vaya a buscarles?

222. He looked at me with disgust. 222. Me miró con desagrado.

223. Such acts revolt me. 223. Me repugnan tales actos. (me dan asco)

224. a cramp 224. un calambre

225. scary 225. aterrador ("Asustadizo" is skittish.)  
 226. skittish 226. asustadizo  
 227. blood test 227. análisis de sangre  
 228. barks, barking of the dog 228. ladridos del perro  
 229. traits 229. rasgos  
 230. crisp crispy 230. crujiente, crocante  
 231. chips 231. frituras  
 232. lane in the street fast lane, slow lane 232. carril el carril lento, el carril de alta velocidad  
 233. hemisphere 233. hemisferio  
 234. scarcity, scarce 234. escasez, escaso, also penuria  
 235. obesity 235. obesidad  
 236. drought 236. sequía  
 237. famine 237. hambruna  
 238. to point 238. señalar  
 239. mason (tradesman) 239. albañil  
 240. mallet 240. mazo  
 241. big saw 241. serrucho  
 242. power saw 242. motosierra  
 243. a freemason 243. un masón  
 244. hailstones 244. granizos  
 245. to hail 245. granizar  
 246. Ah! Now I get it! 246. Ah! ¡Ya entiendo!  
 247. I couldn't tell you. 247. No se lo podría decir.  
 248. a knot 248. un nudo  
 249. a frontiersman 249. un fronterizo Davy Crockett era un fronterizo.  
 250. right away Come here at once! 250. enseguida ¡Ven aquí enseguida!  
 251. Agate is a form of quartz. 251. Ágata es forma de cuarzo.

1. Today is the eve of our party. 1. Hoy es la víspera de nuestra fiesta.
2. He was about to disembark to Europe when he lost his wallet. 2. Estaba en vísperas de desembarcar a Europa cuando perdió su billetera.
3. At the beginning of the month, we'll have class for two hours daily. 3. Al partir del mes tendremos clase dos horas diariamente/al día.
4. mussels 4. mejillones
5. crispy 5. crujiente, crocante
6. string 6. cordel
7. I go frequently. 7. Voy a menudo. Suelo ir.
8. They steal clams. 8. Ellos roban almejas.
9. I want to put my plans into effect. 9. Quiero llevar a cabo mis planes.
10. I can't control what's in my heart. 10. No puedo mandar en mi corazón.
11. fish soup 11. sopita de pescado sopa de pescado
12. psychiatrist 12. psiquiatra
13. psychiatry 13. psiquiatría
14. psychiatric 14. psiquiátrico
15. Get outta here! 15. ¡Fuera!
16. I'm coming! 16. ¡Voy!

17. nickname 17. apodo, sobrenombre, mote
18. piping 18. cañería, tubería
19. pipe 19. caño (a fishing pole is a caña, of course)
20. wasp 20. avispa
21. glide 21. planear
22. a glider 22. un planeador
23. a propeller 23. hélice
24. the unreal world 24. el mundo irreal
25. That doesn't seem like such a bad idea to me. 25. No me parece mala idea
26. You know what I mean. 26. Sabes lo que quiero decir.
27. I don't know anything about it. 27. No estoy enterado.
28. This is said in a variety of ways. 28. Eso se dice de diversos modos.
29. Of course I remember! 29. ¡Ya creo que me acuerdo!
30. hippopotamus 30. hipopótamo
31. olives 31. aceitunas (one aceituna)
32. olive tree 32. olivo
33. pickles, to pickle 33. encurtidos, pepinillos, encurtir
34. a formal dance 34. un baile de etiqueta
35. It smells like a skunk. 35. Huele a zorrillo. Huele a mofeta.
36. This dates back to the 19th century. 36. Esto se remonta al siglo diecinueve.
37. It's not an easy thing to do. 37. No es tarea fácil.
38. Epithet 38. epíteto
39. The beer is spoiled. 39. ESTROPEAR La cerveza está estropeada. Echar a perder una situación, asunto o proyecto: la lluvia estropeó los actos de inauguración del estadio. arruinar, malograr.
40. Sam Adams was a better patriot than brewer. 40. Sam Adams fue mejor patriota que cervecero.
41. to brew beer 41. fabricar cerveza
42. It's the only thing of which we can be sure. 42. Es la única cosa de la cual podemos estar seguros.
43. a collie 43. un pastor escocés
44. a breed of dog 44. una raza de perros
45. She was a very religious woman. 45. Era una mujer muy beata.
46. a pack of wolves 46. una manada de lobos
47. the howls of the wolves 47. los aullidos de los lobos
48. weave or knit 48. tejer
49. to knead 49. amasar
50. the ingredients 50. los ingredientes
51. the deadline date 51. la fecha límite, la fecha tope, plazo
52. hemisphere 52. hemisferio
53. yellow submarine 53. submarino amarillo
54. ring the doorbell 54. tocar el timbre de la puerta
55. sink (the bowl in the house) 55. fregadero, lavabo
56. to carry on your shoulders, to carry someone piggyback 56. llevar a las costillas (Yeah I know it's ribs.) To carry someone piggyback is "llevar a alguien a caballo"

57. forge All of the illusions, Cielito Lindo that love forges are like the foam that the water forms. 57. fraguar Todas las ilusiones Cielito Lindo que el amor fragua son como la espuma que forma el agua.
58. cactus, cacti 58. cactus, cactus
59. band aid type bandage 59. cura
60. bandage 60. venda
61. rails on a balcony or around a ship deck 61. barandillas Barandillas de un balcón.
62. a puddle 62. un charco Remember "bache" too. una poza: large puddle "Una charca" is a pond.
63. Don't let the cat out! 63. ¡Que no se escape el gato! (No lo dejes escapar.)
64. dehydration 64. deshidratación
65. I was happy and sad at the same time. 65. Estaba feliz y triste a la vez.
66. a pond 66. una charca fish pond: estanque (A puddle is a charco.)
67. a fish pond 67. un estanque
68. a well (water well) 68. un pozo, un ojo
69. selfish 69. egoísta
70. a batch 70. hornada lote
71. Egypt 71. Egipto
72. Egyptian The Egyptians built the pyramids. 72. Egipcio los Egipcios Los Egipcios construyeron las pirámides.
73. sled, sledge, sleigh 73. trineo
74. fancy 74. adornado ornamental
75. underline a word 75. subrayar
76. circle a word 76. englobar? (dibujar un círculo alrededor de algo)
77. darken a word, highlight a word 77. resaltar
78. cross out a word 78. tachar
79. sticky 79. pegajoso
80. sour 80. ácido, agrio
81. bitter, a bitter person 81. amargo una persona amargada
82. barefoot 82. descalzo
83. pot holder 83. agarradera Portaolla seems to be a mushroom of some sort.
84. freezer 84. congelador
85. stopwatch 85. minuterero
86. extinct 86. extinto
87. to become extinct 87. extinguirse
88. block the rays of the sun 88. obstruir los rayos del sol
89. asteroid 89. asteroide
90. meteor 90. meteoro
91. comet 91. el cometa (la cometa = kite)
92. give up I give up! I gave up! Don't give up! I haven't given up. 92. darse por vencido Yo me doy por vencido. Yo me di por vencido. No te des por vencido. No me he dado por vencido.
93. past perfect 93. antecopretérito, pretérito pluscuamperfecto
94. scary 94. aterrador
95. scared 95. asustado
96. There are those who say 96. Hay quienes dicen

97. He who told me this was Pancho the postman and he doesn't lie. 97. Quien me lo dijo fue Pancho el cartero y él no miente.

98. modest 98. humilde

99. marsupial 99. marsupial

100. gravel 100. grava

101. pebble 101. guijarro

102. biggish pebble (big boulder) (squarish rock boulder) 102. canto rodado (piedra grande) (piedra cantera) A cantera is a quarry.

103. overcome 103. superar superar un problema another meaning is vencer (enemigos)

104. major/minor key 104. tono mayor/menor also clave

105. sharp and flat in music 105. sostenido y bemol

106. three/four time a waltz 106. compás de tres por cuatro un vals

107. workshop 107. taller

108. chord 108. acorde

109. accordion 109. acordeón

110. bagpipes 110. gaita

111. column 111. columna

112. The movie was really bad. 112. La película era pésima.

113. gravestone 113. lápida grave is tumba or sepultura

114. grave 114. tumba or sepultura

115. potential 115. potencial

116. squared as in  $E=mc^2$  squared 116. c cuadrada/o  $2 \times 2 =$  dos cuadrado dos elevado a la segunda potencia

117. nuclear power 117. potencia nuclear

118. lucky 118. suertudo

119. air vent 119. respiradero

120. blower 120. soplador

121. blow 121. soplar

122. a fan 122. un abanico

123. surprising, surprisingly 123. sorprendente, sorprendentemente

124. ramp 124. rampa

125. chord 125. acorde

126. take a stroll 126. dar una vuelta

127. impostor 127. impostOR

128. mammals 128. mamíferos

129. create 129. crear

130. creative 130. creativo

131. I can't help it. I couldn't help it. 131. No lo puedo evitar. No lo pude evitar.

132. branch of a tree or field of study 132. rama

133. bouquet 133. ramo

134. tricks He knows really good card tricks. 134. El sabe muy buenos trucos con las cartas

135. You're full of tricks! 135. ¡Estás lleno de mañas!

136. Play a dirty trick That's a dirty trick you've played on me. 136. Hacer mala jugada Eso es una mala jugada que me hacen.

137. a knack It takes a certain knack to solder. 137. una maña Se necesita una maña para soldar.

138. a patch 138. un remiendo una pieza to patch remendar

139. link a link like a chain "a broken link" AND another word for a logical connection between There's no logical connection between these two things. 139. eslabón un eslabón roto No hay un enlace entre estas dos cosas.

140. It's too loose. 140. Me queda nadando! Estos pantalones me quedan flojos. TIGHT: apretados

141. It fits me fine. 141. Me queda al pelo.

142. My pants are too tight. 142. Mis pantalones quedan demasiado apretados.

143. tight leather pants 143. pantalones de cuero ajustados

144. a robin 144. un petirrojo

145. a redhead 145. un pelirrojo

146. bookmark 146. separador (de lectura)

147. a code of honor 147. un código de honor

148. the gene the genes 148. el gen los genes

149. scrutinize 149. escudriñar

150. elk, moose 150. alce

151. maple maple syrup 151. arce jarabe de arce

152. theater stage 152. escenario

153. performer, player 153. intérprete

154. counselor, advisor 154. consejero

155. snacks, refreshments 155. bocadillo (in Mexico), preparitos, merienda in Mex is a light meal, and to say refreshments, you say refrigerio(s). In Spain it means sandwich, and it also means a comix balloon like a balloon over the head of Charlie Brown that says \*sigh. That's in Spain. In Peru it's burbuja ALSO tentempié = a bite to eat in Word Reference

1. have a barbecue 1. hacer una parrillada

2. gypsy 2. gitano

3. cedar 3. cedro

4. giant 4. gigante gigantesco

5. It was almost night. 5. Era casi de noche.

6. grateful 6. agradecido

7. bar (Like a piece of metal) barbell 7. barra barra de pesas

8. the cone of a volcano 8. el cono

9. reed, rush (the plant) 9. junco

10. wicker 10. mimbre

11. silhouette 11. silueta

12. mud flap 12. guardafangos, guardabarros

13. dashboard 13. salpicadero

14. bright 14. brillante

15. compliment Thanks for the compliment. 15. piropo, galantería Gracias por la galantería.

16. How's it been going? 16. ¿Cómo te ha ido? ¿Cómo la has pasado?

17. naive 17. ingenuo, crédulo

18. walkers 18. caminantes, (pedestrians:peatones), (rare: camineros)

19. bangs 19. flequillos
20. confused 20. confundido for things confuso (I think.)
21. to nurse, breastfeed 21. amamantar
22. Let 'em wait! 22. ¡Déjales esperar!
23. handicrafts 23. artesanía
24. hieroglyphics 24. jeroglíficos
25. clipboard 25. portapapeles (tabla de trabajo?)
26. broke I'm broke. 26. quebrado Estoy quebrado.
27. obnoxious 27. odioso, desagradable
28. a dent 28. abolladura
29. Gotcha! 29. ¡Te agarré movido! Te puse una trampa.
30. grunt through your teeth, growl, grumble Don't grumble! 30. gruñir No gruñas.
31. to pop 31. popear (not in Wordreference.com)
32. blister 32. ampolla
33. The Wizard of Oz 33. El Mago de Oz
34. The Lord of the Rings 34. El Señor de los Anillos
35. a crater 35. un cráter
36. a scarecrow 36. un espantapájaros
37. a firefly 37. una luciérnaga NOTE THE R
38. purr 38. ronronear
39. meow 39. maullar
40. harakiri 40. haraquiri
41. a protestant 41. protestante
42. To commit suicide. He committed suicide 42. suicidarse Él se suicidó.
43. praise 43. alabanza, elogio
44. squeak (mouse) squeak (chair) 44. chillar chirriar chirridos chillidos
45. rocking chair 45. silla mecedora
46. spruce 46. picea
47. fir 47. abeto
48. an isolated place 48. un lugar solitario un lugar de poco vecindario
49. I feel lonely. 49. Me siento solo. De la red: Hola, me llamo Alejandro y les escribo porque ya no doy más de la soledad. Me siento solo y sin ganas de nada.
50. You should take it away from them. 50. Debes quitárselo.
51. a sprayer 51. un rociador
52. It's sprinkling! 52. Está llovisnando.
53. It caved in. 53. Se derrumbó.
54. I look like a bug. 54. Me parezco a un bicho. Parezco un bicho.
55. diners 55. comensales
56. drinks 56. consumiciones
57. Without arousing any suspicion. 57. Sin despertar ninguna sospecha.
58. waiter 58. camarero mesero mozo
59. one after another 59. uno tras otro (4 million hits) (One behind the other is uno detrás del otro.)
60. pay 60. abonar
61. orchestra 61. orquesta NO TRA SINO TA



62. to yodel, yodeler 62. cantar a la tirolesa él tirolés but manera tirolesa, cantante de tirolés cantar a la tirolesa I have to check more on this. Some say "yodel" also: (sing) cantar al estilo tirolés II vt (sing) cantar al estilo tirolés III (yodelled song) canción f tirolesa Should be a yodeling song. cantar el tirolés (el estilo)
63. stool 63. banqueta (in a bar) taburete
64. prodigy 64. prodigio
65. circus tent 65. carpa del circo
66. to pawn pawn shop 66. empeñar tienda de empeño
67. mare 67. yegua
68. stallion 68. caballo
69. abdomen 69. abdomen
70. black widow 70. viuda negra araña viuda negra
71. hour glass 71. reloj de arena
72. valve 72. válvula
73. lullaby 73. canción de cuna, nana
74. the tap tap water 74. grifo, llave agua le la llave, del grifo
75. lipstick 75. pintura de labios
76. driver's license 76. licencia de conducir
77. average person 77. persona regular
78. enhance The flowers enhance your T-shirt. 78. realzar Las flores realzan tu camiseta.
79. swimming pool 79. piscina or alberca
80. a designated driver 80. un conductor designado
81. rags (you wear) a rag to clean up with 81. harapos a rag to clean up with: un trapo
82. a bunch of grapes 82. un racimo de uvas
83. a bouquet 83. un ramo de flores
84. hip 84. cadera
85. The image on the screen is blurry. 85. La imagen en la pantalla se ve borrosa.
86. short name 86. apócope
87. gout 87. la gota
88. mantle or wick 88. mecha
89. lock of hair 89. mechón
90. I should have slept more. 90. Yo debería de haber dormido más. Note "de." Not always do you use it.
91. button hole 91. ojal hoyuelo hoyuelo also means dimple
92. dimples 92. hoyuelos
93. fumigate 93. fumigar
94. cotton fields I used to work in the cotton fields. 94. algodonaes Trabajaba en los algodonaes.
95. wheat fields 95. trigales
96. rice fields 96. arrozales
97. corn fields 97. maizales
98. sober 98. sobrio
99. catalog 99. catálogo
100. Would there be a pink one? 100. ¿Habría una rosa? (un rojo)

101. deliver Do you make deliveries? Do you deliver? 101. entregar ¿Hacen entregas?  
102. shins 102. espinillas  
103. thigh 103. muslo  
104. ankle 104. tobillo  
105. catch a ball 105. atrapar una pelota  
106. maple syrup 106. jarabe de arce  
107. to kick He kicked me. 107. patear, darle a uno una patada Me pateó. Me dio una patada.  
108. sickle 108. la hoz  
109. tusk 109. colmillos A caballo regalado no se le mire los colmillos.  
110. moose, elk 110. alce  
111. a bunch of bananas 111. una cabeza de plátanos  
112. a head of lettuce 112. una lechuga (cabeza is for plátanos)  
113. snort in fun Tom, you're always snorting. 113. hacer chanchitos Tomás, siempre estás haciendo chanchitos.  
114. a grouch 114. un gruñón del verbo "gruñir"  
115. depressed 115. deprimido  
116. torch 116. antorcha  
117. junk 117. chatarra  
118. acne 118. acné  
119. pimples 119. granos  
120. blackheads 120. espinillas Yes, like shins.  
121. freckles 121. pecas  
122. female chief, boss 122. jefa  
123. old timer 123. veterano  
124. get used to used to the heat 124. acostumbrarse a, ajustarse acostumbrado al calor  
125. part-time worker 125. un trabajador de media jornada  
126. He waters his lawn. 126. Riega el zacate.  
127. I took it from him. 127. Se lo quité.  
128. They took it away from me. 128. Me lo quitaron.  
129. I gave it to you/him I gave the book to you/him. I gave Maria the money. 129. Te/ Se lo di. Te/le di el libro. Yo le di a María el dinero  
130. quackery 130. curandería  
131. Lincoln abolished slavery. 131. Lincoln abolió la esclavitud.  
132. scary 132. aterrador ("Asustadizo" is skittish.)  
133. reins He gave me free rein. 133. riendas Me dio rienda suelta.  
134. trouble I'm in trouble. I got him out of trouble. 134. apuro Estoy en un apuro. Lo saqué de un apuro.  
135. saliva, SOME SPIT 135. saliva  
136. sap 136. savia  
137. tree bark 137. corteza de árbol  
138. phlegm 138. flema  
139. clog, jam, get stuck 139. atascar  
140. as white as a sheet 140. tan blanco como el papel

141. sole (of a shoe) 141. la suela
142. sole of your foot 142. la planta
143. crash The small plane crashed in the mountains. 143. estrellar La avioneta estrelló en las montañas.
144. scenery 144. paisaje
145. picture frame 145. marco
146. amuse yourself 146. recrearse, distraerse, entretenerse
147. Bill was never heard of again. 147. Nunca volvió a saberse de él.
148. No one ever saw him again. 148. Nadie volvió a saber de él.
149. They worked busily. 149. Trabajaban afanosamente.
150. I wrote it myself. 150. Lo escribí yo mismo.
151. a bloody tyrant 151. un tirano sanguinario
152. a bloody battle 152. una batalla sangrienta
153. bloom 153. florecer
154. flourish, prosper 154. prosperar, florecer
155. plug in 155. enchufar
156. unplug 156. desenchufar
157. moldy 157. enmohecido, mohoso
158. the tenant 158. el inquilino
159. watercolors 159. acuarelas
160. numb 160. entumecer, adormecer ADJECTIVE: entumecido
161. school principal 161. supervisor
162. halo 162. halo
163. nowadays 163. hoy en día
164. mollusk 164. molusco
165. hill 165. colina
166. butt (of a cigarette or cigar) 166. colilla La colilla de un puro
167. tingling 167. hormigueo cosquillas
168. put to sleep 168. adormecer
169. keyboard keys 169. teclas
170. keyboard (computer) 170. teclado
171. spacebar 171. barra espaciadora
172. disappearance 172. desaparición desaparecimiento
173. He's clever with his hands. 173. Es muy hábil con las manos.
174. abortion, miscarriage 174. aborto
175. She's clever. 175. Está lista ingenia
176. repulsive 176. repugnante repelente repulsivo
177. bacculaureate 177. bachillerato
178. octopus 178. pulpo
179. pulp 179. pulpa
180. a skeptic 180. un escéptico
181. skepticism 181. escepticismo
182. credulous 182. crédulo
183. stirrup 183. estribo
184. bridge/chorus of a song 184. puente (Estribillo and coro are refrains or choruses I think.)

185. a school bully, and a thug 185. un matón  
186. comic book 186. Revista de historietas, tebeo  
187. a fifty-year-old 187. un cincuentón  
188. baker's dozen 188. docena de fraile  
189. burden 189. carga  
190. quail 190. la codorniz  
191. hostages 191. rehenes  
192. the ransom 192. el rescate  
193. a dupe 193. un inocentón  
194. a centipede 194. un ciempiés  
195. I plead innocent. I plead guilty. 195. Me declaro inocente. Me declaro culpable.  
196. flap wings, strong wingbeats 196. batir las alas, fuertes aletazos  
197. shrink 197. encoger  
198. swell 198. hinchar (masculino y femenino)  
199. He got her on his back and went away with her. (From "El Hombre Caimán") 199. Él la acomodó sobre la espalda y se alejó con ella.  
200. Make a wish. 200. Piensa un deseo.  
201. I woke up on the wrong side of the bed. 201. Me levanté de malas esta mañana.  
202. Up till now. So far everything's all right. 202. Hasta la fecha Hasta aquí  
Hasta aquí todo está bien.  
203. With respect to 203. respecto a... en cuanto a... en referencia a  
204. She's the talk of the town. 204. Ella es la comidilla del pueblo/ de la vecindad/del barrio.  
205. my masterpiece 205. mi obra maestra  
206. She plays second fiddle to him. 206. Es plato de segunda mesa para él.  
207. She's on unfriendly terms with me. 207. Está torcida conmigo.  
208. We have carte blanche to do this. 208. Tenemos carta blanca para hacer esto.  
Can't find "para" on Google, but Word Reference says: "Han dado al nuevo director carta blanca para hacer cambios en la empresa."  
209. I'm fond of jokes. 209. Soy amigo de chistes.  
210. What if we leave? 210. ¿Qué tal si vamos? ¿Y si nos vamos?  
211. for better or for worse 211. por suerte o por desgracia  
212. all joking aside 212. fuera de broma  
213. without any plan 213. por la buena de Dios  
214. They gulped their beer. 214. Bebieron las cervezas a pulso.  
215. You flatter me. 215. Me das coba. Me halagas.  
216. They demolished the house she adored. 216. Echaron por tierra la casa que adoró.  
217. magic wand 217. varita de virtud, varita mágica  
218. lilacs 218. lilas  
219. lilies 219. lirios  
220. I hold Mr. McCain in low esteem 220. Yo tengo en poco al Sr. McCain.  
221. The hailstones were milky in color. 221. Los granizos eran lechosos  
222. I don't think this will be a long marriage (or whatever). I think it'll be tough for it to last. 222. No creo que sea hueso viejo. Va a ser hueso difícil/duro de roer.  
223. password 223. contraseña

224. jury 224. jurado
1. gold nuggets 1. pepitas
  2. postpone 2. aplazar, retrasar, posponer
  3. tent stake (that you nail into the ground) 3. estaca (que se clava en el suelo)
  4. stove 4. estufa
  5. swindle 5. estafar
  6. high heels 6. tacones
  7. thongs (flip flops) 7. chinelas
  8. He's tall for his age. 8. Está alto para su edad.
  9. a live coal 9. un ascua
  10. syringe 10. jeringa
  11. repertoire 11. repertorio
  12. a lazybones 12. un haragán
  13. a warehouse, a department store 13. almacén
  14. database 14. base de datos
  15. toothpick 15. palillo
  16. stitches 16. puntadas
  17. mumble 17. mascullar
  18. a hangman's noose 18. una soga de verdugo
  19. dolled up 19. aseada/o
  20. personal grooming 20. aseo personal
  21. survivor 21. sobreviviente
  22. mercury 22. mercurio
  23. muffin 23. mollete, queque
  24. security rails around a window 24. rejas
  25. partitions in a room, those moveable ones 25. biombos
  26. a sieve 26. cedazo, tamiz, criba
  27. a screen to screen 27. criba cribar
  28. lumps 28. grumos
  29. thick (like fat) 29. grueso
  30. traitor 30. traidor
  31. treasonous, traitorous 31. traicionero
  32. rainy afternoon 32. una tarde lluviosa, un día de lluvia
  33. a drill like a board: He bored a hole in the board. 33. taladro Taladró un hoyo en la tabla.
  34. to drill a tooth or a well The dentist drilled a hole in my tooth. They drilled a well.
  34. perforar El dentista perforó el diente. Perforaron un pozo.
  35. a debt 35. una deuda
  36. They postponed the class until the following week. 36. Aplazar NOT APLASTAR!  
Aplazaron la clase hasta la semana siguiente. (retrasar, posponer)
  37. vital organs 37. órganos vitales
  38. rubber band 38. banda de goma, banda elástica
  39. show off 39. presumir
  40. to screw in 40. atornillar
  41. Persian 41. Persa

42. ingrained I have three vices and I have them very ingrained. 42. arraigado Tengo tres vicios y los tengo muy arraigados.

43. I can't soften her character. 43. No puedo ablandar su carácter.

44. jam 44. confitura

45. jelly 45. jalea

46. guess right I guessed right! You got it right! 46. atinar ¡Atiné! ¡Atinaste! adivinar correctamente

47. Such things disgust me. 47. Me repugnan tales cosas. Me dan asco.

48. shield, family crest, coat of arms 48. escudo

49. riot 49. un motín

50. cemetery 50. cementerio

51. gun powder 51. pólvora

52. firecracker 52. petardo but they keep saying "triqui traque"

53. Europeans 53. Europeos

54. cage 54. jaula

55. chicken coop It sounds like a bunch of chickens squawking! (There's a lot of noisy talking.) 55. gallinero ¡Parece un gallinero!

56. internet café 56. ciber café

57. anxiety 57. ansiedad

58. break a record 58. romper un récord

59. salad dressing 59. aderezo

60. four cups 60. cuatro tazones

61. fluorescent 61. fluorescente

62. a youngster 62. un jovenzuelo, un chiquillo, un chaval

63. Novocain 63. novocaína

64. steamed 64. al vapor

65. a cruise 65. un crucero

66. a music stand 66. un atril

67. an easel 67. un caballete

68. sheet music 68. partitura

69. How nice it is to have a spare. 69. Qué bueno es tener un repuesto.

70. teaspoon 70. cucharadita

71. tablespoon 71. cucharada

72. pony 72. potrillo

73. purify the blood 73. depurar la sangre

74. kangaroo 74. canguro

75. hibernate 75. hibernar

76. to smoke (food), smoked (adj) 76. ahumar ahumado

77. detect 77. detectar

78. bartender 78. barman, camarero, cantinero

79. ostrich 79. avestruz

80. shredded cheese 80. queso rallado

81. wax waxed paper 81. cera Papel encerado

82. a stretcher 82. una camilla

83. sun block 83. protector solar, bloqueador solar

84. arrogant 84. arrogante

85. to film 85. filmar  
86. a lock (door lock) a padlock 86. cerradura padlock is a candado  
87. scratches scratch The dog scratched the table legs. 87. rasguños El perro rasguñó las patas de la mesa.  
88. get old I'm getting old. 88. envejecer Yo envejezco also: añejar  
89. mantel (above the fireplace, the toilet top) 89. repisa  
90. bookcase 90. estante, librero? some people say estantería but a Mexican guy says that's more for other stuff other than books. LIBRERO may be a bookseller but Mexicans say librero I think.  
91. cupboard, cabinet, closet 91. armario  
92. shelf 92. estante, balde, anaquel  
93. bulletin board 93. pizarra de corcho tablón de anuncios  
94. parachute parachutists paratroopers 94. paracaídas paracaidistas paracaidistas  
95. prosecute They're not going to prosecute you/him. 95. enjuiciar No van a enjuiciarle.  
96. a bulletproof vest 96. un chaleco antibalas  
97. to vacuum to inhale 97. aspirar  
98. holster to holster to unholster 98. LA pistolera funda enfundar desenfundar  
99. keyhole 99. ojo de cerradura  
100. a hinge 100. una bisagra  
101. cob 101. mazorca  
102. sheath 102. vaina meaning "pod" too  
103. I have to get up early. 103. Tengo que amanecerme.  
104. to stink 104. apestar  
105. flake snowflake 105. copo copito de nieve  
106. seaweed 106. algas  
107. oats 107. avena  
108. tent 108. tienda de lona  
109. canvas 109. lona  
110. fern 110. helecho  
111. maneuver 111. maniobra  
112. heart patients It's not fit for heart patients. 112. cardíacos No es apto para los cardíacos  
113. Where there's smoke, there's fire. 113. Donde hay zopilote, hay vaca muerta.  
114. Hide your daughters, the rooster is loose. Literally tie up your chickens.... 114. Amarre tus gallinas, mi gallo anda suelto.  
115. to tie 115. amarrar and of course atar  
116. No how and no way you cook 'em! 116. Ni frito, ni asado. (randomly: al azar)  
117. the dawn 117. el amanecer  
118. A jealous man has no rest. 118. Hombre celoso no tiene reposo.  
119. Tell that to some other fool. 119. ¡A otro perro con ese hueso!  
120. a relic 120. una reliquia  
121. lay an egg The turtles come to the beach to lay eggs. 121. desovar Las tortugas vienen a la playa para desovar.  
122. crustacean 122. crustáceo

123. high class lineage He's from a high class family. 123. alcurnia Es de una familia de alta alcurnia.

124. a roof (probably tiled) 124. el tejado

125. the lens 125. la lente

126. a clue 126. indicio

127. a lead (The police got a lead.) 127. una pista

128. She's too good. 128. Ella es demasiado buena.

129. You ask too much. 129. Pides demasiado.

130. practical 130. práctico

131. the funny papers 131. las tiras cómicas

132. arrival 132. arribada

133. too many magazines 133. demasiadas revistas

134. to spoil beer/a vacation 134. estropear cerveza/la vacación

135. Shame on you. 135. ¡Qué vergüenza!

136. face charges 136. enfrentar cargos

137. to gossip gossip 137. chismear chismorrear cotillear, chismes

138. a guarantee to guarantee 138. un aval una garantía verb garantizar

139. these days 139. por estos días

140. ghastly, atrocious, horrible, awful 140. espantoso

141. a mason, bricklayer 141. un albañil

142. brass 142. latón

143. bronze 143. bronce

144. zinc 144. cinc

145. alloy 145. la aleación

146. stool 146. banqueta (at a bar) taburete (a little thing like for milking a cow)

147. It makes me sick to see it. 147. Me da asco verlo. asco from asquerosidad

148. a fairy 148. una hada

149. waste time 149. perder tiempo

150. an elf 150. un duende

151. to pile up 151. amontonar

152. agate (quartz) 152. ágata (cuarzo)

153. absorbed in to absorb 153. absorbo en absorbido verbo: absorber

154. a dash and a screenplay too 154. un guión

155. clover or shamrock 155. un trébol

156. I didn't want to. 156. No quise.

157. the syndrome 157. el síndrome

158. stereotyped stereotypical 158. estereotipado

159. a sandpiper 159. un andarrios lavandera

160. It doesn't have a sharp edge. 160. No tiene filo, está desfilado

161. to shave 161. afeitarse

162. an IOU 162. un pagaré

163. owners 163. amos

164. gold deposits 164. yacimientos de oro

165. How I longed to see you. 165. Cómo anhelaba verte.

166. fall face first He fell face first. I fell face first. 166. caer de bruces Él se cayó de bruces. Yo me caí de bruces.



167. To melt metal or cheese melted cheese burn out and/or fade away... The light of the firefly faded away. 167. fundir queso fundido fundirse La luz de la luciérnaga se fundió.

168. to match The dog's eyes don't match. 168. hacer juego Los ojos del perro no hacen juego.

169. old fashioned 169. anticuado

170. mild as in not fierce 170. manso

171. a calming effect 171. un efecto calmante

172. Cavemen were the first to use fire. 172. Los cavernícolas fueron los primeros en usar el fuego.

173. It's similar to the effect of a drug. 173. Es parecido al efecto de una droga.

174. the sunset 174. la puesta del sol

175. The TV's on. 175. Está puesta la televisión.

176. a watermelon stand 176. un puesto de sandías

177. cancel 177. cancelar, anular

1. I find grammar easy. 1. Encuentro la gramática fácil.

2. cost of living 2. carestía de la vida

3. cool (kid's term) 3. buena onda

4. I wouldn't dare do that. 4. No me atrevería a hacer eso. Note a

5. a very worn blue jean 5. un bluyin muy gastado Can't find it in the dictionary. I think it's because they spell it blue jeans.

6. office 6. despacho

7. display window 7. escaparate

8. Before there was TV 8. antes de que hubiera TV

9. I bought it with cash. 9. Lo compré al contado.

10. I bought it wholesale. 10. Lo compré al por mayor.

11. something special? 11. algo en especial

12. in spite of what you say 12. a pesar de lo que dices

13. subjects in college 13. asignaturas

14. pillow cases 14. fundas de almohada

15. tailor 15. un sastre

16. hammer and chisel 16. mazo y cincel

17. termite 17. termita

18. a spatula 18. una espátula

19. kick 19. patear

20. I bought it on credit. 20. Lo compré fiado

21. disaster 21. desastre

22. knock down a door, a person, shoot down a plane, a rider gets knocked off his horse 22. derribar

23. It costs an arm and a leg. 23. Cuesta el ojo de la cara.

24. tin foil 24. papel de estaño/papel de aluminio

25. shed tears shed blood bloodshed 25. derramar lágrimas, sangre derramamiento de sangre

26. the crime 26. el crimen el delito

27. perjury 27. perjurio

28. bear false witness 28. levantar testimonio falso

29. rigid 29. rígido, tieso
30. a pin 30. un alfiler
31. a hole 31. agujero, hoyo
32. bony 32. huesudo
33. He's as evil as can be. She's as pretty as can be. 33. Es malo hasta más no poder. Es bella hasta más no poder. etc.
34. disappointment 34. decepción
35. Welcome to our neighborhood, home of the butcher. 35. Bienvenidos a nuestra vecindad, hogar del matarife.
36. I quit my job. 36. Something or other mi trabajo. Renuncié a mi trabajo.
37. blush 37. ruborizarse sonrojar
38. Anglo-Saxon 38. Anglosajón
39. a shoal of fish 39. un cardumen de peces
40. decapitate 40. degollar
41. car roof 41. toldo
42. eel 42. anguila
43. a laughingstock 43. un hazmerreír
44. booty, loot 44. botín
45. The Colorado River isn't as muddy as it used to be. 45. El Rio Colorado no es tan fangoso como solía ser.
46. to barter 46. regatear
47. What if I don't want to? 47. ¿Qué tal si no quiero?
48. Mr. Know-it-all 48. Sr. Sabelotodo
49. a walnut tree 49. un nogal
50. consists of Beer consists of four things: water, barley, hops, and yeast. 50. La cerveza consiste en agua, cebada, lúpulo, y levadura. La cerveza consta DE agua, cebada, lúpulo, y levadura.
51. I'm sure that you did everything possible. 51. Me consta que hizo todo lo posible
52. I'm sure that she knows. 52. Me consta que ella sabe.
53. Let it be understood that I'm honest. 53. Que conste que soy honrado.
54. to assemble (a bike or something) 54. armar, montar
55. disassemble 55. desarmar
56. I'm not tight; I'm thrifty 56. No soy tacaño; soy ahorrativo, económico
57. loincloth 57. taparrabo
58. a team 58. un equipo
59. a painting 59. un cuadro (Un retrato is a portrait of someone.)
60. puncture 60. pinchar, ponchar
61. Did you bring anything to assemble this with? 61. ¿Trajiste algo con que armar esto?
62. ranks (captain, etc.) 62. rangos
63. as soon as 63. en cuanto + subjunctive Te diré en cuanto sepa.
64. What a lot of people! 64. ¡Cuanta gente!
65. I get bored. 65. Me aburro.
66. chastity 66. castidad
67. cynical 67. cínico

68. The more money he has, the more he wants. 68. Cuanto más dinero tiene, más quiere.
69. The colder it gets, the less I go out. 69. Cuanto más frío hace, menos salgo.
70. The less work he has, the more he gets bored. 70. Cuanto menos trabajo tiene, más se aburre.
71. a few 71. unos cuantos
72. Take all you like. 72. Tome cuanto quiera.
73. How I have changed! 73. ¡Cuanto he cambiado! ¡Cómo he cambiado!
74. You don't know how much I hate him! 74. No sabes cuanto lo odio.
75. AT MOST This is worth a dollar at the most, said Tomás. 75. Esto vale un dólar como mucho/como máximo. (AT LEAST: cuanto menos/por lo menos/como mínimo)
76. The more I study, the more I learn. 76. Cuanto más estudio, más aprendo.
77. As soon as I saw him, I smiled. 77. En cuanto lo vi sonreí.
78. I'll do it as soon as I can. 78. Voy a hacerlo en cuanto pueda. Lo haré en cuanto pueda.
79. Tell me as soon as he arrives. 79. Avísame (dime) en cuanto llegue.
80. cope with She can't cope with all the homework she has. I think that I can manage. 80. dar abasto con Ella no puede dar abasto con toda la tarea que tiene. arreglárselas Creo que me las puedo arreglar.
81. Can you manage all that? 81. PODER CON ¿Puedes con todo eso?
82. He hesitated to take the first step. 82. Vaciló en dar el primer paso.
83. tedious 83. tedioso
84. pick a quarrel I'm sorry if I started a fight with you. 84. tomarla con alguien Perdóname si la tomé contigo.
85. car door handle 85. manilla, manija (Has like a stick for a handle. That kind of handle too on a cabinet.) sword: pomo door knob: pomo drawer handle: tirador bicycle grips: puños
86. handle of a drawer 86. tirador manilla, manija sword: pomo door knob: pomo drawer handle: tirador bicycle grips: puños
87. door knob 87. picaporte (for doors specifically) manija is ANY handle. sword: pomo door knob: pomo drawer handle: tirador bicycle grips: puños
88. handle of a sword 88. pomo sword: pomo door knob: pomo drawer handle: tirador bicycle grips: puños
89. Where people meet. 89. Donde se reúne la gente.
90. I made friends with him. 90. Me hice amigo de él.
91. forgetful 91. olvidadizo
92. outrageous 92. escandaloso, atroz
93. ruby rubies 93. rubí, rubíes
94. sapphire 94. zafiro
95. That mountain is bigger than all of my sins combined. 95. Esta montaña es más grande que todos mis pecados juntos.
96. What luck! They're my size. 96. Qué suerte. Son de mi número.
97. Christ up in the sky! 97. ¡Cristo de las alturas!
98. a buzz (like of an arrow whipping by) 98. un zumbido
99. take a look 99. echar un vistazo
100. a mineral vein 100. una veta

101. take turns sleeping 101. dormir por turnos  
102. love song 102. canto de amor canción de amor  
103. No one had enough strength. 103. Nadie tenía fuerza suficiente.  
104. startled 104. sobresaltado  
105. hideout 105. escondrijo  
106. rhinoceros 106. rinoceronte  
107. an electrical short 107. un cortocircuito  
108. connected wires 108. alambres ligados el alambre  
109. a slice of lemon 109. una rodaja de limón  
110. buffalo 110. búfalo  
111. to slice slices 111. rebanar rebanadas  
112. den 112. madriguera  
113. womanizer 113. mujeriego  
114. kilt 114. una falda escocesa collie pastor escocés  
115. I have nothing with which to dig in this hard ground. 115. No tengo nada con que cavar en este suelo duro.  
116. outages 116. apagones apagón  
117. buried, interred to inter 117. sepultado sepultar  
118. They've just turned sixty. 118. Acaban de cumplir su sesenta año.  
119. people from León 119. Leoneses  
120. cathedral 120. catedral  
121. His remains are interred there. 121. Sus restos están sepultados allí.  
122. fishing lure 122. un señuelo Send you way low!  
123. shuffle cards 123. barajar  
124. The memory of those days has almost completely vanished. 124. El recuerdo de aquellos días se ha desvanecido casi totalmente.  
125. fade away 125. fundirse  
126. fade away (color) faded (color) 126. descolorarse descolorido  
127. My conscience bothers me. 127. Me remuerde la conciencia.  
128. As good as can be 128. bueno hasta más no poder  
129. especially I like birds, especially sandpipers. 129. Me gustan los pájaros, sobre todo los andarrios.  
130. sandpiper 130. andarrios lavandera?  
131. on the other hand I always come on time. On the other hand, you always come late. 131. en cambio Yo siempre llego puntual, en cambio tu siempre llegas tarde.  
132. waste, spoil 132. echar a perder  
133. It serves me right. 133. Me lo tengo bien merecido.  
134. apparently 134. por lo visto aparentemente  
135. with great difficulty 135. a duras penas  
136. That's not important. 136. Es lo de menos.  
137. I had an idea. 137. Se me ocurrió una idea.  
138. right across the street He lives in the house right across the street. 138. de enfrente Vive en la casa de enfrente.  
139. It hardly seems possible that It hardly seems possible that he's that age. 139. parece mentira Parece mentira que tenga esa edad.

140. the flower 140. la flor  
141. I'm very glad to see you. 141. Me alegro mucho de verte.  
142. They don't get along. 142. No se caen bien. No hacen buenas migas.  
143. In front of The car stopped in front of the house. 143. frente a El coche paró frente a la casa.  
144. the majority of 144. la mayoría de la mayor parte de  
145. For now I have enough bread. 145. Por ahora tengo suficiente dinero.  
146. I have a T-shirt very similar to yours. 146. Tengo una camiseta muy parecida a la tuya.  
147. I always pay in advance. 147. Siempre pago por adelantado.  
148. meanwhile 148. mientras tanto  
149. I have one card too many. 149. Tengo una carta de más.  
150. to be left over There are two leftover. I have money left over at the end of the month. There was a lot of food left over. Do you have any money left? 150. sobrar Sobran dos. Me sobra dinero al fin del mes. Sobró mucha comida. ¿Te ha sobrado dinero? Notice the money is the subject. If it weren't it would be "te has," but that would be wrong.  
151. From the outside From the outside, the house looks ugly. 151. por fuera Por fuera, la casa parece fea.  
152. Pay attention to what I say. 152. Fíjate de lo que digo.  
153. sooner or later 153. tarde o temprano  
154. That beer makes me sick. (does damage) 154. Me hace daño.  
155. As soon as you want, we'll start. 155. En cuanto quieras, empezaremos. Cuando quiera  
156. A silent man has something to hide. 156. Gallo que no canta tiene algo en la garganta.  
157. recently 157. recientemente recientEmente  
158. a plow to plow 158. un arado, arar  
159. a small village villagers 159. aldea aldeanos  
160. Mine is mine and yours both of ours. 160. Lo mío es mío y lo tuyo de ambos.  
161. I don't often dance, but when I do I do with gusto. 161. No bailo a menudo pero cuando lo hago lo hago a conciencia!  
162. to do with gusto and energy 162. hacer a conciencia hacer a lo hecho pecho  
163. You'll be judged in the same way you judge others. (People who live in glass houses shouldn't throw stones.) 163. Con la medida que mides te han de medir.  
164. a puma 164. un puma  
165. Old soldiers never die, they just fade away. 165. Los soldados viejos nunca se mueren, solamente se funden.  
166. chemotherapy 166. la quimioterapia (seven syllables without la) It's grave, llano -- accent on the A not the following i Think of tilapia  
167. He rebelled. 167. Rebelarse Se rebeló.  
168. faded in color 168. descolorido  
169. You must have left it at home. 169. Has de haberlo dejado en casa. Debes de haberlo dejado en casa.  
170. Where will I have put my address book? 170. ¿Dónde habré puesto mi libreta de direcciones?

171. Where will he have gone? 171. ¿A dónde habrá ido?
172. I must have put it in the desk drawer. 172. Debo/Habré/He de haberlo puesto en el cajón del escritorio.
173. I must have gone to bed at ten. 173. Debo/Habré/He de haberme acostado a las diez.
174. You have to keep in mind that.... 174. Hay que tomar en cuenta
175. This job has traditionally be reserved for men. 175. Este trabajo tradicionalmente ha sido reservado a los hombres. NOTE A LOS
176. There's no doubt that 176. No cabe duda que
177. I want to be more manly. 177. Quisiera ser más varonil.
178. A man 178. un varón
179. Something unexpected happened. 179. Algo imprevisto pasó/sucedió.
180. Fear of the unexpected of death 180. Temor de lo imprevisto de la muerte
181. Death is inevitable. 181. La muerte es inevitable.
182. It's fraudulent. 182. Es fraudulento.
183. The ads always say, "Tell your mother to GIVE you this or that cereal for breakfast. 183. Los anuncios siempre dicen, "Dile a tu mamá que te dé tal o cuál cereal para el desayuno."
184. Have you heard of this? 184. ¿Has oído hablar de esto?
185. She ruined everything and is to blame for everything. 185. Ella echó a perder todo y tiene la culpa de todo.
186. He lacks money. 186. Le hace falta dinero.
187. I'm going to go with the pork. 187. Me quedo con el pastor.
188. He quit talking when Ringo came in the room. 188. Dejó de hablar al entrar Ringo.
189. I'm going within three months. 189. Iré dentro de tres meses.
190. a sharp pencil 190. un lápiz puntiagudo
191. for the first time 191. por primera vez
192. in advance 192. por adelantado
193. No one but you can do it. 193. Nadie sino tu puede hacerlo.
194. He was not tall but short. 194. No era alto, sino corto. (chaparrito)
195. He was not only rich but generous as well. 195. No sólo era rico sino generoso.
196. carve 196. tallar
197. a carving 197. una talla
198. a workshop 198. un taller
199. ketchup, catsup 199. salsa de tomate
200. to beep 200. pitar
201. I felt uncomfortably out of place. 201. Me sentía como gallina comprada.
202. two years in a row 202. dos años seguidos
203. to cluck 203. cacarear
204. You have the voice of an angel. 204. Tienes la voz de un ángel.
205. The truth of a rose. (from the song La Malagueña Salerosa) 205. El candor de una rosa.
206. I must have 206. He de haber hecho Habré de haber hecho Debo de haber hecho
207. You must have 207. Has de haber Habrás de haber Debes de haber

208. I should have.. 208. Debería haber "debería haber hecho" is almost exactly the same as "tendría que haber hecho"

209. You should have 209. Deberías de haber

210. Would there be another? 210. ¿Habrá otro?

211. a closet 211. un armario/un ropero

212. a toupee 212. un peluquín

213. a wig 213. una peluca

214. a din 214. un estrépito

215. an oil leak 215. una fuga de petróleo

216. a pneumatic tire 216. un neumático una llanta also of course

217. a patch in a tire 217. un parche en un neumático for clothes "remiendo" "pieza"

218. meaty 218. carnoso

219. crack nuts 219. cascar nueces

220. the nut 220. la nuez

221. crawdad 221. cangrejo de río

222. walnut 222. nuez de nogal

223. portions 223. porciones

224. mackerel 224. sierra in Mexico, caballa, jurel

225. "unequalable" inimitable 225. inigualable

226. brittle 226. frágil, quebradizo

227. therapy 227. terapia la terapia like tilapia, the fish in English.

1. Try to turn the key. 1. Trate de dar vuelta a la llave.

2. You have to wait your turn in line. 2. Tiene que esperar tu turno en fila.

3. She turned pale when she heard the news. 3. Se puso pálida cuando oyó las noticias.

4. There was a light on. 4. Había una luz encendida.

5. If you lean forward, you will be able to see the fish. 5. Si se inclina hacia delante podrá ver el pez.

6. Lean that against the wall. 6. Apóyelo contra la pared.

7. Don't lean on the table. 7. No te apoyes en la mesa.

8. When does the plane take off? 8. ¿Cuándo despegar el avión?

9. the gloves 9. los guantes

10. the stomach 10. el vientre also barriga, estómago

11. It's prohibited to lean out the window. (in a train) 11. Se prohíbe asomarse al exterior.

12. lean back in a chair 12. respaldarse reclinarse

13. That can of coffee lasted me a month. 13. Esa lata de café me duró un mes.

14. How long is the movie? 14. ¿Cuánto tiempo dura la película?

15. a club (to hit with) 15. un garrote

16. My hand itches. 16. Me pica la mano. Siento comezón/picazón en la mano.

17. electrician 17. electricista

18. dishwasher 18. lavaplatos

19. He did it by his own means. 19. Lo hizo por sus propios medios.

20. He had just arrived when they robbed him. 20. Apenas había llegado cuando lo robaron.

21. He is hardy moving. 21. Apenas se mueve.

22. to have in common 22. Tener en común
23. creativity 23. creatividad
24. crying 24. llanto
25. come to (regain consciousness) 25. volver en sí (for first person recobrar consciencia)
26. restore 26. restaurar
27. to transplant a transplant 27. trasplantar un trasplante NO Trans but tras
28. They searched all my baggage. 28. Registraron todo mi equipaje.
29. deaths 29. fallecimientos
30. granddaughter 30. nieta
31. stage and screen 31. la escena y la pantalla (Stage is really escenario.)
32. a chair with arms 32. sillón
33. explode 33. estallar also hacer explosión, explotar
34. forsake 34. desamparar
35. feat 35. una hazaña
36. He was a martyr. a martyr martyred 36. Fue un mártir. un mártir martirizado
37. Flush the toilet! 37. ¡Tira de la cadena!
38. Braille 38. Braille
39. pick apart, to fray 39. deshilar
40. to chop chopped 40. tajar tajado
41. darken so that it doesn't get dark 41. oscurecer para que no se oscurezca
42. a poem 42. un poema
43. a car accident 43. un accidente automovilístico
44. I hear myself. 44. Me escucho a mí mismo.
45. a vein (blood vein) 45. una vena A mineral vein is a veta.
46. to inherit I inherited blue eyes. Is intelligence inherited? 46. heredar Heredé los ojos azules. ¿Se hereda la inteligencia?
47. Idiom: How much can/will it cost me? (How much can the joke come out on me?)
47. ¿Por cuánto me va a salir la broma?
48. a pacemaker 48. un marcapaso
49. Give it all you've got! 49. entregar todo lo tuyo/mío ¡Entrega todo lo tuyo!
50. Those pick-ups flip. 50. Esas camionetas se vuelcan.
51. beat (as in heart) 51. palpar
52. He brandished the club. He was brandishing a knife. 52. Blandir Blandió el garrote. Él blandía un cuchillo.
53. The baseball player batted. 53. batear El beisbolista bateó.
54. We bought a house together. 54. Compramos una casa compartida.
55. alone I feel alone. 55. solo, desolado Me siento desolado.
56. sunny 56. soleado
57. musical Musical instruments. 57. musical Instrumentos musicales.
58. housewife 58. ama de casa
59. It's more Mexican. 59. Es más a lo Mexicano. Think of huevos a la Mexicana.
60. mic stand 60. pie de micrófono paral is another word kind of meaning prop
61. niece by marriage 61. sobrina de política



62. Take the bull by the horns. 62. Agarrar el toro por los cuernos/tomar el toro por las astas.
63. Elevator music 63. música para relajar
64. relax 64. relajar, descansar
65. the Amazon River 65. El Río Amazona
66. Belgium 66. Bélgica
67. Holland Dutch 67. Holanda Holandés
68. armor 68. coraza (like knights) corteza is tree bark
69. boisterous 69. bullicioso belicose would be belicoso
70. a boom (on a sailing ship) 70. botavara
71. pick-ups (guitar ones) 71. pastillas
72. protection, help, shelter, refuge I'm protected by the constitution. They're under my protection. Under the (protection of the) new law. Under the cover of night. He used his diplomatic immunity to protect himself. 72. amparo Me ampara la constitución. Están bajo mi amparo. Al amparo de la nueva ley. Al amparo de la noche. Se amparó en su inmunidad diplomática. (Desamparar is to abandon, forsake.)
73. stage (as in stages of cancer, or stage one in a book) 73. etapa
74. gunshots 74. balazos
75. enthusiasm 75. entusiasmo
76. a wake to be at the wake waking someone 76. un velorio velar
77. skills 77. habilidades
78. atheism 78. ateísmo
79. senile 79. senil
80. slash, diagonal line also the at sign @ 80. línea diagonal, pleca, barra, barra oblicua @ = arroba
81. @ the at sign 81. arroba
82. Tweetie (the bird character) 82. Piolín
83. I taught I taw a puddy tat! 83. ¡Me pareció ver a un lindo gatito!
84. light bulbs 84. foco, bombillos, faroles
85. armor, breastplate 85. coraza
86. When your shirt's inside out you say, "Yo .." 86. "Ando cazando brujas."
87. flat chested 87. chata de pecho
88. sandals 88. caites, sandalias, pantuflas, chanclas, zapatillas
89. big-butted like Serena 89. nalgona
90. a stowaway 90. un polizón, una polizón
91. tools 91. herramientas feminine
92. a castaway, shipwreck 92. naufrago Like the book Relato de un naufrago, NAUFRAGIO like the book El Naufragio del Stefano.
93. an infarction 93. infarto
94. joint 94. articulación
95. a package 95. un bulto, paquete
96. Costa Ricans 96. Costarricenses
97. stubborn 97. obstinado, terco
98. suspenders 98. tirantes
99. anhelar 99. añorar
100. squeamish 100. delicado

101. a mouthful 101. un bocado
102. flagstaff 102. asta
103. gravy 103. salsa :(
104. nostalgia 104. nostalgia
105. a simpleton 105. un simplón, twirp = papamoscas
106. a twirp, also: a flycatcher 106. papamoscas
107. I'm on the left. or It's/that's me on the left (in a photo) 107. Soy yo a la izquierda.
108. exaggerated 108. exagerado
109. cranberry 109. arándano agrio
110. stunned 110. atontado?, aturdido, pasmado
111. whistle (the sound you hear or make) whistle (the metal device) 111. silbido, device: silbato
112. device 112. mecanismo, aparato (Aparato is also an appliance.)
113. andar crudo 113. andar de goma
114. get rid of a hangover 114. quitarse la goma
115. robe 115. albornoz (bathrobe) túnica
116. marinate 116. adobar, marinar
117. blacksmith 117. herrero
118. locksmith 118. cerrajero
119. the landing strip 119. la pista de aterrizaje
120. I saw the models on the runway. 120. Ví a las modelos en la pasarela.
121. hardware store, hardware 121. ferretería
122. a drive-in movie theater 122. autocine
123. I feel I've been abandoned at the altar. 123. Me siento plantado como la novia de Tola. (It's from a story where a girl is left at the altar in a town named Tola.)
124. There, they sell everything from a needle to an elephant. 124. Se vende desde aguja hasta el elefante. (I can't find this one on line, though.)
125. Elmer Fudd 125. Elmer Gruñón
126. talkative 126. I don't like hablantín in anymore UN (HOMBRE) HABLADOR, locuaz, verboso, parlanchín in adj and noun all I think
127. to free, and another to free like releasing 127. LIBERAR, to release or set free: "Luego forcejeó para liberarse de mis manos y lo solté." I DON'T USE LIBRAR AS I DON'T UNDERSTAND IT.
128. I guessed right! 128. ¡Atiné! ¡Lo pego! ¡Di en el clavo!
129. car door handle 129. la manija
130. apricot 130. albaricoque
131. prostitute (used to say you prostitute yourself.) 131. meretriz
132. to brag 132. jactarse, alardear, to show off: Presumir
133. hummingbird 133. picaflores, colibrí, chupaflores
134. He's already too old for soccer. 134. Ya está entrado de edad para el fútbol.
135. politically 135. políticamente no AL!
136. a cold wave, a heat wave 136. una oleada de frío, una oleada de calor
137. Arizona is the sixth largest state. 137. Arizona es el sexto estado más grande.
138. People who drink pinol. 138. pinoleros
139. a drink made with corn and cocoa 139. pinol
140. That drink made of corn starch and chocolate or another flavor. 140. maizena

141. a boom (like an economic boom) 141. auge
142. up and down, forward and backward, side to side 142. arriba y abajo, para adelante y para atrás, un lado a otro
143. the comb of a rooster 143. la cresta del gallo
144. cider 144. sidra
145. plant one on someone, plant a fist 145. sembrar, sembrar un puño
146. a pacemaker 146. un marcapaso
147. a capricious boy, a snotty boy 147. un caprichoso, mocoso
148. to wait until something happens Wait until I finish. 148. esperar hasta que pase algo ¡Espera hasta que termine!
149. a realtor 149. un corredor de bienes raíces
150. an assessor 150. asesor
151. I turned red. You turned red. 151. Me puse rojito. Tu pusiste rojito.
152. comb 152. peine
153. It used to be worth twice as much. 153. Solía valer el doble.
154. quote 154. cotizar
155. a chapter (like a religious chapter) 155. un cabildo
156. I'm not going to put up with this again. 156. No voy a aguantar nuevamente eso.
157. walk around disoriented 157. andar desorientado
158. off track, (off the runway) perder el rumbo 158. despistado
159. sour cream 159. crema agria (different from ours I hear)
160. cream cheese 160. queso crema
161. edit 161. corregir, editar
162. a partner 162. un socio
163. a survey meaning a poll 163. una encuesta
164. a glacier 164. un glaciAr
165. a herd of ganado (new) 165. un hato de ganado
166. to try out 166. estrenar
167. to crash (a plane crashing) 167. estrellar
168. potent 168. potente, fuerte, poderoso
169. to block (like the sun) 169. tapar
170. in good company 170. en bien acompañado
171. feel sorry for I feel sorry for myself. 171. compadecer Me compadezco de mi mismo.
172. an internet attack 172. un ataque cibernético
173. to disrespect 173. irrespetar
174. anger 174. enojo, ira, cólera
175. ball cap 175. gorra
176. rustic 176. rústico
177. at most, at least 177. como mucho como mínimo/por los menos
178. varnish 178. barniz
179. positive vibes 179. vibras positivas
180. a bit of paint 180. una manita de pintura
181. terracotta with a chocolate colored skirting board 181. terracota con un rodapié de color chocolate
182. skirting board 182. rodapié

183. a party 183. pachanga, pachangón  
184. a hog 184. chancho  
185. cabbage salad 185. ensalada de repollo (col)  
186. to press his stomach 186. presionar su estómago  
187. to starch 187. almidonar  
188. yucca 188. yuca  
189. an Irish bar 189. un bar irlandés  
190. Pedro continued as if nothing had happened... 190. Pedro continuó como si nada.  
191. If not, why would I waste my time? 191. ¿Si no, para que iba a perder tiempo?  
192. It gets richer the longer it takes. 192. Resulta más rica mientras más tiempo tarda.  
193. skin diver 193. buzo o bozo  
194. high diver 194. clavadista, saltador  
195. to dive 195. zambullirse, echarse un clavado, tirarse al agua  
196. dives (noun) 196. clavados  
197. It's you I like. 197. Eres tu quien me gusta.  
198. She almost hit her! (with a car) 198. Por poco la atropella.  
199. The bullet ricocheted. 199. La bala rebotó.  
200. Nicaraguan Cuba libre 200. Nica libre  
201. a tab 201. una lengüeta  
202. amazed 202. asombrado  
203. Basketball players bounce the ball. 203. Basquetbolistas rebotan el balón.  
204. crippled 204. lisiado, tullido (possibly offensive, the second one there)  
205. policeman's badge 205. una placa policial  
206. spores 206. esporos  
207. Nica money 207. córdobas  
208. hard disk 208. disco duro  
209. stinking (2) 209. apeestado, apestoso  
210. He stinks a lot. 210. Él apesta mucho.  
211. He's a stinker. (literally) 211. un apestoso  
212. gray hair 212. cana  
213. Jeff no tiene ninguna \_\_\_\_\_. 213. cana  
214. a salt shaker 214. salero  
215. a politico 215. un politiquero  
216. You're as unlucky as heck. 216. Estás más salado que el mar.  
217. a meadow 217. una vega  
218. a bunion 218. un juanete  
219. devil horns 219. cachos  
220. A bad weed never dies. 220. Mala hierba nunca muere.  
221. ragweed 221. ambrosía  
222. cabin (of a pick-up or plane) 222. cabina  
223. cop's baton 223. macana  
224. I was outraged. 224. Yo indigné mucho.  
225. I deserve it. 225. Me lo tengo bien merecido.  
226. Good riddance! 226. ¡Adiós muy buenas! ¡Adiós y hasta nunca! ¡Vete con viento fresco! Why are these following ones here: ¡ya era hora! o ¡por fin!

227. A whip or the town punk, scourge 227. el azote
228. truck bed 228. la caja/plataforma de la camioneta cajón platón
229. interference There was a lot of interference and I couldn't hear you. 229. interferencia Había mucha interferencia y no te podía escuchar.
230. Flies don't enter a closed mouth. 230. En boca cerrada no entran moscas.
231. blood pressure 231. presión sanguínea
232. a bloody battle 232. una batalla sangrienta
233. a bloody tyrant 233. un tirano sanguinario
234. hopefully 234. con suerte
235. army 235. el ejército
236. exercise 236. ejercicio
237. the sense of smell 237. el olfato
238. You get what you pay for. 238. Cobra por lo que ofrece.
239. coupon 239. cupón
240. nipple 240. pezón
241. pollen 241. polen
242. petal 242. pétalo
243. apron 243. delantal, gabacha
244. a casserole 244. cazuela
245. a mill for extracting the juice from sugar cane 245. un trapiche
246. a stuffed chicken 246. una gallina rellena
247. I have made some resolutions for the new year. 247. He propuesto algunas nuevas metas para el año nuevo.
248. a fetus 248. un feto
249. a propósito (sinónimo) 249. en verdad
250. funnel 250. embudo
251. frayed 251. deshilachado, raído
252. to splice spliced 252. empalmar empalmado
253. I'm not good at telling lies to anyone. 253. No soy bueno para contarle mentiras a nadie.
254. He's good at anything that has to do with math. 254. Es bueno en cualquier cosa que tenga que ver con las matemáticas.
255. Give it all you've got! 255. ¡Entrega todo lo tuyo!
256. Older people 256. personas de tercera edad
1. cauliflower 1. coliflor
  2. dandelion You can brew wine from dandelions. 2. diente de león Se puede elaborar vino de diente de león.
  3. horseradish I don't often eat radishes, but I love horseradish on sandwiches. 3. rábano picante No como los rábanos a menudo, pero me gusta mucho el rábano picante en los sandwiches.
  4. spinach 4. espinaca
  5. turnip 5. nabo
  6. rutabaga 6. nabo sueco
  7. blueberry Blueberries are blue berries that have a subtle flavor. 7. arándano Los arándanos son bayas que tiene un sabor sutil. (Save the accent for last, friend.)
  8. cherry 8. cereza

9. date (the food) 9. dátil
10. mulberry A mulberry is from a tree and a blackberry is from a bush in the forest. They're both berries. 10. mora Una mora es de un árbol, y un zarzamora es de un arbusto en la bosque. Las dos son bayas.
11. pineapple 11. piña
12. blackberry I found a field filled with blackberry bushes. 12. zarzamora Encontré un campo lleno de arbustos de zarzamora.
13. He drank from the bottle to drown his emotions in alcohol. 13. Tomó a pico de botella para ahogar sus emociones en alcohol. AHOGAR SUS PENAS EN ALCOHOL
14. at death's door You must have been at death's door! (literally at death's threshold) 14. En los umbrales de la muerte. (umbral = threshold) ¡Debes haber estado en los umbrales de la muerte!
15. I fainted. Later I came to. (not desmayar this time) 15. Me dio un soponcio. Más tarde recobré consciencia.
16. I'd like my child to be born in a free land. 16. Quisiera que mi niño nazca en tierra libre.
17. From the grave my love cries out for vengeance. 17. Desde la fosa mi amor clama venganza.
18. anxiety 18. ansiedad
19. yoke (like on an ox) 19. yugo
20. nuts and bolts 20. tuercas y tornillos
21. stethoscope 21. estetoscopio
22. to kill the pain This pill will kill the pain. 22. aplacar el dolor Esta píldora aplacará el dolor.
23. It never snows here. 23. Nunca nieva aquí.
24. tin roof The play and the movie are called Cat on a Hot Tin Roof. 24. Tejado de cinc (zinc) La obra del teatro y la película se llamaban EL GATO EN EL TEJADO DE ZINC CALIENTE. (se puede escribir "cinc" también)
25. Do you have a pill to make the pain disappear? 25. ¿Tiene una píldora para desaparecer el dolor?
26. I wish I had a pill to make people disappear. 26. Ojalá que tuviera una píldora para desaparecer a la gente.
27. a woodchuck 27. una marmota
28. porcupine 28. puerco espín
29. a spring (metal) 29. un resorte (in a mattress, un colchón, the spring is referred to as a "muelle.")
30. icy water 30. agua helada
31. sandals (like the Beach Boys) 31. huaraches
32. pancake Flip a pancake. 32. panqueque, crepe Dar vuelta el panqueque.
33. a waffle 33. un gofre
34. to snoop 34. fisgonear
35. a snoop 35. un fisgón
36. to appease To appease God I threw the young girl into the volcano. 36. apaciguar, aplacar Para apaciguar al Dios boté a la joven muchacha al volcán.
37. the pieces you eat out of an orange. 37. rodaja (like that wedge on the edge of a glass)

38. a comedian 38. un comediante, un cómico
39. birth control pills 39. píldoras anticonceptivas
40. beet 40. betabel, remolacha
41. put your foot in your mouth or make another error that isn't verbal; to step in it. I put my foot in my mouth. 41. Meter la pata (decir or hacer algo equivocado) Metí la pata. (No creo que sea reflexiva esta frase.)
42. When I was twenty something I lived in Mexico. 42. Cuando tenía veintetantos vivía en México.
43. a documentary 43. un documental
44. a beehive 44. una colmena
45. a hive the size of a wasp's hive 45. una colmena Una colmena de abejas is probably right.
46. an allergy 46. una alergia
47. I'm allergic to bees. 47. Estoy alérgico a las abejas.
48. a grasshopper 48. un saltamontes, un chapulín
49. the honey 49. la miel
50. falling to pieces like King Tut or a cement wall 50. desmoronando
51. We had a competition. 51. Tuvimos una competencia.
52. Honeycomb 52. panal
53. hummingbird 53. colibrí
54. acorn 54. bellota
55. lining 55. forro
56. chicken stock 56. caldo de pollo
57. small pox 57. viruela
58. moth 58. polilla, mariposa nocturna
59. gill 59. agalla
60. ox 60. buey
61. cannibal 61. caníbal
62. Christianity 62. el cristianismo
63. ritual 63. ritual
64. Judaism 64. Judaísmo
65. Jewish He's Jewish. He's a Jew. 65. Judío Él es judío. Él es judío. NOTE THE ACCENT OR LACK THEREOF
66. brown hair (chestnut) 66. castaño
67. sketch like a contour of a body on the ground "a quick, schematic drawing" 67. croquis (Diseño o dibujo rápido y esquemático.)
68. cranial fractures 68. fracturas craneales
69. He raised pigeons. 69. Él criaba pichones.
70. curls 70. rizos, rizitos, (colochos perhaps in Nicaragua. Not in word reference.)
71. sarcophagus 71. sarcófago (sepulcro)
72. carat 72. quilate
73. meteorology (Almost seems to have an extra syllable) 73. meteorología
74. What temperature is it? 74. ¿Qué temperatura hace? o Hay ¿En cuánto están?
75. metric system (Don't use "system, though.) 75. medidas métricas
76. a gram of gold 76. un gramo de oro
77. distinguish 77. distinguir

78. a cubic centimeter of water two cubic centimeters 78. un centímetro cúbico de agua dos centímetros cúbicos
79. corn-colored skin 79. trigueña
80. guarded prognosis 80. pronóstico reservado.
81. homonym 81. homónimo
82. cross hairs 82. punto de mira
83. pellagra 83. pelagra
84. beriberi 84. beriberi
85. carve (oldie) 85. tallar
86. gymnasium 86. gimnasio
87. podium/lectern 87. el podio/el atril
88. sanctimonious 88. santurrón
89. hypocrisy 89. hipocresía
90. a hypocrite 90. un hipócrita
91. gently 91. suavemente
92. blackberry 92. zarzamora
93. visitor 93. visitante
94. taboo 94. tabú
95. congressman/congresswoman 95. congresista
96. tired from not having enough sleep 96. desvelado reflexive verb: desvelarse
97. bounty hunter 97. cazarrecompensas
98. precocious She is a precocious girl. 98. precoz Ella es una niña precoz.
99. i griega 99. "iey"
100. visor 100. brisera visera (not víscera)
101. thunderstorm 101. tempestad
102. When the cat's away... 102. Cuando se van los perros, los gatos bailan.
103. embed itself, inlay, The bullet embedded itself in the wall. embedded with diamonds 103. incrustar incrustarse, La bala se incrustó en la pared. incrustado de or con diamantes
104. When you're hungry or thirsty and someone is drinking or eating in front of you, you're \_\_\_\_\_ a la persona quien toma o bebe. 104. velando
105. debajo de las mejillas 105. cachetes
106. a trumpet player with his cheeks inflated 106. un trompetista con cachetes inflados
107. pitchfork 107. horquilla, horqueta, horca
108. a costilla\_\_\_ de ti 108. S
109. Brokeback Mountain 109. El secreto en la montaña
110. He was murdered. 110. Fue asesinado
111. There were many deaths/killed. 111. Había muchos fallecidos.
112. in real life 112. en la vida real
113. He bled to death. 113. Murió desangrado.
114. to throw (five verbs) He threw me the ball. He threw a rock at the bull. They threw stones at one another. 114. tirar, lanzar, arrojar, echar, botar Me lanzó la pelota. Tiró una piedra al toro. Se arrojan piedras el uno al otro/la una a la otra.
115. rose quartz 115. rubí de Bohemia Plural, remember, is rubíes.
116. a blackjack (a truncheon) 116. cachiporra



117. beeswax 117. cera de abeja  
118. beehive 118. colmena  
119. hypocritical That's a little hypocritical. 119. hipócrita Eso es un poquito hipócrita.  
120. a fellow freethinker, a fellow diner 120. un compañero librepensador, un compañero comensal Pelosi recibe un regaño de sus compañeros demócratas.  
121. ichthyologist 121. ictiólogo  
122. ichthyology 122. ictiología  
123. entomology 123. entomología  
124. entomologist 124. entomólogo  
125. I stepped on the accelerator. 125. Pisé el acelerador.  
126. a pink car 126. un coche de color rosa / un coche rosa  
127. a sturdy surface (on which to write) 127. una superficie sólida (para escribir)  
128. She had an alibi. 128. Tenía un coartada.  
129. When he said he was Mexican, the crowd cheered loudly. 129. Cuando dijo que era mexicano, la multitud aplaudió con fuerza.  
130. I want to root for the home team. 130. Quiero apoyar al equipo de casa.  
131. The viscera of the animal were on the road. 131. Las vísceras del animal se encontraban en el camino.  
132. I spread butter on two slices of toast. 132. Unté mantequilla en dos rebanadas de pan tostado.  
133. How do we tell them apart? How do we tell one from the other? 133. ¿como las distinguimos? ¿como podemos distinguir una de otra?  
134. I can't tell them apart. 134. No puedo distinguirlos.  
135. sleeves 135. mangas  
136. aftereffects VS side effects 136. secuelas efectos secundarios  
137. sequel 137. una continuación  
138. to rub 138. rozar (and, of course, frotar)  
139. altercation 139. altercado  
140. It isn't practical. 140. No es práctico.  
141. I was outraged. 141. Yo me indigné.  
142. businessman/trader 142. negociador  
143. I was frying fish. 143. Yo estaba friendo pescado.  
144. mesh cloth 144. tela de malla  
145. hole puncher 145. sacabocados  
146. bass player 146. contrabajista  
147. nicotine 147. nicotina  
148. sports fan 148. hincha  
149. tangerine 149. mandarín  
150. ponytail 150. cola, cola de caballo  
151. gay bar 151. bar gay  
152. lesbian 152. lesbiana  
153. parents or guardians 153. padres o apoderados  
154. Achilles' heel 154. El talón de Aquiles  
155. to hatch The chicks hatched. 155. eclosionar Los pollitos ecllosionaron.  
156. a stinger 156. punzón an ice pick like thing

157. stapler 157. grapadora  
158. deluxe 158. de primera, de lujo  
159. We had only five minutes left. 159. Nos faltaban no más cinco minutos. Not really  
Nos sobraron solamente cinco minutos. That's for cake and stuff.  
160. heel 160. talón  
161. I'm going to set a trap for you. 161. Te voy a poner una trampa.  
162. Astounding stories 162. cuentos asombrados cuentos asombrosos  
163. chick 163. pollito  
164. to muffle the sound 164. amortiguar el sonido  
165. Short for Lorenzo Lorenzo the milkman. 165. Lencho Lencho el lechero.  
166. Diana the Greek goddess 166. Diana la diosa griega  
167. He shot himself in the foot. 167. Se pegó un tiro en el pie. El mismo se pegó un  
tiro.  
168. talons 168. garras  
169. enmudecer CONJUGATE: Yo \_\_\_\_\_. (present) 169. enmudezco  
170. a flashlight 170. un foco de mano, una linterna (But that's also a lantern like  
candil.)  
171. atom 171. átomo  
172. 14-carat gold 172. oro de catorce quilates  
173. an awl 173. un punzón  
174. an ice pick 174. un picahielo/un punzón  
175. a finch 175. un pinzón  
176. pliers 176. tenazas  
177. hangnail 177. uñero  
178. ingrown nail 178. un uñero, una uña encarnada Encarnado can mean red.  
179. soup cup 179. taza sopera  
180. soup plate 180. plato soperero  
181. budget or plan 181. presupuesto  
182. spots 182. manchas/parches  
183. meaty 183. carnosos  
184. thick lips (a compliment to a girl) 184. labios carnosos (Es galantería, piropo.)  
185. 101 Dalmatians 185. Ciento un Dálmatas  
186. monster 186. monstruo  
187. 200 hens, 201 hens, 200 cats, 201 cats, 500 novels 187. doscientas gallinas,  
doscientos una gallinas, dos cientos gatos, doscientos un gatos, quinientas novelas  
188. price tag 188. etiqueta de precio  
189. volume knob 189. perilla de volumen  
190. pencil sharpener (another name) 190. tallador  
191. clothes pin 191. prensa de ropa  
192. thermos cup 192. taza térmica  
193. keyboard 193. teclado  
194. typist 194. teclador, un(a) mecanógrafo(a)  
195. little mic around your mouth on a stick 195. audífono  
196. school house 196. casa escuela  
197. typing 197. mecanografía  
198. a knot (wood) 198. nudo de rama

199. radio dial 199. perilla de radio  
200. magic (noun), magic (adjective), magician 200. magia, mágico, mago  
201. proton/neutron protons and neutrons 201. protón/neutrón protones y neutrones  
202. compass 202. brújula  
203. He bowed in front of the king. The actress bowed to the audience. 203. Se inclinó delante del rey. Hizo una reverencia..... La actriz salió a saludar al público/hizo una reverencia  
204. turn on the light, the radio, the television, the heating 204. prender ¡Prenda la luz! la luz, la radio, la televisión, la calefacción NOT TECLAS --- PULSAR  
205. Three verbs for "turn on" 205. prender, encender, poner  
206. air conditioner 206. aire acondicionado  
207. turn off the light 207. apagar la luz  
208. turn off the current (disconnect it) 208. desconectar la corriente  
209. turn on the computer 209. poner en marcha la computadora  
210. We've known each other a long time. 210. Nos conocemos desde hace tiempo. By the way, don't forget that the preterite is, of course, conocimos.  
211. acquaintance 211. un conocido  
212. The sparkle has gone out of her eyes. 212. Se ha apagado el brillo de sus ojos.  
213. a German word 213. una palabra alemana  
214. I think it's my turn. 214. Creo que toca a mí. (el turno)  
215. You gave me a fright. 215. Me diste un buen susto.  
216. a comedy 216. una comedia  
217. políticos but not politiqueros 217. padres de la patria  
218. a suicide ataque 218. un ataque suicida (It's EL suicida, you see.)  
219. mic on your helmet 219. audífono  
220. the opposing team 220. el equipo contrario contrincante  
221. an iron clad alibi 221. una coartada férrea  
222. a stranger 222. un extraño, un desconocido, un desconocido, un forestero. Mex: fuereño  
223. the salt 223. la sal  
224. compass 224. brújula  
225. courage 225. coraje  
226. food eaten at a restaurant 226. consumibles  
227. manager 227. gerente, manager, apoderado  
228. Turn up the volume. 228. Súbele el volumen.  
229. turn that down 229. Bájale el volumen  
230. terrier 230. terrier  
231. jog 231. trotar  
232. kneel 232. arrodillar  
233. squat 233. ponerse en cuclillas  
234. homesick 234. nostálgico  
235. to compliment 235. piropear  
236. shake hands 236. estrechar la mano  
237. to comfort 237. alentar/consolar  
238. to wave 238. saludar

239. to congratulate 239. felicitar
240. a guard 240. un guardia "goo ardia)
241. a bill in the mail 241. un giro postal
242. a money order 242. un giro bancario
243. a bribe 243. un soborno
244. a wheel barrow 244. una carretilla
245. a rake 245. rastrillo
246. lawn, grass 246. césped/zacate
247. lamp shade 247. una sombra
248. invaders 248. invasores
249. certificate of recognition of achievement 249. reconocimiento
250. death certificate 250. certificado de defunción
251. your words are broken up 251. Tus palabras están entrecortadas.
252. There was no one/nothing like \_\_\_\_\_. 252. Como Lincoln ninguno. Como las obras de Shakespeare ningunas.
253. overweight (noun) 253. sobrepeso
254. x-ray 254. radiografía, rayos xs, placas rayo xs
255. a bone spur 255. espolón
256. The best one hundred movies 256. Las cien películas mejores
257. turn it down 257. Bájele el volumen.
258. turn it up 258. Súbele el volumen.
259. spurs (that jingle jangle) 259. espuelas
260. I like to drink from the bottle. 260. Me gusta tomar a pico de botella.
261. crippled 261. lisiado
262. handicapped 262. minusválido, minusválido (retarded: subnormal)
263. carbon dioxide CO2 263. bióxido de carbono o dióxido de carbono, co dos
264. sulfuric acid 264. ácido sulfúrico
265. HCL 265. ácido clorhídrico
266. inhale 266. inhalar/aspirar
267. exhale 267. exhalar
268. to vacuum 268. limpiar con una aspiradora
269. calcium carbonate 269. carbonato de calcio
1. a ferry 1. un ferry
2. to purify 2. depurar
3. where I grew up 3. dónde me crié
4. It won't start! 4. No quiere arrancar.
5. The mechanics couldn't start it. (my pick up) 5. Los mecánicos no podían hacerla arrancar.
6. They had a rivalry. 6. Tenían una rivalidad.
7. She was tied to the stone and drowned in her own tears. 7. Estaba amarrada a la piedra y se ahogó en sus propias lágrimas. amarrar
8. bodyguard 8. guardaespaldas
9. The congresswoman was shot. 9. La congresista fue baleada.
10. The problem has been solved. The problem is solved. 10. El problema se ha resuelto. Está resuelto.
11. escort 11. escolta

12. shopping cart 12. una carretilla de supermercado, carro de la compra
13. wheel barrow 13. una carretilla de mano
14. Tom really speaks fast. 14. Tomás es una carreta en bajada.
15. abrupt 15. brusco
16. It's on the tip of my tongue. 16. Está en la punta de mi lengua.
17. She's not yours. She doesn't belong to you. 17. Ella es ajena. No te pertenece a ti.
18. not yours, etc. 18. ajeno
19. He fooled with the other guy's gal. 19. Probó la comida de un plato ajeno.
20. They're cheating on you. 20. Te están jugando la comida.
21. They destroyed each other. 21. Se destruyeron entre si.
22. to sandpaper 22. lijar
23. a relic 23. reliquia
24. peninsula 24. península
25. tree trunk 25. tronco
26. wig 26. peluca
27. toupee 27. peluquín
28. dance floor 28. escenario
29. interests not in accord with those of the company 29. intereses ajenos a los de la empresa
30. the misfortunes of others 30. las desgracias ajenas
31. He remained indifferent to her problems. 31. Permaneció ajeno a sus problemas.
32. for reasons beyond our control 32. por razones ajenas a nuestra voluntad
33. a matter that had nothing to do with him 33. un asunto que le era ajeno
34. My ideals are totally foreign to him. 34. Mis ideales le son totalmente ajenos.
35. That environment was foreign to me. 35. Aquel ambiente me era ajeno.
36. staff only (prohibido el...) 36. prohibido el paso a toda persona ajena a la empresa
37. for the good of others 37. por el bien ajeno
38. Her sense of devotion is just beyond belief. 38. Su devoción me resulta completamente ajena
39. to feel embarrassed for someone else 39. sentir vergüenza ajena
40. I don't like to sleep over at someone else's place 40. No me gusta dormir en casa ajena.
41. someone else's credit card 41. una tarjeta de crédito ajena
42. She was transferred to another hospital. 42. Fue trasladada a otro hospital.
43. She got shot in the head. 43. Recibió un disparo en la cabeza.
44. privacy/violation of privacy 44. privacidad, intimidad violación de la intimidad for the internet/data use privacidad: violación de la privacidad
45. to suppress 45. suprimir
46. Skip the details. 46. Suprime a los detalles.
47. She's a genius. 47. Ella es un genio.
48. the phone book 48. la guía telefónica
49. an icon 49. un ícono
50. olives 50. aceitunas una aceituna
51. She left her footprints in my heart. 51. Dejó sus huellas en mi corazón.
52. I grew up there. 52. Me crié allí.
53. stuffed up, congested 53. trancado, constipado

54. investigate 54. investigar not guar  
55. a dancer 55. bailarín, bailarina  
56. Not GIGANTICO gad 56. gigante, gigantesco  
57. Some words are repeated. 57. Algunas están repetidas.  
58. the attic 58. el ático  
59. cow's stomach 59. mondongo  
60. cloves of garlic 60. dientes de ajo  
61. celery 61. apio  
62. apologize 62. disculparse  
63. an acquaintance of mine 63. un conocido mío  
64. the hood of the car 64. el capó del auto  
65. poet 65. el poeta, la poetisa  
66. kneel 66. arrodillarse  
67. They burst out laughing. 67. Soltaron la risa.  
68. best seller 68. un best seller  
69. incense 69. incienso  
70. bean and meat casserole 70. frijolada  
71. casserole 71. cazuela  
72. billiards 72. billar  
73. a complaint 73. una denuncia  
74. upstream/downstream 74. aguas arriba/aguas abajo  
75. The war ended. 75. La guerra culminó.  
76. 101 Dalmatians 76. Ciento un dálmatas  
77. dilute 77. diluir  
78. molecule 78. molécula  
79. His words were inappropriate. 79. Sus palabras eran inapropiadas (inadecuadas).  
80. quackery 80. curandería, curanderismo, charlatanismo  
81. charlatanry 81. charlatanismo  
82. He came in first. 82. Él llegó primero.  
83. He was the best on the test. 83. Salió primero en el examen.  
84. Don't play the victim with me. 84. No te hagas la víctima conmigo.  
85. chorus 85. coro  
86. rocking chair 86. silla mecedora  
87. It's come true. 87. Se ha hecho realidad.  
88. Now that I think of it.... 88. Ahora que lo pienso...  
89. diluted 89. diluido  
90. laughs 90. carcajadas  
91. to look down on 91. no mirar con buenos ojos  
92. itching 92. picazón/comezón  
93. for reasons beyond my control 93. por razones ajenas a mi voluntad  
94. stage fright 94. miedo/pánico escénico  
95. trigger 95. gatillo  
96. cello 96. violoncelo, violonchelo  
97. swallow (the bird) 97. golondrina (Un golondrino seems to be a pintail.)  
98. accented like "estrépido" 98. esdrújulas  
99. sharp (three oldies) 99. agudo, afilado, puntiagudo

100. You see the straw in others' eyes but fail to see the giant timber (the beam) in your own. 100. Tu ves la paja en el ojo ajeno, pero no ves la viga en tu propio.
101. to peek 101. mirar a hurtadillas, echar una ojeada
102. I learned to program software. 102. Aprendí a programar el software.
103. I drink a quart of tomato juice a day. 103. Tomo un cuarto de jugo de tomate al día. un cuarto de galón
104. to store 104. almacenar
105. a girl who never marries and stays with mom 105. una niña vieja
106. I stayed up late. You stayed up late. 106. Yo me desvelé. Tu te develaste. En Argentina: anoche trasnoché con mis amigos.
107. missile 107. el misil
108. How much has the cost of the robbery risen? 108. ¿En cuánto asciende el robo/lo robado?
109. tortoise shell 109. carey (acento en la primera sílaba)
110. The door opens. 110. La puerta se abre.
111. I press the button. 111. Presiono el botón.
112. leopard 112. leopardo
113. check something out 113. chequear
114. indicios 114. pistas
115. check out, like a criminal checking out too 115. chequear
116. reprisals, retaliation 116. represalias
117. death penalty 117. pena de muerte
118. execute 118. ejecutar
119. a short circuit 119. un cortocircuito
120. a pole 120. un poste
121. a street light big, small 121. una farola, un farol
122. I rent, She rents.. 122. Yo alquilo. (Al Kilo) Ella alquila. alquilar
123. to hobble 123. manear
124. The fire was deliberately set. 124. El incendio fue provocado deliberadamente.
125. To deliberately set a fire. 125. provocar un incendio
126. Machiavellian 126. Maquiavélico/a
127. a fuse 127. una mecha
128. reed/rush 128. caña/junco
129. gums 129. las encías
130. radio waves 130. ondas radiales
131. airwaves 131. ondas
132. the earth's crust 132. la corteza terrestre
133. a crust of bread 133. mendrugo
134. a hairy spider 134. una araña peluda
135. unforgettable 135. inolvidable
136. delta wing 136. ala delta
137. video games 137. juegos de video
138. nylon stockings 138. medias de nilón
139. skateboard 139. monopatín, patineta (Mex, etc.)
140. The dog wags his tail. 140. El perro meneaa la cola.
141. turkey (3) 141. guajolote, chompipe, pavo

142. tulip 142. tulipán  
143. The poles fell down. 143. Los postes se derrumbaron.  
144. a needle in a haystack 144. una aguja en un pajar  
145. arson 145. un incendio provocado  
146. wild hare 146. un conejo de monte  
147. lighter fluid 147. líquido encendedor  
148. one guinea pig, guinea pigs 148. un cuy, cuyes  
149. harp 149. arpa  
150. harpist 150. arpista  
151. the walking dead 151. muertos andantes  
152. abrupt 152. brusco  
153. birth name 153. nombre cuna  
154. stage name 154. nombre artístico  
155. pen name, pseudonym 155. seudónimo  
156. arch bishop 156. arzobispo  
157. bishop 157. obispo  
158. catastrophe 158. hecatombe  
159. He's drilling. 159. Está taladrando.  
160. one after the other 160. uno tras otro  
161. rifle 161. escopeta  
162. I imagine. 162. Me imagino.  
163. narrate 163. narrar  
164. menu 164. menú  
165. coffin 165. ataúd  
166. repatriated 166. repatriado  
167. lawyer 167. abogado  
168. sastre (female) 168. costurera  
169. middle class folk 169. de clase media, gente cómoda? blue collar=obrero  
170. to perch 170. posarse I think it's reflexive and posar = pose  
171. the beef 171. la res  
172. the ship 172. la nave  
173. a card house 173. un castillo de naipes  
174. mental hospital, madhouse 174. un hospital psiquiátrico, manicomio  
175. dungeon 175. calabozo  
176. blister, moth 176. ampolla, polilla  
177. acorn 177. bellota  
178. traits 178. rasgos  
179. cactus, cacti 179. cactus, cactus  
180. pot holder 180. agarradera, portaolla???  
181. sharp # 181. sostenido  
182. hold 182. sostener  
183. carve 183. tallar  
184. a code of honor 184. un código de honor  
185. naive 185. ingenuo  
186. boulder (small) (big) 186. canto rodado/piedra cantera  
187. bangs 187. flequillos



188. squat 188. ponerse en cuclillas  
189. Everyone's got to squat sometimes; the smart ones take of their spurs first. 189. Todo el mundo tiene que ponerse en cuclillos de vez en cuando; los inteligentes se quitan las espuelas primero.  
190. línea diagonal 190. pleca  
191. sieve 191. cedazo  
192. screen (to sift things through) 192. criba  
193. jelly 193. jalea  
194. spaghetti 194. espaguetis  
195. the scarcity 195. la escasez  
196. I bought it for cash. 196. Lo compré al contado.  
197. dwarf 197. enano  
198. dwarfism 198. enanismo  
199. freedom of speech 199. la libertad de expresión  
200. prejudice 200. prejuicio  
201. a true story 201. una historia real  
202. That area is beautiful. 202. Esta área es bella.  
203. video 203. video  
204. hybrid 204. híbrido  
205. John Wayne couldn't act. 205. John Wayne no podía actuar.  
206. sterile 206. estéril  
207. mule/molar 207. mula/muela  
208. a crevice 208. una fosa  
209. curly horns (like those of a ram) 209. cuernos retorcidos sometimes torcidos but that's kind of bent  
210. to store 210. almacenar  
211. Ronald Reagan was a habitual liar. 211. Ronald Reagan era un mentiroso consuetudinario.  
212. to stun 212. aturdir, atontar, pasmar = astonish or stun  
213. stunned with surprise 213. atontado, pasmado, aturdido  
214. light bulb 214. bombillo, foco  
215. alibi 215. coartada  
216. mesh fabric 216. tela de malla  
217. He shot himself in the foot. 217. Se pegó un tiro en el pie.  
218. radio knob/dial 218. perilla radial, perilla  
219. historian 219. historiador  
220. clarinet 220. clarinete  
221. balladeer 221. baladista  
222. a male nurse 222. enfermero  
223. a trial 223. un juicio  
224. wave/deep 224. onda, hondo/honda Onda can be a radio wave or look at this: Se peina con una onda en el flequillo.  
225. to dredge, a dredge 225. dragar, una draga  
226. nanny 226. niñera or aya "Aya" could work but also is a governess. "Criada" is a maid, someone not to raise children but raised as a servant.  
227. license plate 227. placa

228. manual 228. manual  
229. esophagus He contracted esophageal cancer. 229. esófago Contrajo cancer del esófago.  
230. sling (medical) 230. cabestrillo  
231. It's not surprising. 231. No es sorprendente.  
232. the dawn 232. el amanecer  
233. I have to get up early. 233. Tengo que amanecer.  
234. melt (ice) 234. derretir  
235. to give birth 235. parir  
236. barefoot 236. descalzo  
237. fish pond 237. estanque  
238. clothes pin 238. prensa de ropa  
239. cross hairs 239. punto de mira  
240. oats/hazelnut 240. avena/avellana  
241. grave 241. sepultura  
242. salad dressing 242. aderezo  
243. alarm clock 243. despertador  
244. magnifying glass 244. lente de aumento, una lupa  
245. magnify 245. aumentar  
246. She was a pilot. 246. Ella era un piloto.  
247. reliable 247. fiable  
248. maiden name 248. apellido de soltera  
249. Richter scale 249. escala de Richter  
250. plum 250. ciruela  
251. pants 251. calzones  
252. contractor 252. contratista  
253. give birth 253. dar luz a...  
254. bar code 254. barra de código/código de barras  
255. 600 miles 255. seiscientas millas  
256. in the open/under the stars 256. a la intemperie  
257. We spent the night in the open. 257. Pasamos la noche a la intemperie.  
258. croak 258. croar  
259. upside down 259. boca abajo/pata abajo  
260. amphibians 260. anfibios  
261. without a plan 261. por la buena de dios  
262. hit man 262. sicario  
263. cloak 263. manto  
264. the cloak of night 264. el manto de la noche  
265. sculptor 265. escultor  
266. password 266. contraseña  
267. tablecloth 267. mantel  
268. bedspread 268. colcha  
269. tuna 269. atún  
270. roof dog 270. perro de azotea  
271. bumper 271. parachoques

272. a girlfriend without a commitment 272. una amiga con derecho (sin ningún compromiso)

273. hesitate 273. titubear

274. You never hesitate. 274. Nunca titubeas.

275. plum 275. ciruela

276. prune 276. ciruela pasa (Una pasa is a raisin.)

277. wind bursts 277. ráfagas

278. studious 278. aplicado

279. a printer 279. una impresora

280. renew 280. renovar

281. chariot 281. carruaje

282. unbutton 282. desabrochar

283. despine 283. despinar

284. draw and quarter Another verb: disembowel 284. desmembrar destripar

285. debone 285. deshuesar

286. barley 286. cebada

287. bead 287. cuenta (de collar)

288. zipper 288. cremallera

289. to zip up or down 289. cerrar/abrir la cremallera

290. a rattle 290. un cascabel, un sonajero, (I had chin chin, but I can't find it anywhere at all.)

291. tickles It tickles. to tickle someone 291. cosquillas Me hace cosquillas. hacer cosquillas a alguien

292. If you raise crows, they'll peck out your eyes. 292. Si crías cuervos te sacarán los ojos.

293. Chihuahuas are hairless. 293. Chihuahuas son pelones.

294. a talk show host 294. anfitrión/host

295. dairy (adjective), dairy farm 295. lácteo, granja lechera

296. shoppers 296. compradores

297. thesaurus 297. tesoro

298. The puma hid in the bushes. 298. El puma se escondió en los arbustos.

1. saxophone 1. saxófono

2. founding fathers 2. padres fundadores

3. self esteem 3. amor propio

4. You have no choice. 4. No tienes más remedio.

5. to orbit the sun 5. dar vueltas alrededor del sol

6. to be in orbit 6. estar en órbita

7. They thought the sun went around the earth. 7. Creían que el sol daba vueltas alrededor de la tierra.

8. a sore loser 8. un mal perdedor

9. a bumper sticker 9. la calcomanía

10. wag or also to stir two-handed like a witch 10. menear

11. sidekick 11. brazo derecho

12. dark blue 12. azul oscuro

13. light blue 13. azul claro

14. to get dark (nightfall) 14. anochecer THIS IS NOT REFLEXIVE

15. I think I can cope. 15. Creo que me las puedo arreglar.
16. to hobble 16. manear
17. a rattle 17. cascabel
18. a sling (medical) 18. cabestrillo
19. I heard your pleas. 19. Escuché tus ruegos.
20. May God be praised. 20. ¡Que dios sea loado/alabado!
21. You could almost say she gives off her own light. 21. Casi dirías que despidе luz propia.
22. Never have I encountered a similar situation. 22. Jamás he encontrado una situación semejante.
23. Anyone who commits such treachery is capable of committing another without hesitation. 23. Quién comete una traición es capaz de cometer otra sin titubear.
24. to hesitate 24. titubear
25. I have the right to know. 25. Tengo el derecho a saber. (I find "de" saber online too.)
26. I'll do it whatever the cost. 26. Lo haré a costa de lo que sea.
27. Don't ask me that! 27. ¡No me lo pidas!
28. a favorite uncle 28. un tío predilecto
29. a walk 29. caminata, vuelta, paseo
30. subjects (of a king) 30. súbditos
31. offerings 31. ofrendas
32. vengeful 32. vengativo
33. anguished 33. angustiado
34. since (como como) 34. ya que
35. squeak (a mouse) 35. chillar
36. squeak (a spring) 36. rechinar
37. your pinky 37. el dedo meñique
38. They couldn't say their beliefs openly. 38. No podían decir abiertamente sus creencias.
39. spare the virgins 39. perdonar la vida de las muchachas
40. I have other things pending. 40. Tengo otras cosas pendientes.
41. He's always the victim of the unforeseen. 41. Siempre es la víctima de lo imprevisto.
42. Let me prostrate myself at your feet. 42. Permíteme postrarme a tus pies.
43. Tom, I'm in the middle of a class. 43. Tomás, estoy en medio de una clase.
44. invaders 44. invasores
45. invade 45. invadir
46. tiptoe 46. en puntía
47. bookshelf 47. estante
48. price tag 48. etiqueta de precio
49. handicapped 49. lisiado
50. to cripple 50. lisiar
51. lining 51. forro
52. sailing ship 52. carabela
53. bounty hunter 53. cazarrecompensas
54. sleep out in the open 54. dormir a la intemperie

55. town criers 55. pregoneros
56. the homeless 56. los sin hogar
57. homeless 57. sin hogar
58. hitherto unknown 58. hasta el momento desconocido
59. biker 59. harlero
60. good will 60. buena voluntad
61. the symptoms 61. los síntomas
62. dust jacket 62. sobrecubierta
63. recently 63. recientemente
64. to chug your beer 64. beber la cerveza a pulso
65. dandelion 65. diente de león
66. leper leprous 66. leproso
67. His hand was leprous. 67. Su mano era leprosa.
68. Moslem 68. musulmán
69. prostate cancer 69. cáncer de próstata
70. a debate 70. un debate
71. to debate 71. debatir
72. lipstick 72. pintura de labios
73. Who else? 73. ¿Quién más?
74. unsaddle 74. desensillar
75. table of contents 75. índice, índice de materias
76. index 76. índice
77. the sign of the cross to cross oneself 77. persignada persignarse
78. cross yourself 78. persignarse
79. departure 79. partida
80. Who would it be if it weren't he? 80. ¿Quién iba a ser si no fuera él?
81. to saddle He saddled up and left 81. ensillar Él ensilló y se fue.
82. I didn't have anyone to bury him with. (anyone to help) 82. No tenía con quién enterrarlo.
83. To collect as a hobby 83. coleccionar
84. a collection of pictures, stamps, etc. 84. colección
85. He gave me a categorical no. 85. Él me dio un "no" tajante.
86. sharply 86. tajantemente
87. to matter No matter how often you call, no one will answer. 87. Por más que llames, nadie contestará.
88. She has to clean the room no matter how dirty it is. 88. Tiene que limpiarlo por más sucio que sea.
89. to save time 89. para ganar tiempo
90. That color looks good on you. 90. Ese color le va bien.
91. I was sweating blood. 91. Estaba sudando la gota gorda.
92. I'm dying to see her. 92. Estoy muriendo por verla.
93. I had to be content with the meat of a warrior. 93. Tenía que contentarme con la carne de un guerrero.
94. written by hand 94. escrito a mano
95. We're even. 95. Estamos a mano.
96. Don't pay attention to what he tells you. 96. No hagas caso de lo que te cuente.

97. at the last minute/in the nick of time 97. a última hora
98. That makes me furious. 98. Esto me da rabia.
99. to take for granted 99. dar por sentado dar por descontado Los damos por sentado... No damos nada por sentado. Damos por sentado que... Hay muchas cosas en la vida que las damos por sentado.
100. to change the subject 100. pasar la página, doblar la hoja
101. to tint/to dye 101. teñir
102. cicada 102. chicharra
103. They resemble one another. 103. Se asemejan.
104. fire hydrant 104. boca de incendio
105. break/keep a promise 105. romper/cumplir una promesa
106. a dagger 106. una daga
107. a lantern 107. un candil
108. expired ticket, current ticket 108. un boleto caducado caducar, un boleto vigente
109. a talk, una conferencia 109. una charla
110. trunk (like a hope chest, etc.) 110. baúl, arcón, cofre
111. flashlight 111. foco de mano
112. Popeye the Sailor 112. Popelle el Marino
113. chacra, but a country house 113. una quinta
114. thick hair, thick fur 114. pelaje tupido
115. landlocked 115. sin litoral/cercado de tierra
116. to crumble 116. migar
117. Tea is the most popular beverage after water. 117. Té es la bebida más popular después del agua.
118. play dominoes 118. jugar a los dominós
119. checkers (game) 119. damas
120. reprisals 120. represalias
121. an intellectual 121. un intelectual (adjetivo or sustantivo)
122. launch a missile 122. lanzar un misil
123. Arizona is landlocked. 123. Arizona está cercado de tierra. Es sin litoral.
124. seaboard 124. litoral
125. skateboard 125. monopatín, patineta
126. a fork in the road 126. un gancho, una bifurcación
127. Be quiet and do as you're told. 127. Calla y obedece.
128. There's a reason for my visit. 128. Mi visita obedece a una razón.
129. The illness responded to the medicine. 129. La enfermedad obedeció a la medicina.
130. seamstress 130. costurera
131. seam 131. costura
132. cufflinks 132. gemelos
133. It was hidden. 133. Estaba oculto.
134. treasure chest 134. un cofre de tesoro
135. with one's fists 135. a puñetazos
136. Who's the person in charge? 136. ¿Quién es el encargado?
137. to fold a paper into halves 137. doblar un papel en dos
138. double a salary 138. doblar un sueldo

139. dogma 139. dogma  
140. bulldog 140. dogo  
141. cell (biological) 141. célula  
142. a nerve cell with fangs 142. célula nerviosa con colmillos  
143. a die 143. un dado  
144. a machine gun 144. una ametralladora  
145. biker 145. harlero  
146. explode 146. explotar, estallar  
147. in single file 147. en ristra (ristra=string of, say, garlic, vegetables, or firecrackers) or a string of LIES!  
148. a tripod 148. un trípode  
149. a string of lies/onions/garlic 149. una ristra de mentiras/cebollas/ajo  
150. DNA 150. ADN  
151. lilac 151. lila  
152. lily 152. lirio  
153. skating rink 153. la pista de patinaje  
154. (counter) clockwise 154. En el sentido (contrario) de las agujas de un reloj.  
155. an oath (bad word) 155. blasfemia  
156. to put it mildly/TO SAY NO MORE 156. para no decir más ???/por no decir otra cosa  
157. mild 157. poco riguroso/poco severo/templado/benigno  
158. pay off a house/debt 158. saldar  
159. He paid for the cigarettes. 159. Pagó los cigarros.  
160. I paid five dollars for the book. (two ways) 160. Pagué cinco dólares por el libro. Pagué mi libro cinco dólares.  
161. shallow water 161. agua poco profunda  
162. messengers 162. mensajeros  
163. at the cost of my life 163. a la costa de mi vida  
164. a rifle 164. un fusil  
165. a double-barreled shotgun 165. una escopeta de dos cañones  
166. a race (car, horse) 166. carrera  
167. a racetrack 167. pista, hipódromo  
168. jockey 168. un jockey  
169. racing stadium 169. hipódromo  
170. a swing 170. columpio  
171. festivals 171. verbenas  
172. above sea level 172. sobre el nivel del mar  
173. correctional institution 173. correccional  
174. an escape 174. una fuga  
175. convicts 175. reos  
176. There was an escape of eight convicts. 176. Había una fuga de ocho reos.  
177. to pick up 177. recoger  
178. They picked him up on the highway. 178. Lo recogieron en la carretera.  
179. ask for a ride 179. pedir un raid/un aventón  
180. beau 180. galán  
181. early 181. precoz

182. Had I known... 182. De haber sabido...

183. How nice it is to have a spare. 183. Qué bueno es tener uno de repuesto.

184. How to Talk to Chicks 184. Cómo Hablarle a las Chicas

185. infatuation 185. enamoramiento

186. gifts 186. obsequios

187. Had I known this, my last romantic relationship would have arrived at a safe harbor. 187. De haber sabido esto, mi última relación sentimental hubiera llegado a mejor puerto.

188. curious facts 188. hechos curiosos

189. The oldest woman to give birth did it at age 73. 189. La mujer de mayor edad en dar luz lo hizo a la edad de 73. Dar a luz does mean "to give birth". But "dar a la luz" is used in a different context, like when a writer publishes a new book: Voy a dar a la luz mi última novela.

190. It's not an old tradition. 190. No es una tradición milenaria.

191. contrary to popular belief... 191. Contrariamente a la creencia popular...

192. users 192. usuarios

193. appetizing 193. apetecible, apetitoso

194. whereabouts 194. paradero

195. leaving her post in the care of other employees 195. dejando su puesto a cargo de otros empleados

196. The other adolescent managed to escape and his whereabouts are not known. 196. El otro adolescente logró huir y se desconoce su paradero.

197. when Tempe was just a small town.. 197. Cuando Tempe apenas era un pueblecito...

198. mayor 198. alcalde

199. shantytown 199. barrio de las latas

200. mosquitoes 200. zancudos

201. I paid off my house. 201. Saldé mi casa.

202. a hoof 202. casco casco de caballo

203. to tangle 203. enredar/enmarañar

204. a tangle of branches/wires 204. una maraña/un enredo de ramas/cables

205. a loafer 205. un haragán

206. On the contrary! 206. ¡Todo lo contrario!

207. flea 207. pulga

208. lice 208. piojos

209. to look after He doesn't look after his family. 209. ocuparse de (Se ocupa muy poco de su familia.)

210. raisin 210. pasa

211. kettle 211. pava

212. cozy 212. acogedor

213. native speaker Speak like a native. 213. hablante nativo Hablar como un hablante nativo.

214. tuition 214. matrícula

215. give a piggyback ride 215. llevar a alguien a caballo

216. glutton What a hog! 216. glotón ¡Menudo glotón!

217. overdue 217. atrasado



218. crayons 218. lápices de colores, pinturas de colores  
219. political campaign 219. campaña política  
220. a mystery 220. un misterio  
221. scanner, to scan 221. escáner, to escanear  
222. Don't damage the environment. 222. No dañe el medio ambiente.  
223. a maid 223. Una trabajadora doméstica  
224. cats and dogs 224. a cántaros  
225. I stacked the books. 225. Apilé los libros.  
226. step by step instructions 226. instrucciones paso a paso  
227. She wouldn't harm a fly. 227. Es incapaz de matar una mosca.  
228. It's not really a storm, just a heavy shower. 228. No es una tormenta de verdad, sino un chubasco. (heavy shower)  
229. I really like it. 229. Me gusta realmente.  
230. She recalled having met him last year. 230. Se acordó de haberle conocido el año pasado.  
231. maltreatment 231. maltrato  
232. erupt 232. entrar en erupción, hacer erupción  
233. a pile 233. una pila  
234. tar 234. alquitrán, brea  
235. tar and feather 235. emplumar  
236. You stepped on my toe! 236. ¡Me has pisado el dedo!  
237. big toe 237. el dedo gordo  
238. 2408 words 238. dos mil cuatrocientas ocho palabras  
239. rickety, weak, wobbly 239. tambaleante I had put "enclenque" but that's more like weak or sickly  
240. curved 240. encorvado  
241. cañería 241. tubería  
242. cataract 242. catarata  
243. What else would you expect from people like that? 243. ¿Qué se puede esperar de gente de este pelaje?  
244. to stack 244. apilar  
245. a sample They took samples of his blood. 245. una muestra Cogieron muestras de su sangre.  
246. appetite The walk gave us an appetite. 246. apetito La caminata nos abrió el apetito.  
247. What a mess! 247. ¡Menudo lío!  
248. What a bump I got! 248. ¡Menudo golpe me di!  
249. ukulele 249. ukelele/ukulele  
250. label or tag 250. etiqueta (pegada) etiqueta (atada)  
1. Daffy Duck 1. Pato Lucas  
2. rifleman 2. escopetero  
3. little floods 3. crecidas  
4. animated cartoons 4. caricaturas animadas  
5. Did you have dinner? 5. ¿Cenaste?  
6. overflow, flood 6. desbordarse  
7. reservoir 7. represa

8. teddy bears 8. osos de peluche, oso de felpa
9. a counter 9. mostrador (in a store) mesa de picar or encimera (in the kitchen)  
 tocador (in the bathroom)
10. cotton ball 10. bolita de algodón
11. sighs 11. suspiros
12. a snap (on clothes) 12. broche, botón a presión broches
13. inhospitable 13. inhóspito
14. auction 14. subasta
15. essays 15. ensayos
16. get along 16. compaginar (caerse bien) compaginamos, compaginan bien This  
 verb works well with ideas like: Sus horarios se compaginan bastante bien. or Estos dos  
 estilos no se compaginan. Ella compagina su trabajo con sus estudios.
17. snap open or closed 17. abrir/cerrar de golpe
18. dam 18. dique de contención
19. She walks with a limp. 19. Cojea. Renquea. cojear, renquear, renquear (AmL)  
 RENQUEAR
20. limp (noun) 20. cojera f, renquera f, renguera
21. Let yourself go limp. 21. Relaja los músculos.
22. May I be struck dead if it isn't true. 22. Que me caiga muerto si no es cierto.
23. He wasn't going to let this chance that had fallen in his lap pass him by. 23. No iba  
 a dejar pasar esta oportunidad que se le había caído como llovido del cielo. agua de  
 Mayo o anillo al dedo
24. He held out his hand to her. 24. Le extendió la mano
25. He shook my hand. 25. Me estrechó la mano.
26. What a sanctimonious jackass!" my father whispered to me. 26. "¡Qué mojigato!"  
 me susurró mi padre. Oh, darned. Suspirar is to sigh! UN SUSURO SUSURRAR
27. court martial 27. corte marcial
28. my duty 28. mi deber
29. pawns in a political game of chess 29. peones en el ajedrez político
30. in an almost whispering voice 30. con una voz casi susurrante
31. yawn 31. bostezar
32. focus focus on 32. enfocar enfocar en algo/with a camera enfocar a María  
 sustantivo: el foco
33. briny/saline wind 33. el viento salino
34. to supply troops 34. abastecer
35. snap open or closed 35. se abrió/cerró de golpe
36. supplies provisions 36. víveres
37. It's understandable that he wouldn't want to go back and see her. 37. Se entiende  
 que no quiera volver a verla.
38. Have you heard about what happened yesterday? 38. ¿Te has enterado de lo de  
 ayer?
39. He didn't even realize I was there. 39. Ni se enteró de que yo estaba allí.
40. wavy hair 40. cabello ondulado
41. exclamation mark 41. signo de exclamación/admiración
42. surf board 42. tabla de surf, tabla para surfear
43. scab 43. costra/roña

44. playful 44. juguetón  
45. ribbon 45. una cinta  
46. That made me mad. 46. Me hizo enojar. not enojado Me puse enojado is fine.  
47. wallet 47. billetera  
48. people without a social life 48. personas apartadas personas sin vida social  
49. died of grief/a broken heart 49. murió de pena moral  
50. harem 50. harén  
51. purse 51. Mex: bolsa and cartera can be handbag  
52. armadillo 52. cusuco or armadillo  
53. silvery 53. plateado  
54. curls 54. colochos, rizos  
55. a flyer 55. un volante  
56. starfish 56. estrella de mar  
57. pinecone 57. piña, I saw "flor de pino" somewhere too.  
58. belly button 58. ombligo  
59. lunar eclipse 59. eclipse lunar  
60. campfire 60. hoguera, fogata  
61. superstar 61. esuperstar  
62. a musical 62. un musical  
63. The role of Evita wasn't dignified by Madonna. 63. El papel de Evita no era digno para Madonna.  
64. slap 64. abofetear a alguien, dar una bofetada a alguien  
65. arm hair 65. vello  
66. dust under the bed 66. pelusa  
67. playwright 67. dramaturgo  
68. play 68. obra de teatro dramática  
69. Othello strangled a woman. 69. Othello estranguló a una mujer.  
70. The pencil lead always cracks. 70. La mina siempre se quiebra.  
71. summer camp 71. campamento de verano  
72. This necklace/collar is choking me. 72. Este collar/cuello me ahorca. Funny; a dog collar is a collar so it sounds like necklace. Har.  
73. He hanged himself. 73. Se ahorcó.  
74. He tried to choke me. 74. Me quiso ahorcar.  
75. The Fish and Game Department 75. Departamento de Pesca y Caza  
76. a container 76. un recipiente  
77. a canteen 77. cantimplora  
78. to crumble maybe with your fingers 78. desmenuzar  
79. arsenic 79. arsénico  
80. mackerel 80. jurel, caballa, sierra  
81. I gnaw. You gnaw. He gnaws. etc. I gnawed. etc. 81. Yo roo, roigo, or royo Tu roes Ella roe, Nosotros roemos, Ellos roen Pretérito Yo roí, Tu roíste, Él royó, Nosotros roímos, Ellos royeron  
82. salmagundi 82. salpicón Plato elaborado con trozos de carne, pescado o marisco condimentados con cebolla, pimienta, vinagre, aceite y sal  
83. handbag/purse 83. bolsa  
84. a cutting board 84. una tabla de cortar

85. prison cell/jail cell 85. celda  
86. to drag 86. arrastrar  
87. sterilize, sterile 87. esterilizar, estéril  
88. My God! 88. ¡Dios mío!  
89. A favorite uncle 89. un tío predilecto  
90. one day 90. un día  
91. humility 91. humildad  
92. automobile 92. automóvil  
93. preterite of conseguir-- you, I 93. consiguió, conseguí  
94. guest 94. huésped  
95. noisily 95. ruidosamente Not ruidosamente  
96. objects 96. objetos  
97. adventure 97. aventura  
98. crumble (three ways) 98. desmoronarse, migar, desmenuzarse  
99. precocious Her daughter is so precocious that she can already read at age two.  
99. precoz Su hija es tan precoz que con dos años ya sabe leer.  
100. We fell. 100. caímos  
101. He elected grammar class. 101. eligió  
102. to respect 102. respetar  
103. cold 103. frío  
104. to hear 104. oír  
105. We were. (imperfect) 105. estábamos  
106. to accompany 106. acompañar  
107. He gave. He realized. 107. Dio. Se dio cuenta.  
108. There were many trees there. 108. Había muchos árboles allí.  
109. heard (past participle) 109. oído  
110. someone 110. alguien  
111. He rented (imperfect) 111. alquilaba  
112. If we had known... 112. Si hubiéramos sabido...  
113. harmony 113. armonía  
114. a dinner jacket, a smoking jacket 114. un esmoquin  
115. the rent 115. el alquiler  
116. to be sharply aware of 116. estar plenamente conciente de algo  
117. brothel 117. burdel  
118. popular wisdom, common wisdom 118. sabiduría popular  
119. the capital 119. la capital  
120. to mature 120. madurar  
121. mutt 121. Chucho  
122. Pedro 122. Pepe  
123. a quack 123. un curandero  
124. to quack 124. graznar hacer cua cua  
125. to keyboard 125. teclear  
126. piano keyboarder 126. tecladista (musical) teclador (typewriter)  
127. keyboarder 127. teclador (tecladista for the piano)  
128. cold-blooded murder 128. I had muerte a sangre fría, but "asesinato a sangre fría" seems to get twice the hits on San Google.

129. spellchecker, spell-check 129. corrector ortográfico, pasar el corrector ortográfico  
The menu says, "Comprobar ortografía."
130. God works in mysterious ways. 130. El Dios actúa de maneras misteriosas.
131. A win-win situation. 131. Una situación en la que siempre ganas/en la que todos ganan.
132. record company 132. la empresa discográfica
133. It's going out of style. 133. Está pasando de moda.
134. false teeth 134. dientes postizos
135. This story comes from Texas. 135. Este cuento proviene de Tejas.
136. a lump in your throat 136. un nudo en la garganta
137. a bra 137. un sostén
138. jettison 138. echar por la borda
139. teeter totter, seesaw 139. subibaja, balancín
140. squeeze 140. apretar, esprimir (for lemons and junk)
141. say good-bye 141. despedirse
142. jettison 142. echar por la borda
143. aboard 143. a bordo
144. only occasionally 144. solo ocasionalmente
145. trite 145. trillado
146. grandfather, great grandfather, great great grandfather 146. abuelo, bisabuelo, tatarabuelo Yo conozco "abuelo", "bisabuelo" y "tatarabuelo". No sé que sigue después.
147. Every minute it's raining. 147. Cada rato está lloviendo.
148. our youth 148. nuestra juventud
149. highway 149. carretera
150. character, characters 150. carácter caracteres Una palabra llana que sigue llana en caracteres.
151. in desperation 151. en desesperación
152. except for 152. menos, excepto, salvo
153. to sparkle 153. brillar, chispear
154. to slobber 154. babear
155. a mop, to mop 155. (MX) mopa, fregona, trapeador, fregadera, lampazo, VERBO: FREGAR, MX trapear
156. Take a look at this web page. 156. Échate un vistazo a esta página de web.
157. a race 157. una carrera
158. It discourages me. 158. Me desalienta. Me desanima.Me desaliento. Me desanimo. No te desalientes.
159. to mop 159. trapear
160. trespass 160. entrar sin autorización en propiedad ajena
161. property private property 161. propiedad propiedad privada/ajena
162. white noise 162. ruido blanco
163. monster 163. monstruo
164. brick red 164. rojo ladrillo
165. sky blue 165. azul cielo
166. to thin down/lose weight 166. adelgazar
167. bulldozer 167. excavadora
168. steam shovel 168. pala de vapor (I think.)

169. knuckles 169. nudillos  
170. Nothing ventured nothing gained. 170. Quien nada arriesga nada gana.  
171. Shall we risk it? 171. ¿Nos arriesgamos?  
172. at your own risk 172. por su cuenta y riesgo bajo su propia responsabilidad  
173. to walk on crutches 173. andar con muletas  
174. Are you ticklish? Don't tickle him! 174. ¿Tienes cosquillas? ¡No le hagas cosquillas!  
175. I'll handle this! 175. ¡Yo me encargo de esto!  
176. He can't handle the job. 176. No puede con el trabajo.  
177. to spank 177. dar azotes, dar una zurra, dar una paliza (beating  
178. past perfect 178. antecopretérito o pretérito pluscuamperfecto  
179. present perfect 179. pretérito perfecto  
180. My dog pants. 180. Mi perro jadea.  
181. Thanks for your review. 181. Gracias por su comentario.  
182. headboard/headwaters 182. cabecera  
183. headwaters/headboard 183. cabecera Headwaers is also fuente  
184. I could eat a horse. 184. Podría comer una vaca entera.  
185. a fast to fast 185. una ayuna ayunar  
186. chopsticks and also toothpicks 186. palillos  
187. Mandarin and Cantonese 187. Mandarín, Cantonés  
188. fluffy 188. esponjoso: nubes esponjosas, mullido, acolchado (a fluffy cushion)  
189. an infestation of locusts 189. una plaga de chapulines una infestación  
190. to be tone deaf 190. tener mal oído  
191. covered wagons 191. vagones cubiertos  
192. croak 192. croar  
193. aircraft carrier 193. buque, el portaviones  
194. a gap 194. una brecha  
195. growth hormone 195. hormona de crecimiento  
196. phosphorescent 196. fosforescente  
197. astronaut 197. astronauta  
198. demean, degrade 198. denigrar  
199. roller coaster 199. montaña rusa  
200. rides (at an amusement park) 200. juegos mecánicos  
201. a Ferris wheel 201. una noria, una rueda de la fortuna, una rueda chicagua  
202. a circus 202. un circo  
203. get on the roller coaster 203. subirse a la montaña rusa  
204. squashed, flattened out, flattens out 204. extendido, extender, se extiende  
205. log on 205. acceder, iniciar la sesión  
206. shot glass 206. vaso de chupito  
207. not to mention 207. ni hablar de  
208. derail 208. descarrilar  
209. chained 209. encadenado  
210. predict 210. predecir, pronosticar  
211. deafness 211. sordera, sorder  
212. check spelling 212. comprobar

213. This fits in well with... This idea fits in very well with her proposal. These two styles don't go together well. Their work hours fit well together. She mixes her work with her studies. 213. Esta idea compagina muy bien con su propuesta. Sus horarios se companinan bastante bien. or Estos dos estilos no se compaginan. Ella compagina su trabajo con sus estudios.

214. tanks (army) 214. tanqueta

215. It consumed my time 215. Me demandé mucho.

216. rub 216. rozar

217. Middle East 217. el oriente medio

218. wear out 218. desgastar

219. ride a bike 219. andar en bicicleta

220. a professional crier at funerals 220. plañideras

221. groans 221. gemidos

222. person who sells old clothes 222. ropavejero

223. performance, action, intervention, gig 223. actuación

224. revenge 224. revancha, venganza

225. patriotic 225. patriótico

226. ancestors 226. antepasados

227. descendents 227. descendientes

228. alphabet 228. alfabeto, abecedario

229. trunk faced 229. trompudo

230. shaved ice 230. raspado

231. a crossword puzzle 231. un crucigrama

232. log 232. registro

233. the first lady 233. la primeradama

234. experience (personal experience) 234. vivencia

235. memory 235. meMORia

236. from then on 236. al partir de entonces, de allí en adelante, desde entonces

237. gargle 237. hacer gárgaras

238. a stampede 238. una estampida

239. a toaster 239. una tostadora

240. an avenger 240. un justiciero

241. a super hero 241. superhéroe

242. however 242. sin embargo, no obstante

243. very impressive 243. muy impresionante

244. crystalize 244. cristalizar

245. a person of blood and bone 245. una persona de carne y hueso

246. a crime of passion 246. un crimen pasional

247. The relationship seemed to be on track. 247. La relación parecía marchar sobre rieles/andar sobre rieles.

248. merry-go-round 248. caballito - tiovivo - calesita - carrusel

249. You're in my way. 249. estorbar Me estorba.

250. harness 250. arnés, pechera also

251. a muzzle to prevent biting 251. un bozal

252. a fork in the road 252. un gancho en el camino, una bifurcación

253. The wind drafts in through the slits. 253. Colar El viento se cuela por las rendijas.

254. The burglars sneaked in through a window. 254. Se colaron por una ventana.

255. cut in line 255. colarse en cola

256. gatecrash 256. colarse en cine, en autobús

257. I got soaked to the bones. 257. Calar: Me calé hasta los huesos.

258. the countries where this religion has taken root 258. los países donde ha calado esta religión

259. These changes slowly permeate society. 259. Calar: Estos cambios calan (tienen un impacto lento) lentamente en la sociedad.

260. dig through something 260. hurgar en algo Hurgó por su bolso buscando sus llaves. (Remember that hurtar is to steal.)

261. talent scout 261. cazatalentos

262. She did a somersault. 262. Dio una voltereta.

263. ammo 263. munición

264. the tide is in/out 264. la marea está alta/baja

265. high/low tide 265. marea alta/baja

266. the tide is turning/has turned 266. Está cambiando/ha cambiado la marea.

267. The tide has turned in his favor. 267. Las cosas se están poniendo a su favor.

268. word processor 268. procesador de textos

269. He won't get away with it. 269. No se saldrá con la suya. salirse con la suya

270. The murderer got out of jail even though he comitted the crime. 270. Zafó de la cárcel a pesar de haber cometido el delito.

271. She dislocated her wrist. 271. Se zafó la muñeca.

272. He's been set free for lack of evidence. 272. Se ha librado por falta de pruebas.

273. He has taken after his father as a sleepyhead. 273. Ha salido a su padre en lo dormilón que es.

274. I don't follow you. 274. No te lo sigo.

275. Stand clear! 275. ¡Apártense!

276. Can you stand on your head? 276. ¿Sabes pararte de cabeza or (Esp) hacer el pino?

277. I won't stand in your way. 277. No seré yo quien te lo impida.

278. Don't just stand there! Do something! (Joke: Don't just do something; stand there!)

278. ¡No te quedes ahí parado, haz algo! (No hagas algo; quédate ahí parado!)

279. Can't you stand still for a minute? 279. ¿No puedes estarte quieto un minuto?

280. I was left standing there looking like a fool. 280. Me dejaron allí plantado como un tonto.

281. I can't stand it any longer! 281. ¡No puedo más! ¡No aguanto más!

282. to stand the test of time 282. resistir el paso del tiempo

283. The chair won't stand his weight. 283. La silla no le va a aguantar su peso.

284. The whole town came to a standstill. 284. La ciudad quedó totalmente paralizada.

285. I was so tired I could hardly stand. 285. Estaba tan cansado que apenas podía tenerme en pie.

286. custard 286. flan

287. He got rid that habit. or better perhaps the habit left him (Chucho was chewing things.) 287. Se le quitó esta maña.



288. campground (like a KOA) 288. hospedaje campestre  
 289. They laugh. 289. Se ríen  
 290. bluejay 290. urraca  
 291. nylon 291. nylon (pronounced as in English)  
 292. una bulla, un estrépido 292. un alboroto  
 293. to blind 293. cegar  
 294. the punchline, the outcome/ending 294. remate (punchline -- also: la frase clave del chiste) el desenlace (the ending) un desenlace feliz (a happy ending)  
 295. to make a quick visit 295. una visita de médico, una visita médica, entrar por salir  
 296. a stable 296. un estable  
 297. a noisy man, woman, chatterbox 297. un parlanchín parlanchinas  
 298. pepper shaker 298. pimentero  
 299. a corn (on your toe) 299. un callo  
 300. botany, a botanist 300. botánica, botánico  
 1. an Iranian 1. un Iraní  
 2. the Iranians 2. los Iraníes  
 3. the car stalled 3. pararse, ahogarse, calarse  
 4. My car broke down. 4. El coche se descompuso. (Mex) Mi coche se estropeó. (España)  
 5. I kicked him. I kicked him in the face. 5. Lo pateé. Le pateé la cara.  
 6. I took his wallet. 6. Le saqué su billetera.  
 7. mother-in-law 7. suegra  
 8. This is the last straw! 8. ¡Esto es el colmo!  
 9. agility 9. agilidad  
 10. cuckoo 10. cuco  
 11. a runaway slave 11. esclavo fugitivo, fugado  
 12. slaveholder 12. dueño de esclavos  
 13. certainty I don't know for certain. You can be certain that I'll go. 13. certidumbre No lo sé con certeza. Puedes tener la certeza de que iré.  
 14. galley proof 14. prueba de galera  
 15. Einstein was a retard. 15. Einstein era un disminuido mental.  
 16. handicapped, mentally handicapped, physically handicapped 16. disminuido, disminuido psíquico, disminuido físico  
 17. against a white background 17. sobre un fondo blanco  
 18. The flowers were painted on a gray background. 18. Las flores estaban pintadas sobre un fondo gris.  
 19. I could hear the sound of a siren in the background 19. De fondo podía oír el sonido de una sirena.  
 20. She prefers to stay in the background. 20. Ella prefiere permanecer en un segundo plano.  
 21. maroon (the color) 21. marrón  
 22. rant 22. echarle a alguien un sermón  
 23. That's the point. 23. Eso es/ahí es/ahí está.  
 24. The point is 24. El caso es que  
 25. get to the point 25. ir al grano  
 26. first aid kit 26. botiquín, un kit de primeros auxilios

27. a set 27. un juego
28. I set the alarm to five. 28. Puse el despertador a las cinco.
29. to flatter 29. halagar/adular
30. butter up, He's the teacher's pet. 30. hacer la pelota, pelotilla Él es un pelota.
31. pariah a pariah rejected by society 31. un/una paría rechazado por la sociedad
32. a slide for children or parcels 32. tobogán
33. I'll catch up with you. 33. Te alcanzaré.
34. a project 34. un proyecto
35. bleach 35. blanqueador, lejía
36. chlorine 36. cloro
37. You're leaving me behind. 37. Me estás dejando atrás.
38. sleepy eyes 38. ojos soñolientos
39. wine cellar 39. bodega
40. styrofoam 40. espuma de poliestireno
41. offshore oil rig 41. planta petrolífera en el mar
42. Mermaids attract men. 42. Las sirenas atraen a los hombres.
43. Tom, are you there? 43. Tomás, ¿Estás por ahí?
44. wander, roam 44. vagar deambular recorrer errar pasearse viajar extraviarse errabundear andar perdido ir a la deriva
45. entertaining 45. entretenido
46. enjoyable 46. agradable
47. fan (of an author or musician, etc.) 47. admirador
48. fan club 48. club de fans o club de admiradores
49. oops! 49. ¡Opa!
50. much to my surprise 50. para sorpresa mía, con gran sorpresa mía, para mi sorpresa
51. play the role of 51. desempeñar el papel de
52. hemlock 52. cicuta
53. a botanist 53. botánico
54. desvelarse 54. trasnocharse
55. Jimmy 55. jaimito
56. a giraffe 56. jirafa
57. handy (to have at hand)/handy as a handy person 57. a mano, a alcance, a la mano/hábil, manoso, habilidosos, diestro
58. the pancreas 58. el páncreas
59. oleander 59. adelfa
60. the evils of smoking 60. el mal de fumar
61. It hurt. 61. Dolió.
62. do away with She didn't try to do away with poverty. 62. acabar con No trató de acabar con la pobreza.
63. sewer 63. alcantarilla
64. paraplegic 64. paraplégico
65. Don't look him in the eyes. 65. No lo mires a los ojos. (The A is important.)
66. a horn (that honks) They're always honking their horns. 66. una bocina Siempre están tocando la bocina.
67. to honk 67. tocar la bocina, bocinar

68. undertow 68. resaca  
69. hypnotist, hypnotize 69. hipnotizador, hipnotizar  
70. He was on his knees. 70. Estaba de rodillas.  
71. On your knees! 71. ¡Arrodíllate!  
72. subtitles 72. subtítulos  
73. A bomb fell in a pasture. 73. Una bomba cayó en un pasto.  
74. a pasture 74. un pasto  
75. blood type 75. grupo sanguíneo, tipo sanguíneo  
76. a bloody tyrant 76. un tirano sanguinario  
77. The heat has lessened. 77. El calor ha disminuido.  
78. estafar 78. timar  
79. train (an animal) 79. amaestrar  
80. train (a person for a job) 80. adiestrar  
81. train (a child or your voice) 81. educar  
82. take a breather I took a breather. 82. tomarse un respiro Me tomé un respiro.  
83. whine 83. gimotear  
84. a deposit 84. rebaja, depósito  
85. walk on thin ice 85. pisar en terreno peligroso  
86. We were saved by a hair. 86. Nos salvamos por un pelo.  
87. con tal que, provided that 87. siempre y cuando  
88. a brown bear 88. un oso pardo  
89. a leash 89. una correa  
90. Down's syndrome 90. (el) síndrome de Down mongólico, mongolismo  
91. punchline 91. la gracia/el remate de un chiste, la frase clave del chiste  
92. a happy ending, a tragic ending 92. un feliz desenlace, un desenlace trágico  
93. the whole kit and caboodle 93. toda la pesca  
94. What was the score? the score at halftime 94. ¿Cuál fue el resultado? El tanteo al terminar el primer tiempo.  
95. We tied 2-2. 95. Empatamos a dos.  
96. to tie (in a game) 96. Empatar  
97. a bluegill 97. una mojarra de agallas azules  
98. a point of honor 98. un punto de honor  
99. tickle someone's foot 99. hacer cosquillas a alguien en el pie  
100. a bedroom set/tea set 100. un juego dormitorio/de té  
101. up to a certain point 101. hasta cierto punto  
102. We can't go back. 102. No podemos ir atrás.  
103. What's the point of... 103. ¿Para qué sirve...?  
104. lamb like a lamb led to the slaughter. 104. cordero como cordero que llevan al matadero  
105. She caught her sleeve on a nail. 105. Se le enganchó la manga en un clavo.  
106. We uprighted the boat. 106. Enderezamos el bote. enderezar  
107. A bump flipped the boat. 107. Un golpe dio vuelta al bote.  
108. a fire extinguisher 108. un extintor (de incendios)  
109. I didn't look where I was going and I almost fell. 109. No miré por dónde iba y por poco me caigo.  
110. He was at the point of falling. 110. Estaba a punto de caerse.

111. a trout 111. una trucha  
112. pilfer, purloin, steal 112. sustraer, hurtar  
113. royalties 113. regalías/Money: utilidades, perhaps ganancia derechos de autor  
refers to copyright  
114. a lisp 114. un ceceo  
115. stretch 115. estirar  
116. episode 116. episodio  
117. your birthday suit 117. el traje de Adán  
118. a deaf mute 118. un sordomudo  
119. to keep someone in suspense 119. tener a alguien en ascuas  
120. the alleged murderer 120. el supuesto asesino  
121. to take something for granted 121. dar por sentado  
122. since, inasmuch as 122. supuesto que  
123. that so-called artist 123. ese supuesto artista  
124. It's hyphenated. 124. Lleva guión.  
125. rye 125. centeno, whisky de centeno  
126. no wonder 126. no es de extrañar que + subjunctive  
127. I wonder what happened. 127. Me pregunto qué pasó.  
128. badger 128. un tejón  
129. the redcoats 129. los casacas rojas ("Casaca" es sustantivo femenino pero  
refiriéndose a los soldados de Inglaterra se usa la forma masculina como "los.")  
130. corn shucks 130. brosa de elote  
131. whichever comes first 131. lo que ocurra primero  
132. brochure 132. folleto  
133. a typographical error 133. un error tipográfico  
134. little golden curls of hair 134. rizitos de oro colochos/rizos  
135. first aid 135. auxilios primeros  
136. It isn't well liked. 136. No tiene mucha gracia. (como la película Regreso del  
Planeta de los Monos)  
137. the square area of a cartoon 137. El área cuadrada  
138. sound check 138. prueba de sonido  
139. euros 139. euros  
140. airliner 140. aeronave, avión comercial  
141. habit You have to get rid of that bad habit. a creature of habits 141. costumbre,  
hábita Tienes que abandonar esta mala costumbre. un animal de costumbres  
142. brine 142. salmuera  
143. something like that 143. algo por el estilo  
144. one at a time/one by one 144. de uno en uno  
145. jar 145. frasco  
146. cucumber pickles 146. pepinillos  
147. candies 147. caramelos  
148. baby ears of corn 148. elote de bebé elote = sweet corn and ear of corn  
(mazorca)  
149. consists of/consists of 149. consiste en, consta de  
150. egret 150. garceta  
151. nostril 151. una ventana de la nariz, la fosa nasal

152. one day 152. un día  
153. dill 153. eneldo  
154. struggle He struggled to free himself. 154. forcejear Forcejeó para liberarse.  
155. hiccough to have the hiccoughs 155. hipar tener hipo  
156. The movie isn't getting much public acclaim. 156. La película no tiene mucha gracia.  
157. pickles (meaning cucumber pickles) 157. pepinillos  
158. palm frond 158. hojas de palma frondas de palma palmeras  
159. strainer/colander 159. colador/coladero  
160. jerky 160. charqui  
161. raffle ticket 161. número de rifa  
162. raffle 162. una rifa  
163. tens of thousands of people 163. decenas de miles de personas huyen de Libia  
164. side effects 164. efectos secundarios  
165. check to see if it works 165. comprueba si funciona  
166. I found out sadly that it was true. 166. Comprobé con tristeza que era cierto.  
167. in brackets 167. en corchetes  
168. quotation mark 168. comilla  
169. 150 kilometers an hour is something like a hundred miles an hour 169. 150 kilómetros por hora es algo así como unas cien millas por hora  
170. the fifth program 170. el quinto programa  
171. whereas The Arabs speak arabic while the iranians speak Farsi. 171. mientras que Los árabes hablan árabe mientras que los iraníes hablan persa.  
172. tennis court 172. cancha de tenis  
173. to so happen 173. dar la casualidad de que  
174. seasoned with pepper 174. sazonado de pimienta  
175. lollipop 175. chupetín  
176. grasp strongly 176. aferrar  
177. stone deaf 177. sordo como una tapia (a wall)  
178. The crabs were crawling into my sleeping bag. 178. Cangrejos se colaban en mi saco de dormir.  
179. hundreds of them 179. cientos de ellos  
180. some three inches long 180. unas tres pulgadas de largo  
181. The current began to drag me out to sea. 181. La corriente me empezó a jalar mar adentro.  
182. hiccough, have hiccoughs 182. hipo/tener hipo  
183. break even in gambling 183. quedar igual  
184. cover the costs 184. cubrir los gastos  
185. get even, compensate Don't take it out on me. to compensate someone for the damage done 185. desquitar a alguien por los estopicios producidos No te desquites conmigo.  
186. even if/even when/even now 186. incluso si/cuando/ahora Lleva abrigo incluso cuando hace calor.  
187. to tie (in a game) 187. empatar  
188. The team got its revenge. 188. El equipo se desquitó.  
189. I'll get even with you! 189. ¡Me las pagarás!

190. to become even/to tie 190. empatar
191. sacrifice 191. sacrificar
192. to track Websites may be able to track you even if you deactivate cookies. 192. rastrear Los sitios web pueden ser capaces de rastrearte incluso si desactivas cookies.
193. jornada means 193. day
194. The bee buzzed 194. La abeja zumbó.
195. to hum a melody 195. tartarear
196. the gospel truth 196. el evangelio
197. once upon a time 197. había una vez
198. present perfect 198. pretérito perfecto he valido
199. past perfect 199. pluscuamperfecto había valido
200. future perfect 200. futuro perfecto habré valido
201. past conditional 201. condicional perfecto habría valido
202. What brings you here? 202. ¿Qué te trae por aquí?
203. referring to 203. refiriéndose a NOTE THE "i"
204. anecdotes 204. anécdotas
205. let bygones be bygones 205. lo pasado, pasado está
206. yesteryear 206. antaño
207. ever since then/from then after 207. al partir de entonces/desde entonces
208. synonyms for SIEMPRE 208. eternamente, perpetuamente, imperecederamente, constantemente, continuamente, invariablemente
209. Excuse me for forgetting to do something. ?? 209. Perdón por el beso que no pude robarte
210. to waddle sexily or stagger like a drunk 210. chiquear Se va chiqueando.
211. He exploded in anger when he heard the news. 211. Estalló en cólera al oír la noticia.
212. inn 212. posada, campesino, casa huéspedes
213. tournament 213. torneo
214. protection 214. amparo amparo están bajo mi ~ they're under my protection; al ~ de la nueva ley under the (protection of the) new law; al ~ de la noche under cover of (the) night o of darkness su fe fue su ~ his faith was his refuge; dar ~ a algn to give me ampara la constitución I am protected by the constitution; ¡que Dios nos ampare! may the Lord help us! (ofrecer refugio) to shelter, give shelter to ampararse verbo pronominal se amparó en su inmunidad diplomática he used his diplomatic immunity to protect himself
215. salesman 215. vendedor
216. a little while ago 216. hace poco
217. aside from that 217. aparte de eso, por lo demás
218. one of the few who 218. uno de los pocos que
219. reimburse 219. reembolsar
220. on account of 220. a causa de
221. I don't want you to feel sorry for me. Don't feel sorry for me. 221. No quiero que me tengas lástima. No tengas lástima por mi.
222. It comes in a wide range of colors. 222. Viene en una amplia gama de colores.

223. I didn't get a wink of sleep last night. 223. No pegé el ojo en toda la noche. Pasé la noche en vela.

224. play scales on the piano 224. hacer gama en el piano

225. Is there room for me? 225. ¿Quepo yo?

226. You have to have a lot of guts to do that. 226. Tienes que ser muy bragado para hacer eso.

227. canoe 227. canoa

228. hog (Eating food) 228. comilón

229. Hanged if I know. 229. Que me ahorquen si lo sé.

230. Cross my heart and hope to die! 230. ¡Que me ahorquen si me cuento!

231. cigarette holder 231. boquilla

232. Even an idiot would have known it. 232. Incluso idiota lo hubiera sabido.

233. He wears a coat even when it's warm. 233. Lleva abrigo incluso cuando hace calor.

234. to reimburse someone for damages done 234. desquitar a alguien por los estropicios producidos

235. frontiersman 235. fronterizo

236. a paddle 236. una pagaya ?? I'm not sure there is such word. PALETA, palo en forma de remo REMO!

237. window sill 237. alféizar

238. erupt like a volcano 238. arrojar, estallar, entrar en erupción

239. spiked 239. claveteado

240. full to the brim 240. hasta el tope, hasta los topes, hasta el borde

241. butt 241. culata

242. fender/wing of a car 242. aleta

243. specifically 243. en concreto

244. catfish 244. siluro

245. mockingbird 245. sinsonte/cenzontle

246. headwaters/headboard 246. cabecera

247. barracks 247. cuartel

248. yesteryear 248. antaño

249. chained 249. encadenado

250. hungry 250. hambriento

251. a skid 251. patinazo

252. bless, blessed 252. bendecir, bendecido

253. a thump 253. tumbo (kind of a lurch), un golpazo (a thud)

254. censor/censored 254. censor/censorado

255. undertow 255. resaca

256. get free of something 256. zafarse

257. clip/clipping 257. recortar/recorte

258. scraggly 258. ralo

259. dial 259. perilla

260. nice tissue paper 260. papel de seda

261. spectacular Those beetles were spectacular! (Look out! Don't use the word for "show.") 261. espectacular ¡Maravillosos, estupendos, espectaculares eran esos

escarabajos! (¡Ojo! Espectáculos son shows!) No te pierdas el espectáculo de su nacimiento. (Don't miss the sight of his birth.)

262. a puff 262. una nube I put at first "una borla" but that I think is a tassel like on your graduation cap or on the end of a zipper.

263. to slap/a slap 263. abofetear/bofetada

264. coveted 264. codiciado, ADO as in El Siverado es una de los veículos más codiciados.

265. to happen to 265. dar la casualidad de que

266. western kingbird 266. tirano occidental

267. dive into the water 267. zambullirse, echarse un clavado, tirarse al agua

268. standards 268. estándares

269. light and fast 269. ligero y veloz

270. a happy/sad ending 270. un desenlace feliz/triste

271. punchline 271. remate/desenlace

272. uncover/reveal 272. dejar al descubierto, also: poner al descubierto

273. preachers 273. predicadores

274. a cleric, a pastor 274. clérigo/pastor

275. county 275. condado

276. dislocate your wrist 276. zafarse la muñeca Se zafó la muñeca.

277. a wild assertion 277. una afirmación atroz

278. distant relative 278. pariente lejano

279. I don't blame you. 279. No te considero culpable. (Only I'm not sure they use this.) How about, Bien entiendo yo por qué .... Or No me extraña que...

280. impale 280. empalar

281. to lose weight 281. adelgazar

282. trunk-faced 282. trompudo

283. mannequin 283. maniquí

284. melted glass 284. vidrio derritido/líquido

285. start to 285. empezar a

286. A little bird told me. 286. Me lo dijo un pajarito.

287. She told her about the birds and bees. 287. Le dijo de dónde venían los niños.

288. to kill two birds with one stone 288. matar dos pájaros de un tiro

289. Birds of a feather flock together. 289. Dios los cría y ellos se juntan. Dime con quien andas y te diré quien eres.

290. they're birds of a feather 290. Son tal para cual.

291. likely, plausible, realistic 291. verosímil

292. shelf 292. anaquel

293. pack rat (a wood rat) 293. rata cambalachera

294. to poison 294. envenenar

295. profit We made a profit of 2000 dollars. To sell something at a profit. 295. ganancia, beneficios Obtuvimos beneficios or (AmL tb) utilidades de \$2.000. Vender algo con ganancia.

296. an accent An accent that we couldn't/can't identify. 296. deje Un deje que no pudimos/podemos identificar.

297. Welcome to the big leagues! 297. ¡Bienvenidos a las grandes ligas!

298. rendido/acabado 298. agotado



299. If I don't take him to the park, he throws a tantrum. 299. Si no lo llevo al parque, se agarra un berrinche.
1. granny 1. yaya
  2. I wouldn't put it past him. 2. No me extrañaría en él. Lo creo capaz hasta de eso.
  3. It hurts. To hurt oneself. 3. Tengo yaya. Hacerse yaya.
  4. every person 4. cada quien
  5. Check to see if it works. 5. Comprueba si funciona.
  6. party mask, mask on a dog or raccoon 6. antifaz
  7. digress, digression 7. divagar, divagación
  8. yacht 8. yate
  9. hairy, shaggy 9. peludo
  10. likely 10. verosímil
  11. examples 11. ejemplares (also means issues, the noun like magazine issues that you buy)
  12. an early bird 12. un temperano
  13. molten glass 13. vidrio líquido
  14. in 1990 14. en el año 1990
  15. begin to 15. empezar a
  16. talent scout 16. cazatalento
  17. Jesus Christ himself 17. Jesucristo el mismo
  18. molten 18. fundido
  19. affectionate What an affectionate dog! He loves being made a fuss of. 19. mimoso ¡Qué perro tan mimoso! Él es muy mimoso.
  20. embroider, embroidered 20. bordar, bordado
  21. to eat until satisfied 21. hartar hasta la saciedad
  22. scarf 22. bufanda
  23. a mess of dry leaves 23. un conjunto de hojas secas
  24. big flame 24. llama grande
  25. a reservoir 25. embalse, una represa de contención
  26. The bond that death could not break. 26. El vínculo que la muerte no pudo romper.
  27. He used the strong bond that united him with his mother. 27. Se valió del estrecho lazo que lo unía con su madre.
  28. in between That's me in between. 28. de por medio Soy yo de por medio.
  29. You're kidding! 29. ¡No me digas!
  30. You're not going to make me think you didn't know. Don't tell me you didn't know. 30. No me vas a hacer creer que no lo sabías.
  31. Don't kid yourself! 31. ¡No te hagas ilusiones! ¡Desengáñate!, ¡Abre los ojos!
  32. Stop kidding yourself! 32. ¡No te hagas ilusiones! ¡Desengáñate!, ¡Abre los ojos!
  33. unhappy, unfortunate 33. desdichado
  34. indisputable 34. indiscutible
  35. have a gig 35. tener una actuación/SPAIN un bolo
  36. the vast majority 36. la inmensa mayoría
  37. Have you tried getting it fixed? 37. ¿Has intentado que te lo arreglen?
  38. There's no harm in calling him. 38. Con llamarle no se pierde nada.
  39. She's not appreciated here. 39. Aquí no se la valora.
  40. He doesn't appreciate what you are doing. 40. No valora lo que estás haciendo.

41. It's hard enough for a healthy person, let alone somebody who's ill. 41. Es duro para una persona sana, cuanto más para un enfermo.
42. a swarm 42. un enjambre
43. jack 43. gato
44. drinking straw 44. paja, popote of course
45. obituary 45. obituario
46. ambiguous 46. ambiguo
47. trilogy 47. trilogía
48. listeners 48. oyentes
49. slogan, motto 49. el lema
50. easy to read 50. fácil DE leer
51. empathy 51. empatía
52. A person who tends to be sick is called sickly. 52. A una persona que tiende a enfermarse se llama enfermiza.
53. I missed the deadline. 53. Me pasó la fecha límite/tope
54. I can't wait to see his face. 54. Me muero de ganas de ver su cara.
55. I wasn't very good at teaching. 55. Yo no era muy bueno en la enseñanza.
56. It turned out/turns out that 56. Resultó que/resulta que
57. tray (not azafate or charola) 57. bandeja
58. the cash register 58. la caja registradora
59. To learn, you have to put your foot in your mouth a lot. 59. Para aprender hay que meter la pata muchas veces.
60. follower (like a follower on tweet too!) 60. seguidor, seguidora
1. Hitting below the belt is not allowed. 1. No se vale golpear por debajo del cinturón.
2. He can no longer take care of himself. 2. Ya no puede valerse por sí mismo.
3. to look after oneself 3. valerse por sí mismo
4. dead end 4. una calle sin salida, un callejón sin salida
5. manager 5. gerente
6. for all concerned 6. para todas las partes involucradas
7. swallow a bitter pill, go through 7. pasar un mal trago
8. What a bitter pill it was for all concerned. 8. ¡Qué mal trago pasaron todas las partes involucradas!
9. Given the man's refusal to pay and his growing anger, the manager of the establishment called the police and after a brief, heated time of argument they arrested him. 9. Ante la negativa del hombre a pagar y su creciente enojo, el gerente de la establecimiento llamó a la policía y tras un breve período acalorado de discusión lo arrestaron.
10. You're under arrest. 10. Queda arrestado.
11. all-you-can-eat restaurant 11. tenedor libre
12. Check to see if... 12. Comprueba si...
13. suitcase 13. maleta
14. briefcase 14. maletín
15. steal, purloin 15. hurtar
16. A system of communication that in many aspects is similar to that of humans. 16. Un sistema de comunicación que en muchos aspectos es similar al humano.

17. Everything was going smoothly until it was time to pay. 17. Todo marchaba sobre rieles hasta que llegó el momento de pagar.
18. Upon seeing the check the man refused to pay. 18. Al ver la cuenta, el hombre se negó a pagar.
19. Add me! 19. ¡Agrégame!
20. nonsense, hogwash 20. tontería
21. I find it ridiculous. 21. Me resulta ridículo.
22. You're hurting her/me! 22. ¡Le/me estás haciendo daño! ¡La/me estás lastimando! (esp AmL)
23. My foot is hurting me. 23. Me duele el pie.
24. I hurt my ankle. 24. Hice daño en el tobillo Me lastimé el tobillo. (esp AmL);
25. to hurt oneself, to get hurt 25. hacerse daño, lastimarse (esp AmL);
26. No one was hurt. 26. A nadie le pasó nada.
27. Thirty passengers were badly hurt. 27. Treinta pasajeros resultaron gravemente heridos.
28. endurance 28. el aguante
29. Rarely do I understand movies. 29. Es raro que entienda películas. Raro es que....???
30. annoying people 30. gente molestona
31. It's nice out here. How does the water feel? 31. Se está muy a gusto. ¿Qué tal se está en el agua? (Se está means how it feels.)
32. There are always people who like to make life difficult for their fellow man. 32. Siempre hay de esas personas que les gusta hacer la vida difícil al prójimo.
33. sissy, ladybug 33. mariquita
34. I'm pinching you. 34. Te estoy pellizcando.
35. chunk 35. pedazo
36. what I like least, I'm going to talk about what I like least about Mexico. 36. lo que menos me gusta Voy a hablar de lo que menos me gusta de México.
37. Your body asks more of you. 37. Te lo pide más tu cuerpo.
38. long distance 38. largo recorrido
39. ordinary an ordinary guy/car 39. común y corriente un coche/tipo común y corriente
40. I have trouble understanding Spanish. 40. Me cuesta entender el español.
41. Roll on the ground immediately (as soon as literally) you're on fire. 41. Rodar por el suelo en cuanto tengas llamas.
42. get angry 42. enfadarse (CON alguien)
43. It's a deal! 43. ¡Trato hecho!
44. run an errand 44. hacer un recado
45. It's not worth their time to go home. 45. No le compensa volver a casa.
46. thank goodness 46. menos mal
47. waist 47. cintura
48. kindergarten 48. jardín de la infancia MEX: jardín de niños
49. Come on, even I knew that! 49. ¡Vamos, incluso yo lo sabía!
50. protractor 50. transportador
51. a knitpicker 51. ser un tiquismiquis
52. It's a small world. 52. El mundo es un pañuelo.

53. I'm crazy about you! 53. ¡Estoy loco por ti!
54. This cake is incredible. 54. Esta tarta está de muerte.
55. You are really fussy. 55. Eres un tiquismiquis. quisquilloso in Mexico
56. You are a total pain! 56. ¡Eres un pesado!
57. You are really bossy! 57. ¡Qué mandón eres!
58. to be hooked on something 58. Estoy enganchado a
59. I rock. I am the coolest thing on the block. 59. ¡Soy la leche!
60. a heart transplant 60. un trasplante de corazón
61. It's the same to me. 61. Me da igual.
62. ATM 62. Cajero automático
63. cashier 63. cajero
64. gig 64. En España for sure: BOLO actuación, (AmL) tocada nf
65. update 65. actualizar, actualización
66. fall over a cliff 66. despeñarse
67. to be picky 67. un tiquismiquis, ser quisquilloso
68. beat up 68. dar/propinar una paliza
69. It wasn't generally known on the street. 69. No estaba al cabo de la calle. No estar enterado de algo. Por ejemplo los Españoles no sabían la libertad que tenían otros jóvenes de Europa hasta que llegó la época del destape.
70. to play dumb 70. hacerse el tonto, fingir no saber, fingirse ignorante fingir no saber, fingirse ignorante Hacerse un poco los locos? huh?
1. to turn a blind eye 1. hacer la vista gorda
2. ribald, obscene 2. salido
3. provincial (adjective) or redneck, hick, country bumpkin (nouns) 3. paleta
4. customer 4. el cliente, la clienta
5. feisty 5. peleón, peleona
6. soon 6. próximamente
7. weekdays 7. días de diario, entre semana
8. There's no excuse for rudeness. 8. La mala educación no tiene excusa.
9. I wish! 9. ¡Ya quisiera!
10. It's really common for/logical that 10. Es muy común que, es lógico que
- SUBJUNCTIVE**
11. a cliché 11. un tópico
12. to get out of the way 12. quitarse de en medio
13. Get out of the way! 13. ¡Quítate de en medio!
14. There was no alcohol involved. 14. No hubo alcohol de por medio. I think also: el alcohol no estaba involucrado
15. I don't think we've got much in common. (I used to think this expression meant the opposite! That's what is says in word reference, or someone said it anyway.) 15. No creo que haya mucho de por medio entre tu y yo. HOW ABOUT EASY: No creo que tengamos mucho en común.
16. emphasis 16. hincapié
17. guardians, proxies 17. apoderados
18. traffic jam 18. embotellamiento, atasco de tráfico
19. congratulations, please accept my warmest 19. enhorabuena darle a alguien la enhorabuena, Reciba mi más cordial enhorabuena.

20. box office 20. taquilla  
21. paranoid 21. paranoico  
22. protractor 22. transportador de ángulos  
23. portable computer, laptop 23. ordenador portátil  
24. I'm very excited about it. 24. Me ilusiona mucho.  
25. to build one's hopes up You shouldn't build your hopes up. 25. hacerse ilusiones  
No debes hacerte ilusiones.  
26. The child is really excited about going to the theater. 26. Al niño le ilusiona ir al  
cine.  
27. made for each other two of a kind birds of a feather 27. son tal para cual  
28. suffix, prefix 28. sufijo prefijo  
29. digress 29. divagar  
30. debris 30. escombros  
31. plunger 31. desatascador  
32. traffic signs 32. señales de tráfico  
33. incentive 33. incentivo  
34. Go ahead and buy it; stop dithering. 34. Cómpralo, no sigas dudando.  
35. She can't make up her mind whether to buy or rent. 35. Está dudando entre  
comprar y alquilar.  
36. No one has claimed responsibility for the attack. 36. Nadie ha reivindicado el  
atentado.  
37. No one can yet claim victory. 37. Nadie puede cantar victoria todavía.  
38. He claimed (that) he knew nothing about it. 38. Aseguraba (or afirmaba) no saber  
nada de ello.  
39. They claim to have found the cure. 39. Dicen (or aseguran) haber encontrado la  
cura.  
40. I don't claim to be an intellectual. 40. No pretendo ser un intelectual.  
41. Don't hesitate to call me. 41. No dudes en llamarme.  
42. Don't blame me. 42. No me eches la culpa a mí. No me culpes a mí.  
43. Hitting below the belt is not allowed. 43. No se vale golpear por debajo del  
cinturón.  
44. Keep the change. 44. Quédese con el vuelto.  
45. internal 45. interno  
46. The children gave an enchanting performance on stage. 46. Los niños hacían  
unas monadas sobre el escenario.  
47. Don't monkey around! 47. ¡No hagas monadas!  
48. Spanish speaker 48. hispano hablante  
49. to sue 49. demandar a alguien  
50. leave 50. abandonar  
51. an ordinary car 51. un coche común y corriente  
52. There's a draft coming in under the door. 52. Se cuela una corriente de aire por  
debajo de la puerta.  
53. to be amazed, estar muy sorprendido por algo 53. alucinar Llegué y me dio dos  
besos y yo estaba alucinando. Digo, ¡madre mía, es la primera vez que me besa un  
hombre!  
54. It's a small world. 54. El mundo es un pañuelo.

55. I'm crazy about you! 55. ¡Estoy loco/a por ti!
56. This cake is incredible. 56. Esta tarta está de muerte.
57. You are really fussy. 57. Eres un tiquismiquis.
58. You are a total pain! 58. ¡Eres un pesado!
59. You are really bossy! 59. ¡Qué mandón eres!
60. I'm hooked on I'm hooked on Judge Judy. I never miss it ever. 60. Estoy enganchado/a Estoy enganchada con Judge Judy. No me lo pierdo nunca.
61. police station 61. comisaría de policía
62. exhausted, exhaustion 62. agotado, agotamiento
63. a heated period of discusion, a heated discusion 63. un periodo acalorado, una discusión acalorada (no accent in periodo)
64. 2+3=5 64. dos más tres es igual a cinco
65. Let's see if they believe I'm twenty. 65. A ver si cuela que tengo veinte años.
1. You're entertaining yourself. 1. Estás entreteniéndote. Remember it's "entreTENER."
2. Yearning, longing 2. añoranza
3. I missed him a lot. 3. Lo echaba de menos bastante.
4. I feel like... We feel like... 4. Me apetece... Nos apetece...
5. I can't do anything about it. 5. No puedo hacer nada al respecto.
6. Everyone talks about the weather but nobody does anything about it. 6. Todo el mundo habla del tiempo, pero nadie hace nada al respecto.
7. irrigation 7. riego
8. That dress isn't appropriate/suitable for the party. 8. Ese vestido no es propio/ adecuado para la fiesta.
9. Last night I had one too many. 9. Anoche tomé unacopa de más. Anoche tomé unas copas de más.
10. town hall/city hall 10. ayuntamiento
11. updated 11. actualizado
12. puts me in a bad mood 12. me pone de mala leche
13. a trip around Peru 13. un recorrido por Perú
14. habitual 14. consuetudinario
15. heated 15. calentado
16. It's disgusting. 16. Es asqueroso.
17. restless, restlessness 17. inquieto, inquietud
18. a fingernail clipper 18. el cortauñas
19. TP 19. papel higiénico
20. fingerprints 20. huellas digitales, huellas dactilares
21. murder, murderer 21. asesinato, asesino
22. The socks are in the dresser. 22. Los calcetines están en la cómoda.
23. They picked him up on the highway. 23. Lo recogieron en la carretera.
24. ready and able 24. dispuesto
25. an ordinary car 25. un coche común y corriente
26. skateboard 26. patineta
27. approve 27. aprobar
28. comfortable, cozy, welcoming 28. acogedor, acogedora
29. your niche 29. huequito

30. I won't comment. 30. Yo no voy a opinar.
31. out of tune 31. fuera de tono
32. not related The men aren't related. Anything related to films. He has contacts with the government. 32. relacionado Los hombres no son relacionados. Todo lo relacionado con el cine. Está relacionado con gente del gobierno.
33. professional training schools 33. colegios de formación profesional
34. conjugation 34. conjugación
35. hubcap 35. tapacubos
36. It makes me shudder. 36. Me produce escalofríos.
37. a summer house 37. una casa de veraneo
38. I hope there isn't a drought of that size. 38. Espero que no haya una sequía de esta magnitud.
39. a voucher A fifty percent voucher for each one! 39. un vale ¡un vale del cincuenta por ciento para cada uno!
40. ennui 40. tedio
41. illegitimate 41. ilegítimo
42. in this case 42. en este caso
43. out there all those Catholics out there listening... 43. por ahí todos los muy católicos por ahí escuchando...
44. an escapee An escapee from a mental institution. 44. un fugitivo, un escapado un escapado de un manicomio
45. My suit is good for a wedding, a funeral, an interview... 45. Mi traje me vale para boda, funeral, entrevista...
46. champagne 46. champán
47. shampoo 47. champú
48. trays 48. bandejas
49. some snack dishes (dishes for snacking) 49. unos platos para picar (TAPAS might be better. I tried this and they said, "Tapas.")
50. to emphasize, stress 50. remarcar Recalcar y remarcar
51. continuously 51. continuamente
52. far away (adjective -- two examples easy to confuse) 52. alejado, lejano
53. Like any good ole car with a motor in the back, it used to overheat too much. 53. Como buen coche con motor trasero se calentaba demasiado.
54. How long did the trip used to last? 54. ¿Qué duraba el viaje?
55. That's for sure. 55. Eso seguro.
56. better featues/performance 56. mejores prestaciones
57. Ever since I can remember. 57. Desde que yo tengo uso de razón. OR Desde que tengo la suficiente edad como para acordarme de las cosas.
1. panties 1. pantis, bragas
2. I regret 2. Me arrepiento de Verbo: arrepentir
3. breast 3. seno
4. My career is as a 4. Me dedico a
5. It's no business of yours. 5. No es asunto tuyo.
6. Coffee maker 6. cafetera
7. rare (like a rare steak) 7. poco hecho
8. Let's take a walk. 8. Vamos a pasear.

9. Have fun! 9. ¡Diviértate!  
10. The issue is... 10. El asunto es que...  
11. I wonder... 11. Me pregunto si...  
12. sautéed 12. salteado (seasoned is sazonado)  
13. stressed 13. estresado  
14. broccoli 14. brocoli  
15. a lot of 15. un montón de  
16. extremely 16. sumamente  
17. Turn on the light. 17. Enciende la luz.  
18. incident 18. suceso  
19. We changed clothes. 19. Nos pusimos.  
20. the light blinks, a blinking light 20. la luz parpadea, una luz intermitente  
21. expectations 21. expectativas  
22. incarcerated 22. encarcelado  
23. assassination attempt 23. un atentado  
24. at least three 24. al menos tres  
25. patrol 25. patrulla  
26. bullet-proof, armored, reinforced 26. blindado  
27. legal pardon 27. indulto  
28. high blood pressure 28. altapresión  
29. clogged 29. atorado  
30. crowded We couldn't get into the place because it was jam-packed with people. 30. abarrotado No pudimos entrar en el local, estaba abarrotado (de gente).  
31. disposable 31. desechable  
32. bailiff 32. alguacil  
33. criminal activity 33. actividad delictiva  
34. afterwards 34. posteriormente  
35. expected 35. previsto  
36. invested 36. invertido  
37. clueless I'm really bad at remembering names. I was miles away/daydreaming. He hasn't quite found his feet yet. 37. despistado Soy muy despistado para los nombres Estaba or iba despistado. Todavía anda un poco despistado.  
38. guidelines 38. directrices  
39. shortcut Let's take the short cut. shortcut key, to take the easy way out, 39. un atajo Vamos por el atajo. atajo de teclado, echar or salir por el atajo  
40. involved 40. involucrado  
41. vacuum cleaner 41. aspiradora  
42. belly 42. barriga  
43. job application 43. solicitud  
44. dig 44. cavar  
45. an average 45. un promedio  
46. encourage 46. animar, alentar  
47. entertainment 47. entretenimiento  
48. temporary 48. temporal  
49. a loan 49. un préstamo, an IOU is a pagaré  
50. a debt 50. una deuda



51. a scallop scallops 51. vieiras un escalope, escalopes, vieiras
52. hair dryer/clothes dryer 52. secador de pelo/secadora
53. toothpaste Put the top back on the toothpaste tube! ("Close" the toothpaste tube!)
53. crema dental, pasta de diente ¡Cierra el tubo de pasta de diente!
54. razor 54. navaja de afeitar
55. toothbrush 55. cepillo de dientes
56. mouthwash 56. enjuague bucal
57. battery in a radio etc., battery in a car, to recharge the battery 57. pila, batería, cargar la batería
58. skindive, snorkel 58. bucear, esnórkel
59. My shoes hurt me. 59. Me hacen daño mis zapatos.
60. cellophane 60. celofán
61. raw, rare, lean 61. crudo, poco hecho/poco cocido, magro
1. bumpy 1. lleno de baches desigual, con desniveles; we had a ~ flight el avión se movió mucho; it was a ~ ride and she felt sick se mareó con el traqueteo del autobús (or el coche etc)
2. the clatter of the train 2. el traqueteo del tren
3. The road was so bumpy that we all soon became dizzy. 3. Había tantos baches que enseguida nos mareamos.
4. Make a mountain out of a mole hill 4. "hacer una montaña de una topera", pero se traduciría por "hacer una montaña de un grano de arena".
5. a mole hill 5. una topera
6. to beat sb to pulp 6. moler a alguien a palos
7. ransack They ransacked my house. 7. registrar desvalijar Me habían desvalijado la casa.
8. dumpling 8. bola de masa que se come en sopas o bola de masa hervida
9. beast of burden 9. bestia de carga
10. freight 10. carga
11. in charge of something 11. al cargo de algo
12. I feel sorry for them. 12. Siento lástima por ellos.
13. a sliver I got a sliver! 13. "Me clavé una astilla" "Se me clavó una astilla."
14. knock kneed 14. patizambo, zambo
15. icing 15. glaseado, baño
16. I dedicate this song to. 16. Dedico esta canción a mis amigos que compartieron conmigo las dificultades de mi camino hasta aquí.
17. This next song is dedicated to mothers. 17. La siguiente canción va dedicada a todas las madres.
18. prescription 18. receta
19. I'm looking forward to the trip. I'm thrilled about the trip. 19. Me ilusiona el viaje.
20. The parents have high hopes for their first son. 20. Los padres ilusionan mucho con el primer niño.
21. one-handed 21. manco alguien que no tiene mano
22. one-eyed 22. tuerto sin ojo
23. One-legged 23. cojo no tienes pierna
24. He's too sharp for you to get that story past him. 24. Es demasiado listo para que le cueles esa historia.

25. Kindly don't cut in line. 25. Haga el favor de no colarse.
26. The rain has soaked through the coat. 26. La lluvia ha calado el abrigo.
27. to delve deeply into a matter 27. calar hondamente en un asunto
28. I'm wise to you/I've got your number. 28. Te tengo calado.
29. They've found me out. 29. ¡Me han calado!
30. The lie was too ridiculous to wash 30. La mentira era demasiado ridícula para colar.
31. That won't wash. 31. Esto no cuele.
32. He tried to slip the bracelet through customs. 32. Trató de colar la pulsera por la aduana.
33. to pass a counterfeit coin 33. colar una moneda falsa
34. basque 34. vasco
35. weasel 35. comadreja
36. indoctrinate 36. adoctrinar, adoctrinamiento
37. fireworks 37. fuegos artificiales
38. He always goes around dressed like a slob! (pig) 38. El va hecho un guarro siempre! guarro = pig
39. fitting room 39. el probador
40. denim 40. tela vaquera
41. at full capacity 41. a pleno rendimiento
42. Enjoy your meal!, bon appétit! 42. ¡Que aproveche!
43. be smothered, stressed, overwhelmed She smothers you with kindness. This child is too much for me. I'm overwhelmed. 43. agobiado, verb: agobiar: "Te agobia con tanta amabilidad. Este niño me agobia. Estoy agobiado.
44. To go up quickly, for any kind of figure: a percentage 44. dispararse
45. a dummy 45. un pelele
46. I'm gonna call the cops on you. Report you to the police. tell on you 46. Te voy a denunciar. Denunciar - To report someone/a crime. (e.g.
47. in those days 47. en aquel entonces
48. to supply 48. abastecer
49. I'm going to have a lie-down. 49. Voy a echarme.
50. In hard times it's good to surround yourself with friends. 50. Rodear En tiempos difíciles es bueno rodearse de amigos.
51. The price of gas has gone up fast. 51. Se ha disparado el precio de la gasolina.
52. to tidy 52. ordenar
53. to make a mess. 53. desordenar
54. springs that tended to break 54. resortes que tendían A romperse
55. better performance 55. mejores prestaciones
56. stirrup, song chorus, a sling 56. estribo, estribillo, cabestrillo
57. alphabet 57. alfabeto abecedario
58. randomly 58. al azar aleatoriamente
59. mortgage 59. hipoteca
60. I got caught! 60. ¡Me pillaron!
61. an apartment, a flat 61. un piso
62. collection agency 62. servicio de reclamación
63. wheeling and dealing 63. trapicheo

64. seized, impounded 64. El banco me embargó mi cuenta.
65. After a joke: "Did you get it?" 65. ¿Lo has pillado? ¿Lo has cogido?
66. floor tile 66. baldosa
67. Tada! 67. ¡Taran!
68. It is not the ideal for youths to have an old house. 68. No es el ideal de los jóvenes tener una casa vieja.
69. swear words I have some dirty words for that sort of folks. 69. Tengo muchas palabrotas para gente de ese pelaje.
70. They came in search of gold. 70. Vinieron en búsqueda de oro. en busca de
71. The priority for me is to have a BMW. 71. lo prioritario para mí tener un BMW not DAD but tario!
72. colon (:) 72. dos puntos
73. We ended up in a rented room. 73. Acabamos en una habitación alquilada.
74. a steep slope 74. una cuesta escarpada
75. guardians 75. apoderados
76. disaster 76. hecatombe
77. to fast I fasted for two months. 77. ayunar una ayuna Yo ayuné por dos meses.
78. glazed 78. glaseado
79. a lisp 79. un ceceo
80. tends to do 80. tiende A hacer algo
81. car trunk 81. maletero, in Mexico: baúl also cajuela (which isn't a cofre or arcón)
82. It was sticking out from between the pages 82. Asomaba por entre las páginas.
83. stick out Antonio stands out among the others. 83. sobresalir (SobresalTAR means to startle.) Antonio sobresale entre los demás por su buena educación y cortesía.
84. to store 84. almacenar
85. tuna, olive 85. atún, aceituna (one aceituna)
86. chiropractor 86. quiropráctico
87. chiropractic 87. quiropráctica
88. We'll resume (get back to "retake") this conversation another day. 88. retomar Retomaremos la conversación otro día.
89. back seat 89. asiento posterior
90. one-armed 90. manco
91. cobblestones 91. adoquines
92. It was also necessary to resort, sometimes, to the trick of turning on the heater although in the middle of the summer to make it overheat less. 92. También había que recurrir, a veces, al truco de poner la calefacción, aunque fuera pleno verano, para que se calentara menos.
93. hitchhike 93. hacer autostop
94. We started on our way back. 94. Emprendimos la vuelta.
95. a car with better features/performance 95. un coche de mejores prestaciones
96. I miss you (terribly). I miss taking walks in the country. 96. Te echo (muchísimo) de menos. Te extraño (muchísimo). (esp AmL) Echo de menos or (esp AmL) Extraño mis paseos por el campo.
97. Don't worry; I'll take care of it. 97. No se preocupe; me lo encargo.
98. papa 98. papi, papá

99. purple 99. (bluish) morado, violeta; (reddish) púrpura;
100. to hack (computers) 100. jaquear
101. take the bull by the horns 101. agarrar el toro por los cuernos/tomar el toro por las astas
102. If found guilty, the woman could face a penalty of five years in prison or a fine of 5000 dollars. 102. De ser encontrada culpable, la mujer podría enfrentar una pena de cinco años en prisión o una multa de cinco mil dólares.
103. our second season 103. nuestra segunda temporada
104. Make sure nobody comes in. 104. Encárgate de que no pase nadie.
105. You didn't miss much. 105. No te perdiste nada.
106. I wouldn't have missed it for anything. 106. No me lo hubiera perdido por nada (en el mundo).
107. She doesn't miss a thing. 107. No se le escapa una.
108. The bullet just missed him. 108. La bala le pasó rozando
109. ignition key 109. llave de arranque
110. You can't miss it. 110. No tiene pérdida. Lo va a ver enseguida. No puedes no verlo.
111. The key's in the ignition. to put the key in the ignition 111. La llave está en el contacto. insertar/meter la llave en el contacto
112. thanks very much in advance for 112. de antemano muchas gracias por
113. of course 113. desde luego
114. John, of course, failed. 114. Desde luego, Juan reprobó.
115. a role model 115. modelo a seguir
116. weather forecast 116. previsión del tiempo
117. comfortable 117. acogedor
118. magician 118. mago
119. the star of Bethlehem 119. la estrella de Belén
120. wise men 120. hombres sabios
121. hubcap 121. tapacubos
122. I can't wait. 122. Me muero de ganas.
123. He contracted malaria. 123. Contrajo la malaria.
124. capo 124. capotasto, ceja
125. He laughs a lot. 125. Él se ríe mucho.
126. billiard ball 126. bola de billar
127. billiard table 127. mesa de billar
128. It's been a long time since I've had so much fun. 128. Hace mucho tiempo que no me divertía tanto.
129. people he wants to get even with 129. personas de las que el quiere vengarse
130. empathy 130. empatía
131. above all 131. sobre todo
132. In July it will have been 19 years since my mother died. 132. En julio hará 19 años que se murió mi madre.
133. I've studied Spanish for a long time. 133. Hace mucho tiempo que estudio español. Estudio español desde hace mucho tiempo.
134. wait for 134. esperar A
135. tend to 135. tiende A hacer algo not de

136. A person who tends to get sick is called sickly. 136. Una persona que tiende a enfermarse se llama enfermiza.
137. I missed the deadline. 137. Me pasó la fecha límite/tope.
138. italics 138. cursiva
139. the more the merrier 139. cuantos más (seamos), mejor
140. everyone around me 140. todos al mi alrededor
141. adultery 141. adultario
142. heal 142. sanar, curar
143. healing 143. curación
144. I ask your forgiveness. 144. Te pido perdón.
145. a deep cleansing 145. una limpieza profunda
146. seductive, in a seductive way 146. seductor, en una manera seductora (seductiva may be wrong)
147. cursive writing 147. letra cursiva
148. parade 148. el desfile, la parada la cabalgata
149. to mount and ride a horse, to parade 149. cabalgar
150. wolverine 150. glotón (weasel is comadreja and a badger is tejón)
151. a pain in the ass a goddamned bore 151. un coñazo
152. You can't miss it. 152. No te lo puedes pasar. No puedes no verlo, No hay pérdida./No te lo puedes pasar. Es imposible no verlo.
153. sheriff, bailiff, dragonfly (libélula), jumping spider 153. alguacil
154. cargo, freight 154. carga
1. Snap out of it! 1. ¡Espabila! (espabilar) Despierta ya! Supéralo
2. Look on the bright side. 2. Mira el lado bueno.
3. gray area 3. zona gris
4. Corruption was rife. 4. Abundaba la corrupción.
5. In the country, corruption is rife. 5. En el país abunda la corrupción.
6. It's the same thing. 6. (rude) Es la misma vaina.
7. What a nuisance! 7. ¡Que vaina!
8. You should test the waters first, check this out first, feel it out first. 8. Debes tantear primero el terreno.
9. try to find by touch 9. buscar a tientas
10. He felt his way up the stairs. 10. Subió las escaleras a tientas.
11. He fumbled (or felt) around for his glasses 11. Buscó sus gafas a tientas.
12. This child's always kissing everybody. 12. Este niño es muy besucón.
13. Her boyfriend is always kissing her. 13. Su novio es un besucón.
14. driftwood 14. madera a/de la deriva (I like "a" because navegar uses it.)
15. adrift 15. a la deriva
16. to drift 16. navegar a la deriva
17. triviality, trifle, a drop in the bucket They argue over the slightest little thing 17. nimiedad (cosa insignificante) Discuten por cualquier nimiedad. SOUNDS LIKE "¡ni mi edad!
18. My family are all hugs and kisses. 18. Mi familia es muy besucona.
19. pretend, make believe 19. hacer de cuenta que
20. hamster 20. hámster
21. an open tab (in a restaurant) 21. cuenta abierta

22. wrong side of history 22. el lado equivocado de la historia
23. a knock-off 23. de imitación
24. loud and clear 24. alto y claro
25. We've taken the wrong bus. 25. Nos hemos equivocado de autobús.
26. goes before, is followed by: "Enjoy" is followed by the gerund. 26. va seguido: "Enjoy" va seguido del gerundio.
27. I'm amazing! 27. ¡Soy la leche!
28. cake This cake is to die for! 28. tarta ¡Esta tarta está de muerte!
29. to shorten the grip on the bat, to "choke up" 29. acortar el agarre del bate
30. baboon 30. babuino, zambo
31. in the process of 31. en el proceso de, en vías de
32. at the verge of 32. a punto de
33. the last of the Mohicans 33. los últimos mohicanos, so I guess Yo soy el último de los mohicanos.
34. lineage He comes from an artistic family. (lineage/stock) 34. la estirpe Es de estirpe artística.
35. In order to get a divorce, he would have given his wife everything he had. He would have given his wife everything he had, just to get the divorce. 35. Con tal de conseguir el divorcio, le hubiera dado a su mujer todo lo que tenía.
36. skillful at 36. hábil para es es muy habil para los negocios/para negociar hábil CON las manos?
37. reluctantly 37. a regañadientes, de mala gana
38. It's on me. This time it's my treat. 38. Te invito yo. Esta vez te invito yo.
39. And you know what? 39. ¿Y sabes una cosa?
40. tire 40. neumático, llanta
41. fancy dress or costume 41. disfraz
42. bannister, railing 42. Barandal and barandilla are about the same.
43. resort to something, resort to force 43. recurrir a algo recurrir a la fuerza
44. What's up? 44. ¿Qué onda?
45. ditch 45. zanja (at roadside) cuneta (for irrigation) acequia
46. charades 46. Dígallo con mímica
47. parlor game 47. juego de salón
48. take out the trash 48. sacar la basura
49. I'm gonna pretend that 49. Voy a hacer de cuenta que
50. a wine tasting 50. una cata de vinos
51. Tell her! Tell her! 51. ¡Cuéntale ¡Cuéntele!
52. diacritics 52. diacriticos
53. Boy, was I wrong! 53. ¡Yo estaba muy pero muy equivocado!
54. I had been wrong about her. I had judged her wrongly. 54. La había juzgado mal.
55. I was wrong to abandon him. 55. Hice mal en dejarlo.
56. pigment 56. pigmento
57. creepy 57. escalofriante
58. a slope 58. una cuesta
59. to deny (not negar, de-lie) 59. desmentir
1. a beached whale 1. una ballena varada
2. movie cast 2. elenco

3. lullaby 3. canción de cuna/nana
4. a wedge or a bedpan (Could be a wedge of cheese!) 4. cuña
5. to be left stranded 5. quedarse varado (detenido) (also means to run aground)
6. to run aground 6. quedar varado
7. back seat 7. asiento posterior
8. laziness 8. pereza
9. It's for your own good. 9. Es por tu (propio) bien.
10. day 10. jornada
11. weather forecast 11. previsión del tiempo
12. turtle or other shells 12. caparazones
13. elastic, elasticity 13. elástico, elasticidad
14. Tell her! 14. ¡Cuéntale ¡Cuéntele!
15. diacritics 15. diacriticos
16. I have a feeling or something tells me he isn't going to come. 16. Me late que no vendrá. (Méx fam) LATIR Also can mean to throb or beat as a heart beats. ALSO Me da a mí que no viene.
17. Do you feel like going to the movies? 17. ¿Te late ir al cine?
18. Who does he think he is? Tarzan's mother? 18. ¿Quién se cree? ¿La mamá de Tarzán?
19. withdrawal symptoms 19. síntomas de abstinencia
20. the little sunrises 20. los pequeños amaneceres
21. bathtub 21. la tina
22. to paddle, or to shovel (as one shovels snow) 22. palear, espalar, espalear For a canoe perhaps REMAR.
23. bow, stern 23. proa, popa
24. a pike (the fish) 24. un lucio
25. I feel guilty for having said it. 25. Me remuerde haberlo dicho.
26. So you finally passed the exam! 26. ¡Así que al final aprobaste el examen!
27. He was speaking in French, so I didn't understand him. 27. Estaba hablando en francés, así que no le entendí.
28. It was raining, so we decided not to go out. 28. Estaba lloviendo, así que decidimos no salir. ALSO POR LO QUE
29. I kept them in the first edition of the book. 29. Las mantuve en la primera edición del libro. (las historias)
30. We got held up in the traffic. 30. El tráfico nos retrasó.
31. Fog delayed the departure of the plane. 31. La niebla retrasó la salida del avión.
32. The train was/arrived late. 32. El tren se retrasó.
33. We are two months behind. 33. Llevamos dos meses de retraso.
34. He shook my hand. 34. Me estrechó la mano. Estrechar quiere decir hacer más estrecho también.
35. You're telling me! 35. ¡A mí me lo vas a contar!
36. even numbers, odd numbers 36. números pares, impares
37. count in tens 37. cuenta de diez en diez
38. What's that to do with me? 38. ¿Y a mí qué me cuentas?
39. junior lieutenant 39. teniente de fragata
40. boo 40. abuchear

41. a hick 41. paleta
42. a popsicle 42. paleta
43. procedure, negotiations He went through the procedure for adopting a child. 43. gestión, gestiones Hizo/Efectuó gestiones para adoptar un niño.
44. troubled, disturbed, a disorder 44. trastorno, un trastorno
45. tracking 45. rastreo rastreo agotador exhaustive tracking (But Google has the two together only rarely as opposed to the very common English "exhaustive tracking.")
46. stir 46. remover, revolver
47. organic food 47. comida biológica, comida ecológica
48. a few things that I needed 48. unas cuantas cosas que necesitaba
49. mashed potatoes 49. puré de papas
50. poll, an opinion poll, survey (two different words) 50. encuesta, una encuesta de opinión, un estudio
51. controversy 51. polémica
52. I traded a raccoon for a sack of flour. 52. Cambié un mapache por un saco de harina.
53. first stage 53. etapa primera
54. backlighting 54. contraluz
55. We uprighted the boat. 55. Enderezamos el bote.
56. the locals 56. los lugareños
57. they say Few, they say, understand. 57. según dicen Pocos, según dicen, entienden.
58. Who knows? 58. Vaya a saber.
59. The oars break. 59. Se parten los remos.
60. I decided to go. 60. Decidí ir. o Me decidí a ir.
61. bow tie 61. corbata de lazo, pajarita
1. a big bathtub-like tub 1. bañera
2. the exact figure 2. la cifra exacta
3. search engine 3. buscador
4. a tile 4. baldosa
5. atypical, typical 5. atípico, típico
6. horrified 6. horrorizado
7. The people don't value that. 7. La gente no valora eso.
8. host 8. anfitrión
9. This has a great aspect/look. Looking at a wound you'd say: That don't look so good. 9. Tiene buena pinta. Me da buena pinta. Tiene buen aspecto. Herida: No tiene buena pinta.
10. settlement (perhaps illegal ones) 10. asentamiento
11. walrus 11. morsa
12. I attract muggers. I attract bad people. 12. Yo atraigo a los asaltadores. Atraigo a la mala gente.
13. The city overwhelmed me a little. 13. Me abrumó un poco la ciudad.
14. The apple don't fall far from the tree. 14. de tal palo tal astilla
15. a little tub 15. tarrina
16. I'm a complete fool. 16. Soy un tonto de remate.
17. silly 17. tontito



18. Don't you have anything better to do? 18. ¿No tienes otra cosa que hacer?
19. speak alone 19. hablar a solas
20. rapture 20. arrobamiento
21. as soon as possible 21. cuanto antes
22. Well said! 22. así se habla
23. He made a pouting face. 23. Hizo un mohín.
24. I have a bad omen. 24. Tengo un mal presagio.
25. off track 25. fuera de cauce
26. get undressed 26. desvestirse
27. repress to repress repress her desire I can't suppress my panic attacks. He couldn't choke back his disappointment . 27. reprimir reprimir el deseo de ella No puedo reprimir mis ataques de pánico. No pudo reprimir su desilusión.
28. courtship 28. noviazgo
29. bride/groom 29. novia/novio
30. lousy rubbish, junk, mess, crap 30. porquería La comida es una porquería. the food is dreadful o terrible de porquería lousy ¡Qué tiempo de porquería! what foul lousy weather!; ¡cómo me duele este diente de porquería! this damn tooth is killing me (colloq) (chuchería): no te comas esa porquería. don't eat that junk o (BrE) that rubbish
31. It's imperative that you do it. 31. Es imprescindible que lo hagas.
32. From head to toe. 32. De pies a cabeza.
33. dreaded, feared 33. temido
34. sobs 34. sollozos
35. a sprinkler 35. una regadera
36. He volunteered. 36. Él se ofreció.
37. Frank fled the country to avoid being drafted. 37. Francisco se fue del país para evitar ser reclutado.
38. John read the book from beginning to end. 38. Juan leyó el libro de cabo a rabo.
39. from beginning to end 39. de cabo a rabo
40. to scheme 40. tramar un complot
41. treble clef/bass clef 41. clave de sol/clave de fa
42. a groove 42. ranura
43. speech impediment 43. defecto del habla
44. a traditional Mexican rice beverage with cinnamon 44. horchata
45. jump start the car 45. se dice "hacerle un puente al coche" arrancarlo con pinzas también se usa "puentear"--> "me quedé sin batería y tuve que puentear el coche con el de mi hermano" "Hacerle un puente al coche " se utilizan un par de cables gruesos con sus respectivas pinzas (Jumpers) únicamente cuando la batería del auto se descarga.
46. look forward to SIX WAYS: 46. 1. contar los días que faltan para: Cuento los días que faltan para mi próximo viaje. 2. tener muchas ganas de vtr: Tengo muchas ganas de hacer mi próximo viaje. 3. esperar ansioso: Espero ansioso que lleguen las vacaciones. 4. no ver la hora de loc verb: No veo la hora de que llegue el fin de semana. 5. Apenas puedo esperar a ver esa película. 6. me iluciona 7. COMMON SAYS ROBERTO: ME HACE ilusión viajar a Hawaii.
47. A is for apple... 47. M es para manzana. o M como en manzana "¿Cómo se deletrea su nombre, Mike?" "M de manzana."

48. The strange thing is that... 48. Lo raro es que... +subjuntivo
49. Ours was a love at first sight. find your perfect other half 49. Lo nuestro fue un flechazo. Encontrar (a) tu media naranja. (alma gemela)
50. bump on your head 50. chichón (bulto en la cabeza a consecuencia de un golpe)  
bulto = a package or a bulge
51. smooth sailing 51. Será coser y cantar de aquí en adelante.
52. It looks delicious. 52. Qué buena pinta.
53. It smells great. 53. Huele que alimenta.
54. It's finger-licking good 54. Está para chuparse los dedos -
55. handlebars 55. manillar (singular on one bici!)
56. kicksstand 56. pata de cabra
57. cleavage 57. escote
58. marinate 58. adobar, marinar
59. overwhelmed 59. abrumado, agobiado
60. stop over in A ship stops over in a port. 60. hacer escala Un barco hace escala en un puerto. ¿Dijo que haríamos escala en Bogotá?
61. a loop He repeats the same thing constantly. We had traveled in a circle. 61. un bucle Not for streets or objects. Dice todo en bucle. Habíamos viajado en un bucle.
62. falter 62. desfallecer
63. wild beast 63. fiera
64. love birds (people) 64. tortolitos
65. frightening 65. aterrador
66. painfully 66. penosamente
67. The march was painful. 67. La marcha fue penosa.
68. onslaught 68. embate
69. sticker 69. pegatina
70. He became radicalized. 70. Él se radicalizó. Radicalizar
71. Where did you get stuck? 71. ¿Dónde te atascaste?
72. It's about time! 72. "¡Ya era hora!"
73. Don't get discouraged. 73. No te desanimes.
74. cookbook 74. libro de cocina
75. We'll have to keep an eye on that. 75. Vamos a tener que observar esto.
76. to do little by little Don't get discouraged. You're going to do it step by step. You'll see. 76. hacer de a poco, poco a poco of course No te desanimes. Ya lo verás. Vas a ir haciéndolo de a poco. Ya lo verás
77. Not everything went well. 77. No todo anduvo perfecto.
78. Things that make life sweet. 78. Cosas que le dan sabor a la vida...
79. In part it's because you're latino. 79. En parte se debe a que usted sea latino.
80. Latins have a higher risk of getting diabetes. 80. Los latinos tienen mayor riesgo de padecer diabetes.
81. You can rest easy. 81. Puedes estar tranquila.
82. the trigger of asthma 82. el desencadenante de asma
83. dust mites 83. ácaros de polvo
84. they narrow 84. se estrechan
85. long-range 85. a largo plazo ... en el largo plazo
86. You can't do it overnight. 86. No puedes hacerlo de la noche a la mañana.

87. I skipped breakfast. 87. Me salté el desayuno.
88. You'll see! 88. ¡Ya lo verás!
89. watercress 89. berro
90. weathervane 90. veleta
91. Don't get discouraged. 91. No te desanimes.
92. fawn 92. cervato
93. wheat tortillas 93. tortillas integrales
94. deer 94. ciervo and of course venado
95. grand uncle 95. tío abuelo
96. There was no penicillin in those days. 96. No había penicilina en esos días.
97. The pigeons were pecking on the ground. 97. Los pichones picoteaban en el suelo.
98. My grandmother died before I was born. 98. Mi abuela se murió antes de que yo naciera.
99. pout 99. mohín (A funny face is a mueca.)
100. a funny face 100. mueca (A pout is a mohín.)
101. I'm out of gas. 101. Me he quedado sin gasolina. (Notice it's I who have run out.)
102. On the label is the composition and the washing directions. 102. En la etiqueta están la composición y las instrucciones de lavado.
103. If you fail again, they'll label you a loser. 103. Si vuelves a fracasar te etiquetarán de perdedor.
104. a whole bunch 104. Te amo un chorro. Un chorro de gente acudió a la plaza en cuanto se oyó la música. Esa chava (muchacha) me late un chorro (mucho) Water was pouring out of the crack. El agua salía a chorros por la grieta.
105. Latir (two ways) 105. 1. (presentir) Me late que va a llover hoy. ¿No te late como que algo va a pasar? 2. (gustar) Te late ir al cine? Esa chava (muchacha) me late un chorro (mucho) ¿Supiste que Pedro le dijo a Lilia que le latía mucho?
1. a close bond 1. estrecho lazo
2. I am aware of that. 2. Estoy pendiente de eso.
3. traitor 3. traidor
4. the little sunrises 4. los pequeños amaneceres
5. I grew up there. 5. Me crié allí.
6. pitchfork 6. horquilla, horqueta, horca
7. city councilman 7. un concejal de la ciudad
8. The bird's tail was pointing straight up. 8. La cola de un pájaro que apuntaba hacia arriba
9. Make sure nobody comes in. 9. Encárgate de que no pase nadie.
10. The clever roadrunner is well aware of this. 10. El listo correcaminos está plenamente consciente de esto. (Estoy pendiente de eso.)
11. weasel 11. comadreja
12. cold-blooded murder 12. muerte a sangre fría
13. So you finally passed the exam! 13. ¡Así que al final aprobaste el examen!
14. I wouldn't have missed it for anything. 14. No me lo hubiera perdido por nada (en el mundo).
15. disaster 15. hecatombe, desastre

16. My uncle told me that he felt very lucky to have left the café with his life. 16. Mi tío me dijo que se sentía con mucha suerte de haber salido del café con la vida.
17. lying face up 17. tendido boca arriba
18. toothbrush 18. cepillo de dientes
19. A bump flipped the boat. 19. Un golpe dio la vuelta al bote.
20. tickles It tickles. to tickle someone 20. cosquillas Me hace cosquillas. hacer cosquillas a alguien
21. shallow water 21. agua poco profunda
22. emphasis 22. hincapié
23. a big bathtub-like tub 23. bañera
24. a big bathtub-like tub 24. bañera
25. a loan 25. un préstamo
26. flat chested 26. chata de pecho
27. impostor 27. impostOR
28. a rouge, rougish 28. pícaro
29. pretend, make believe 29. Voy a hacer de cuenta que
30. at your own risk 30. por su cuenta y riesgo bajo su propia responsabilidad
31. pancake Flip a pancake. 31. panqueque, crepe Dar vuelta el panqueque.
32. That won't wash. 32. Esto no cuele.
33. It was sticking out from between the pages 33. Asomaba por entre las páginas.
34. denim 34. tela vaquera
35. Make a mountain out of a mole hill 35. "hacer una montaña de una topera", pero se traduciría por "hacer una montaña de un grano de arena".
36. be smothered, stressed 36. agobiado
37. a beehive 37. una colmena
38. It's nice out here. How does the water feel? 38. Se está muy a gusto. ¿Qué tal se está en el agua? (Se está means how it feels.)
39. A bump flipped the boat. 39. Un golpe dio vuelta al bote.
40. to paddle, or to shovel (as one shovels snow) 40. palear, espalar, espalear
41. thank goodness 41. menos mal
42. He's as evil as can be. She's as pretty as can be. 42. Es malo hasta más no poder. Es bella hasta más no poder. etc.
43. The other adolescent managed to escape and his whereabouts are not known. 43. El otro adolescente logró huir y se desconoce su paradero.
44. It's too loose. 44. Me queda nadando! Estos pantalones me quedan flojos. TIGHT: apretados
45. sinister 45. siniestro
46. stretch 46. estirar
47. It's nice out here. How does the water feel? 47. Se está muy a gusto. ¿Qué tal se está en el agua? (Se está means how it feels.)
48. The relationship seemed to be on track. 48. La relación parecía marchar sobre rieles/andar sobre rieles.
49. let bygones be bygones 49. lo pasado, pasado está
50. So you finally passed the exam! 50. ¡Así que al final aprobaste el examen!
51. wander, roam 51. vagar deambular recorrer errar pasearse viajar extraviarse errabundear andar perdido ir a la deriva

52. follower (like a follower on tweet too!) 52. seguidor, seguidora
53. to lose weight 53. adelgazar
54. Extraordinary claims require extraordinary evidence. 54. Afirmaciones extraordinarias requieren evidencia extraordinaria.
55. tickles It tickles. to tickle someone 55. cosquillas Me hace cosquillas. hacer cosquillas a alguien
56. tuition 56. matrícula
57. shallow water 57. agua poco profunda
58. disaster 58. hecatombe
59. pitchfork 59. horquilla, horqueta, horca
60. sastre (female) 60. costurera
61. We uprighted the boat. 61. Enderezamos el bote.
62. sarcophagus 62. sarcófago (sepulcro)
63. moth 63. polilla, mariposa nocturna
64. belt buckle 64. hebilla
65. the locals 65. los lugareños
66. handicrafts 66. artesanía
67. You're under arrest. 67. Queda arrestado.
68. I wanted to know what I had. 68. Quería saber con qué contaba.
69. As good as can be 69. bueno hasta más no poder
70. Stop monkeying around! 70. ¡No hagas monadas!
71. sage (spice) 71. salvia
72. The team got its revenge. 72. El equipo se desquitó.
73. What's that to do with me? 73. ¿Y a mí qué me cuentas?
74. You can't miss it. 74. Lo va a ver enseguida. No tiene pérdida.
75. to build one's hopes up 75. hacerse ilusiones
76. blessed 76. bendecido
77. try to find by touch 77. buscar a tientas
78. The guy always went around dressed as a slob! 78. ¡el tío iba hecho un guarro siempre!
79. criminal activity 79. actividad delictiva
80. lineage He comes from an artistic family (lineage/stock) 80. estirpe Es de estirpe artística.
81. portable computer, laptop 81. ordenador portátil
82. fire hydrant 82. boca de incendio
83. I regret 83. Me arrepiento de
84. I was wrong about her. (I had judged her wrongly.) 84. La había juzgado mal.
85. weather forecast 85. previsión del tiempo
86. We started on our way back. 86. Emprendimos la vuelta.
87. excel 87. sobresalir
88. counselor, advisor 88. consejero
89. He's already too old for soccer. 89. Ya está entrado de edad para el fútbol.
90. skateboard 90. patineta
91. sharply, categorically, emphatically "I'm the king," he said sharply. 91. tajantemente "Yo soy el rey," dijo tajantemente.
92. drunkenness (two ways) 92. borrachera, embriaguez

93. Latir (two ways) 93. 1. (presentir) Me late que va a llover hoy. ¿No te late como que algo va a pasar? 2. (gustar) Te late ir al cine? Esa chava (muchacha) me late un chorro (mucho) ¿Supiste que Pedro le dijo a Lilia que le latía mucho?
94. Water was pouring out of the crack. 94. El agua salía a chorros por la grieta.
95. a blindfold, to blindfold, blindfolded un vendado, vendar, vendado 95. una venda, vendar, vendado
96. The boxer stepped onto the scale. Justices is represented by the goddess Themis holding a scale in her hand where she weighs justice. 96. El boxeador se subió a la báscula. La justicia es representada por la diosa Themis sosteniendo una balanza en la mano, donde pesa el Derecho.
97. the grim reaper 97. La Muerte, La Parca, La Huesuda o La Señora Muerte, la huesuda! Always female
98. folder 98. carpeta
99. I can't afford the luxury of quitting my job. 99. No me permito el lujo de dejar el trabajo. No puedo darme el lujo de dejar mi trabajo.
100. exhaust pipe 100. tubo de escape Arg: caño de escape
1. a ream of paper 1. una resma de papel
2. a striped shirt 2. una camisa a rayas also franjas
3. Villian! Villians! 3. ¡Villano! ¡Villanos!
4. airtight 4. hermético
5. warped 5. torcido combado deformado
6. to graze 6. pacer
7. make sense 7. tener sentido
8. olive 8. aceituna
9. take notes 9. tomar apuntes, apuntar
10. give grades 10. poner notas
11. two scoops of icecream 11. dos bochas de helado
12. Get booted off the web. I got booted off of the internet 12. caerse de internet
13. a reminder 13. un recordatorio
14. spout 14. una boquilla (also a cigarette holder) o un pico o un pitorro.
15. hypochondria 15. hypocondría
16. The penalty for blasphemy/apostasy is death. 16. La pena por blasfemia/apostasía es la muerte. (My take on the Spanish.)
17. apostasy 17. apostasía
18. blasphemy 18. blasfemia
19. solidarity 19. solidaridad
20. New Zealand 20. Nueva Zelandia
21. If you want to make the best use of your time... 21. Si quieres rentabilizar tu tiempo.
22. I taught classes in Mexico. 22. Di clases en México.
23. therefore 23. por lo tanto and of course por eso
24. tart, tangy 24. ácido, astringente
25. committee, committee meeting 25. comité, reunion de comité
26. sponsored 26. patrocinado Endorse a check "endosar" (no R) Abalar (B not V) is to praise I guess from the word alabasa like elogio elogiar
27. item 27. ítem

28. Things have changed for the better/worse. 28. Las cosas han cambiado para bien (o para mal).
29. the mark of an amateur 29. el signo de un amateur. Also consider: la muestra o la señal
30. little notebook/notebook for music 30. libreta/libreto I use a libreta every day!
31. wallow, wallow in self pity 31. regodearse regodearse en la autocompasión ALSO revolcarse
32. I feel as if a freight tren had run over me 32. Me siento como si un tren de carga me hubiera pasado por encima.
33. self indulgent 33. autoindulgente
34. I've always said this clearly. 34. Siempre he dicho esto con toda claridad.
35. diving board 35. trampolín para las caídas al agua
36. antlers 36. cornamenta
37. deist 37. deísta
38. tour guide 38. guía turístico
39. wild birds 39. los aves silvestres, salvajes
40. mastermind 40. autor intelectual, genio, cerebro
41. It was concluded that... 41. Se concluyó que...
42. doctor's appointment 42. cita con el doctor
43. feedback 43. comentarios, retroalimentación
44. curlicue/curly cue 44. floritura
45. It sucks! 45. Apesta! Es pésimo. (abysmal) ó es malísimo/horrible" o "es una mierda/cagada
46. pen pal 46. amigo por correspondencia
47. The coffee's getting cold. 47. Se enfría el café. Se está enfriando.
48. amicable 48. amigable
49. switchblade 49. navaja de muelle
50. at the end of September 50. a finales de septiembre
51. jet planes 51. aviones a reacción
52. vignette 52. viñeta
53. to get high 53. para drogarse
54. The loud feedback when the microphone got too close to the speaker hurt everybody's ears. 54. El agudo chillido del acople del micrófono cuando el locutor lo acerca demasiado a los labios, lastima el tímpano de toda la gente presente.
55. pleasant, nice We had a nice time with the boss at dinner. 55. ameno Pasamos un rato ameno con el jefe durante la cena.
56. DRAE 56. The Diccionario de la lengua española de la Real Academia Española or DRAE is the most authoritative dictionary of the Spanish...
57. The forest was so thick that sunlight couldn't shine through it. 57. El bosque era tan espeso que la luz del sol no pasaba.
58. Thick syrup is tastier than watery syrup. 58. El jarabe espeso es más sabroso que el aguado.
59. I never miss it. (like a TV show, a regular event, etc.) 59. No me lo pierdo nunca.
60. to pick My uncle picks a banjo. 60. Puntear Mi tío puntea un banjo.
61. guitar pick 61. uña, púa
62. a pink bow 62. un lazo rosa

63. well-thought-of 63. bien reputado, de buena reputación
64. I don't understand a single word. It might as well be written in Russian. 64. No entiendo ni una palabra. Podría estar escrito en ruso. No entiendo ni una palabra. Daría lo mismo que estuviese escrito en ruso.
65. palindromes 65. palíndromos
66. You should have gone.VS. You must have gone. 66. Debería haber ido = obligación (sin de) Versus duda (con de)Debería de haber ido. Or Debería de haber alguien en casa = duda (con de)
67. The biggest living thing. 67. El ser vivo más grande. seres vivos son plantas y animales.
68. traffic jam 68. embotellamiento
69. tendency to use "de que" in place of "que" (eg "pienso de que") 69. dequeísmo
70. boleto in Spain 70. billete
71. Don't get me wrong. 71. No me malinterpretes. No me entiendas mal.
72. Look out of the corner of your eye. 72. mirar de reajo
73. quit your job, give notice 73. (quit: renunciar, of course and not reflexive) give your two-week preaviso
74. jump for joy I'm not jumping for joy. 74. dar saltos de alegría No estoy dando saltos de alegría.
75. Meet me at seven. Meet me at the office. 75. Veme/Véame a las siete. Reúneme o Reúne conmigo en la oficina/despacho.
76. filthy 76. cochino
77. spots like the spots on a rat's tail 77. granos
78. post traumatic disorder 78. trastorno pos-traumático
79. bay leaf 79. laurel
80. the header/the heading (not titular) 80. encabezado
81. make sense (not make!) 81. tener sentido
82. squeeze as in a lemon 82. exprimir
83. to cool off 83. refrescarse
84. diminish and its weird conjugations The temperature lessens. It's diminishing... The 84. disminuir La temperatura disminuye. Está disminuyendo. Disminuyó
85. twist tie 85. lazo de torcedura, sujetador de alambre o de metal, atadura de alambre
86. exceed expectations 86. superar expectativas or more rarely rebasar
87. the night before last 87. anteanoche
88. a wannabe 88. un quiero y no puedo
89. to tear, a torn tendon 89. desgarrar, un tendón desgarrado
90. fish bowl 90. pecera
91. What do you mean "you don't know?" 91. ¿Cómo que no sabes? o ¿Qué quieres decir con que no lo sabes?!
92. a catagorical no, a categorical "no" 92. un "no" tajante un no tajante
93. I'm attaching the file that contains the list. (two ways) In the attached file... (Two ways) 93. Adjunto el archivo que contiene el listado ....Anexo el archivo que contiene el listado ....En el archivo adjunto ....En el archivo anexo ...
94. satisfy 94. satisfacer
95. speaking of ... 95. hablando de... a propósito de....



96. a steer (castrated bull) 96. un cabestro
97. I miss Guatemala. 97. extraño Guatemala, Te echo de menos como el desierto echa de menos la lluvia.
98. I don't think there's anything wrong with... 98. No creo que haya nada de malo por INFINITIVE en NOUN.
1. underworld 1. inframundo
2. motto 2. el lema
3. slideshow 3. presentación de diapositivas
4. call in progress... 4. llamada en curso...
5. make believe (noun) 5. fantasía
6. That sound would unsettle anyone. 6. Este ruido altera a cualquiera.
7. I'm stuck. 7. Estoy estancado.
8. That's what I was referring to. 8. Eso es a lo que me refería.
9. He's playing dead. 9. Se está haciendo el muerto.
10. rot 10. pudrirse
11. strum the guitar 11. rasguear la guitarra rasGuear
12. He's behind me. 12. Él está detrás de mí
13. a slide like in a playground 13. tobogán, resbaladera
14. to access the web 14. acceder la red
15. Register a copyright 15. Registrar Derechos de autor, de propiedad, el copyright los derechos de autor o de propiedad Registrar el copyright
16. The setting on the thermostat was too cold, so she changed it. 16. El nivel del termostato estaba muy bajo, así que lo cambió. El ajuste del termostato estaba muy bajo, así que lo cambió.
17. The diamond almost fell out of my wedding ring when the setting broke. 17. El diamante casi se soltó de mi anillo de boda cuando se rompió el engaste. El diamante casi se soltó de mi anillo de boda cuando se rompió la montura.
18. He changed the settings to make the copier print in colour. 18. Cambió la configuración para que la impresora imprimiese en color. Cambió los ajustes para que la impresora imprimiese en color.
19. The novel is set in... 19. El escenario de la novela es la Irlanda del siglo El marco de la novela es la Irlanda del siglo XV. La novela está ambientada en la Irlanda del siglo XV.
20. events 20. eventos, sucesos, acontecimientos
21. Scientists are trying to discover the triggering event that causes HIV to become AIDS. 21. Los científicos están tratando de descubrir cuál es el elemento disparador que hace que el VIH se transforme en SIDA. El hecho desencadenante de la guerra fue el asesinato del archiduque Francisco Fernando.
22. front door/back door 22. puerta de enfrente puerta principal entrada principal/ puerta de atrás
23. Besides my ordinary duties do I have to take on this task? 23. ¿Además de mis obligaciones habituales me tengo que encargar de este trabajo? Do I have to do this on top of my usual duties?
24. I'm gonna start a trip around the world. I'm going to start back the twenty-fourth. ... I started back... 24. Voy a emprender un viaje alrededor del mundo. Empezaré la vuelta el veintecuatro. Empecé la vuelta.

25. pros and cons 25. pros y contras ventajas y desventajas
26. rudder or helm 26. timón
27. a disorder 27. un trastorno
28. show off, brag 28. presumir, alardear, jactarse
29. driftwood 29. madera de deriva botada del mar despojo del mar
30. The motor failed, and the boat drifted. 30. El motor falló y la lancha quedó a la deriva.
31. manage your space 31. gestionar tu espacio
32. The Leaning Tower of Pisa leans away from the sea. 32. La torre de Pisa se inclina en dirección opuesta al mar.
33. wireless mouse 33. ratón inalámbrico
34. to sue/to inform 34. demandar/denunciar
35. shirt collar 35. cuello
36. flirt 36. coquetear, flirtear
37. a back-up 37. un RESPALDO, una copia de seguridad (not repuesto. different meaning)
38. pedagogy 38. pedagogía
39. mirages 39. espejismos
40. sway (rock, in wind) 40. mecerse v prnl balancearse oscilar bambolearse
41. Give him my warm regards. 41. Dale un cordial saludo. Dale un saludo caluroso.
42. polka dots 42. lunares
43. wildcats 43. gatos montés
44. amateur/amateurs 44. aficionado/aficionados, amateur (NO SPECIAL FORM FOR PLURAL) Quienes la apoyan argumentan que el formato de tres rounds del boxeo olímpico beneficia a LOS AMATEUR, pues es un tren de pelea que no ...
45. pie chart, bar chart, line chart 45. gráfica o diagrama de queso (David says not pastel), gráfica o diagrama de barras, y gráfica de línea.
46. oblivious to He went into the jungle oblivious to the danger that surrounded him. 46. ajeno a Se internó en la selva ajeno a los peligros que encerraba.
47. tumbleweed 47. arbusto rodante or cardo ruso
48. bar chart 48. diagrama de barras
49. Upside down 49. boca abajo
50. nighthawk 50. chotacabras
51. slide show 51. presentación de diapositivas
52. bullets (as in •) 52. viñetas
53. tabs/eyelashes template page break vertical flip 53. pestañas plantilla salto de página volteo vertical
54. word processor 54. procesador de textos
55. Saudi Arabia 55. Arabia Saudí Arabia Saudita
56. Middle East 56. Oriente Medio
57. to rumor/be rumored 57. rumorear se rumorea
58. the Tin Man 58. Hojalata
59. computer field (on the screen) 59. campo
60. tonsils 60. amígdalas
61. hood on your BBQ grill/car 61. capote for your grill. capó for the car but capote in Mexico

62. hereditary 62. hereditario
63. be stingy 63. mezquinar
64. a lesbian bar 64. un bar lésbico
65. petty, stingy 65. mezquino/tacaño
66. His paintings certainly are colorful, aren't they? 66. Sus pinturas sí que son coloridas, no es verdad? de colores vivos
67. licorice 67. regaliz
68. How far away is... How much time does it take to get to... 68. ¿A qué distancia está el banco? (distance) ¿A cuánto está el banco? (time)
69. How late did they arrive? 69. ¿Con cuanto retraso llegaron?
70. leech 70. sanguijuela
71. hairy Vs. hairless 71. peludo Vs. pelón/lampiño
72. hiking 72. senderismo
73. back up 73. hacer una copia de seguridad
74. It gets the best of me. I will use my will power. 74. Me saca lo PEOR de mí. Usaré me fuerza de voluntad.
75. clear your throat 75. aclararse la garganta
76. running machine 76. cinta de correr.
77. tribal/tribalism 77. tribal/tribalismo
78. He's backing up, look out! 78. Está retrocediendo; ¡cuidado!
79. Put in reverse 79. pónlo en reversa/retroceso.
80. treadmill/running machine 80. cinta de correr cinta rodante
81. a pigeon coop/dovecote 81. palomar
82. It takes me one minute to get there. 82. Demoro un minuto para llegar allí. TARDO! or Tardo or Se tarda
83. I should have gone. 83. Yo debería haber ido.
84. Discovery 84. HALLAZGO not CO, descubrimiento
85. You should have seen it. You must have seen it. You would have to see it. 85. Deberías haberlo visto. Debes de/Has de haberlo visto. Tendrías que haberlo visto. Tenías que haberlo visto.
86. hoarse 86. ronco
87. cartridge shell VS. slug cartridge shell 87. la base y the slug = punta
88. provided that 88. con tal que and even con tal de que, siempre y cuando
89. buckle 89. hebilla
90. boil 90. sancochar
91. ether 91. eter
92. lean 92. magro
93. SIMILIE: crystal clear, there is no doubt about it. 93. "claro como el agua"
94. SIMILIE: To be nervous and shaky 94. "estar como un flan"
95. SIMILIE: To be gorgeous (men or women) 95. "estar como un tren"
96. SIMILIE: To be crazy 96. "estar como una cabra"
97. SIMILIE: Talking a lot 97. "hablar como un loro" hablar por los codos
98. SIMILIE to eat like a horse /eating a lot 98. "comer como una lima" Not so common. Un condenado?

99. a cog 99. un engranaje, un engrane, una rueda dentada Cuando le das vuelta a la manija, la rueda dentada gira. Cuando le das vuelta a la manija, el engrane gira. Cuando le das vuelta a la manija, el engranaje gira

100. There are three beats in each measure. 100. Hay tres tiempos en cada compás.

101. simile 101. símil

102. cane, walking stick 102. bastón

103. ginger 103. jengibre

104. crude 104. basto

105. a barge 105. barcaza, un buque de carga (seems a little bigger)

106. my meds, my medication, my medicine 106. mi medicamento, mi medicina

107. burst into tears 107. romper a llorar/echarse a llorar

108. a mechanical pencil 108. UN portamina

109. accustomed to 109. acostumbrado A!

110. to roll, rolls 110. Rodar, rueda...

111. common sense 111. sentido común

112. human nature 112. naturaleza humana

113. soap bubble 113. pompa de jabón

114. hounds 114. sabuesos

115. to the marrow 115. hasta el tuétano

116. crag 116. risco

117. helpless 117. indefenso

118. lloviznar 118. chispear

119. daughter in law/son in law (different) 119. nuera, yerno

120. health insurance 120. seguro de salud

121. wattle 121. papada

1. overestimate 1. sobreestimar

2. a hinge 2. una bisagra

3. deodorant 3. desodorante

4. life expectancy 4. expectativa de vida

5. It's a common misconception. 5. una idea equivocada (común?) Es un concepto erróneo común.

6. An accent that we couldn't identify 6. deje Un deje que no podemos identificar.

7. son-in-law 7. yerno

8. Put yourself in my shoes. 8. Ponte en mi lugar.

9. hair trigger 9. gatillo delicado

10. a gag 10. una mordaza

11. flash card 11. tarjeta didáctica tarjeta pedagógica.

12. tease 12. burlarse, embromar

13. vicarious 13. vicario

14. from another angle 14. desde otra perspectiva/de otro ángulo

15. retaliation/reprisals, retaliate 15. represalias, tomar represalias/contraatacar

16. hover 16. cernerse, se cierne, se cernía, ecetera...

17. "stick to the rules" 17. seguirlas al pie de la letra

18. step by step, a little at a time 18. de a poco/hacer de a poco, poco a poco of course "No te desanimes. Ya lo verás. Vas a ir haciéndolo de a poco. Ya lo verás."

19. flip out 19. flipar

20. toronja in Spain 20. pomelo
21. watercress 21. berro
22. I feel better already. from the diabetes video 22. ¡Ya se me subió el ánimo!
23. as far as I know As far as I know, the bank approved the loan. The boss is in his office, as far as I know. 23. según lo que sé yo (David) que superiera yo... BUT word reference: as far as I know adv (to my knowledge) por lo que sé, por lo que yo sé Por lo que sé, el banco aprobó el préstamo.Hasta donde sé, el banco aprobó el préstamo.Que yo sepa, el banco aprobó el préstamo.hasta donde yo sé loc interj DAVID WROTE según LO que sé yo
24. a red wing 24. un ala roja
25. pick your teeth 25. Limpiarse los dientes con un palillo?
26. wattle 26. papada
27. germs 27. gérmenes
28. I ask you to be more considerate. 28. Te pido que seas más atento/considerado.
29. corkscrew 29. sacacorchos
30. by chance 30. por ventura (por casualidad of course) and perhaps acaso as in "Acaso tiene Ud. un destapador?"
31. short form 31. la forma abreviada
32. gaudy 32. chillón (also means shrill and piercing)
33. golf ball 33. pelota de golf/bola de golf
34. butter up, suck up to 34. hacer la pelota
35. scholarly performance 35. rendimiento escolar
36. yield 36. ceder el paso
37. flannel shirt 37. camisa de franela
38. squeak door/mouse 38. mouse chillar door chirriar chirridos chillidos this is in another notebook too...
39. butt of a joke/laughingstock 39. hazmerreir hazmeRRreir (broma)
40. a good sport 40. un buen perdedor
41. After the sun went down we didn't hear a single chirp. 41. Después de que se metió el sol, no volvimos a oír ni un simple pío.
42. dumbbell, weight, barbell 42. mancuerna, pesa, barra de pesas
43. It could be! 43. Puede que sí.
44. hood 44. capucha
45. crackle 45. crujir, crepitar (Crujir: paper, bones, teeth. Crepitar is for burning things.) Crackling sounds: crujidos
46. bathrobe 46. albornoz
47. to sponsor (two verbs) also: endorse 47. patronizar, esponsorizar (cognate) endorse: avalar
48. I'm going bald. 48. Me estoy quedando calvo.
49. a change for the better 49. un cambio para mejor (Remember, "Es por tu propio bien?" Su vida ha cambiado para bien desde que se mudó aquí.
50. On the way to... 50. de camino a...
51. Our bedroom faces east. My window faces the south. 51. Nuestro dormitorio mira hacia el este. Mi ventana mira hacia el sur.
52. operating room 52. quirófano
53. fetish 53. fetiche

54. coercive 54. coercivo
55. anesthesiologist 55. anestesista anesthesiólogo
56. unethical 56. poco ético/inmoral
57. witch doctor/shaman 57. santero, hechicero, un chamán, curandero (quack)
58. xray picture 58. radiografía
59. The sun went down. 59. Se metió el sol.
60. foam rubber 60. gomaespuma
61. styrofoam 61. poliestireno
62. cartoon balloon with words 62. bocadillo
63. That's really living! 63. ¡eso es vida!
64. rapists 64. violadores
65. lunatic 65. lunático, demente
66. In your birthday suit 66. en el traje de Adán Como Dios te trajo al mundo
67. scale (like a bathroom scale) 67. báscula
68. injured 68. lesionado
69. crippled 69. lisiado
70. at all costs 70. a toda costa cueste lo que cueste
71. falchetto 71. falcete
72. downfall 72. perdición
73. wiped out 73. agotado, rendido of course
74. Tomorrow I'm gonna wear a hat. 74. Mañana voy a ponerme un sombrero.
75. ditch 75. zanja
76. Good riddance! 76. ¡Vete con viento fresco! adiós muy buenas, ¡Adios y hasta nunca!
77. cross out 77. tachar
78. branch as in a business 78. cadena, franquicia
79. alien 79. alienígenas
80. dislocate(d) 80. dislocar dislocado
81. vinyl 81. vinilo
82. I don't mean a mere penny ante weakness. 82. No me refiero a una mera debilidad de poca monta.
83. use and throw away 83. usar y tirar NOT echar
84. mattress/cushion/bedspread 84. colchón/cojín/colcha
85. opossum 85. zarigüeya
86. weasel 86. comadreja
87. squeeze through a crack 87. escurrirse por una grieta
88. a first aid kit 88. un kit de primeros auxilios/botiquín
89. a tool kit 89. un kit de herramientas
90. The clothes don't match. 90. no pegan no pegan-- for clothes that don't MATCH
91. The pieces of that set don't match 91. Cuando se refiere a un juego se dice "No hacen juego." Ropa (dos prendas) No pegan.
92. You should put on these pants. 92. Debes ponerte estos pantalones.
93. a bedroom set 93. juego de dormitorio
94. reindeer 94. reno
95. epitaph 95. epitafio
96. to trade 96. hacer trueque, trocar

97. secular state 97. estado laico
98. bail (for crime) a bail (for a bucket) 98. fianza, un asa
99. conservative, progressive 99. conservador, progresista
100. to milk (a cow) 100. ordeñar
1. splint 1. férula/tablilla
2. once and for all 2. de una vez (por todas)
3. scalp 3. el cuero cabelludo
4. we're even 4. estamos a mano
5. blinding flashes 5. cegadores destellos
6. foam rubber 6. gomaespuma
7. counselor 7. consejero
8. tear apart 8. destrozar
9. It's comfortable 9. se está muy a gusto (work for my arm?)
10. take notes 10. tomar apuntes, apuntar
11. take grades 11. poner notas
12. turn that down 12. Bájale el volumen
13. claim to fame 13. destacarse por
14. Perhaps this seems to you to be an outrageous claim. 14. Tal vez esto le parezca una afirmación atroz.
15. air raid shelter 15. refugio aereo
16. They named him after Winston Churchill 16. Le pusieron el nombre por Winston Churchill. (I checked and "de" instead of "por" is ALL RIGHT. POR adds the feeling of tribute.
17. Don't blame me. 17. No me eches la culpa.
18. teamwork 18. trabajo en equipo
19. bags under your eyes 19. ojeras
20. I'm thinking that... I'm thinking he's not coming back. 20. me da a mí que Me da a mí que no regresa.
21. Aztec was true to history. 21. fiel con la history
22. lawn mower 22. cortadora de césped
23. blinking light 23. luz intermitente, parpadeando?
24. enzyme 24. enzima
25. Don't get cold/hot/hungry/thirsty. I didn't put on my coat and I'm getting cold. 25. No pases frio/calor/hambre/sed. No me he puesto el abrigo y estoy pasando frío.
26. make a hole in one 26. hacer un hoyo
27. The very idea gives me a chill. 27. La sola idea de pensar en ello me estremece. (tiritar is from the cold)
28. dodge 28. esquivar
29. wart 29. verruga
30. the handle of a cup 30. un asa (also means a bail)
31. since third grade 31. desde tercero
32. aisle like in a supermarket 32. pasillo
33. I'm thinking that... I'm thinking he's not coming back. 33. me da a mí que Me da a mí que no regresa.
34. daily, daily speech 34. cotidiana ...el habla cotidiana
35. bold 35. osado

36. There's a fifty percent chance of rain. 36. Hay un cincuenta por ciento de probabilidad de lluvia.
37. proselytize 37. hacer proselitismo
38. chief medical officer 38. el director médico
39. a black mood 39. un humor negro
40. bold type 40. negrita (letras)
41. to thaw 41. descongelar
42. a Christmas carol 42. un villancico
43. a eunuch 43. un eunuco
44. You hit the mark! (the nail on the head) 44. Diste en el clavo.
45. to curdle The snow sticks/sets on the ground. 45. cuajar
46. pan or casserole 46. cazuela
47. avoid at all cost 47. deben evitarse a toda costa
48. rapist 48. violador
49. I have a handicap. 49. Tengo una minusvalía.
50. the handicapped 50. Minusválidos
51. to match for sets/ to match for clothes They're different, friend. 51. hacer juego (para un juego) pegar No hacen juego. No pegan.
52. shoe laces 52. cordones
53. the opposite of nublado 53. despejado (cielo despejado)
54. weakest link 54. el eslabón más débil
55. I've missed the last train. Ah well, that's life! 55. Me perdí el último tren. Así es la vida.
56. At all costs 56. Cueste lo que cueste
57. chilli powder 57. chile en polvo/polvo de chile
58. squeeze through a crack 58. escurrirse por una grieta
59. cook, boil I cook; you cook; we cook. I'm not really sure what's cooking now but I don't know if it's anything good. 59. cocer cuezo, cuece, cocemos No sé muy bien lo que se está cociendo en este momento pero estoy seguro de que nada bueno será.
60. I stuck myself with a needle. 60. Me pinché con una aguja.
61. Before I knew it. 61. antes de darme cuenta/antes de enterarme
62. What if? 62. qué pasa si ¿y si...?
63. chain-link 63. alambrada
64. give a fine 64. poner una multa
65. remote control 65. mando a distancia, control remoto
66. a coil 66. una bobina
67. fishing reel 67. carrete de pescar
68. sound hole 68. hueco de la caja
69. be all thumbs 69. ser un manazas (opposite of un manitas)
70. be a handy person/to have handy 70. ser un manitas antonym: un manazas/tener a mano: Sé que en muchas ocasiones locamente quisiera haber tenido una taza de cicuta a mano — para él, por supuesto.
71. a kitchen counter type counter 71. una encimera
72. wrap 72. envolver of course, also: enrollarse
73. to collect as in pick up 73. recoger and colectar too



74. I don't know what to wear. 74. No sé qué ponerme No sé que ponerme:(insecure)  
No sé que me voy a poner: (not sure )
75. When in Rome, do what the Romans do. 75. Donde fueres, haz lo que vieres.
76. performance 76. rendimiento rendimiento escolar (Prestaciones is related.)
77. nothing of the kind 77. nada por el estilo Don't forget "algo por el estilo."
78. I used to go home to enjoy the comic book. 78. Iba a casa para gozar con la revista. (de historietas)
79. The next day a hearse parked in front. 79. Al día siguiente Al siguiente día un coche fúnebre se paró frente a la casa. DON'T USE EL PRÓXIMO DÍA. doesn't work in the past that way.
80. I must have been fourteen years old. 80. Debía de tener catorce años.
81. respecto a (sinónimos) 81. en cuanto a, en referencia a
82. How that grieves me. 82. Qué pena me da.
83. conscience as in regaining it and conscience as in guilty conscience 83. conciencia/ consciencia
84. a spring would stick through the mattress. 84. Un resorte se clavaba por el colchón.
85. She put it to my nose. 85. ...la puso en mi nariz.
86. tiny letters of shame 86. chiquititas letras de la vergüenza
87. Today it would cost an arm and a leg. 87. Hoy costaría un ojo de la cara.
88. In a little while I realized that... 88. Al poco tiempo me enteré de que...
89. I didn't recognize anything. 89. No me sentaba nada.
90. ¡Me divertí tanto! ...Have fun! 90. Me lo he pasado muy bien. ¡Pásatelo bien!  
¡Diviértete! ¡Qué te diviertes!
91. corny 91. cursi
92. old testament/new testament 92. antiguo testamento/nuevo testamento
93. penicillin 93. penicilina
94. He has confused my mother with my father. 94. Ha confundido a mi padre con mi madre.
95. New Zealanders 95. Neo zelandeses, neozelandés, neozelandesa
96. New Yorkers 96. neoyorquinos SEE: neozelandeses
97. in the caption under the photo 97. al pie de foto El pie de la foto La leyenda
98. You're so mean! 98. ¡Eres tan malvado! mezquino (which can also mean miserly)  
(poco amable)
99. a grate 99. rejilla
100. breast cancer 100. cáncer de mama
1. We found a box full of old film reels in the loft. 1. Encontramos una caja de carretes viejos en el ático.
2. apostrophe 2. apóstrofo
3. You power this old camera by cranking the handle. 3. Enciendes esta cámara vieja girando de la manija.
4. pulley 4. polea
5. parasite 5. parásito
6. swimmer 6. nadador

7. horn (musical instrument) 7. trompa, which is French horn, trompa is an elephant's trunk too AND it means drunk too in Spain. Fun expression: Keep your mouth still because I'm going to kiss you. Para la trompa porque te voy a dar un beso.
8. Elephant's trunk 8. trompa
9. pretend to be a Texan 9. simular ser tejano
10. carbon dioxide 10. bióxido de carbono o dióxido de carbono, co dos
11. calcium carbonate 11. carbonato de calcio
12. I digressed Or is it beat around the bush? Quite different meaning... 12. Me subí por las ramas. ir por las ramas/andar
13. maritime 13. marítimo
14. shower/watering can 14. regadera
15. You're so mean! 15. ¡Eres tan malvado/a!
16. bumble bee 16. abejorro
17. movie projector 17. proyector
18. grate 18. rejilla
19. And THAT'S saying something 19. Y ya es decir...
20. gravy boat 20. salsaera
21. salt shaker, pepper shaker 21. un salero, un pimentero
22. whatever you want (sarcastically) 22. lo que usted mande a sus órdenes
23. Adam's apple 23. la nuez de Adán
24. to mate 24. aparearse
25. Your name gives you away. Her height gave her away 25. Tu nombre te delata. Su altura le delataba.
26. a welcome 26. la bienvenida (feminina!)
27. play jump rope 27. saltar a la comba están saltando a la comba
28. gas cylinder 28. bombona
29. worship 29. adorar, venerar, alabar
30. counterpart 30. homólogo
31. one-armed bandit 31. máquina tragamoneda, máquina tragaperras
32. stationed in France 32. afincado en francia
33. an apprentice 33. aprendiz
34. tattler 34. chivarse
35. expose 35. sacar a la luz, desvelar
36. inhaler 36. inhalador
37. You've got only yourself to blame. 37. Sólo puedes culparte a ti mismo.
38. features 38. características
39. seduce 39. seducir
40. wind a watch (I forgot!) 40. dar cuerda al reloj
41. a habit of mine. 41. una manía mía
42. craft beer 42. cerveza artesanal
43. crank 43. cigüeñal, manija
44. cartoons (animated ones on the screen) 44. dibujos animados
45. powerful 45. potente
46. the opening act (the person) 46. el telonero
47. I'm not even in his league! 47. ¡Ni siquiera estoy a su altura!
48. demonstration 48. demostración missing N

49. mistreat/abuse (look out; abuse can be sexual in Spanish.) 49. maltratar
50. pneumonia 50. neumonía
51. seasonal 51. estacional
52. metaphor 52. metáfora
53. take steps to do something 53. tomar medidas
54. inflate, deflate 54. hinchar OR infla (Joey se infló un poquito), pinchar
55. What's your major? 55. ¿qué carrera estás estudiando?
56. trade school 56. formación profesional FP
57. take a look at 57. échale un vistazo, échate un vistazo is wrong: Maybe in the mirror!
58. It's a (bad?) habit of mine. An obsession really 58. Es una manía mía.
59. stray bullet 59. bala perdida
60. time has flown 60. "For me, it is difficult to believe how much time has flown by until I walk through our classrooms and see how much our students have learned already this year." Instead of "para mí es difícil", I would suggest "me resulta difícil", maybe "asumir cuánto tiempo ha pasado volando" instead of "creer"
61. foreigner VS stranger 61. extranjero/forastero, extraño or desconocido
62. heat stroke 62. hipertermia
63. to milk a cow 63. ordeñar
64. baking soda, sodium bicarbonate 64. bicarbonato de sodio (de soda) baking powder: levadura en polvo (polvo de hornear)
65. baking powder 65. levadura en polvo (polvo de hornear) (baking soda: bicarbonato de sodio/sodico)
66. bake 66. hornear
67. Thanks for watching. 67. "Gracias por su atención".
68. bad habit 68. mal hábito, mala costumbre
69. mania, obsession 69. manía
70. stub your toe 70. darse un golpe en el dedo
71. I haven't seen him for two years. 71. No lo he visto desde hace dos años NOT A EL!!!
72. Poland 72. Polonia
73. I called her. 73. La llamé. (varón le!)
74. vivacious 74. vivaz
75. achievement 75. logro
76. fickle 76. caprichoso (which also means capricious)
77. chubby 77. regordete/a
78. typist, keyboarder--to type, a keyboard 78. mecanógrafo--teclear OR escribir algo A máquina, un teclado
79. redundant 79. redundante, superfluo
80. BAIL OF HAY 80. 30K HITS bala de paja 9K HITS: paca de heno FARDOS, alpaca also
81. diaper 81. pañal
82. oppress The ruling class oppressed slaves with savage tyranny. 82. oprimir La clase dominante oprimía a los esclavos con una tiranía salvaje.
83. I got stuck. 83. Me quedé atascado.
84. plugged up (for liquids) 84. estancado, atorado

85. I like the idea. I have a good feeling about this idea. 85. Me late la idea.  
86. hat rack 86. perchero  
87. interpolate 87. interpolar  
88. to straighten 88. enderezar  
89. colt, filly 89. potro, potra yegua joven  
90. stranded 90. varado, of course, but also tirado: El coche me dejó tirado y tuve que caminar hasta el taller mecánico.  
91. sunset 91. ocaso, puesta de sol  
92. outlaws 92. forajidos  
93. on a diet/on vacation 93. a dieta/de vacaciones (Always plural here. Never de vaccación.) and it's DE rodillas too.1  
94. to have guts 94. tener agallas  
95. underwater 95. bajo el agua (not del)  
96. clairvoyant, fortune teller 96. vidente, adivino  
97. He speaks Polish. Poland. 97. Habla polaco. Polonia.  
98. strap (on a backpack) 98. correa (which of course means dog leash too) also says Roberto tirantes (suspendors of course)  
99. subjects in school 99. asignaturas  
100. continental drift 100. deriva continental  
1. con man 1. estafador  
2. busy 2. ajetreado  
3. It backfired on me. 3. Me salió el tiro por la culata.  
4. I don't think much of it. 4. No me parece gran cosa.  
5. the hollow of your palm 5. la cuenca de la mano  
6. heart attack 6. infarto  
7. Let's knock on wood. 7. Vamos a tocar madera.  
8. puritanical 8. puritano  
9. to settle somewhere John settled in New York. 9. radicar Juan radicó en New York.  
10. My mother has gone completely over the top. 10. Mi madre se ha pasado tres pueblos.  
11. The squeaky wheel gets the grease. 11. Quien no llora no mama.  
12. to talk non-stop 12. hablar por los codos  
13. What else is new? 13. "¡qué novedad!"  
14. standard form 14. forma estándar  
15. the lights were red 15. los semáforos estaban en rojo  
16. to tutor 16. tutelar a  
17. The police have good cars. 17. La policía tiene buenos coches.  
18. A policeman stopped me. 18. Un policía me dio el alto", "Un policía me hizo parar", "Un policía me hizo pararme  
19. without a trace 19. sin dejar rastro  
20. overact 20. sobreactuar  
21. resuscitate 21. resucitar  
22. oversleep (stay asleep and get the sheets stuck on you) 22. quedarse dormido se me (le) pegaron las sábanas  
23. panhandler beggar 23. mendigo  
24. histrionic 24. histriónico

25. bow tie (two names) 25. pajarita, corbata de lazo
26. while you're at it 26. Ya que estás con eso...
27. magazine rack 27. revistero
28. the back window of a car 28. la luna trasera
29. bachelor's party 29. despedida de soltero
30. scroll down/up 30. desplazarse hacia abajo/arriba "Desplazate hacia abajo en la pantalla" It's important that you say "en la pantalla" as we don't have in Spanish a specific expression for "scroll down"
31. a nuance 31. un matiz
32. a minstrel, a troubadour 32. un juglar
33. color blind 33. daltónico
34. deferment, postponement 34. prórroga
35. syringe (In another part of the database too.) 35. jeringue/jeringuía/jeringa
36. grenade 36. granada
37. nowhere to go I had nowhere (no place) to go. 37. ningún lugar adonde ir No tenía ningún lugar adonde ir.
38. a key event in history 38. suceso clave de la historia
39. color blind 39. daltónico
40. The dogs barked at each other. They throw rocks at each other. 40. Los perros ladraron entre ellos. Se arrojan piedras el uno al otro/la una a la otra.
41. run a red light, He ran a red light. The light/lights were red/green. 41. Pasó con la roja. Se saltó un semáforo en rojo. El semáforo estaba en rojo/verde. Los semáforos estaban en rojo/verde.
42. twig 42. espiga
43. a litter (dog's) 43. una camada
44. hang him/gallows 44. colgarlo/horca
45. Los hombres looked at each other and knew what they had to do." 45. Los hombres se miraron y se dieron cuenta de lo que tenían que hacer"
46. Finish my tenth book 46. Terminar/acabar mi libro número diez.
47. crave/craving I have a craving for ice cream. 47. tener antojo (ansiar is similar) "me muero por un helado" "me encantaría un helado" "me apetece mucho un helado" Tengo antojo de helado (UN antojo de ISN'T as common) ALSO: A veces se me antoja un chocolate.
48. take a look (two words) 48. echar un vistazo/una hojeada
49. I tripped over my sound equipment. 49. Tropecé con mi equipo de sonido.
50. un toque de 50. una pizca de
51. the best chance 51. la mejor probabilidad
52. connect (Three words with different matices.) 52. conectar, juntar, ligar
53. roll/rolled (as in rolling a cigarette) 53. liar/liado
54. executioner 54. verdugo, ejecutor
55. router 55. ruter
56. They were on sale. 56. Estaban a la venta.
57. safety pin 57. un imperdible
58. I'm color blind. 58. SOY daltónico. (Estoy ciego. Naces daltónico.)
59. goblet 59. copa balón.
60. walk arm in arm 60. ir DEL brazo

61. holding hands in a circle 61. cogiéndose las manos EN? un corro (Los niños juegan al corro dando vueltas agarrados de las manos.)
62. a circle, A ring of journalists surrounded the actress. She got in the middle of the circle and began dancing. 62. Un corro de periodistas rodeó a la actriz. Se situó en el centro del corro y comenzó a bailar.
63. He redeemed himself. 63. Él se redimió. redimir
64. a plaid shirt 64. una camisa de cuadros/una comisa escocesa (cuadro = painting)
65. dungaree overalls 65. un peto
66. a team vest that they wear 66. un peto
67. mitt without fingers an oven mitt/mitten, 67. manopla (guante sin dedos) guante de trapoo agarradera/
68. weigh myself 68. pesarme
69. chemicals 69. químicos
70. swallow 70. ingerir
71. a committee 71. un comité
72. lipsynch lip synch 72. hacer playback
73. terrified/afraid 73. aterrorizado/asustado
74. carrion 74. carroña
75. stork 75. cigüeña
76. It's driving me crazy. Me saca de quicio. 76. me está volviendo loca
77. Well, I'm back. 77. Bueno, estoy de vuelta.
78. improvise/improvisation 78. improvisar/improvisación
79. meatloaf 79. pastel de carne
80. I can't remember no matter what I do. Also, perhaps: Whatever you do, don't smoke. 80. Haga lo que haga no puede recordar. Sobre todo, no fumes.
81. Unsubscribe 81. suscripción Quiero darme de baja de su newsletter (boletín de noticias)
82. stool 82. taburete, banqueta
83. ( In a specific store) Furniture is sold. ¡Ojo! 83. venden muebles
84. In that store they sell furniture. 84. En esa tienda venden muebles.
85. the keyboard 85. el teclado
86. a computer key 86. una tecla
87. to be all ears 87. ser todo oídos
88. I felt sorry for myself. 88. me compadecía de mí mismo
89. I needed money and surprisingly my friend paid me a debt. This fell in my lap. 89. necesitaba dinero y sorpresivamente mi amiga me pagó una deuda. eso me cayó como anillo al dedo
90. This fit me to a T. Suits me fine. Is just right. OR OTHER TRANSLATIONS 90. eso me cayó como anillo al dedo
91. as if it fallen from heaven 91. fue como caído del cielo
92. ride bareback 92. montar a pelo
93. I shook his/her hand. 93. le ofrecí mi mano
94. We shook hands. 94. nos estrechamos la mano
95. punch bowl 95. ponchera
96. amphora 96. ánfora
97. bowl 97. tazón

98. military draft 98. reclutamiento
99. a deferment or and extension 99. prórroga
100. I/He had a deferment/extension for for more years. 100. tenía una prórroga por 4 años más
101. senior discount 101. descuento de la tercera edad
102. wet powder or no powder 102. pólvora mojada o sin pólvora
103. slide show 103. diapositivas (la)
104. bobby pin 104. horquilla, pasador
105. slang 105. jerga
106. stool 106. banqueta, taburete
107. Wipe your feet on the mat. 107. "Límpiate los pies en el felpudo"
108. stepping stones I've placed some rocks in the stream to act as stepping stones.  
108. camino de piedras Acomodé unas rocas en el arroyo para usarlas como un camino de piedras.
109. a blender 109. licuadora
110. serious/ fuera de broma/ She became very serious after the kids started causing problems. 110. serio/en serio/Ella se puso muy seria cuando los niños comenzaron a dar problemas.
111. cartoon panel 111. viñeta also means bullet of course A panel can be a "cuadro" too.
112. It took her a year to do it. 112. Tardó un año en hacerlo. I think.
113. A high voz, a low voice 113. una voz aguda, grave
114. Get on a horse/his horse and gallop 114. Montar a caballo/en su caballo galopar trote y galope
115. Screw in 115. atornillar (I kept forgetting the A)
116. diaper 116. pañal (I forgot the word!)
117. A beaver has sharp teeth. 117. Un castor tiene los dientes afilados.
118. I get it. 118. Lo pillo. Lo cojo.
119. pixelated 119. pixelado
120. plaster 120. yeso (plastelina??)
121. The next day I went home. 121. Al día siguiente fui a casa. Perhaps: Fui a casa el siguiente día.
122. preterite conjugations of contraer 122. Contrajo cancer del esófago. contraje contrajiste contrajo contrajimos contrajisteis contrajeron contrajiste
123. pack of morons (from María's Facebook post on evangelists) 123. Sarta de tarados
124. contract (a disease)/suffer from a disease 124. Contraer Padecer is to suffer it. contraje contrajiste contrajo contrajimos contrajisteis contrajeron contrajiste
125. suffer from diabetes 125. padecer diabetes
126. You'll see! 126. ¡Ya lo verás!
127. a quart 127. cuarto de galón, dos pintas, un litro y pico
128. nosy 128. metiche
129. The next day we...(past) 129. el día siguiente/al día siguiente
130. plaster/plaster mold 130. yeso/molde de yeso
131. conjugation of conducir 131. conduje condujiste condujo condujimos condujeron condujiste

132. It took her a year to do it. to realize 132. Tardó un año en hacerlo. en darse cuenta.

133. floor mat 133. felpudo

134. notorious 134. de mala fama, de mala reputación, infame

135. The old gift horse saying, but do it right. 135. A caballo regalado no se le mira los dientes. (no le mires los dientes)

136. advise/counsel 136. aconsejar

137. epiphany 137. epifanía

138. It gave me a lump in the throat. (choked up) 138. Se me hizo un nudo en la garganta.

139. up-close up close 139. de cerca junto

140. to try your best 140. tratar de hacerlo lo mejor posible Yes with two lo's.

141. pig 141. chancho, cerdo, puerco

142. The owl flapped its wings and caught a mouse. 142. La lechuza se batió y atrapó a un ratón.

143. Her complexion and eyes are fair/light-colored. 143. Su tez y sus ojos son claros.

144. to pack (to travel etc.) to wrap a gift or package 144. empacar, hacer la maleta wrap a gift: EMPAQUETAR

145. jump ship (leave the boat), flake, bail (out) 145. dejar el barco, apearse del barco

146. bale like a bale of hay or drugs or package 146. un fardo

1. lumberjack 1. leñador

2. to wrap or package (like presents), to dump somebody on you We have to wrap these presents. My sister-in-law has dumped my mother-in-law on me. 2. empaquetar Tenemos que empaquetar todos los regalos. Mi cuñada me ha empaquetado a mi suegra.

3. high blood pressure 3. alta tensión (sanguínea)

4. I'm hot. 4. Tengo calor.

5. hemophiliacs 5. hemofílicos

6. catch a cold 6. coger un resfriado

7. You're a crank. 7. Estás chiflado

8. Me encanta (un poquito cursi) 8. Me chifla

9. sand banks 9. bancos de arena

10. a barge 10. un buque de carga

11. paddle wheel 11. rueda de paletas

12. Lie Here lies the body of the national hero. The girl lay unconscious on the floor. The defeated warrior lay on the ground. 12. Yacer Aquí yace el cadáver del héroe nacional. La muchacha yacía desmayada en el piso. El guerrero derrotado yacía en el suelo.

13. to defeat to vanquish The defeated warrior lay on the ground. 13. derrotar El guerrero derrotado yacía en el suelo.

14. pansy, violet, lily, lilac 14. pensamiento, violeta, lirio, lila

15. I'm dying to go. VS I'm dying of ganas to go. 15. Muero por irme. Muero de ganas de irme.

16. furnace 16. caldera

17. The air conditioner cooled the house. 17. El aire acondicionado refrescó la casa. (enfrió)



18. frugal He's frugal with his money, but I think he has plenty of it 18. frugal Es frugal con su dinero, pero creo que tiene bastante.
19. shrink reflexive and not. The dryer shrunk/shrank my shirt. My shirt shrunk/shrank.
19. encoger. La secadora encogió mi camisa. Mi camisa se encogió.
20. pollster 20. encuestador
21. goatee 21. perilla
22. Omitting a required preposition and using only "que" is called... and adding an unnecessary preposition to "que" is called... 22. queísmo, dequeísmo
23. rag (Not harapo this time!) 23. trapo
24. a bale like a bale of hay or drugs 24. fardo
25. nature VS. nurture Is it nature or nurture? (Is it born or made?" 25. natura-nurtura ¿se nace o se hace?
26. manuscript 26. manuscrito
27. fig 27. higo
28. the car in front of me 28. el coche de delante
29. sea urchin 29. erizo
30. They walk among us. 30. Andan entre nosotros Ellos caminan entre nosotros.
31. a scolding but more like a reprimand 31. una regañina, regaño more for kids? O not A by the way
32. the beans legumes 32. las legumbres LAS
33. It surprised me. 33. Yo aluciné.
34. a two-lane road 34. un camino de doble sentido
35. Bring me the damage (check). 35. Tráigame la dolorosa.
36. to dent 36. abollar
37. socket, ball joint 37. enchufe, rotula Yo diría para ball and socket joint: articulación de esfera en cavidad
38. badlands 38. las tierras yermas
39. to scold like that lady did me at the meeting 39. echar la bronca a alguien
40. crybaby 40. llorón y llorona (incluso para varones yo creo)
41. scruff, nape 41. cogote
42. I'll wring your neck! 42. ¡Te voy a retorcer el pescuezo!
43. You can always count on me. 43. Siempre podrás contar conmigo.
44. artichoke and showerhead 44. alcachofa
45. moat 45. foso (Remember that fosa is pit or grave.)
46. attic/basement 46. ático/sótano Note the O for both
47. redneck 47. pueblerino in LA, paleta in Spain, on google translate: campesino blanco
48. a clone, also a knock-off 48. un clónico
49. a pin like an "I'm for Dewy" pin, also a pin with a stud that fastens through the shirt instead of a sharp pin 49. una chapa, un pin
50. diskette 50. disquete
51. the figures don't square 51. los datos no cuadran
52. a thrush 52. un tordo
53. janitor 53. conserje
54. the straw that broke the camel's back 54. la gota que colmó el vaso
55. snort 55. esnifar (informal)

56. to fold (but not doblar) for towels and junk 56. plegar
57. coffee grounds 57. posos de café
58. bleachers 58. gradas
59. It was getting dark. It was still dark. It's getting dark. 59. Anochecer Tenemos que terminar la obra antes de que anochezca. Hicimos un picnic y al anochecer encendimos una fogata. Ya había anocheado. NOT REFLEXIVE Se estaba haciendo de noche. Estaba oscureciendo. Todavía estaba oscuro. Se está haciendo de noche. Está oscureciendo.
60. a sociopath 60. Un sociopata
61. a lunatic 61. Un lunático, un demente
62. empathy for others 62. empatía con los demás
63. You should eat your vegetables. 63. Más vale que te comas las verduras
64. He lost the habit. 64. Se le quitó la manía
65. Finesse is better than force. 65. Más vale maña que fuerza
66. belt loop 66. anilla
67. a disgrace 67. desgracia, deshonra, ignominia
68. thrive 68. prosperar, desarrollarse
69. semillas de girasol & de calabaza 69. pipas
70. 6.7 percent alcohol 70. 6.7 grados de alcohol
71. I was exercising. 71. Estaba ejercitándome
72. a pathological liar 72. un mentiroso patológico
73. a lower tide than usual 73. una marea más baja que de costumbre
74. quarrey, quarreymen 74. cantera, canteros
75. He has the empathy of a two-year-old when it's pulling the wings off of a fly. 75. Tiene la empatía de un niño de dos años mientras está arrancando las alas de una mosca.
76. The only man he ever approved of me dating. 76. El único hombre que me había aprobado saliendo.
77. The person I talked to. 77. La persona con la que hablé.
78. foggy, cloudy 78. neblinoso, brumoso cloudy of course: nublado antónimo: despejado
79. If I had even dared to whisper that word I would have been washing dishes for a month. 79. Si yo tan solo (Solo; Fernando doesn't like siquiera here!) me hubiera atrevido a susurrar esta palabra, habría estado lavando los trastes por un mes. ANOTHER FROM ONLINE: Te digo que si yo tan siquiera tratara de hacer hoy día la mitad de lo que hice en esos años más rápido que rápido terminaba a seis pies debajo de la tierra. Fernando doesn't like siquiera here!
80. oyster 80. ostra
81. In each was a single tiny hole like a pin prick. pin hole 81. En cada una había un solo agujerito igual al pinchazo de un alfiler.
82. a cast like for your broken arm 82. un yeso (which means plaster of course) but una escayola is what is said in Spain at least
83. a quartet 83. un cuarteto
84. by that time 84. para entonces
85. I'm roasting! 85. ¡Me estoy asando!
86. carbon dioxide 86. dióxido de carbono

87. carbon monoxide 87. monóxido de carbono
88. vote of no confidence 88. "voto de desconfianza"
89. You turn around. 89. Te das la vuelta. I always forget la.
90. to holster/unholster a holster 90. enfundar desenfundar una funda
91. the straw that broke the camel's back 91. La gota que colmó el vaso.
92. We usually use "not resbaloso or resbaladizo but 'xxxx'" when we have an object and it is so slippery you cannot catch it in your hands (also use for people, for example, criminals when cannot be caught). 92. "escurridizo"
93. He refused VS. He denied. 93. Se negó. Negó
94. You turn around. 94. Te das la vuelta.
95. a claim, an assertion (like an outrageous one) 95. una afirmación
96. Past tense: in a little while/the next day Present Tense: in a little while/the next day
96. al poco tiempo/al día siguiente dentro de poco/el próximo día
97. darse cuenta/percibir 97. percatarse Mádame los erroes, porque a mí me sirve mucho para aprender aspectos lingüísticos de los que no me percato por el hecho de ser nativo.
98. I think of all that she did for me. VS. Is it for me? 98. Pienso en todo lo que hizo por mí. ¿Es para mí?
99. in search of-- The search for the mountain climbers hasn't been successful. Job search SEARCH BAR search engine 99. en busca de or en búsqueda de --- La búsqueda de los montañeros desaparecidos no ha dado resultado. búsqueda de trabajo Barra de búsqueda Motor de búsqueda
100. It wasn't my intention to give you homework. 100. No era mi intención darte tarea.
- No prep
1. As far as I'm concerned, that was the best film of the year. 1. en lo que a mí respecta
2. destroy an argument 2. desmontar un argumento
3. frost on fields etc. 3. escarcha
4. the straw that broke the camel's back 4. la gota que colmó el vaso
5. your inner pig 5. el cerdo que llevas dentro
6. a blind date 6. una cita a ciegas
7. power steering 7. dirección asistida
8. a mess 8. un apuro un embolado
9. hands of a clock 9. "manillas" and "manecillas"
10. dressing room (for actors/musicians) 10. camerino
11. I'm afraid that... 11. Me temo que...
12. I'm afraid so. 12. Me temo que sí.
13. I wish! 13. ¡Ya me quisiera!
14. Roman road 14. calzada
15. spotted, mottled 15. moteado
16. I rest my case. 16. He dicho.
17. I was wondering... 17. Me preguntaba
18. I wouldn't bet on it. (I wouldn't be so sure.) 18. No estaría tan seguro
19. a fitting room 19. un probador
20. barbituates 20. barbitúricos
21. hominids 21. homínidos

22. scroll 22. desplazarse "Desplázate hacia abajo en la pantalla" It's important that you say "en la pantalla" as we don't have in Spanish a specific expression for "scroll down"
23. NOUN: reptile ADJECTIVE reptilian 23. reptil adj: (characteristic of reptiles or belonging to a class) reptil or reptiliano Roberto said for the adjective: reptilio
24. banquet 24. banquete
25. felines/canines 25. felinos/caninos
26. hump like on a camel 26. joroba
27. camouflage 27. camuflaje
28. a magic marker (used to highlight too?) 28. rotulador (Highlight or darken a word = resaltar)
29. garage sale/yard sale 29. mercadillo
30. for any thinking person (mind) 30. para cada mente pensante
31. checkerboard 31. damero
32. hot springs 32. aguas termales
33. geyser 33. géiser
34. loon (the bird) 34. somorgujo
35. Well, I have to say... 35. Pues yo he de decir
36. fragrant 36. fragante
37. acquire 37. adquirir
38. a deranged narcissist 38. narcisista trastornado
39. unlettered 39. iletrado
40. It gives us goosebumps. 40. Nos pone la piel de gallina.
41. mentally ill 41. mentalmente enfermo
42. right in the head 42. bien de la cabeza
43. as mad as a March hare/a hatter 43. está como una cabra
44. myopia 44. miopia
45. his rambling discourse 45. su discurso serpentino
46. his uncouth behavior 46. su comportamiento grosero
47. to witness 47. ser testigos de
48. We've felt it and WHAT'S MORE, we've felt it often 48. Hemos sentido recientemente este y ADEMÁS a menudo.
49. rape 49. violación
50. aboard 50. abordo de
51. he has faced charges of rape 51. se ha enfrentado a cargos de violación
52. Stupid is as stupid does. 52. Tonto es el que hace tonterías.
53. dressing room 53. camerino
54. throw in the aire 54. voltear en el aire
55. feces 55. las heces
56. a tantrum a snit 56. berrinche
57. to feast upon feasting 57. deleitarse deleitándose
58. jellybeans 58. gominolas
59. condescendingly 59. condescendientemente
60. I brought the boy. 60. He traído al joven.
61. red-rimmed blue eyes 61. enrojecidos ojos azules

62. Yes, but we named our boy William too. Very confusing. 62. Sí, pero hemos llamado a nuestro hijo William también. Muy confuso.
63. on a Sunday afternoon 63. de la tarde del domingo
64. I felt goosebumps on my face. 64. sentí un hormigeo en la cara
65. I'd forgotten that I even had a son. 65. Se me había olvidado que yo ni siquiera tenía un hijo.
66. Your inner pig. 66. el cerdo que llevas dentro
67. Why should 52 American hostages and the loss of the lives of our soldiers who went to rescue them stand between such good friends? 67. ¿Por qué deben 52 rehenes y las vidas de los soldados que fueron a rescatarlos interponerse entre amigos tan buenos?
68. make moist (eyes) 68. pone húmidos los ojos
69. lay the groundwork 69. preparar el terreno
70. bereft of these qualities 70. vacío de estas cualidades
71. a pathological liar 71. un mentiroso patológico
72. a cheat 72. un tramposo
73. He refuses to pay. 73. Se niega a pagar.
74. disconnected 74. desconectado
75. naivete 75. ingenuidad
76. lavishly adorned 76. adornado abundantemente
77. conceited and elitist 77. engreído y elitista
78. They deny science and reality. 78. Niegan la ciencia y la realidad.
79. their surprising lack of understanding 79. su alucinante falta de comprensión
80. We took them at their word. We trusted what they said. 80. Confiábamos en lo que decían.
81. family values 81. valores familiares
82. I demur. 82. Objeto
83. What kind of conciliatory ablutions should we have performed? 83. ¿Qué clase de abluciones conciliatorias deberíamos haber realizado?
84. Happy holidays! 84. ¡Felices fiestas!
85. acts of terror 85. acciones de terrorismo
86. I ponder. 86. Reflexiono.
87. the only terms of political correctness that occur to me 87. los únicos términos de lo políticamente correcto que se me ocurren
88. come to mind 88. viene a la mente, Me viene a la memoria
89. the backs of others 89. en las espaldas de otros
90. protruding ribs 90. costillas marcadas
91. to see the light at last 91. por fin comprender
92. blindness 92. ceguera
93. congenital disorders 93. trastornos congénitos
94. grope 94. manosear
95. I'm way ahead of you. 95. Estoy muy por delante de tí.
96. The road veers to the right. Turns to the right. 96. El camino gira a la derecha.
97. attention span 97. capacidad de atención
98. great uncle 98. tío abuelo

99. The book had good/bad reviews. 99. El libro tenía buenas/malas críticas RESEÑA is a review too
100. butler 100. mayordomo
1. weeping willow 1. sauce llorón
2. bitter (a person) 2. amargado
3. appearance 3. apariencia NOT apariencia apar!Encia! I've been saying it wrong for 40 years and no one can hear the mistake.
4. a speck of dust 4. una mota de polvo
5. That's not the point. VS. Get to the point. 5. al caso (no tiene que ver/no trata de esto) al grano (la idea) o creía que esa piedra pudiera formarse así. Pero eso no venía al caso.
6. There was a hole in my pocket. 6. Había un agujero en mi bolsillo.
7. Reminder of some irregulars. I translated. I drove. 7. Traduje. Conduje.
8. Ever since I was a child... 8. Desde que era niño...
9. resentment 9. resentimiento
10. What kind of conciliatory ablutions should we have performed? 10. ¿Qué clase de abluciones conciliatorias deberíamos haber realizado?
11. my belated understanding 11. mi atrasado entendimiento
12. bright red in color 12. de color rojo vivo
13. an ordinary car/guy 13. normal y corriente
14. I hesitated a moment before answering. 14. Yo titubeé un momento al responder.
15. The song was playing over and over at the party. 15. La canción se estaba sonando una y otra vez en la fiesta.
16. elated 16. exultante
17. a verse of poetry 17. un verso de poesía O
18. He named the fossil "Lucy." 18. Llamó al fósil "Lucy".
19. bird watching 19. observación de aves avistamiento de pájaros
20. He nodded yes. To shake one's head To nod 20. asintió (asentir) negó con la cabeza. To nod -asentir con la cabeza. Shake one's head: Negar con la cabeza.
21. I have the flu. 21. Tengo gripe.
22. records 22. anotaciones registros entradas
23. the count (a bird count) 23. el recuento
24. maggot 24. cresa
25. first thing in the 25. en la mañana a primera hora.
26. playful (not in the frisky way) 26. lúdico
27. minority 27. minoría
28. the back of the post card 28. la parte posterior/trasera de la postal
29. desafortunadamente 29. desgraciadamente, lamentablemente
30. go to the gym/exercise 30. ir al gimnasio/hacer gimnasia, ejercitar
31. Joey returned home at the same time that Zula was preparing to leave. 31. Juan volvió a casa en el mismo momento en (él) que Alicia se estaba preparando para salir.
32. depict 32. representar
33. brown 33. marrón, café, pardo
34. frosting 34. glaseado
35. conceited and elitist 35. engreído y elitista
36. not for an instante (two ways) 36. ni por un instante/ni por asomo

37. for once/once and for all 37. por una vez/de una vez para siempre 440K hits de una vez por todas 600K hits
38. in my time/in our time 38. en mis tiempos, en mi época/en nuestra época
39. How many minutes have we got left? 39. ¿Cuántos minutos nos quedan?
40. to strengthen 40. fortalecer also reforzar
41. to get cold feet He was getting cold feet about the wedding. IS THIS USED? 41. Abatatar Se estaba abatando con la boda.
42. to humor somebody 42. From Word Reference "In Mexico, I believe " para seguirte la corriente" is closest to humoring someone,
43. strengthen 43. fortalecer
44. Rayas instead of quotes. RULES: —Ayúdame a arreglar el cuarto —mandó mi jefe —. Ya vienen los clientes. Rayas are flush with the unspoken insertion, on both sides. Then you don't use one unless another personaje speaks.Space as seen above is necessary. 44. Rayas instead of quotes. RULES: —Ayúdame a arreglar el cuarto —mandó mi jefe —. Ya vienen los clientes. Rayas are flush with the unspoken insertion, on both sides. Then you don't use one unless another personaje speaks.Space as seen above is necessary.
45. parakeet 45. periquito, perico
46. to paraphrase/to quote 46. parafrasear/citar
47. vain/conceited 47. engreído vanidoso
48. dotted with, splashed, studded, peppered, sprinkled with 48. salpicado de from salpicar splash un cielo salpicado de estrellas a sky strewn dotted o studded with stars un vestido salpicado de lentejuelas a dress dotted with sequins un texto salpicado de citas famosas a text peppered o sprinkled with famous quotations pequeños pueblos salpicados en un paisaje rural little villages dotted around a rural landscape
49. The dish is far from delicious. 49. Este plato dista mucho de ser una exquisitez. Este plato está lejos de ser una exquisitez. Este plato no está para nada delicioso.
50. rock 50. peña
51. a tasting like a wine tasting and a similar word meaning herd 51. cata hato de cabras
52. small pox 52. viruela (Chicken pox is varicela.)
53. I don't give a damn if ... 53. No me importa un pimiento, un rábanote
54. at length He spoke at length. 54. largamente Habló largamente. Habló largo y tendido.
55. boulevard, avenue, mall, poplar plantation 55. bulevar, alameda
56. brush 56. cepillo Paint: brocha
57. fuzzy/frizzy 57. peludo rizado
58. I had a good time. 58. (Me) Lo he pasado muy bien. Yes the ME is correct
59. I'm glad. 59. Me alegro Me alegro mucho. Me alegro mucho de verte. Me alegra verte.
60. I appreciate your interest. I appreciate it. 60. Le agradezco su interés. Te lo agradezco.
61. Just imagine! 61. ¡Figúrese! ¡Figúrate!
62. Five after five a quarter after five ten to five (Pretty basic, eh?) 62. las cinco y cinco las cinco y cuarto las cinco menos diez
63. radio station 63. estación emisora

64. I brush my teeth. 64. Me lavo los dientes.
65. Turn up the radio. 65. Poner la radio más.
66. We need a dictionary. 66. Nos hace falta un diccionario.
67. F's, C's, B's, A's 67. suspensas, apodados, notables, sobresalientes
68. Dog tired 68. Muerto de sueño
69. in the morning, at night, in the afternoon 69. por
70. I'm so-so. 70. Estoy regular.
71. clock hands minute hand hour hand 71. manecillas (agujas) minuterero horario
72. anvil 72. yunque
73. gland 73. glándula
74. recurring theme 74. leitmotiv, leit-motiv in English say, LIGHT MO TEEFS
75. bacon stash 75. Trump's disgusting body.
76. slug 76. babosa A
77. fog (two ways) foggy 77. niebla and neblina neblinoso nublado neblinoso, brumoso cloudy of course: nublado antónimo: despejado
78. I polished the furniture. 78. Pulí los muebles.
79. I stacked the boxes. 79. Apilé las cajas.
80. bastards 80. bastardos
81. annoyed 81. alterado Si te ntoas alterado.
82. ripples on the water 82. Ondulaciones en el agua
83. winter in hell 83. invierno en el enfierno
84. parsimonious 84. parsimonioso, avaro, frugal
85. I bled all over your seat. 85. Sangré por todo de tu asiento.
86. handle (various words) 86. mango of course but el asa, (AmL) manilla, manija manivela more like a crank handle on a carrete de pesca door handle AmL: pomo For a drawer: tirador
87. deadbolt 87. cerradura de seguridad
88. prepare TO + verb 88. preparar para Ellos se preparan para el examen.
89. the mumps 89. paperas
90. scholar, great orator 90. erudito
91. euphemism 91. eufemismo
92. melting pot 92. crisol
93. It became extinct. 93. se extinguió
94. The story that never ends. (You can't even finish something--like proofreading.) 94. el cuento de nunca acabar
95. What's done is done. 95. lo hecho, hecho está/lo pasado pasado está/a lo hecho pecho
96. remove your gall bladder/spleen 96. extirpar la vesícula biliar/el bazo
97. a melanoma 97. un melanoma
98. shredded beef 98. machaca M = meat
99. young girl 99. chamaca ch= chick
100. opossum 100. zarigüeya
101. predator 101. depredador
102. sergeant 102. sargento



103. crowd in He stacked the coins in piles of ten. The seven of us piled into the car.  
 103. amontonan Amontonó las monedas en grupos de diez. Nos amontonamos siete personas en el coche para ir todos juntos.
1. blow your nose 1. sonarse
  2. auscultación 2. examination with a stethoscope
  3. the adjoining/adjacent room 3. la habitación contigua
  4. perturbed 4. turbado
  5. as red as a poppy 5. tan rojo como una ampola
  6. He goes up the street. 6. Va calle arriba.
  7. He gets soaked. 7. Se pone como una sopa.
  8. I prefer solitude to the company of my friends. 8. Prefiero la soledad A la compañía de mis amigos.
  9. He brought the book with him. 9. Se llevó el libro.
  10. bell rings (noun) 10. campanadas el reloj dio las 12 campanadas the clock struck  
 12 2 (fam)(sorpresa): la noticia fue una campanada the news came like a bolt from the blue (colloq) dar la campanada to cause a stir
  11. He toasts the bread. 11. Tuesta el pan.
  12. I fly into the street. 12. Vuelo a la calle.
  13. calcetines (of course) 13. socks
  14. azorado 14. disturbed, excited, embarrassed
  15. biceps 15. bíceps
  16. bluejay 16. urraca
  17. reinforce/strengthen 17. fortalecer....reforzar
  18. slippery 18. resbaladizo, resbaloso also
  19. very young man 19. mozo, chaval, jovenzuelo,
  20. a precocious boy 20. un chaval precoz/ superdotado
  21. scallop/mussel 21. vieira/mejillón
  22. bail of hay 22. Una ALPACA=FARDO but for HAY only
  23. hide and seek 23. escondite
  24. roughing it 24. pasa penurias (perhaps)
  25. I'm tired of this. 25. Ya me harté de esto. (of course: Ya me cansé de esto. Estoy hasta la coronilla de esto. Estoy harto de esto.
  26. I cheated. 26. Hice trampa
  27. underwear/longjohns 27. ropa interior/calzoncillo largo, calzoncillos largos
  28. Go crazy! 28. ¡Alócate!
  29. to lock up--like a differential on a car 29. trabarse (se traba...locks up/se trabó...locked up
  30. A kid's braces. 30. Los frenos de un niño
  31. stubby 31. achaparrado ?????
  32. Take your time. 32. Tómate tu tiempo.
  33. nosy 33. metiche
  34. ladle or scoop 34. cucharón (Actually, that's rather flatter than a scoop for ice cream or punch, which is a CAZO.)
  35. zarpar 35. ONE L: levar anclas (not llevar) levar is to weigh anchor set sail, weigh anchor
  36. picky picky 36. ser quisquilloso, ser un tiquismiquis

37. I regret having done that. 37. Lamento haber hecho eso.
38. The drought reduced (or: lessened) the harvest 38. La sequía mermó la cosecha.
39. He had been a regular at the bar for many years. 39. Era asiduo del local desde hacía muchos años.
40. a weirdo 40. un bicho raro Me miró como si fuera un bicho raro: he looked at me as if I was from another planet.
41. ephemeral 41. efímero
42. He was the second to marry. 42. Fue el segundo en casarse.
43. daffodil 43. narciso
44. It expresses conjecture. 44. Expresa conjetura.
45. a catchy tune 45. una melodía pegadiza
46. stopover 46. escala
47. station wagon 47. coche ranchera
48. go bowling 48. jugar a los bolos/ jugar boliche
49. bowling alley 49. boliche (MEX) bolera (SPAIN)
50. boxer shorts 50. Calzoncillos tipo boxer.
51. carbohydrates 51. Carbohidratos
52. He's a good poet. She's a good poet. 52. Es un buen poeta. Es una buena poetisa.
53. olive oil, olive tree, olive REVIEW 53. aceite de oliva, olivo, aceituna
54. a slob 54. un guarro, un cerdo
55. to come out in flying colors 55. salir airoso Has salido airoso.
56. a scoop (for icecream etc.) 56. un cazo Latin America: cacillo a ladle? With a ladle you can't scoop (A cucharón is flatter.)
57. punch (the drink)/punch bowl 57. ponche/ponchera
58. enjuiciar (similar word) 58. imputar
59. you sly son of a bitch 59. pendejo pillo
60. It's hard to believe September has arrived! 60. Parece mentira que haya llegado septiembre...
61. It's hard to believe that autumn is just around the corner! 61. Parece mentira que el otoño esté a la vuelta de la esquina...
62. a native of Oklahoma 62. oriundo de Oklahoma
63. He gave me a load of eyeball. 63. He gave me a load of eyeball.
64. a callus or a corn on you foot too I think 64. callo, wart=verruca of course
65. Still Life 65. bodegón
66. sliding door 66. puerta corredera/corrediza
67. plywood 67. madera contrachapada
68. fortune cookie 68. galleta de la suerte
69. snippets of paper/strips 69. tiras
70. the Fountain of Youth 70. la fuente de la eterna juventud
71. a saber-toothed tiger/a saber-toothed cat 71. un dientes de sable
72. to humor you 72. seguirte la corriente
73. They evolved separately. 73. Evolucionaron por separado.
74. It was later that I learned that... 74. Fue más tarde cuanto me enteré de que...
75. selected stories 75. historias selectas
76. masterpiece/plural: masterpieces 76. obra maestra obras maestras
77. my first try 77. mi primera tentativa

78. a lost cause 78. una batalla perdida
79. suitable, appropriate, ideal 79. idonea La persona idonea (idóneo is fast track or something)
80. Rocky Mountain bighorn sheep (ram) 80. carnero de las Rocosas
81. to pant 81. jadear
82. mince words/beat about the bush 82. andar con rodeos
83. It's your right. It's my right! 83. Está en su derecho. ¡Estoy en mi derecho!
84. Yes, master. 84. Sí, mi amo.
85. sense of smell 85. sentido del olfato
86. I hadn't ever gone deep into the cave. 86. Yo nunca me había adentrado en la cueva
87. coin a phrase 87. acuñar el término
88. manure Man OOO er 88. abono
89. My clothes don't fit me well. 89. No me queda bien mi ropa
90. gall bladder 90. vesícula biliar
91. surprisingly similar circumstances 91. circunstancias sorprendentemente semejantes
92. We don't know what happened to him. 92. No sabemos lo que le pasó a/lo que pasó con
93. furrow as in a field 93. surco
94. 1.9 meters 94. uno noventa metros
95. smashed 95. triturado
96. on sale, for sale, a sale 96. estar de venta ( La compré en liquidación.) , estar en venta, una oferta
97. elusive 97. escurridizo, huidizo
98. heading 98. encabezado
99. headquarters 99. jefatura, sede
100. He's with himself in the movie. I like being with myself. 100. Está consigo mismo en la película. Me gusta estar conmigo mismo.
101. lone wolf 101. lobo solitario
102. navy 102. marina
103. medium (size) 103. tallar M
104. two thirds 104. dos tercios
105. braggart, loud mouth/loud mouthed 105. fanfarrón
106. to be correct 106. estar en lo cierto to be correct
107. It grieves me. Two ways... 107. Me da pena. Me apena.
108. morbid (a false cognate), gloomy 108. tenebroso, (Mórbido means OBESE.)
109. to slide 109. deslizar
110. a protest (like a war protest) 110. una manifestación
111. behind his back 111. por la espalda
112. a hiker 112. un senderista
113. go bowling, bowling ball, tennis ball, golf ball, soccer ball, basketball two?, snowball 113. ir/jugar a los bolos, bola de boliche, pelota de tenis, pelota de golf (I say bola), balón de fútbol, balón de baloncesto/basket/bola de nieve
1. Beware of the dog. Be wary. 1. Ten cuidado con el perro. Sé cauteloso.
2. I'm gonna wring your neck. 2. Te voy a retorcer el pescuezo.

3. spiral horns 3. cuernos retorcidos
4. crooked horns 4. cuernos torcidos crooked horns
5. hind quarters 5. cuartos traseros (patas)
6. The captions reads... 6. El pie de foto dice... La leyenda dice...
7. In the caption you read... 7. Al pie de la foto se lee... En la nota al/de pie (la leyenda) se lee
8. I know that sounds gloomy. 8. Sé que esto suena tenebroso.
9. mating call 9. llamada de apareamiento
10. become partners/copulate a 10. aparearse (means copulate too I think but it's clean) copular
11. wring 11. retorcer retuerzo retuerce retorcí
12. twist 12. torcer/retorcer tuerzo tuerce torcí
13. vocation and calling 13. vocación VS cometido (para que está en este mundo)
14. tap dance 14. baile/bailar de claqué
15. the mechanical, physical threshold 15. perfil
16. We need a piece of wood with a thickness of ten centimeters. 16. Necesitamos una madera de diez centímetros de grosor.
17. shoulder of a road/ ditchlike road shoulder also sometimes the name for a ditch like zanja 17. arcén/cuneta
18. Welcome mat/doormat 18. felpudo
19. to call for an encore 19. pedir un bis/un encore un bis
20. a still life 20. un bodedón
21. flower pot 21. maceta/tiesto Maceta can mean mallet too. Mazo.
22. under the sun/under the yoke of Nazi tyranny 22. bajo el sol/bajo la tiranía del yugo nazi. NOT DEBAJO as these are concepts and thus have no DE preposition.
23. square dance 23. baile de cuadrilla
24. bowling ball 24. bola de boliche (Easy--BO-la BO-liche)
25. spleen 25. bazo
26. ivory 26. marfil
27. cicada 27. cigarra
28. leisure your leisure time a leisurely walk 28. ocio Tu tiempo de ocio un paseo ocioso
29. cot 29. catre
30. a top (that spins) 30. un trompo
31. down payment 31. enganche
32. to peel like your nose peeling Also, to tear you to shreds in criticism 32. despellejar
33. rust 33. herrumbre
34. to tan 34. broncear(se) Ana se broceaba bajo el sol. Like limpiar, not reflexive here: La luz del sol broncea el cuerpo humano.
35. rosemary 35. romero
36. owl 36. búho, lechuza, tecolote
37. snuggles He pet the dog. He felt the sun caressing his skin. She caressed the child's face. 37. caricias Le hizo una caricia al perro. Sentía la caricia del sol en su piel. Le hizo una caricia al niño. VERB ACARICIAR
38. muskrat 38. rata almizclera

39. RIP 39. q.e.p.d. que en paz descansa
40. overreact 40. reaccionar exageradamente
41. fish scales VS stopover 41. escama/escala (hacer escala)
42. water trough 42. abrevadero, pilón (Remember pila to mean kitchen sink in Spain.)
43. It was nothing more than a trick of my memory and imagination. 43. Era sino un engaño de mi memoria e imaginación.
44. a whip, a horse whip, to whip, a roof, a roof dog 44. un azoteo/látigo un látigo de caballo, azotear, una azotea, un perro de azotea
45. Yerno is son-in-law but what is DAUGHTER-in-law? 45. nuera
46. There's a deadline. 46. Hay una fecha límite.
47. I'm good at sports. 47. Se me dan bien los deportes.
48. baby buggy 48. carrito de bebés
49. The figures don't add up. 49. Las cifras no cuadran.
50. waste money (a verb) 50. malgastar dinero
51. costume jewelry 51. Bisutería
52. heartbreaking 52. desgarrado
53. screen door (mosquito net) 53. puerta con tela metálica, mosquitera
54. chimpanzee 54. chimpancé
55. He found what all the hubbub was about. 55. Encontró de lo que trataba toda la emoción. Echó algo del tejado. "Uno de los niños había botado una pelota de semillas allí arriba." The DE preposition has to do with tratar DE.
56. sesame 56. sésamo, ajonjolí
57. rosemary (spice) 57. romero
58. thyme 58. tomillo
59. How long does it take to get to New York from here? 59. Cuánto tiempo se tarda en llegar desde aquí hasta nueva York?
60. How far is it from here to New York? 60. Roberto thought this was what they might say elsewhere: ¿Qué tan lejos está de Nueva York desde aquí?
61. Grilled. Grilled shrimp. 61. a la plancha Gambas a la plancha.
62. a delicacy the most exquisite delicacies 62. manjar los más exquisitos manjares
63. axis 63. eje
64. urinal 64. urinario
65. paperweight 65. pisapapeles
66. felt (the green fabric) 66. fieltro
67. mummy 67. momia
68. baby sitter 68. niñera
69. He maintained that the shooter was wearing a black sweater. 69. Mantenía que el tirador llevaba puesto un jersey negro. Sostenía que el tirador llevaba puesto un jersey negro. Afirmaba que el tirador llevaba puesto un jersey negro.
70. fuel 70. combustible
71. Thanksgiving 71. Día de Acción de Gracias
72. to hum 72. tararear
73. psychodelic 73. sicodélico
74. hallucinogenic 74. alucinógeno
75. terrorize 75. aterrorizar
76. gregarious 76. gregario

77. catnip 77. hierba gatera  
78. It's that simple. 78. así de simple  
79. inkwell 79. tintero  
80. They are depending on me/The depend on me. 80. Dependen de mí.  
81. I was taking a shower. 81. Yo me daba una ducha  
82. I got rid of it! 82. ¡Me deshice de él!  
83. to whistle 83. silbar  
84. Don't you think? 84. ¿No es así? ¿No crees?  
85. soft toffee/caramel nutmeg 85. cajeta nuez moscada  
86. R.I.P. Rest in peace. 86. Q.E.P.D. Que en paz descance.  
87. slippers 87. zapatillas  
88. "It's just sour grapes!" 88. ¡Pura envidia!  
89. It slipped out of my hand. 89. Se me escapó de la mano.  
90. urgent care 90. atención inmediata Se me escapó de la mano.  
91. pancake, waffle 91. tortita VS gofre  
92. BACKGROUND 92. trasfondo, experiencia  
93. entourage 93. sequito  
94. a decline 94. mengua  
95. to polish 95. pulir  
96. trilogy, tetralogy 96. trilogía, tetralogía  
97. ice cube 97. cubito, cubo de hielo  
98. I'm waiting on hot coals. I can't wait. 98. Me tienes en ascuas. (I wrote this.) Estoy muriendo de ganas.  
99. I need a haircut. 99. Necesito un corte de pelo.  
100. water pipe (to smoke) 100. cachimba  
1. recessed 1. empotrado  
2. to butt 2. amochar  
3. blanks (as in bullets) balas de... 3. balas de fogueo  
4. road shoulder, road ditch/gutter, train platform 4. arcén, cuneta, andén  
5. surrealistic 5. surrealista  
6. the final round 6. última ronda  
7. artist's tour (I think it's mostly artists, musicians) The band;s going on tour next month. Other tour: We toured Italy last summer. 7. gira La banda se va de gira el mes que viene. Hicimos un TOUR por Italia el verano pasado. excursión, recorrido, paseo, etcetera  
8. shuttle bus 8. autobus de enlace Space shuttle transbordador  
9. goose/swan 9. ganso/cisne  
10. roll, bun, dinner roll (two words for all) 10. panecillo, pancito  
11. hangdogging (ADJ) but it can mean cruel, mean, and other things 11. gacho  
12. at point blank range 12. un disparo a quemarropa  
13. during a hunt 13. durante una cacería  
14. She took dictation. 14. Ella tomó dictado.  
15. Make sure nobody comes in. 15. Encárgate de que no pase nadie.  
16. an IOU 16. un pagaré  
17. It's smooth sailing from now on. 17. coser y cantar de aquí en adelante.  
18. belt loop/pigeon band 18. anilla

19. underwater 19. bajo el agua (not del)
20. I'm good at sports. 20. se me dan bien los deportes.
21. I had a good time 21. Lo he pasado muy bien.
22. butter up 22. hacer la pelota a alguien
23. to humor 23. seguir la corriente a alguien
24. I'm not valued/appreciated here. 24. No se me valora aquí.
25. I hit the nail on the head. I nailed it! You hit the nail... 25. Di en el clavo/Atiné diste en el clavo
26. I get it. 26. lo pillo, lo cojo
27. in the end... 27. a fin de cuentas
28. leisure time a leisurely walk 28. tiempo de ocio un paseo ocioso
29. It's that simple. 29. así de simple
30. jump start a car 30. hacerle un puente al coche" arrancarlo con pinzas también se usa "puentear
31. in cold blood 31. a sangre fría
32. Start the computer... 32. poner en marcha la computadora
33. I look like a bug. 33. me parezco a un bicho/parezco un bicho
34. I feel like.... 34. me apetece, me laten tus zapatos; no me late lo que estás diciendo.
35. I have a craving for chocolate. 35. tengo antojo de chocolate atajo is a shortcut
36. besides English I speak Spanish 36. además de inglés hablo español
37. convertible 37. descapotable
38. You flatter me. 38. Me halagas. Me das coba.
39. Greenland 39. Groenlandia
40. mink, ferret, weasel clue: vhc 40. visón hurón comadreja
41. bailiff 41. alguacil
42. tadpole 42. renacuajo
43. the fairy godmother 43. el hada madrina
44. face your errors 44. afrontar tus errores
45. predecessor 45. antecesor
46. a Greek word 46. una palabra griega
47. this dry area this sweet water 47. este área seca este agua dulce
48. There's no history or no previous case of the illness in my family. 48. No hay ningún antecedente de la enfermedad en mi familia.
49. Copenhagen 49. Copenague
50. unhealthy 50. insalubre
51. what is done, is done ¿face your problems afrontar tu errores? 51. lo hecho, hecho está/lo pasado pasado está/a lo hecho pecho
52. a delicacy 52. un manjar
53. gymnastics 53. gimnasia
54. capo for a guitar 54. cejilla, ceja
55. hypothermia 55. hipotermia
56. dusk 56. anochecer
57. esquinle 57. escuintle (alternate form)
58. to stack/to pile, a stack, a pile 58. amontonar/apilar, una pila, un montón

59. He makes up for it with all of his good deeds. 59. Él compensa con su bien hacer, por todas las cosas malas que hizo anteriormente.
60. a HAPPY fluke (if not happy just casualidad or suerte) 60. una chiripa (a HAPPY fluke)
61. I'm serious or even I mean business... 61. Voy en serio...
62. neither day nor night 62. ni de día, ni de noche
63. synagogue 63. sinagoga
64. coach 64. entrenador
65. slimy 65. viscoso
66. jigsaw puzzle 66. un rompecabezas, un puzzle/puzle
67. to prevent (not evitar this time) 67. prevenir
68. I mean, present company excluded, of course. present company excluded 68. Quiero decir, sin INCLUIR la actual compañía, claro. excluyendo los presentes
69. do without I can live (or go or do) without eating out in restaurants but not a decent coffee on a terrace. 69. Puedo prescindir de las comidas en restaurantes pero no de un buen café en una terraza.
70. She beats me easily. 70. Me gana fácilmente.
71. Jeff wrote Tlaloc is always against me. (puts itself) 71. Tlaloc siempre se pone en mi contra.
72. green beans (two words) 72. ejote, habichuela (elote is corn)
73. Your better half 73. tu media naranja/tu alma gemela
74. It was like a maze. 74. Era como un laberinto.
75. quietly 75. en silencio, silenciosamente (hablar en voz baja)
76. PS: 76. P.D.:
77. quietly, to speak in a quiet voice, quiet 77. en silencio, silenciosamente (hablar en voz baja) Callado is for someone's personality/behavior usually. quiet is silencioso
78. a lecher lecherous 78. un lascivo lascivo (lecher also: libertino)
79. A wave hit me from behind. 79. Una ola me pegó por detrás.
80. I'm in a hurry. I'm hurrying. 80. estoy de prisa is wrong Tener prisa tengo prisa HURRYING up of course is darse prisa: me doy prisa
81. a diacritic 81. un signo diacrítico
82. deck of cards 82. baraja
83. sexist 83. machista
84. Don't be disrespectful. 84. No seas irrespetuoso.
85. crane (equipment) 85. grúa
86. abecedario 86. alfabeto an illiterate: anafabeta
87. the straits of Magellan. 87. los estrechos de Magallanes
88. fishing line, string, rope 88. fishing line: sedal, string: cuerda/cordel (cordeles shoe strings), ROPE: cuerda/riata/soga
89. empire 89. imperio
90. yellow magic marker 90. marcador amarillo
91. olive grove, olive tree, olive, olives 91. olivar, olivo, aceituna, aceitunas
92. backpacker 92. mochilero
93. cheapo 93. cutre
94. Don't make a scene. 94. No montes un numerito. No me hagas una escena.



95. He chose to ignore the remark. 95. Prefirió ignorar or pasar por alto el comentario.
96. There's no such thing as a free lunch (a saying) 96. Nadie da duros a cuatro pesetas.
97. I'm a good cook, if I do say so myself. 97. Soy buen cocinero, si lo digo yo.
98. jam, syrup, jelly 98. confitura, jarabe, jalea
99. There are those who put a lot of stock in lineage 99. Hay quienes le dan mucha importancia a la alcurnia.
100. hepatitis 100. hepatitisx
1. I couldn't hold back my tears. 1. No podía frenar/contener mis/las lágrimas.
2. Peach-faced lovebirds aren't native to Arizona. 2. Los peach-faced lovebirds no son autóctonos de Arizona. Rock and roll es la música autóctona de los Estados Unidos.
3. vacant lot 3. terreno baldío
4. spool of thread 4. bobina de hilo. carretel de hilo, carrete
5. a native of Jalisco (Yes, I know tapatío. Something else.) 5. una persona autóctona de Jalisco. Oriundo originario
6. irrigation, irrigate/water like I don't know these words in Spanish... 6. riego, regar
7. How long does it take to get to Vermont? How far is it to... 7. Cuánto tiempo se tarda en ir a Vermont? A qué distancia está de ...? - A cuánto está de ...?
8. That was a close shave. Or I almost did something by the skin of my teeth Or I escaped something by a hair... 8. ¡Estuve cerca!
9. good company 9. buen acompañamiento
10. If you can't beat 'em, join 'em! 10. Si no puedes con tu enemigo, únete a él. (No puede con el trabajo. Creo que me las puedo arreglar. Ella no puede dar abasto con tanta tarea. ¿Puede con todo eso?)
11. Wales 11. Gales
12. a quart 12. un cuarto de galón
13. flip flops, slipper 13. chanclas o chancletas are flip flops Slippers: zapatilla f; pantufla
14. ballet 14. ballet (Funny; I always thought it was balet. It's pronounced balé or balét showing accent here.)
15. dribble, drool, slobber They all drool over her. 15. babear Todos babean por ella all drool over her.
16. nudity, liberalization, coming out 16. el destape en el cine nudity in movies revista de destape erotic magazine(en las ideas, costumbres) liberalization (de un/una homosexual) coming out
17. cliffs but not acantilados (which more often are on the sea) 17. riscos
18. over my head/over your head (intellectually) 18. por encima de mí/ti
19. una pizarra de corcho 19. un corcho
20. TV show season, baseball season 20. temporada
21. remove the shell off of a shrimp 21. pelar nueces se cascan
22. a piece of cake 22. pan comido
23. or else 23. o verás
24. b/v chica in Spain 24. uve

25. You can say that again! 25. ¡Y que lo digas!
26. prodigy 26. prodigio
27. dimples 27. hoyuelos
28. I'm not valued/appreciated here. 28. No se me valora aquí.
29. a chair with arms (Like Dad's) 29. sillón
30. I bet you I can. 30. Te apuesto A que puedo.
31. capo for a guitar 31. cejilla, ceja
32. usher 32. acomodador
33. forged in fire 33. forjado a fuego forge also is Fragar of course
34. when there's a captain, the sailor doesn't give orders 34. donde hay patrón no manda marinero
35. No one sells nickels for four cents 35. nadie vende duros a 4 pesetas
36. No pressure! Take your time. 36. Sin agobios. Sin presión. Tómate tu tiempo".
37. make believe 37. fingir, simular, actuar
38. to jinx 38. gafar
39. rock/mountain climber the Alps 39. alpinista los Alpes
40. I'll give you something to cry about! 40. ¡Te daré algo porqué llorar!
41. artifact 41. Yes, artefacto
42. You need to give them a lesson so they stop... 42. Necesitas darles una lección para que dejen de...
43. a contest 43. un concurso Las robaletas negras eran enormes. Incluso mi hermano presentó la más grande en un concurso de pesca.
44. a blustery day 44. un día ventoso
45. ball and chain 45. bola y cadena
46. Don't jinx it! 46. ¡No lo gafes!
47. group photo orla En tu orla de graduacin reconoc a varios amigos de la infancia. 47. orla En tu orla de graduación reconocí a varios amigos de la infancia.
48. a jerk 48. capullo (also means cocoon)
49. bloodstream 49. flujo sanguíneo
50. to lisp, a lisp 50. cecear un ceceo
51. They were ambushed by guerrillas. 51. Los guerrilleros les tendieron una emboscada.
52. therapist 52. terapEuta
53. a bog 53. un lodozal
1. They could manage without him at work 1. Prescindieron de él en el trabajo.
2. handle of a car 2. tirador
3. We encountered this problem. 3. Nos encontramos con este problema.
4. in his wake 4. a su paso
5. the offspring of this animal 5. La cría de este animal. Also, Juan es un crío, un niñoato.
6. John is an (offspring) kid, youngster. 6. Juan es un crío, un niñoato.
7. The national anthem... 7. El himno nacional...
8. I have to run an errand for my mom. (Mexico/Spain) 8. tengo que hacerle un mandado a mi madre; tengo que hacerle un recado a mi madre

9. You want me to lend you my jeans? Over my dead body. 9. Quieres que te preste mis jeans? Antes muerta! sobre mi cadáver/por encima de mi cadáver "Antes muerta que sencilla" (English: "I'd rather be dead than understated") is a song composed and written by Spanish singer María Isabel in 2004, when she was 9 years old
10. She only got three answers right. She only answered three questions correctly. 10. Solo acertó tres respuestas.
11. Let's see if you can guess who it is. 11. A ver si aciertas quién es.
12. I was right. 12. Acerté.
13. They went from door to door asking for signatures. 13. Iban de puerta en puerta pidiendo firmas.
14. hated, hateful the Hateful Eight 14. odiado, odioso Los odiosos ocho
15. bonfire 15. fogata
16. I fry eggs. 16. Yo frío huevos.
17. How do you like this? LOOK OUT! 17. ¿Qué te parece?
18. baggy 18. anchos Me quedan anchos.
19. escalator 19. escalera f mecánica
20. streak Ben hadn't done a very good job of cleaning the windows; there were streaks everywhere. Streaks of colored hair. Ellen had blond streaks put in her hair when she went to the hairdresser's. A streak of good luck. Marbling in meat... marble cake and marbling 20. mancha Ben no se esforzó demasiado a la hora de limpiar las ventanas. Había manchas por todos lados. Ellen se hizo mechones rubios cuando fue a la peluquería. una racha de buena suerte tener una buena/mala racha "Vetas de grasa" "Franjas de grasa" El pastel marmolado se hace con masa de dos colores distintos.
21. again and again 21. una y otra vez
22. get stuck 22. quedarse atascado/trabado
23. duct, vent 23. conducto, conducto de ventilación, ventilación
24. square, on fabric... 24. cuadrado, cuadros
25. You've dug your own grave. 25. Has cavado tu propia tumba.
26. party music 26. música pachanguera
27. to pedal a bike I was pedaling like mad but didn't seem to be getting anywhere 27. pedalear Estaba pedaleando como loco pero no parecía estar llegando a ningún lado.
28. annoying 28. latoso
29. to rattle 29. traquetear, vibrar
30. to fret out/rattle 30. trastear, vibra
31. enojado enojarse 31. cabreado, cabrearse Means also fed up with...
32. matron 32. matrona
33. Long live Spain, long live the king, long live law and order. Viva España, viva el Rey, viva el Orden y la Ley 33. Viva España, viva el Rey, viva el Orden y la Ley.
34. He knew full well that what he was doing was illegal, but it didn't stop him. 34. Sabía perfectamente que lo que estaba haciendo era ilegal, pero eso no lo detuvo.
35. hair standing on end 35. cabellos de punta ZERO HITS FOR PUNTILLA
36. make him jealous 36. ponerlo celoso le has few hits on google and that makes sense to me
37. bristles on a brush 37. cerda de cepillo
38. I messed up. 38. La he liado parda.

39. He was excited... 39. le hizo ilusión...
40. to join as in ensemble 40. ensamblar
41. stick your tongue out 41. sacar la lengua
42. impede 42. impedir
43. prevent forest fires 43. evitar los incendios en el bosque
44. beret 44. boina
45. hair standing on end 45. cabellos de punta
46. cut, lawn mower 46. segar segadora
47. bristles 47. cerda(s) de cepillo
48. He got excited. 48. Le hizo ilusión.
49. He hit a bad note. 49. Él hizo un gallo.
50. square dance 50. baile de cuadrilla
51. a piece of gossip, to gossip 51. un chisme chismorear chismear
52. to piss 52. mear
53. a dirty joke 53. chiste guarro.
54. handle on a pan 54. mango (recto) sartén
55. Just in case... 55. Por si acaso
56. non-stick surface 56. superficie antiadherente adherir
57. I hope to be better tomorrow. 57. Espero estar mejor mañana.
58. a sore 58. una llaga Sé que suena desagradable, pero tengo una llaga en la lengua del tamaño de una judía! Judía a bean of sorts Chile: poroto (bean) also means a lump But LLAGA a SORE
59. a lump 59. un bulto (Yes, a package too.) Also una judía. Judía a bean of sorts Chile: poroto (bean) also means a lump
60. filet 60. filete
61. to snub 61. desairar
62. to peel like your nose peeling Also, to tear you to shreds in criticism 62. despellejar
63. Yerno is son-in-law but what is DAUGHTER-in-law? 63. nuera
64. How long does it take to get to New York from here? 64. Cuánto tiempo se tarda en llegar desde aquí hasta nueva York?
65. screen door 65. puerta con tela metálica, mosquitera
66. to hum 66. tararear
67. to score a basket I threw the ball across the court and scored a basket by blind luck. (fluke) 67. encestar Lancé el balón a canasta desde el otro campo y enceste de chiripa.
68. to do by a fluke 68. hacer de chiripa
69. pour or ooze The rest of the crew were pouring blood or bleeding.... Manar El resto de la tripulación manaba sangre pour, ooze 69. Manar El resto de la tripulación manaba sangre.
70. You stood me up yesterday. You didn't come and I waited an hour. 70. Me diste plantón ayer. No viniste y estuve una hora esperando.
71. She is giving me the runaround and won't tell me if she's going to give me the job or not. 71. Me está dando largas y no me dice si me va a dar el trabajo o no.
72. to dye 72. teñir PRESENTE: tiño tiñes teñimos IMPERFECTO: teñía PRETÉRITO: teñí teñiste tiñó teñimos tiñeron teñiste

73. pickup on a guitar      73. pastilla
74. good deed      74. Buena obra obra de bien buena acción
75. plaid      75. cuadros escoceses; tela escocesa
76. brave      76. valeroso      of course valuable is valioso
77. stepfather stepmother      77. padrastro madrastra
78. scandal, scandalous      78. escándalo, escandaloso
79. It haunts me every day.      79. Me ronda todos los días.
80. The ghost of a nun haunts the house. The house is haunted by a nun.      80. El fantasma de una monja ronda la casa. La casa está habitada por el fantasma de una monja.
81. catchy      81. pegadizo/a
82. No way! (over my dead body)      82. ni pensarlo (por encima de me cadaver, antes muerta)
83. sentimental, or grieving pain (from La Llorona)      83. duelo dolor sentimental
84. ¡pobrecito yo! (from La Llorona)      84. ¡Ay de mí!
85. the Rockies, the Andes, the Alps, the Appalachians      85. Las Rocosas, Los Andes, Los Alpes, Los Apalaches
86. shawl (from La Llorona)      86. rebozo shawl
87. tongs      87. just pinzas
88. I got interested. I got mad. ojo me puse enfadado sí Me interesé.      88. Me interesé. Me puse enfadado.
89. She rolled her eyes. Se puso los ojos en blanco      89. Se puso los ojos en blanco
90. He felt no pain. He felt embarrassed. He felt shame.      90. No sintió dolor. Se sentía avergonzado. Sentía vergüenza.
91. song requests peticiones      91. peticiones
92. heartbeat heartbeat latido      92. latido
93. knit your brow/furrow your brow fruncir el ceño      93. fruncir el ceño
94. to lie fallow      94. barbechar, estar en barbecho
95. complexion, skin, a girl with olive skin      95. tez, una muchacha de tez trigueña
96. sky blue azul celeste      96. azul celeste
97. to bother to do something      97. molestarse en hacer algo
98. make him jealous ponerle celoso      98. ponerle celoso
99. get on a horse, a camel, a bike      99. montar a caballo, en camello, en bici
100. put down on paper      100. poner sobre el papel
1. Fortune Teller, Clairvoyant      1. adivino, pitoniso, vidente
2. ...Then again, (but on the other hand)2. ...aunque pensándolo bien...aunque en realidad...aunque por otro lado...
3. Eventually,      3. al final, finalmente, con el tiempo NOT EVENTUALMENTE! Doesn't exist!
4. healthy/unhealthy      4. saludable, insalubre (WHICH HAS ONE LESS SYLLABLE) malo para la salud. Robert gave me insaludable which I cannot find anywhere so I ain't using it.
5. praise      5. alabanza elogio
6. city blocks      6. cuadradas bloques
7. plaid      7. cuadros escoceses/tela escocésa
8. It's (ironically) too late      8. a buenas horas mangas verdes

9. For that matter... He's never been to Spain, or to any European country for that matter. 9. Él no ha estado nunca en España, o en ningún país europeo, si vamos al caso.
10. patience is the mother of science 10. la paciencia es la madre de la ciencia
11. Quakers 11. cuáqueros
12. the fuzz (cops) 12. la poli
13. to serenade Maria 13. dar serenata a María
14. slingshot 14. s tirachinas
15. bb gun 15. escopeta de aire comprimido
16. a review 16. una reseña
17. Mowry glanced at them (the papers) 17. Mowry los dio una ojeada.
18. He took a glance... 18. echó una ojeada
19. to leaf through, a glance 19. there's no hojeada with an H Hojear is a verb of course.
20. emphazize 20. enfatizar
21. knickknacks, doodads 21. cachivaches
22. Don't just say yes to me. 22. No me digas solo que sí.
23. It can induce drowsiness. 23. puede provocar somnolencia
24. birdhouses 24. Pajareras
25. Maybe such things can tax the patience of some. 25. Tal vez tales cosas puedan poner a prueba la paciencia de much gente
26. boredom 26. tedio of course but aburrimiento i from ir ending
27. I've come here to talk about my book! 27. ¡He venido aquí a hablar de mi libro!
28. knock down (not derribar) 28. tumbar Tumbó la puerta de una patada. He kicked the door down. Salió de la taberna dando tumbos He staggered or lurched out of the bar.
29. to lack Neither does it make me think that the essays in English lacked literary style. 29. carecer DE Tampoco me hace creer que los ensayos en inglés carezcan del estilo literario.
30. slither, crawl They escaped by crawling under the fence. 30. Reptar Escaparon reptando por debajo de la alambrada.
31. masonic lodge 31. logia masónica
32. agree to I agreed to take her to the bus stop. 32. aceptar Acepté llevarla a la parada .
33. vicious cycle 33. pescadilla que se muerde la cola
34. It left a lot to be desired. 34. Dejaba mucho que desear.
35. suicide (noun) 35. suicidio
36. I dreamed of a man dressed in a suit. I confronted him and contacted the police. 36. Soñé con un hombre vestido con un traje. Me enfrenté con él y me puse en contacto con la policía.
37. sideburns, arms on glasses 37. patillas
38. jam it in sideways 38. meterlo con calzador
39. Why in the world....? 39. ¿Por qué demonios....?
40. I decided to communicate with members of her family. 40. Decidí comunicarme con miembros de su familia.

41. posh      41. pijo
42. oil painting      42. pintura de óleo (al óleo)
43. crude he used to tell crude or coarse jokes, a crudely-built or roughly-built shack  
43. basto, contaba chistes bastos una casucha de construcción basta
44. Don't tell John any secrets because he is a blabbermouth and he will definitely tell people.  
44. No le cuentes a Juan ningún secreto que es un bocazas y seguro que se le escapa.
45. You might as well...      45. Bien podrías...
1. parakeet      1. periquito, perico
2. opossum      2. zarigüeya
3. nighthawk night-hawk      3. chotacabras
4. oyster      4. ostra
5. ostrich      5. avestruz
6. NOUN: reptile ADJECTIVE reptilian      6. reptil adj: (characteristic of reptiles or belonging to a class) reptil or reptiliano (reptiliano ain't in my dictionary) Roberto said for the adjective: reptilio but I can't find that even on Word Reference.
7. sandpiper      7. andarríos sing + plural, not lavandera—that's a wagtail
8. goose/swan      8. ganso/cisne
9. loon      9. somorgujo
10. walrus      10. morsa
11. moose, elk      11. alce americano, alce
12. sole      12. lenguado
13. mussel/scallop      13. mejillón/vieira
14. tadpole      14. renacuajo
15. stork      15. cigüeña
16. mink, ferret, weasel clue: vhc      16. visón, hurón, comadreja
17. Rocky Mountain big horn sheep      17. carnero de las Rocosas
18. a fluke (the animal)      18. trematodo
19. anteater      19. oso hormiguero
20. cuckoo      20. cuco
21. mockingbird      21. cenizote, sinsonte to Kill a Mockingbird is to kill a nightingale:  
ruiseñor
22. Bedbugs      22. chinche
23. centipede      23. cienpiés
24. Chimpanzee      24. Chimpancé
25. Giraffe      25. Jirafa
26. Hyena      26. Hiena
27. otter      27. Nutria
28. sloth      28. oso perezoso
29. mackerel      29. caballa, Horse mackerel: jurel. Mex: sierra
30. Bass      30. mero similar: cabrilla Pez marino parecido al mero, pero de unos 20 cm de longitud, color pardo rojizo con franjas oscuras transversales y listas amarillentas longitudinales, aletas espinosas y boca grande con muchos dientes; es propio del Atlántico oriental y el Mediterráneo; su carne es comestible.
31. moth      31. polilla
32. wolverine      32. glotón

33. badger 33. tejón  
34. ferret 34. hurón  
35. mink 35. visón  
36. weasel 36. comadreja  
37. scales (fish) 37. escama  
38. sea urchin 38. erizo  
39. partridge 39. Perdiz ...y fueron felices y comieron perdices (both verbs pretéritos)  
40. grouse 40. urogallo  
41. barnacle (two words) 41. balano, percebe  
42. pronghorn 42. berrendo  
43. termite 43. termita  
44. beehive 44. una colmena  
45. caterpillar 45. oruga  
46. dust mites 46. ácaros de polvo  
47. armadillo 47. cusuco or armadillo  
48. leech 48. sanguijuela  
49. cocoon 49. capullo (also means jerk, moron, dickhead)  
50. catfish 50. siluros, bagres  
51. warbler 51. curruca  
52. honeycomb 52. panal (Pañal is a diaper of course.)  
53. litter (as in a dog's litter) 53. camada  
54. hamster 54. hámster  
55. terrier 55. terrier  
56. to butt like a goat 56. amochar  
57. parasite 57. parásito  
58. swallow (the bird) 58. golondrina  
59. finch 59. pinzón  
60. colt, filly 60. potro, potra yegua joven  
61. collie, German shepherd 61. pastor escocés, pastor alemán  
62. fish bowl 62. pecera  
63. manure 63. abono  
64. guinea pig 64. cuy, cobaya in Spain  
65. camel 65. camello  
66. cactus wren 66. cucharechero desértico  
67. muskrat 67. rata almizclera  
68. eel 68. anguila  
69. birdhouses 69. Pajareras
1. poplar 1. álamo  
2. pansy, violet, lily, lilac 2. pensamiento, violeta, lirio, lila  
3. weeping willow 3. sauce llorón  
4. daffodil 4. narciso  
5. catnip 5. hierba gatera  
6. spruce 6. picea  
7. rice fields 7. arrozales  
8. fir 8. abeto



9. berry mulberry blackberry raspberry blueberry cranberry 9. una baya una mora una zarzamora una frambuesa arándano arándano agrio
10. oak 10. roble
11. pine 11. pino
12. sagebrush 12. artemisa (Sage is salvia.)
13. cypress 13. ciprés
14. pi 14. 3.14159265359
15. poppy As red as a poppy. 15. ampola Tan rojo como una ampola...
16. sycamore 16. sicamoro
17. fern 17. helecho
18. sage (spice) sagebrush 18. salvia, artemisa matas de artemisa
19. turnip, rutabega 19. nabo, nabo sueco
20. sweet potato 20. batata
21. tumbleweed (Russian thistle) 21. cardo ruso, arbusto rodante
22. hemlock 22. cicuta
23. mahogany 23. caoba
24. sage (the spice) 24. salvia
25. thyme 25. tomillo
26. parsley 26. perejil
27. sesame 27. sésamo, ajonjolí (big holy ajo)
28. rosemary 28. romero
29. selva The asphalt jungle 29. jungla jungla de asfalto,
30. nutmeg 30. nuez moscada
31. caraway 31. alcaravea
32. wheat, wheat field (tortillas de harina literally means flour tortillas but it's wheat flour of course and not corn flour, maza de maíz 32. trigo, trugal
33. starch, corn starch 33. almidón, fécula de maíz
34. paprika 34. paprika, pimentón
35. basil 35. albahaca ¡ALBA P'ACA!
36. mold, moldy 36. moho, mohoso, enmohecido, mohoso, lleno de moho
37. licorice 37. regaliz
38. cashew 38. anacardo m; castaña f de cajú (Latin America) ; nuez f de la India (Mexico)
39. watercress 39. berro
1. I couldn't hold back my tears. 1. No podía frenar/contener mis/las lágrimas.
2. Peach-faced lovebirds aren't native to Arizona. 2. Los peach-faced lovebirds no son autóctonos de Arizona. Rock and roll es la música autóctona de los Estados Unidos.
3. vacant lot 3. terreno baldío
4. spool of thread 4. bobina de hilo. carretel de hilo, carrete
5. a native of Jalisco (Yes, I know tapatío. Something else.) 5. una persona autóctona de Jalisco. Oriundo originario
6. irrigation, irrigate/water like I don't know these words in Spanish... 6. riego, regar
7. How long does it take to get to Vermont? How far is it to... 7. Cuánto tiempo se tarda en ir a Vermont? A qué distancia está de ...? - A cuánto está de ...?

8. That was a close shave. Or I almost did something by the skin of my teeth Or I escaped something by a hair... 8. ¡Estuve cerca!
9. accompanied on the piano/she sings unaccompanied, what garnish or side do you want? What do you want to GO with that? 9. con acompañamiento de piano with piano accompaniment, accompanied on the piano canta sin acompañamiento she sings unaccompanied ¿con qué acompañamiento lo quiere?
10. If you can't beat 'em, join 'em! 10. Si no puedes con tu enemigo, únete A él. (No puede con el trabajo. Creo que me las puedo arreglar. Ella no puede dar abasto con tanta tarea. ¿Puede con todo eso?)
11. Wales 11. Gales
12. a quart 12. un cuarto de galón
13. flip flops, slipper 13. chanclas o chancletas are flip flops Slippers: zapatilla f; pantufla f (esp Latin America); chancla f (Colombia)
14. ballet 14. ballet (Funny; I always thought it was balet. It's pronounced balé or balét showing accent here.)
15. dribble, drool, slobber They all drool over her. 15. babear Todos babean por ella all drool over her.
16. nudity, liberalization, coming out 16. el destape en el cine nudity in movies revista de destape erotic magazine(en las ideas, costumbres) liberalization (de un/una homosexual) coming out
17. cliffs but not acantilados (which more often are on the sea) 17. riscos
18. over my head/over your head (intellectually) 18. por encima de mí/ti
19. una pizarra de corcho 19. un corcho
20. TV show season, baseball season 20. temporada
21. remove the shell off of a shrimp 21. pelar nueces se cascan
22. a piece of cake 22. pan comido
23. or else 23. o verás
24. b/v chica in Spain 24. uve
25. You can say that again! 25. ¡Y que lo digas!
26. prodigy 26. prodigio
27. dimples 27. hoyuelos O
28. I'm not valued/appreciated here. 28. No se me valora aquí.
29. a chair with arms (Like Dad's) 29. sillón
30. I bet you I can. 30. Te apuesto A que puedo.
31. capo for a guitar 31. cejilla, ceja, and capotasto is correct as well
32. Teddy bear 32. oso de peluche
33. surfboard 33. tabla de surf
34. dar luz 34. parir
35. fake gold plate like on a cheap watch 35. fantasía said María José, but I think she means joyería de fantasía which is costume jewelry lámina de oro would be better
36. heyday revelry 36. apogeo (accent on the E of course and don't forget auge) jolgorio
37. terra firma 37. terreno firme
38. They were never heard of again. 38. Nunca volvió a saberse de ellos. Nadie volvió a saber de ellos.
39. steep 39. empinado

40. I tiptoed upstairs. She walked tiptoe across the kitchen as not to wake anyone. 40. subí de puntillas Cruzó de puntillas la cocina para no despertar a nadie.
41. thimble 41. dedal (masculine)
42. The kid is eager to go to the movies. 42. Le iluciona ir al cine. OTRA COSA QUE QUIERE DECIR AMAZE/SURPRISE: alucinar con Me alucinó. Aluciné.
43. It surprised me. I was surprised. (Not sorprenden!) The Norwegians were surprised when they read the novel. 43. Me alucinó. Aluciné. Los noruegos al leer la novela alucinaron mucho. alucinar con Me alucinó
44. I was gobsmacked (or: was amazed) AT what the new teacher taught in just one day. 44. Aluciné CON todo lo que me enseñó el nuevo profesor en un solo día. alucinar con Me alucinó
45. to do without They could manage without him at work. 45. prescindir Prescindieron de él en el trabajo.
46. bathrobe, robe 46. albornoz
47. suspenders (I forgot how to say it!) 47. tirantes
48. vein (blood) VS vein (mineral) 48. vena VS veta
49. sharp as in music 49. sostenido
50. I've printed the story and now I have a printed copy. I printed the story. 50. He impreso el cuento y ahora tengo una copia impresa. Imprimí el cuento.
51. strum (not track!) 51. rasquear
52. What's done is done. That's water under the bridge. No use crying over spilled milk. a lo hecho, pecho You've made your bed and now you must lie in it. 52. a lo hecho pecho lo hecho, hecho está/lo pasado pasado está/
53. shows 53. espectáculos
54. shelves 54. estantes
55. good company VS accompaniment musical or otherwise 55. buena compañía acompañamiento
56. sue VS prosecute 56. demandar enjuiciar
57. wallet, highway, cart 57. cartera, carretera, carreta
58. brave VS valuable valeroso/valioso 58. valeroso/valioso
59. hated, hateful 59. odiado, odioso
60. Were you surprised when you were nominated for the award? 60. Te sorprendiste cuando te nominaron para el premio?
61. gas cylinder 61. bombona
1. live as in playing live 1. en directo
2. amplifier 2. amplificador
3. and stuff like that 3. y tal
4. The story that never ends 4. El cuento de nunca acabar
5. a claim to fame 5. su logro, hazaña Es famoso por ganar Se destaca por...
6. take turns 6. hacerlo por turnos
7. pack (a car, pack for a trip) 7. hacer la maleta
8. We shook hands. 8. Nos dimos la mano.
9. a chord every beat 9. un acorde por cada negra
10. the straits of Magellan 10. los estrechos de Magallán.
11. I think that's (You're/I'm) cheating. 11. Considero que hago/haces trampas

12. wake streams 12. estelas  
 13. an arrangement 13. un arreglo  
 14. a whip, a horse whip, to whip, a roof, a roof dog 14. un azote/látigo O! un látigo de caballo, azotar, a whipping: una paliza, un azote ROOF: una azotea, un perro de azotea estar mal de la azotea (HAVE BATS IN THE BELFRY)  
 15. to strengthen 15. fortalecer also reforzar  
 16. clock hands, minute hand, hour hand 16. manecillas (agujas) minutero horario--manecilla de los segundos  
 17. I don't give a damn if ... 17. Yo no doy un pitito si DIRTY? ... INDICATIVE No me importa un pimiento, un rábanote  
 18. the doorbell rang 18. Sonó el timbre de la puerta.  
 19. tournament 19. torneo  
 20. They were never to be heard of again. No one ever heard of them again. 20. Nunca volvió a saberse de ellos. Nadie nunca volvió a saber de ellos. WITH NADIE NO "SE" WITHOUT NADIE "SE". ¡Así de simple!  
 21. yawn 21. bostezar  
 22. scalp el cuero 22. el cuero cabelludo  
 23. lobby 23. vestíbulo recibidor  
 24. do away with She didn't try to do away with poverty. 24. acabar con No trató de acabar con la pobreza.  
 25. as far as I know no one was religious 25. que yo supiera, nadie era religioso según lo que sé yo (David) BUT word reference: as far as I know adv (to my knowledge) por lo que sé, por lo que yo sé  
 26. We saw it coming (It was seen coming.) 26. se veía venir  
 27. swimming pool but not piscina 27. alberca  
 28. I hurt my leg. 28. me hice daño en la pierna  
 29. liquid hydrogen 29. hidrógeno líquido  
 30. scrutinize/survey 30. escudriñar  
 31. outlaws 31. forajidos  
 32. polka dots 32. lunares, topos also  
 33. predecessor 33. antecesor  
 34. He suggested. 34. Surigió.  
 35. I'm in the right. I'm right. Also: I'm within my rights. It's my right. 35. Estoy en lo cierto./Estoy en mi derecho.  
 36. dappled 36. moteado (salpicado is more like splashed/chapoteado)  
 37. thorny/dicy situation (think of hairy) 37. situación peliaguda peliagudo  
 38. pigtails 38. coletas  
 39. blush 39. sonrojar, ruborizarse How about: ponerse rojo! easy  
 40. a whipping 40. una paliza, un azote  
 41. shiver from cold 41. tiritar  
 42. At first the job seemed (to me) to be easy. 42. Al principio ME ME parecía fácil el trabajo  
 43. I missed the class. 43. falté a la clase  
 44. a layabout 44. un haragán  
 45. template 45. plantilla  
 46. computer screen tab 46. pestaña

47. computer folder      47. carpeta
48. Have you tried to have it fixed?      48. ¿Has intentado que te lo arreglen?
49. He put an end to the conversation.      49. Él dio cabo a la conversación.
50. maiden name      50. apellido de soltera
51. grave, ditch, pit VS. moat fosa VS. foso to dig one's own grave They found him in a ditch dead. 51. fosa VS. foso cavarse su propia fosa Lo hallaron muerto en una fosa.
52. surgeon 52. cirujano
53. therapist      53. terapEuta
54. to dye Ud.tienosotrosteimos 54. teñir PRESENTE: tiño tiñes teñimos IMPERFECTO: teñía PRETÉRITO: teñí teñiste tiñó teñimos teñeron teñiste
55. moth, blister, dent      55. polilla, ampolla, abolladura
1. What's done is done. That's water under the bridge. No use crying over spilled milk. a lo hecho, pecho You've made your bed and now you must lie in it.      1. lo hecho, hecho está/lo pasado pasado está/a lo hecho pecho
2. What else is new?      2. "¡Qué novedad!" Cher admitió haberse hecho cirugías. Qué novedad! hay de nuevo en eso? / Me lo dices o me lo cuentas? / No es ninguna novedad.
3. I wish!      3. ¡Ya me quisiera!
4. without planning 4. por la buena de Dios
5. up close 5. de cerca
6. as far as I know no one was religious      6. que yo supiera, nadie era religioso según lo que sé yo (David) BUT word reference: as far as I know adv (to my knowledge) por lo que sé, por lo que yo sé
7. I don't give a rat's behind.      7. No me importa un pimiento, un rábanote
8. and such 8. y tal
9. It's about time!      9. ¡Ya era hora!
10. as soon as possible      10. lo antes posible/cuanto antes (que puedas) En cuanto se pueda/A la mayor brevedad
11. And that's saying something. 11. Ya es decir.
12. right away Come here at once!      12. enseguida ¡Ven aquí enseguida!
13. That didn't stop him.      13. Eso no lo detuvo.
14. I ran out of...      14. Me quedé sin...
15. another mnemonic device of mine      15. otro dispositivo mnemónico mío
16. smooth sailing 16. Será coser y cantar de aquí en adelante.
17. I'll give you something to cry about!      17. ¡Te daré algo porqué llorar!
18. Which came first, the chicken or the egg? 18. ¿Qué fue primero, la gallina o el huevo?
19. He named the place Tempe. 19. Le puso el nombre Tempe a ese lugar.
20. to stand the test of time      20. resistir el paso del tiempo
21. You'll be judged in the same way you judge others. (People who live in glass houses shouldn't throw stones.) NEED A REFRANES PAGE!21. Con la medida que mides te han de medir.
22. He gets soaked.      22. Se pone como una sopa.
23. to jinx      23. gafar

24. It always is against me. Jeff wrote Tlaloc is always against me. (puts itself)  
24. Tlaloc siempre se pone en mi contra.
25. Make a mountain out of a mole hill                      25. "hacer una montaña de una topera", pero se traduciría por "hacer una montaña de un grano de arena".
26. over my dead body                      26. sobre mi cadáver, por encima de mi cadáver  
Quieres que te preste mis jeans? Antes muerta! ¡Ni pensarlo! (no way, over my dead body!)
27. Para mí es difícil de decir...                      27. me resulta difícil de decir
28. oversleep (stay asleep and get the sheets stuck on you)                      quedarse dormido se me (le) pegaron las sábanas                      28. quedarse dormido se me (le) pegaron las sábanas
29. I'm serious or even I mean business...                      Voy en serio... 29. Voy en serio.
30. I never miss it. (like a TV show, a regular event, etc.)                      30. No me lo pierdo nunca.
31. to have problems understanding/with understanding. It's hard for me to understand.  
31. tener problemas para aprender/ con el aprendizaje...However: Me cuesta aprender. No tengo problemas en comprender un texto en inglés, pero me cuesta muchísimo mantener una conversación
32. You stood me up yesterday. I waited for an hour and you never showed up.                      32. Me diste plantón ayer. No viniste y estuve una hora esperando.
33. She is giving me the runaround and won't tell me if she's going to give me the job or not. stalling                      33. Me está dando largas y no me dice si me va a dar el trabajo o no.
34. HAVE BATS IN THE BELFRY                      34. estar mal de la azotea (HAVE BATS IN THE BELFRY)
35. I messed up.                      35. La he liado parda.
36. Have you got your listening ears on?                      36. ¿Tiene Ud. sus orejas/orejitas bien atentas?
37. Never underestimate a                      37. Nunca subestimes a un...
38. a song request                      38. una petición de canción
39. She was stabbed. It's made of wood Ella fue apuñalada está hecho de madera                      39. Ella fue apuñalada está hecho de madera
40. He felt ashamed. He felt shame. Se sentía avergonzado. Sentía vergüenza.                      40. Se sentía avergonzado. Sentía vergüenza.
41. He could sing on key. Él podía cantar EN tono                      41. podía cantar EN tono
42. Peter had nothing to fear. After all, he had only followed orders. Peter no tenía nada que temer. Al fin y al cabo, tan solo cumplía órdenes."                      42. Peter no tenía nada que temer. Al fin y al cabo, tan solo cumplía órdenes."
43. related to                      43. relacionado CON
44. Woe is me! Poor me.                      44. ¡pobre de mí! la Llorona: ¡Ay de mí!
1. to waterski                      1. hacer esquí acuático
2. motorboat                      2. lancha motora
3. Today, it's become reality                      3. Hoy se ha hecho realidad
4. street market/flea sale                      4. mercadillo
5. It gives me a strange feeling.                      5. Se me produce una sensación extraña.
6. 300 feet high                      6. 300 pies de alto
7. streetlights                      7. farolas

8. I continued until I had enough...      8. Continué hasta que tuve bastante...
9. take a look at      9. dar/echar una ojeada